

ЧИСТАЯ
КОМПАНИЯ



**Чистая Компания - официальный
дистрибьютор немецкого концерна Alfred
KARCHER GmbH**

8 (800) 250-39-39

www.chisto.ru

KÄRCHER

makes a difference

IVS 100/40 (LP)

IVS 100/55 (LP)

IVS 100/75 (LP)



Deutsch	3
English	13
Français	23
Italiano	33
Nederlands	43
Español	53
Português	63
Dansk	73
Norsk	83
Svenska	93
Suomi	103
Ελληνικά	113
Türkçe	123
Русский	133
Magyar	143
Čeština	153
Slovenščina	163
Polski	173
Românește	183
Slovenčina	193
Hrvatski	203
Srpski	213
Български	223
Eesti	234
Latviešu	244
Lietuviškai	254
Українська	264

Register and win!
www.karcher.com/register-and-win



EAC



59676340 05/17



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach. Bewahren Sie sie für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	DE	1
Umweltschutz	DE	1
Gefahrenstufen	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	2
Sicherheitshinweise	DE	2
Symbole auf dem Gerät	DE	2
Sicherheitsvorschriften	DE	2
Geräteelemente	DE	3
Inbetriebnahme	DE	4
LP Geräte	DE	4
Abfallschlauch einsetzen	DE	4
Bedienung	DE	4
IVS 100/40	DE	4
IVS 100/55 und IVS 100/75	DE	4
Saugvorgang	DE	4
Filter reinigen	DE	4
Saugvorgang	DE	4
Kontrollleuchten	DE	5
Funkfernbedienung	DE	5
Außerbetriebnahme	DE	5
Sauggutbehälter entleeren	DE	5
LP Geräte	DE	6
Transport	DE	6
Lagerung	DE	6
Pflege und Wartung	DE	7
Filter wechseln/ersetzen	DE	7
Filter waschen	DE	7
Hilfe bei Störungen	DE	7
Garantie	DE	8
Zubehör und Ersatzteile	DE	8
EU-Konformitätserklärung	DE	8
Technische Daten	DE	9
IVS	DE	9
IVS LP	DE	10

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ **WARNUNG**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ **VORSICHT**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubs geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht zum Absaugen von Flüssigkeiten oder öligen Substanzen geeignet.
- Dieses Gerät ist für den industriellen Gebrauch geeignet.
- Dieses Gerät ist zur Absaugung von trockenen, nicht brennbaren Stäuben aus Maschinen geeignet.
- Dieser Sauger ist nur zur Trockenreinigung bestimmt.
- Jeglicher anderer Gebrauch wird als unsachgemäß angesehen.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubs geeignet.

Dieses Gerät ist nicht zum Nassaugen geeignet.

Dieses Gerät darf nicht im Freien unter nassen Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden.

Symbole auf dem Gerät



⚠ Achtung

Quetschgefahr beim Einsetzen und Verriegeln des Sauggutbehälters

Während der Verriegelung keinesfalls die Hände zwischen Sauggutbehälter und Sauger halten oder in die Nähe der Führungsbolzen hineinstecken.

Den Sauggutbehälter durch Betätigung des entsprechenden Hebels mit beiden Händen verriegeln!

Sicherheitsvorschriften

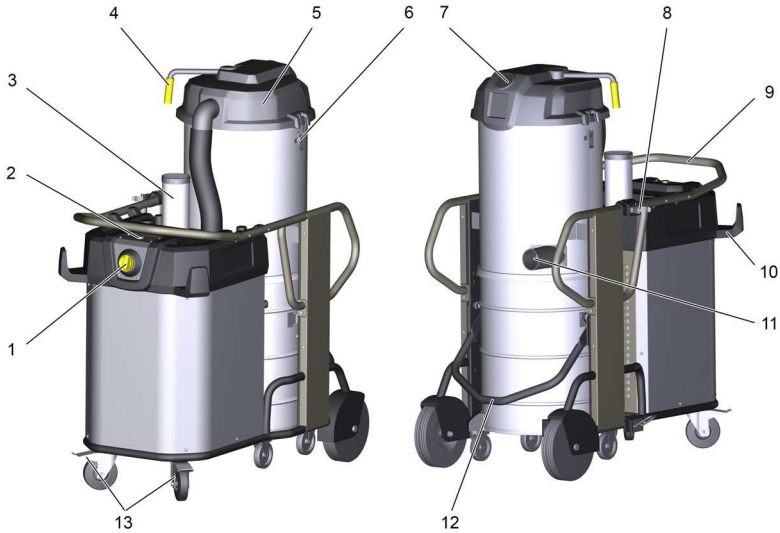
Gerät bei Beendigung der Arbeit ausschalten und Netzstecker ziehen.

- *Sicherheitsbestimmungen für die aufzusaugenden Materialien beachten.
In sachgemäßem/unsachgemäßem Betrieb können Teile (z.B. Ausblasöffnung) des Industriestaubsaugers bis zu 95°C annehmen.*

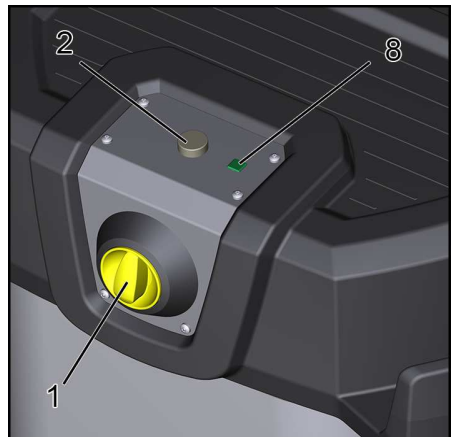
Im Notfall

Im Notfall (z.B. beim Einsaugen brennbarer Materialien, bei Kurzschluss oder anderen elektrischen Fehlern) Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Geräteelemente



- 1 Ein-/Aus Schalter
- 2 Taste „Gerät einschalten“
(nur IVS 100/55 und IVS 100/75)
- 3 Schalldämpfer
- 4 Griff Filterreinigung
- 5 Deckel Filterkammer
- 6 Verschluss Filterkammer
- 7 Manometer
- 8 Grüne Kontrollleuchte
(nur IVS 100/55 und IVS 100/75)
- 9 Schiebegriff
- 10 Schlauchhalter
- 11 Anschlussstutzen für Saugschlauch
- 12 Hebel für Entriegelung Sauggutbehälter
- 13 Lenkrollen mit Feststellbremse



Inbetriebnahme

- ➔ Das Gerät in Arbeitsposition bringen, wenn nötig mit Feststellbremsen sichern.
- ➔ Saugschlauch in den Saugschlauchanschluss einstecken.
- ➔ Gewünschtes Zubehör auf den Saugschlauch aufstecken.
- ➔ Sicherstellen, dass der Sauggutbehälter ordnungsgemäß eingesetzt ist.

⚠ **Warnung**

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.

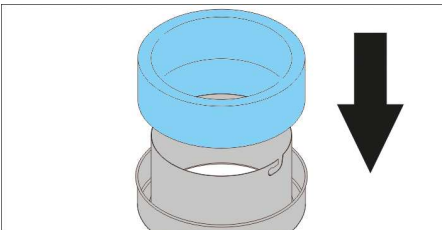
Bei Unklarheiten bezüglich der an Ihrem Anschlusspunkt vorliegenden Netzimpedanz setzen Sie sich bitte mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen in Verbindung.

LP Geräte

LP Geräte sind mit einem Abfallschlauchsystem ausgestattet.

Abfallschlauch einsetzen

- ➔ Alle 4 Schlaufen des Abfallschlauchs (Länge: 22 m) entfernen.
- ➔ Aufnahme durch Linksdrehung öffnen und nach unten herausziehen.



- ➔ Abfallschlauch gemäß Abbildung einsetzen.
- ➔ Aufnahme einschieben und durch Rechtsdrehung verschließen.
- ➔ Abfallschlauch 40-50 cm herunterziehen.
- ➔ Ende des Abfallschlauchs mit Kabelbinde verschließen.

Bedienung

IVS 100/40

- ➔ Gerätestecker in Netzsteckdose einstecken.
- ➔ Ein-/Aus Schalter auf „1“ drehen.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Gerätestecker in Netzsteckdose einstecken.
- ➔ Ein-/Aus Schalter auf „1“ drehen.
- ➔ Taster „Gerät einschalten drücken.“

Saugvorgang

- ➔ Saugvorgang durchführen.
- ➔ Bei Bedarf Filter reinigen oder wechseln (wird im Kapitel "Pflege und Wartung" beschrieben).

Filter reinigen

An der Frontseite des Gerätes ist ein Manometer vorhanden, das den Saugunterdruck innerhalb des Gerätes anzeigt. Sinkt der Saugunterdruck unter den in der unten stehenden Tabelle angegebenen Wert, muss das Gerät ausgeschaltet und der Filter gereinigt werden.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- ➔ Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten.
- ➔ Hebel Filterreinigung mehrmals, jedoch mindestens 5 mal hin- und herbewegen.

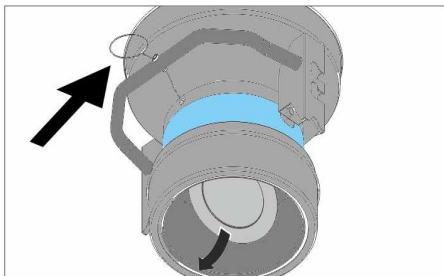
IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Taster „Gerät ausschalten“ drücken.
- ➔ Hebel Filterreinigung mehrmals, jedoch mindestens 5 mal hin- und herbewegen.

Bringt diese Reinigung keine Verbesserung, kann der Filter entnommen und gewaschen oder ersetzt werden (siehe Kapitel „Filter wechseln“).

Saugvorgang mit Abfallschlauchsystem (LP Geräte)

- Saugvorgang durchführen.
Das Sauggut fällt erst bei ausgeschaltetem Gerät in den Abfallschlauch.
Füllstand im Abfallschlauch regelmäßig kontrollieren, da das Gerät nicht automatisch abschaltet.



- Bei leichtem Sauggut oder Verstopfung: Seilzug herausziehen, um die Klappe am Auslass zu öffnen (nur bei ausgeschaltetem Gerät möglich).
- Abfallschlauch etwas herunterziehen, mit 2 Kabelbindern im Abstand von 10 cm verschließen und zwischen den Kabelbindern durchschneiden.
- Abfallsack gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

Hinweis: Bei leichtem Sauggut kann die Länge des Abfallsacks bis zu 2 m betragen, ohne dass dieser reißt.

Kontrollleuchten

Grün

- Leuchtet wenn die Saugturbine läuft
- Blinkcodes für das Einlernen der Fernbedienung (IVS 100/55 und IVS 100/75)

Funkfernbedienung

Die Geräte

- IVS 100/55
- IVS 100/75

sind mit einem Funkempfänger für die optional erhältliche Funkfernbedienung ausgestattet.

Das Einlernen und die Bedienung wird in der Betriebsanleitung der Funkfernbedienung beschrieben.

Außerbetriebnahme

- Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten.
- Zubehör abmontieren und bei Bedarf mit Wasser ausspülen und trocknen.
- Sauggutbehälter entleeren (siehe Kapitel „Sauggutbehälter entleeren“).
- Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Sauggutbehälter entleeren

Hinweis

Der Sauggutbehälter muss entleert werden, wenn er bis ca. 3 cm unter dem oberen Rand gefüllt ist.

- Gerät ausschalten und mittels der Feststellbremsen an den Lenkrollen sichern.
- Sauggutbehälter an der Entriegelung nach oben öffnen.



- Den Sauggutbehälter aus dem Gerät an dem hierfür vorgesehenen Griff herausziehen.

- ➔ Den Sauggutbehälter entleeren und in umgekehrter Reihenfolge wieder in das Gerät einsetzen.

Hinweis

Der Sauggutbehälter ist am Griff kranbar. Maximale Zuladung bei Krantransport: 50 kg.

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gesamtgewicht des Sauggutbehälters beim Transport mit einem Kran beachten. Behälter nicht überladen. Gültige Vorschriften zur Verkrantung beachten.

Staubsammelbeutel

Zur staubfreien Entleerung des Gerätes kann in den Sauggutbehälter ein Staub-sammelbeutel eingelegt werden:

- ➔ Staubsammelbeutel in den Behälter einsetzen und sorgfältig an die Behälterwand anlegen.
- ➔ Beutelrand über den Rand des Sauggutbehälters nach außen stülpen.
- ➔ Sauggutbehälter in das Gerät einsetzen.
- ➔ Nach Betriebsende Staubsammelbeutel verschließen und aus dem Sauggutbehälter herausnehmen.
- ➔ Staubsammelbeutel samt Inhalt gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

LP Geräte

Entsorgungssystem entnehmen

- ➔ Feststellbremsen arretieren.
- ➔ Blechwanne herausnehmen.
- ➔ Entriegelungen der Absetzmechanik nach oben ziehen.
- ➔ Schubdügel nach oben ziehen. Entsorgungssystem wird entriegelt und abgesenkt.
- ➔ Entsorgungssystem am Handgriff herausziehen.

Entsorgungssystem einsetzen

- ➔ Entsorgungssystem wieder einsetzen und mit Schubdügel verriegeln.

⚠ WARNUNG



Quetschgefahr! Während der Verriegelung keinesfalls die Hände zwischen Entsorgungssystem und Zwischenring halten oder in die Nähe der Hebemechanik bringen. Entsorgungssystem am Handgriff mit der einen Hand halten und durch Betätigung des Schubdügels mit der anderen Hand verriegeln.

- ➔ Blechwanne einsetzen.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

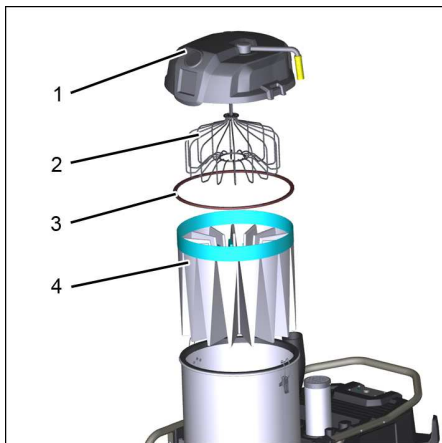
Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ **Warnung**

Bei Arbeiten am Sauger immer zuerst den Netzstecker ziehen.

Filter wechseln/ersetzen



1 Deckel Filterkammer

2 Filterspreizer

3 Dichtring

4 Filter

➔ Das Gerät ausschalten und vom Netz trennen.

➔ Verschlüsse öffnen.

➔ Deckel Filterkammer abnehmen.

➔ Filter herausnehmen.

➔ Dichtring auf Beschädigung prüfen.

➔ Den neuen Filter in umgekehrter Reihenfolge einsetzen und darauf achten, dass der Filterspreizer korrekt in den Filtertaschen ausgerichtet ist.

Filter waschen

Der Filter kann unter fließendem Wasser ausgewaschen werden.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr! Keine Waschmittel oder Bleichmittel verwenden. Nur vollständig getrockneten Filter in das Gerät einsetzen.

Hilfe bei Störungen

Motor (Saugturbine) läuft nicht an

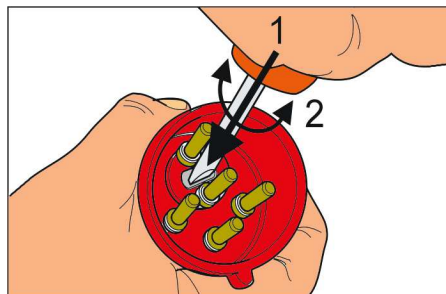
Keine elektrische Spannung.

➔ Steckdose und Sicherung der Stromversorgung überprüfen.

➔ Netzkabel und Netzstecker des Gerätes überprüfen.

Kein Saugbetrieb, Luftstrom tritt aus Saugschlauch aus

➔ Falsche Drehrichtung der Saugturbine, Pole am Stecker tauschen.



Saugkraft lässt allmählich nach

Filter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft.

➔ Überprüfen, Zubehör reinigen. Evtl. Filter austauschen.

Staubaustritt beim Saugen

Filter nicht richtig befestigt oder defekt.

➔ Filtersitz überprüfen bzw. austauschen.

➔ Gerät ausschalten, Filter reinigen oder neuen Filter einsetzen.

⚠ **Warnung**

Alle Prüfungen und Arbeiten an elektrischen Teilen vom Fachmann ausführen lassen. Bei weiterführenden Störungen bitte den Kärcher-Kundendienst einschalten.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger
Typ: 1.573-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Technische Daten

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Schutzart	IPX4		
Behälterinhalt	100		
Spannung	400 V 3~50 Hz		
Maximal zulässige Netzimpedanz	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Gebläsedaten			
Leistung	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* mit Druckbegrenzungsventil			
Luftmenge	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Länge x Breite x Höhe	1202 x 686 x1465 mm		
Kabellänge	8,2 m		
Schutzklasse	I		
Netzkabel: Bestell-Nr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Netzkabel:Typ:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Saugschlauch	NW DN72		
Typisches Betriebsgewicht	142 kg	145 kg	160 kg
Lagertemperatur	-10...+40 °C		
Filterfläche	2,24 m²		
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69			
Schalldruckpegel L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	2 db (A)		
Hand-Arm Vibrationswert	<2,5 m/s²		
Unsicherheit K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Schutzart	IPX4		
Spannung	400 V 3~50 Hz		
Maximal zulässige Netzimpedanz	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Gebläsedaten			
Leistung	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* mit Druckbegrenzungsventil			
Luftmenge	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Länge x Breite x Höhe	1202 x 686 x1465 mm		
Kabellänge	8,2 m		
Schutzklasse	I		
Netzkabel: Bestell-Nr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Netzkabel:Typ:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Saugschlauch	NW DN72		
Typisches Betriebsgewicht	155 kg	158 kg	173 kg
Lagertemperatur	-10...+40 °C		
Filterfläche	2,24 m²		
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69			
Schalldruckpegel L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	2 db (A)		
Hand-Arm Vibrationswert	<2,5 m/s²		
Unsicherheit K	0,2 m/s²		



Please read these original operating instructions and the enclosed safety instructions prior to the initial use of your device. Proceed accordingly. Retain them for future reference or for subsequent owners.

Contents

Environmental protection	EN	1
Danger or hazard levels	EN	1
Proper use	EN	2
Safety instructions.	EN	2
Symbols on the machine	EN	2
Safety instructions.	EN	2
Device elements	EN	3
Start up	EN	4
LP appliances	EN	4
Inserting the waste hose	EN	4
Operation	EN	4
IVS 100/40.	EN	4
IVS 100/55 and IVS 100/75	EN	4
Suction process.	EN	4
Cleaning the filter	EN	4
Suction process.	EN	4
Indicator lamps	EN	5
Remote control	EN	5
Shutting down	EN	5
Emptying the vacuuming material container	EN	5
LP appliances	EN	6
Transport.	EN	6
Storage	EN	6
Care and maintenance	EN	7
Changing/ replacing filter	EN	7
Wash the filter	EN	7
Troubleshooting	EN	7
Warranty	EN	8
Accessories and Spare Parts .	EN	8
EU Declaration of Conformity .	EN	8
Specifications	EN	9
IVS.	EN	9
IVS LP.	EN	10

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Danger or hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Proper use

- This appliance is not suitable for sucking in hazardous dust particles.
- This device is not suitable for vacuuming up fluids or oily substances.
- This appliance is suitable for industrial use.
- This appliance is suitable for vacuuming dry, non-flammable dust particles from machines.
- The vacuum cleaner is only intended for dry cleaning.
- Any other use other than the specified one will be treated as improper use of the appliance.

Safety instructions

WARNING

This appliance is not suitable for sucking in hazardous dust particles.

The appliance is not suitable for wet vacuum cleaning.

This appliance should not be used or stored in the open under wet conditions.

Symbols on the machine



Caution

Danger of crushing while inserting and locking the vacuuming material container.

Never hold your hands between the vacuuming material container and the vacuum cleaner or put them near the guide bolts while locking. Lock the vacuuming material container by pressing the respective lever with both the hands!

Safety instructions

Switch off the appliance after completing the work and pull out the mains plug.

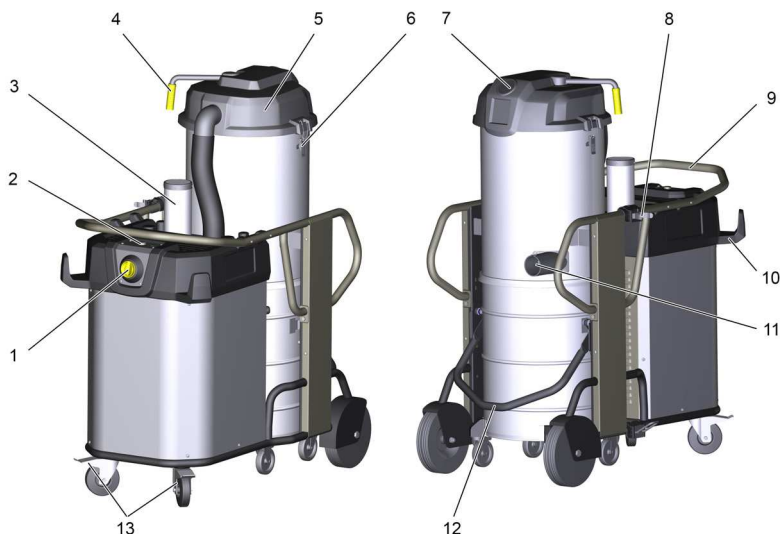
- *Observe the safety regulations for the vacuuming material.*

The parts of the industrial vacuum (e.g. outlet opening) can endure temperatures of up to 95°C in proper/improper operation.

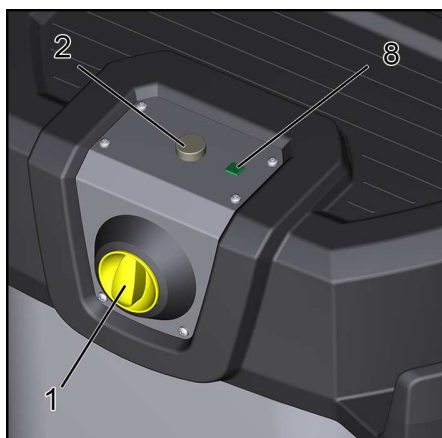
In Emergency

In case of emergency (while sucking in combustible materials, when there is a short-circuit or some other electrical defect), switch off the appliance and remove the plug from the socket.

Device elements



- 1 ON/OFF switch
- 2 "Switch-on appliance" button
(only IVS 100/55 and IVS 100/75)
- 3 Muffler
- 4 Handle for filter cleaning
- 5 Lid of filter chamber
- 6 Closure filter chamber
- 7 Manometer
- 8 Green indicator lamp
(only IVS 100/55 and IVS 100/75)
- 9 Sliding handle
- 10 Hose switch
- 11 Connection nozzle for suction hose
- 12 Lever for unlocking the vacuuming material container
- 13 Guiding rolls with fixed position brake



Start up

- ➔ Bring the appliance to working position - secure it, if required, with parking brakes.
- ➔ Insert the suction hose into the suction hose connection.
- ➔ Attach the desired accessoried to the suction hose.
- ➔ Ensure that the vacuum material container has been inserted properly.

⚠ Warning

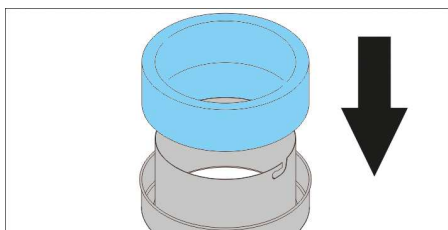
The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical specifications) is not to be exceeded. In case of confusion regarding the power impedance present on your connection, please contact your utilities provider.

LP appliances

LP appliances are equipped with a waste hose system.

Inserting the waste hose

- ➔ Remove all 4 loops of the waste hose (length: 22 m).
- ➔ Open the intake by a rotation to the left and pull it out towards the bottom.



- ➔ Insert the waste hose as shown in the illustration.
- ➔ Insert the intake and lock it by clockwise rotation.
- ➔ Pull down the waste hose 40-50 cm.
- ➔ Close the end of the waste hose by means of a cable tie.

Operation

IVS 100/40

- ➔ Insert the appliance plug into the mains socket.
- ➔ Turn the On/Off switch to "1".

IVS 100/55 and IVS 100/75

- ➔ Insert the appliance plug into the mains socket.
- ➔ Turn the On/Off switch to "1".
- ➔ Press "Switch-on appliance" button.

Suction process

- ➔ Perform the suction process.
- ➔ If necessary, clean or replace the filter (described in chapter "Care and maintenance").

Cleaning the filter

There is a manometer on the front side of the appliance; this indicates the suction under-pressure in the device. If the suction pressure fall below the value given in the table below you need to switch off the machine and clean the filter.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

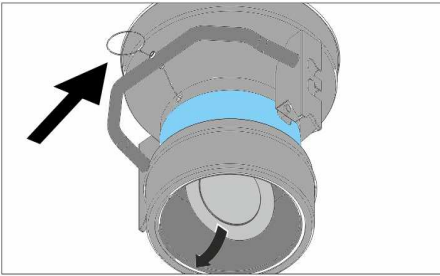
- ➔ Switch off the appliance using the On/Off switch.
- ➔ Move the filter cleaning lever back and forth several times, but 5 times at least.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Press the "Switch off appliance" switch.
 - ➔ Move the filter cleaning lever back and forth several times, but 5 times at least.
- If this cleaning does not bring about any improvement, then remove the filter and wash it or replace it (see chapter "Replacing the filter").

Vacuuming with waste hose system (LP appliances)

- Perform the suction process.
The vacuumed material only falls into the waste hose when the device is switched off.
Check the filling level of the waste hose at regular intervals, as the device does not shut off automatically.



- With light waste or in case of clogging: Pull out the sheathed cable to open the flap on the outlet (only possible when the device is switched off).
- Slightly pull down the waste hose, close it with 2 cable ties at a distance of 10 cm and cut it between the cable ties.
- Dispose of the waste sack in accordance with the legal requirements.

Note: With light waste the length of the waste sack can be up to 2 m without it bursting.

Indicator lamps

Green

- Lights up when the suction turbine is running
- Blink codes for the remote control training time (IVS 100/55 and IVS 100/75)

Remote control

The appliances

- IVS 100/55
- IVS 100/75

are equipped with a radio receiver for the remote control option.

The training time and operation are described in the operating instructions of the remote control.

Shutting down

- Switch off the appliance using the On/Off switch.
- If necessary, dismantle the accessory and rinse it with water and let dry.
- Empty the vacuuming material container (refer chapter "Emptying vacuuming material container").
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

Emptying the vacuuming material container

Note

The vacuum material container must be emptied when it is has filled up to approx. 3 cm below the upper edge.

- Switch off the appliance and secure it using the parking brakes at the guide rollers.
- Open the vacuum material container upwards at the unlocking mechanism.



- Pull out the vacuuming material container from the appliance using the handle that has been provided for the purpose.

- ➔ Empty the vacuuming material container and insert it back into the appliance using the reverse sequence.

Note

The vacuum material container can be lifted by cranes at the handle. Maximum load for crane transport: 50 kg.

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Note the total weight of the vacuum material container when transporting with a crane. Do not overload the container. Observe instructions on lifting with a crane.

Dust collection bag

You can insert a dust collector in the vacuuming material container to empty the appliance without causing dust.

- ➔ Insert the dust collection bag into the container and attach it carefully to the container wall.
- ➔ Put over the edge of the bag over the rim of the vacuuming material container.
- ➔ Insert the vacuuming material container back into the appliance.
- ➔ After finishing use, close the dust collection bag and remove it from the vacuuming material container.
- ➔ Dispose off the dust collection bag with its contents according to the applicable regulations.

LP appliances

Remove the disposal system

- ➔ Lock parking brakes.
- ➔ Remove the tin tub.
- ➔ Pull the locks of the placement mechanics up.
- ➔ Pull the push handle upward. The disposal system is unlocked and lowered.
- ➔ Pull the disposal system out by the handle.

Insert the disposal system

- ➔ Reinsert the disposal system and lock it with the push handle.

⚠ WARNING



Risk of crushing! Under no circumstances should you hold your hands between the disposal system and spacer or allow them to come close to the lifting mechanism while locking it. Hold the disposal system by the handle with one hand and lock it with the other by actuating the push handle.

- ➔ Insert the tin tub.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

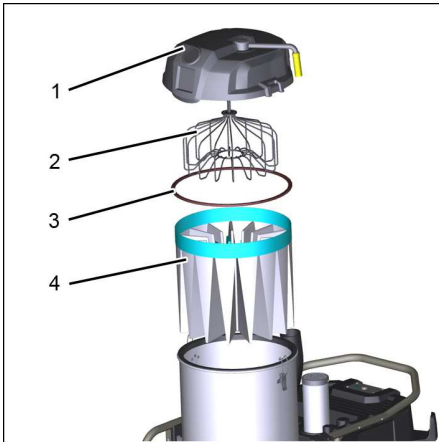
This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ Warning

First remove the mains plug before doing any job on the vacuum cleaner.

Changing/ replacing filter



- 1 Lid of filter chamber
 - 2 Filter spreader
 - 3 Washer ring
 - 4 Filter
- ➔ Switch off the appliance and disconnect from the network.
 - ➔ Open locks.
 - ➔ Remove the lid of the filter chamber.
 - ➔ Take out the filter.
 - ➔ Check sealing ring for damage.
 - ➔ Insert the new filter in reverse sequence and take care to ensure that the filter spreader is aligned correctly in the filter bag.

Wash the filter

The filter can be washed out under running water.

ATTENTION

Risk of damage! Do not use washing agents or bleach. Only insert the filter into the appliance when it is completely dry.

Troubleshooting

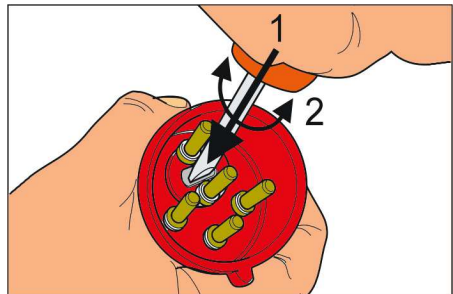
Motor (suction turbine) does not start

No electrical voltage.

- ➔ Check the receptacle and the fuse of the power supply.
- ➔ Check the power cable and the power plug of the device.

No vacuuming operations, airflow escapes from the suction hose

- ➔ Suction turbine rotates in the wrong direction; interchange poles at the plug.



Suction capacity decreases slowly

Filter, nozzle, suction hose or suction pipe may be blocked.

- ➔ Check, clean the accessories, replace the filter, if required.

Dust comes out during the vacuuming

Filter has not been fastened correctly or is defective.

- ➔ Check to see if filter is sitting properly; replace if required.
- ➔ Switch off the appliance, clean the filter or insert a new filter.

⚠ Warning

All checking and work on electrical parts must be performed by an authorized electrician. In the event of continuing faults, contact Kärcher customer service.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.

For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner
Type: 1.573-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Specifications

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Type of protection	IPX4		
Container capacity	100		
Voltage	400 V 3~50 Hz		
Maximum allowed net impedance	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Blower data			
Power	4200 W	5500 W	7500 W
Vacuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* with pressure limiting valve			
Air quantity	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Length x width x height	1202 x 686 x1465 mm		
Cable length	8,2 m		
Protective class	I		
Power cord: Order No.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Mains cable: Type:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Suction hose	NW DN72		
Typical operating weight	142 kg	145 kg	160 kg
Storage temperature	-10...+40 °C		
Filter area	2,24 m²		
Values determined to EN 60335-2-69			
Sound pressure level L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	2 db (A)		
Hand-arm vibration value	<2,5 m/s²		
Uncertainty K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Type of protection	IPX4		
Voltage	400 V 3~50 Hz		
Maximum allowed net impedance	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Blower data			
Power	4200 W	5500 W	7500 W
Vacuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* with pressure limiting valve			
Air quantity	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Length x width x height	1202 x 686 x1465 mm		
Cable length	8,2 m		
Protective class	I		
Power cord: Order No.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Mains cable: Type:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Suction hose	NW DN72		
Typical operating weight	155 kg	158 kg	173 kg
Storage temperature	-10...+40 °C		
Filter area	2,24 m²		
Values determined to EN 60335-2-69			
Sound pressure level L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	2 db (A)		
Hand-arm vibration value	<2,5 m/s²		
Uncertainty K	0,2 m/s²		



Avant la première utilisation de votre appareil, lire attentivement ce manuel d'instructions original et les consignes de sécurité qu'il contient. Respecter l'ensemble de ces instructions. Conservez-le pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR	1
Niveaux de danger	FR	1
Utilisation conforme	FR	2
Consignes de sécurité	FR	2
Des symboles sur l'appareil	FR	2
Consignes de sécurité.	FR	2
Éléments de l'appareil	FR	3
Mise en service	FR	4
Appareils LP	FR	4
Mettre en place le flexible à déchets.	FR	4
Utilisation	FR	4
IVS 100/40.	FR	4
IVS 100/55 et IVS 100/75	FR	4
Processus d'aspiration	FR	4
Nettoyer le filtre	FR	4
Processus d'aspiration	FR	4
Témoins de contrôle	FR	5
Télécommande radio	FR	5
Mise hors service	FR	5
Vider la poubelle	FR	5
Appareils LP	FR	6
Transport.	FR	6
Entreposage	FR	6
Entretien et maintenance	FR	7
Changer/remplacer le filtre	FR	7
Lavage du filtre	FR	7
Assistance en cas de panne.	FR	7
Garantie	FR	8
Accessoires et pièces de rechange	FR	8
Déclaration UE de conformité.	FR	8
Données techniques	FR	9
IVS.	FR	9
IVS LP	FR	10

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Niveaux de danger

⚠ **DANGER**

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ **PRÉCAUTION**

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Utilisation conforme

- Cet appareil n'est pas approprié pour la réception de poussières dangereuses.
- Cet appareil n'est pas approprié pour aspirer des liquides ou des substances huileuses.
- Cet appareil est approprié pour l'utilisation industrielle.
- Cet appareil est conçu pour l'aspiration de poussières de machines sèches, non inflammables.
- Cet aspirateur est prévu exclusivement pour le nettoyage à sec.
- Chaque autre utilisation est considéré comme incorrecte.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas approprié pour la réception de poussières dangereuses.

Cet appareil n'est pas adapté pour l'aspiration de l'eau.

Cet appareil ne peut être utilisé ou conservé à l'air libre ni dans les endroits humides.

Des symboles sur l'appareil



⚠ Attention

Risque d'écrasement en posant et déverrouillant la poubelle

Ne pas mettre les mains entre la poubelle et l'aspirateur ou à la proximité du boulon-guide pendant le déverrouillage. Déverrouiller la poubelle avec les deux mains en actionnant le levier correspondant!

Consignes de sécurité

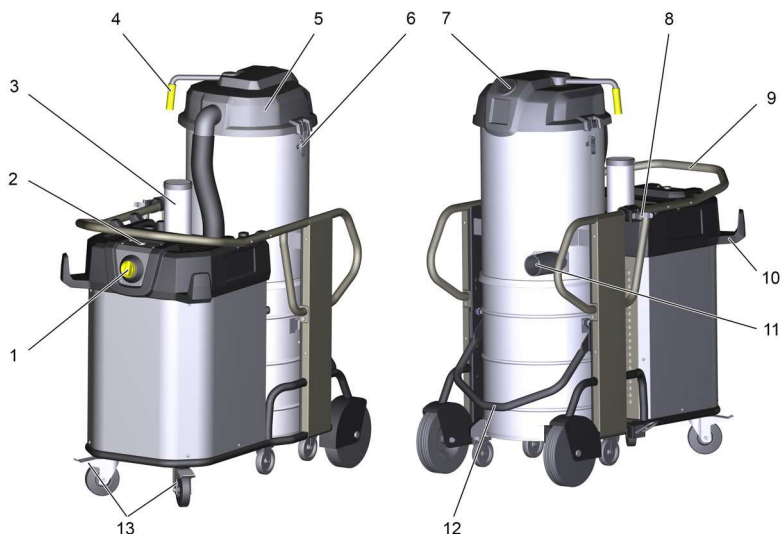
Mettre l'appareil hors de service en terminant le travail et tirer la fiche secteur.

- *Observer les dispositions de sécurité sur les matériaux à aspirer.
En fonctionnement conforme/non conforme, les pièces (p.ex. ouverture d'échappement) de l'aspirateur industriel peuvent chauffer jusqu'à 95°C.*

En cas d'urgence

En cas d'urgence (par exemple aspiration de matériaux inflammables, court-circuit ou autres défauts électriques), il faut mettre l'appareil hors marche et débrancher la fiche de secteur.

Éléments de l'appareil



- 1 Interrupteur - Marche/Arrêt
- 2 Touche « Démarrer l'appareil »
(Uniquement IVS 100/55 et IVS 100/75)
- 3 Silencieux
- 4 Poignée de nettoyage de filtre.
- 5 Couvercle du récipient du filtre
- 6 Fermeture de la chambre du filtre
- 7 Manomètre
- 8 Témoin de contrôle vert
(Uniquement IVS 100/55 et IVS 100/75)
- 9 Poignée de déplacement
- 10 Porte-tuyau
- 11 Tubulure de raccordement pour le
tuyau d'aspiration
- 12 Levier pour déverrouiller la poubelle
- 13 Roulettes pivotantes et frein de station-
nement



Mise en service

- ➔ Amener l'appareil en position de travail, si nécessaire le bloquer au moyen des freins d'immobilisation.
- ➔ Brancher le flexible d'aspiration dans un raccord de flexible d'aspiration.
- ➔ Monter l'accessoire souhaité sur le flexible d'aspiration.
- ➔ S'assurer que le réservoir à poussières est positionné correctement.

⚠ **Avertissement**

L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques).

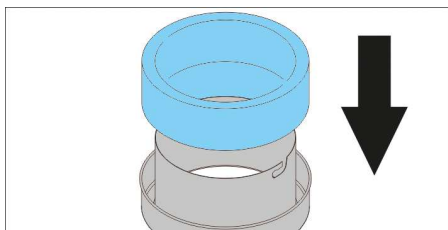
En cas de doute concernant l'impédance de réseau présente sur votre point de raccordement, veuillez vous adresser à l'entreprise responsable de votre alimentation énergétique.

Appareils LP

Les appareils LP sont équipés d'un système de tuyau à déchets.

Mettre en place le flexible à déchets.

- ➔ Retirer les 4 boucles du flexible à déchets (longueur : 22 m).
- ➔ Ouvrir le logement par une rotation à gauche et l'extraire par le bas.



- ➔ Mettre en place le flexible à déchets conformément à la figure.
- ➔ Insérer le logement et le fermer par une rotation à droite.
- ➔ Retirer le flexible à déchets de 40-50 cm.
- ➔ Fermer l'extrémité du flexible à déchets avec un serre-câble.

Utilisation

IVS 100/40

- ➔ Introduire la fiche de l'appareil dans la prise de courant.
- ➔ Tourner l'interrupteur Marche/Arrêt sur "1".

IVS 100/55 et IVS 100/75

- ➔ Introduire la fiche de l'appareil dans la prise de courant.
- ➔ Tourner l'interrupteur Marche/Arrêt sur "1".
- ➔ Appuyer sur la touche « Démarrer l'appareil ».

Processus d'aspiration

- ➔ Effectuer le processus d'aspiration.
- ➔ Nettoyer ou remplacer le filtre si besoin (décrit au chapitre « Entretien et maintenance »).

Nettoyer le filtre

La face avant de l'appareil intègre un manomètre qui affiche la dépression d'aspiration générée à l'intérieur de l'appareil. Si la sous-pression d'aspiration tombe en dessous de la valeur figurant dans le tableau ci-dessous, l'appareil doit être mis hors service et le filtre nettoyé.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- ➔ Eteindre l'appareil à l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ➔ Déplacer plusieurs fois, cependant au moins 5 fois, le levier de nettoyage du filtre vers l'avant et l'arrière.

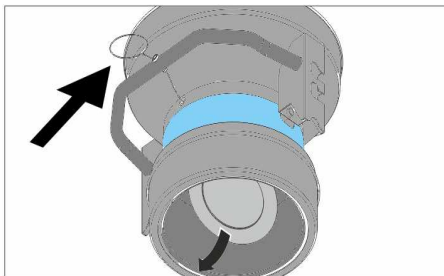
IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Presser la touche "Arrêt de l'appareil"
- ➔ Déplacer plusieurs fois, cependant au moins 5 fois, le levier de nettoyage du filtre vers l'avant et l'arrière.

Si ce nettoyage n'amène aucune amélioration, le filtre peut être retiré et lavé ou changer (cf. chapitre "changer le filtre").

Cycle d'aspiration avec système de tuyau à déchets (appareils LP)

- Effectuer le processus d'aspiration.
Les déchets aspirés arrivent dans le flexible à déchets uniquement lorsque l'appareil est éteint.
Vérifier régulièrement le niveau de remplissage dans le flexible à déchets, étant donné que l'appareil ne se coupe pas automatiquement.



- En cas de déchets aspirés légers ou en cas de bourrages : Extraire le tirant à câble pour ouvrir le clapet au niveau de la sortie (uniquement possible avec un appareil éteint).
→ Abaisser le flexible à déchets, fermer avec 2 serre-câble à un intervalle de 10 cm et coupez en deux entre les serre-câble.
→ Éliminer le sac à déchets selon les dispositions légales.

Remarque : Si les déchets aspirés sont légers, la longueur du sac à déchets peut aller jusqu'à 2 m sans qu'il soit déchiré.

Témoins de contrôle

Vert

- S'allume lorsque la turbine d'aspiration est en marche
- Codes de clignotement pour l'apprentissage de la télécommande (IVS 100/55 et IVS 100/75)

Télécommande radio

Les appareils

- IVS 100/55
- IVS 100/75

sont équipés d'un récepteur radio pour la télécommande radio disponible en option. L'apprentissage et la commande sont décrites dans le manuel d'utilisation de la télécommande radio.

Mise hors service

- Eteindre l'appareil à l'interrupteur Marche/Arrêt.
→ Démonter l'accessoire et en cas de besoin, rincer le à l'eau et sécher.
→ Vider la poubelle (cf. le chapitre "Vider la poubelle").
→ Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

Vider la poubelle

Remarque

Vider le bac à poussières lorsqu'il est rempli à env. 3 cm sous le bord supérieur.

- Mettre l'appareil hors tension et le bloquer en serrant les freins d'immobilisation des roulettes.
→ Ouvrir le bac à poussières vers le haut au niveau du déverrouillage.



- Retirer la poubelle de l'appareil à la poignée prévue pour cet effet.
→ Vider la poubelle et placer de nouveau dans l'appareil dans l'ordre inverse.

Remarque

Le bac à poussières peut être saisi par une grue par la poignée. Charge maximale pour le transport par grue : 50 kg.

△ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Observer le poids total du bac à poussières lors du transport avec une grue. Ne pas surcharger le bac. Observer les directives en vigueur pour le levage par grue.

Sac à poussière

Pour vider l'appareil sans laisser la poussière s'échapper, il est possible de placer un sac collecteur de poussières dans le réservoir.

- Placer le sac collecteur dans le réservoir à poussières et le positionner avec précaution contre les parois de ce dernier.
- Replier les bords du sac sur les bords du réservoir.
- Introduire le réservoir à poussières dans l'appareil.
- Après utilisation, fermez le sac collecteur de poussières et l'extraire du réservoir.
- Eliminer le sac à poussière et son contenu selon les dispositifs en vigueur.

Appareils LP

Enlever le système d'élimination

- Bloquer le frein de stationnement.
- Retirer la cuve en tôle.
- Tirer les déverrouillages du mécanisme de pose vers le haut.
- Tirer le guidon de poussée vers le haut. Le système d'élimination est déverrouillé et s'abaisse.
- Retirer le système d'élimination de la poignée.

Positionner le système d'élimination

- Remettre le système d'élimination en place et le verrouiller avec le guidon.

△ AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement ! Ne mettre en aucun cas les mains entre le système d'élimination et la bague intermédiaire, ni à proximité du mécanisme de levage, pendant le verrouillage. Tenir le système d'élimination par la poignée d'une main et le verrouiller, de l'autre main, en actionnant le guidon.

- Positionner la cuve en tôle.

Transport

△ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

△ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

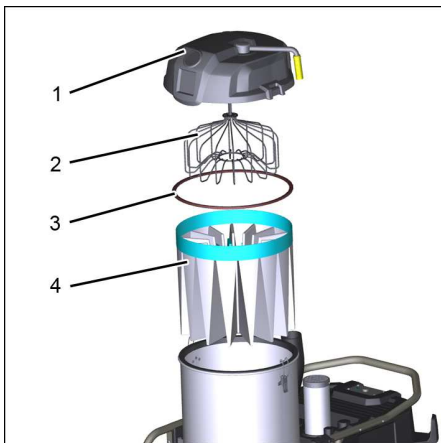
Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ **Avertissement**

Il convient de toujours débrancher la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur.

Changer/remplacer le filtre



- 1 Couvercle du récipient du filtre
 - 2 Écarteur de filtre
 - 3 Bague d'étanchéité
 - 4 Filtre
- ➔ Éteindre l'appareil et le débrancher.
 - ➔ Ouvrir les orifices.
 - ➔ Retirer le couvercle du récipient du filtre
 - ➔ Extraire le filtre.
 - ➔ Contrôler si la bague d'étanchéité est endommagée.
 - ➔ Insérer le nouveau filtre dans l'ordre inverse et veiller à ce que l'écarteur de filtre soit orienté correctement dans les poches du filtre.

Lavage du filtre

Le filtre peut être lavé sous l'eau courante.

ATTENTION

Risque d'endommagement ! Ne pas utiliser de produit de lavage ou de blanchissage. Insérer exclusivement le filtre parfaitement séché dans l'appareil.

Assistance en cas de panne

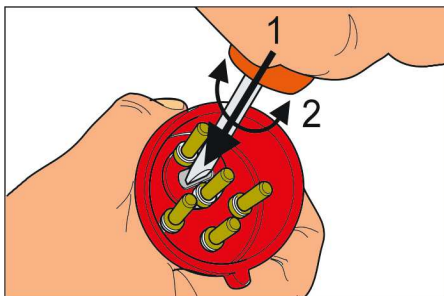
Moteur (turbine d'aspiration) ne démarre pas

Aspirateur hors tension.

- ➔ Vérifier la prise et le fusible de l'alimentation électrique.
- ➔ Vérifier le câble d'alimentation et la fiche secteur de l'appareil.

Aucun mode aspiration, le flux d'air sort du tuyau d'aspiration

- ➔ Mauvais sens de rotation de la turbine, changer les bornes de la prise.



La force d'aspiration diminue petit à petit

Filtre, suceur, flexible ou tuyau d'aspiration colmatés.

- ➔ Contrôler, nettoyer les accessoires. Le cas échéant, remplacer le filtre.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

Filtre n'est pas bien fixé ou défectueux.

- ➔ Contrôler la fixation du filtre, le cas échéant remplacer.
- ➔ Mettre d'appareil hors tension, nettoyer le filtre ou le remplacer.

⚠ **Avertissement**

Tous les contrôles et travaux sur des équipements électriques doivent être effectués par un spécialiste. En cas d'erreurs persistantes, contacter le service après-vente Kärcher.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.

Vous trouverez plus d'informations sur les pièces de rechange dans le menu Service du site www.kaercher.com.

Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec et par voie humide
Type: 1.573-xxx

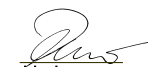
Directives européennes en vigueur :
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE

Normes harmonisées appliquées :
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :

-

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsable de la documentation:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Données techniques

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Type de protection	IPX4		
Capacité de la cuve	100		
Tension	400 V 3~50 Hz		
Impédance du circuit maximale admissible	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Données de la soufflante			
Performances	4200 W	5500 W	7500 W
Vide*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* avec limiteur de pression			
Quantité d'air	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Longueur x largeur x hauteur	1202 x 686 x1465 mm		
Longueur de câble	8,2 m		
Classe de protection	I		
Câble d'alimentation : N° de commande	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Câble d'alimentation : type :	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Flexible d'aspiration	NW DN72		
Poids de fonctionnement typique	142 kg	145 kg	160 kg
Température d'entreposage	-10...+40 °C		
Surface du filtre	2,24 m²		
Valeurs définies selon EN 60335-2-69			
Niveau de pression acoustique L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Incertitude K _{pA}	2 db (A)		
Valeur de vibrations bras-main	<2,5 m/s²		
Incertitude K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Type de protection	IPX4		
Tension	400 V 3~50 Hz		
Impédance du circuit maximale admissible	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Données de la soufflante			
Performances	4200 W	5500 W	7500 W
Vide*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* avec limiteur de pression			
Quantité d'air	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Longueur x largeur x hauteur	1202 x 686 x1465 mm		
Longueur de câble	8,2 m		
Classe de protection	I		
Câble d'alimentation : N° de commande	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Câble d'alimentation : type :	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Flexible d'aspiration	NW DN72		
Poids de fonctionnement typique	155 kg	158 kg	173 kg
Température d'entreposage	-10...+40 °C		
Surface du filtre	2,24 m²		
Valeurs définies selon EN 60335-2-69			
Niveau de pression acoustique L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Incertitude K _{pA}	2 db (A)		
Valeur de vibrations bras-main	<2,5 m/s²		
Incertitude K	0,2 m/s²		



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza in allegato. Agire corresponsabilmente e conservarle per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Indice

Protezione dell'ambiente	IT	1
Livelli di pericolo	IT	1
Uso conforme a destinazione .	IT	2
Norme di sicurezza	IT	2
Simboli riportati sull'apparecchio.	IT	2
Norme di sicurezza	IT	2
Parti dell'apparecchio	IT	3
Messa in funzione	IT	4
Apparecchi LP.	IT	4
Inserimento del tubo flessibile di scarto	IT	4
Uso	IT	4
IVS 100/40.	IT	4
IVS 100/55 e IVS 100/75	IT	4
Procedura di aspirazione	IT	4
Pulizia del filtro	IT	4
Procedura di aspirazione	IT	4
Spie di controllo.	IT	5
Radiotelecomando	IT	5
Messa fuori servizio	IT	5
Svuotare il contenitore materiale aspirato	IT	5
Apparecchi LP.	IT	6
Trasporto.	IT	6
Supporto	IT	6
Cura e manutenzione	IT	7
Sostituire il filtro	IT	7
Lavaggio del filtro	IT	7
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	7
Garanzia	IT	8
Accessori e ricambi.	IT	8
Dichiarazione di conformità UE	IT	8
Dati tecnici	IT	9
IVS.	IT	9
IVS LP.	IT	10

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Livelli di pericolo

⚠ **PERICOLO**

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ **AVVERTIMENTO**

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ **PRUDENZA**

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Uso conforme a destinazione

- Questo apparecchio non è indicato per la raccolta di polvere pericolosa.
- Questo apparecchio non è adatto per l'aspirazione di liquidi o di sostanza oleose.
- Questo apparecchio è idoneo per l'impiego industriale.
- Questo apparecchio è idoneo per aspirare polveri secche e non combustibili dalle macchine.
- Questo aspiratore è progettato solamente per la pulizia a secco.
- Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come non conforme alla destinazione d'uso.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO

Questo apparecchio non è indicato per l'aspirazione di polvere nociva.

Questo apparecchio non è adatto per aspirare liquidi.

Non è consentito utilizzare né conservare questo apparecchio all'aperto in presenza di umidità.

Simboli riportati sull'apparecchio



⚠ Attenzione

Pericolo di schiacciamento durante l'inserimento e il blocco del contenitore materiale aspirato

Durante il bloccaggio, non tenere le mani in nessun caso tra il contenitore materiale aspirato e non avvicinarle ai perni di guida. Bloccare il contenitore materiale aspirato azionando la rispettiva leva con entrambe le mani.

Norme di sicurezza

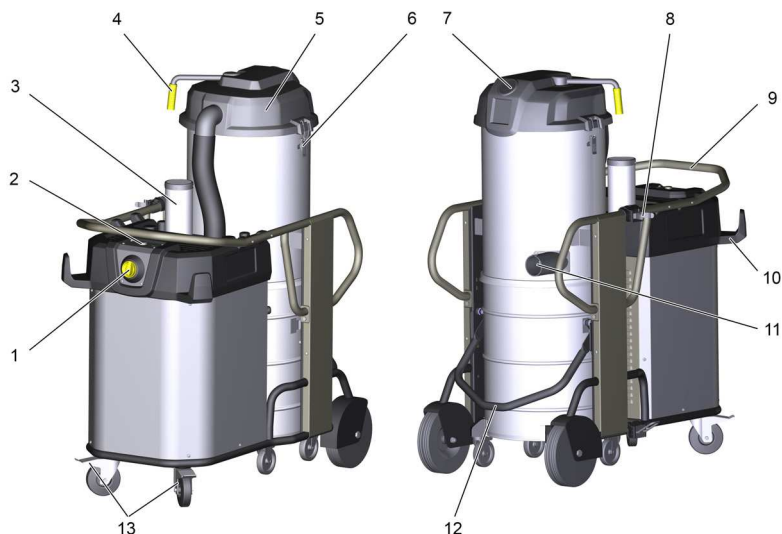
Spegnere l'apparecchio al termine della lavorazione e staccare la spina.

- *Osservare le disposizioni di sicurezza per i materiali da aspirare.*
Nell'impiego conforme / non conforme alla destinazione d'uso delle parti (ad es. apertura di scarico aria) dell'aspiratore industriale possono arrivare fino a 95°C.

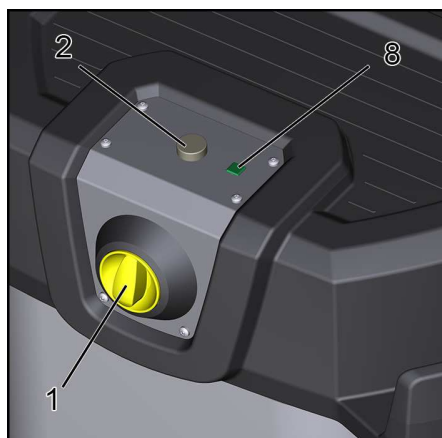
In caso d'emergenza

In caso d'emergenza (p.es. in caso di aspirazione di materiali infiammabili, di cortocircuito o di altri guasti di tipo elettrico) spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Parti dell'apparecchio



- 1 Interruttore on/off
- 2 Tasto „Accensione apparecchio“
(solo IVS 100/55 e IVS 100/75)
- 3 Sistema di scarico
- 4 Maniglia pulizia filtro
- 5 Coperchio camera filtro
- 6 Tappo camera filtrante
- 7 Manometro
- 8 Spia di controllo verde
(solo IVS 100/55 e IVS 100/75)
- 9 Impugnatura scorrevole
- 10 Portatubo
- 11 Raccordo filettato per tubo flessibile di aspirazione
- 12 Leva per sblocco contenitore materiale aspirato
- 13 Ruote pivotanti con freno di stazionamento



Messa in funzione

- Collocare l'apparecchio in posizione di lavoro, se necessario bloccarlo mediante i freni.
- Inserire il tubo di aspirare nell'apposito attacco.
- Applicare gli accessori desiderati sul tubo flessibile di aspirazione.
- Accertarsi che il contenitore del materiale aspirato sia inserito correttamente.

⚠ **Attenzione**

Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici).

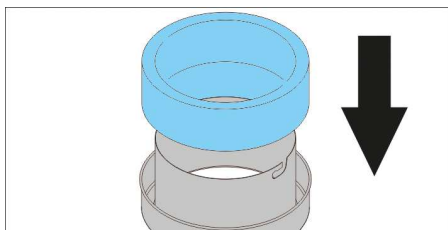
In caso di dubbi sull'impedenza di rete presente sul punto di collegamento si prega di contattare la propria azienda fornitrice di energia elettrica.

Apparecchi LP

Gli apparecchi LP sono dotati di un sistema tubo flessibile di scarto.

Inserimento del tubo flessibile di scarto

- Rimuovere tutti e 4 i cappi del tubo flessibile di scarto (lunghezza: 22 m).
- Aprire l'alloggiamento con rotazione sinistrorsa ed estrarre verso il basso.



- Inserire il tubo flessibile di scarto secondo la figura.
- Infilare l'alloggiamento e chiuderlo con rotazione destrorsa.
- Sfilare il tubo flessibile di scarto per 40-50 cm.
- Chiudere l'estremità del tubo flessibile di scarto con serracavo.

Uso

IVS 100/40

- Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di rete.
- Girare l'interruttore On/Off su "1".

IVS 100/55 e IVS 100/75

- Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di rete.
- Girare l'interruttore On/Off su "1".
- Premere il tasto „Accensione apparecchio“.

Procedura di aspirazione

- Eseguire l'aspirazione.
- All'occorrenza pulire o sostituire il filtro (descrizione nel capitolo "Cura e manutenzione").

Pulizia del filtro

Sul lato frontale dell'apparecchio si trova un manometro che indica la depressione di aspirazione all'interno dell'apparecchio. Sinkt der Saugunterdruck unter den in der unten stehenden Tabelle angegebenen Wert, muss das Gerät ausgeschaltet und der Filter gereinigt werden.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

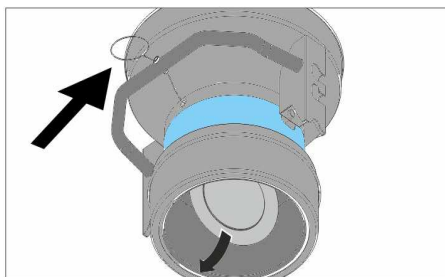
- Spegner l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF.
- Spostare ripetutamente, comunque almeno 5 volte, la leva di pulizia dei filtri.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- Premere il tasto "Spegner l'apparecchio".
 - Spostare ripetutamente, comunque almeno 5 volte, la leva di pulizia dei filtri.
- Se non si ottengono miglioramenti con questa pulizia, rimuovere il filtro e lavarlo o sostituirlo (vedi capitolo "Sostituzione del filtro").

Procedura di aspirazione con sistema tubo flessibile di scarto (apparecchi LP)

- Eseguire l'aspirazione.
Il materiale aspirato cade nel tubo flessibile di scarto solo con apparecchio spento.
Controllare regolarmente il livello di riempimento nel tubo flessibile di scarto poiché l'apparecchio non si spegne automaticamente.



- In caso di materiale aspirato leggero o otturazione: Estrarre il comando a cavo per aprire lo sportello in uscita (possibile solo con apparecchio spento).
→ Sfilare un poco il tubo flessibile di scarto, chiudere con 2 serracavo a una distanza di 10 cm e tagliare il tubo tra i serracavo.
→ Smaltire il sacchetto rifiuti usato secondo le disposizioni legali.

Indicazione: Con materiale aspirato leggero la lunghezza del sacchetto rifiuti può essere fino a 2 m, senza che questo si strappi.

Spie di controllo

Verde

- Si illumina quando la turbina di aspirazione è in funzione
- Codice lampeggiatore per l'apprendimento del telecomando (IVS 100/55 e IVS 100/75)

Radiotelecomando

Gli apparecchi

- IVS 100/55
- IVS 100/75

sono dotati di un ricevitore radio per il radiotelecomando disponibile quale optional.
L'apprendimento e il comando sono descritti nelle istruzioni per l'uso del radiotelecomando.

Messa fuori servizio

- Spegner l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF.
→ Smontare l'accessorio e se necessario, sciacquare gli accessori con acqua e asciugarli.
→ Svuotare il contenitore materiale aspirato (vedi capitolo "Svuotare il contenitore materiale aspirato").
→ Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

Svuotare il contenitore materiale aspirato

Nota

Il contenitore materiale aspirato deve essere svuotato quando il suo livello di riempimento arriva a circa 3 cm dal bordo superiore.

- spegnere l'apparecchio e bloccarlo con i freni delle ruote pivotanti.
→ Aprire il contenitore materiale aspirato verso l'alto tramite lo sblocco.



- Estrarre il contenitore materiale aspirato dall'apparecchio dalla apposita maniglia.

- ➔ Svuotare il contenitore materiale aspirato e reinserirlo nell'apparecchio nella sequenza inversa.

Nota

Il contenitore materiale aspirato può essere sollevato per mezzo di una gru tramite il manico. Carico utile massimo nel trasporto con gru: 50 kg.

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento!

Nel sollevamento con gru osservare il peso totale del contenitore materiale aspirato.

Non sovraccaricare il contenitore. Osservare le norme vigenti in materia di sollevamento con gru.

Sacchetto raccolta polvere

Per svuotare l'apparecchio senza creare polvere, è possibile inserire nel contenitore del materiale aspirato un sacchetto di raccolta della polvere:

- ➔ inserire il sacchetto per la raccolta della polvere nel contenitore e appoggiarlo con cautela alla parete del contenitore,
- ➔ ripiegare verso l'esterno il bordo del sacchetto sul contenitore del materiale aspirato,
- ➔ inserire il contenitore del materiale aspirato nell'apparecchio.
- ➔ Al termine delle operazioni chiudere il sacchetto di raccolta della polvere ed estrarlo dal contenitore del materiale aspirato.
- ➔ Smaltire il sacchetto di raccolta della polvere e il relativo contenuto in conformità alle norme vigenti.

Apparecchi LP

Rimozione del sistema di smaltimento

- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.
- ➔ Estrarre la vaschetta in lamiera.
- ➔ Tirare verso l'alto gli sbloccaggi del meccanismo di abbassamento.
- ➔ Sollevare l'archetto di spinta. Il sistema di smaltimento viene sbloccato ed abbassato.
- ➔ Estrarre il sistema di smaltimento con l'impugnatura.

Inserimento del sistema di smaltimento

- ➔ Inserire nuovamente il sistema di smaltimento e bloccare con l'archetto di spinta.

⚠ AVVERTIMENTO



Pericolo di schiacciamento! Durante il bloccaggio non tenere mai le mani tra il sistema di smaltimento e l'anello intermedio e non avvicinarle alla meccanica di sollevamento. Con una mano tenere il sistema di smaltimento per l'impugnatura e con l'altra eseguire il bloccaggio azionando d'archetto di spinta.

- ➔ Inserire la vaschetta in lamiera.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

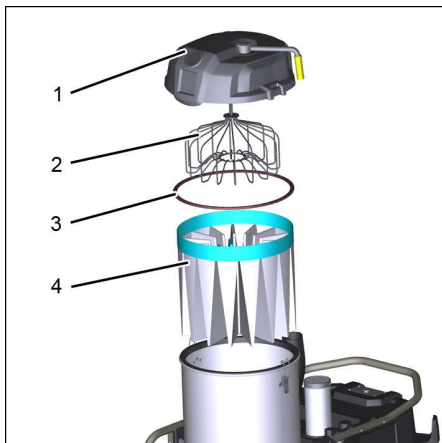
Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ **Attenzione**

Tutte le operazioni sull'aspiratore vanno effettuate a spina staccata.

Sostituire il filtro



1 Coperchio camera filtro

2 Divaricatore per filtro

3 Anello di tenuta

4 Filtro

➔ Spegner l'apparecchio e disconnetterlo dalla rete.

➔ Aprire le chiusure.

➔ Togliere il coperchio della camera filtro.

➔ Estrarre il filtro.

➔ Controllare che l'anello di tenuta non sia danneggiato.

➔ Inserire il filtro nuovo in sequenza inversa e prestare attenzione che il divaricatore sia correttamente orientato nelle tasche del filtro.

Lavaggio del filtro

Il filtro può essere lavato sotto acqua corrente.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento! Non usare detersivi o sbiancanti. Inserire il filtro nell'apparecchio soltanto da completamente asciutto.

Guida alla risoluzione dei guasti

Il motore (turbina di aspirazione) non parte

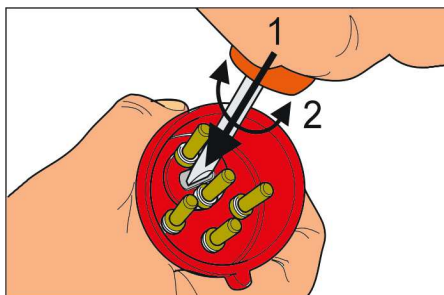
Manca tensione elettrica.

➔ Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.

➔ Controllare il cavo e la spina di rete dell'apparecchio.

Niente aspirazione, dal tubo flessibile di aspirazione esce una corrente d'aria

➔ Senso di rotazione della turbina di aspirazione errato, scambiare i poli nella spina.



La forza aspirante diminuisce

Filtro, bocchetta, tubo flessibile o rigido di aspirazione otturati.

➔ Controllare e pulire gli accessori. Se necessario, sostituire il filtro.

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

Filtro fissato male o difettoso.

➔ Controllare come è fissato il filtro ovvero sostituirlo.

➔ Spegner l'apparecchio, pulire il filtro o montare un nuovo filtro.

⚠ **Attenzione**

Far eseguire tutti i controlli ed interventi ai componenti elettrici da personale specializzato. In caso di altri guasti si prega di contattare il servizio assistenza Kärcher.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

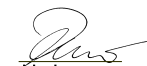
Prodotto: Aspiratore solidi-liquidi
Modello: 1.573-xxx

Direttive UE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE

Norme armonizzate applicate
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Dati tecnici

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Protezione	IPX4		
Capacità serbatoio	100		
Tensione	400 V 3~50 Hz		
Massima impedenza di rete consentita	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Dati ventilatore			
Potenza	4200 W	5500 W	7500 W
Depressione*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* con valvola di limitazione della pressione			
Portata aria	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Lunghezza x larghezza x Altezza	1202 x 686 x1465 mm		
Lunghezza cavo	8,2 m		
Grado di protezione	I		
Cavo di alimentazione: Codice N°	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Cavo di alimentazione: Tipo:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Tubo flessibile di aspirazione	NW DN72		
Peso d'esercizio tipico	142 kg	145 kg	160 kg
Temperatura di immagazzinaggio	-10...+40 °C		
Superficie attiva del filtro	2,24 m²		
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69			
Pressione acustica L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Dubbio K _{pA}	2 db (A)		
Valore di vibrazione mano-braccio	<2,5 m/s²		
Dubbio K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Protezione	IPX4		
Tensione	400 V 3~50 Hz		
Massima impedenza di rete consentita	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Dati ventilatore			
Potenza	4200 W	5500 W	7500 W
Depressione*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* con valvola di limitazione della pressione			
Portata aria	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Lunghezza x larghezza x Altezza	1202 x 686 x1465 mm		
Lunghezza cavo	8,2 m		
Grado di protezione	I		
Cavo di alimentazione: Codice N°	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Cavo di alimentazione: Tipo:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Tubo flessibile di aspirazione	NW DN72		
Peso d'esercizio tipico	155 kg	158 kg	173 kg
Temperatura di immagazzinaggio	-10...+40 °C		
Superficie attiva del filtro	2,24 m²		
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69			
Pressione acustica L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Dubbio K _{pA}	2 db (A)		
Valore di vibrazione mano-braccio	<2,5 m/s²		
Dubbio K	0,2 m/s²		



Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing. Neem deze in acht. Bewaar ze voor later gebruik of volgende eigenaars.

Inhoud

Zorg voor het milieu	NL	1
Gevarenniveaus	NL	1
Reglementair gebruik	NL	2
Veiligheidsinstructies	NL	2
Symbolen op het apparaat	NL	2
Veiligheidsvoorschriften	NL	2
Apparaat-elementen	NL	3
Inbedrijfstelling	NL	4
LP-apparaten	NL	4
Afvalzak aanbrengen	NL	4
Bediening	NL	4
IVS 100/40	NL	4
IVS 100/55 en IVS 100/75	NL	4
Zuigproces	NL	4
Filter reinigen	NL	4
Zuigproces	NL	4
Controlelampjes	NL	5
Draadloze afstandsbediening	NL	5
Buitenwerkingstelling	NL	5
Zuigmateriaalreservoir leegmaken	NL	5
LP-apparaten	NL	6
Vervoer	NL	6
Opslag	NL	6
Onderhoud	NL	7
Filter verwisselen/vervangen	NL	7
Filter wassen	NL	7
Hulp bij storingen	NL	7
Garantie	NL	8
Toebehoren en reserveonderdelen	NL	8
EU-conformiteitsverklaring	NL	8
Technische gegevens	NL	9
IVS	NL	9
IVS LP	NL	10

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

Reglementair gebruik

- Dit apparaat is niet geschikt voor het opnemen van gevaarlijk stof.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen of olieachtige substanties.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor industrieel gebruik.
- Dit apparaat is geschikt voor het afzuigen van droge, niet brandbare soorten stof uit machines.
- Deze zuiger is alleen bedoeld voor droge reiniging.
- Ieder ander gebruik is onjuist.

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet geschikt voor het opnemen van gevaarlijk stof.

Dit apparaat is niet geschikt voor natte reiniging.

Dit apparaat mag in vochtige omstandigheden niet in open lucht gebruikt of opgeborgen worden.

Symbolen op het apparaat



⚠ Let op

Er bestaat gevaar voor verwondingen bij het inzetten en vergrendelen van het zuigmateriaalreservoir.

Bij het vergrendelen in ieder geval niet de handen tussen het zuigmateriaalreservoir en de stofzuiger houden of in de buurt van de pasbouten steken. Het zuigmateriaalreservoir vergrendelen door het hanteren van de betreffende hendel met beide handen!

Veiligheidsvoorschriften

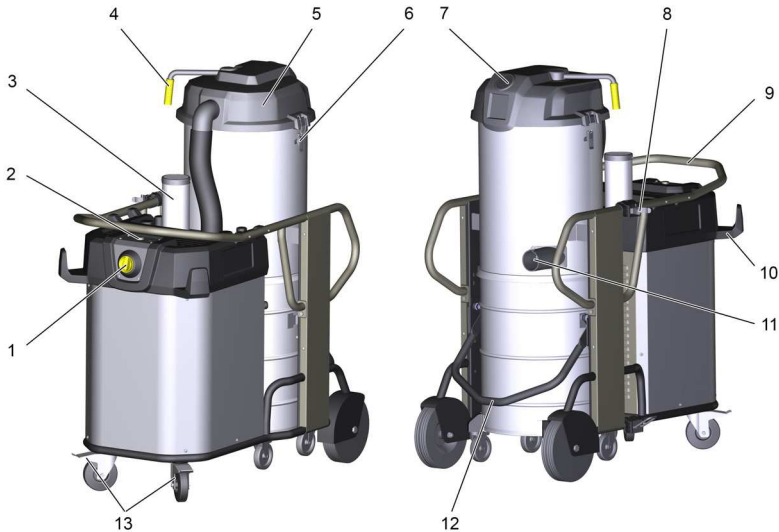
Het apparaat bij het beëindigen van het werk uitschakelen en de stekker uit het contact halen.

- *Neem de veiligheidsbepalingen voor de op te zuigen materialen in acht.
Bij juist/onjuist gebruik kunnen delen (bijv. uitblaasopening) van de industriestofzuiger in hitte oplopen tot 95°C.*

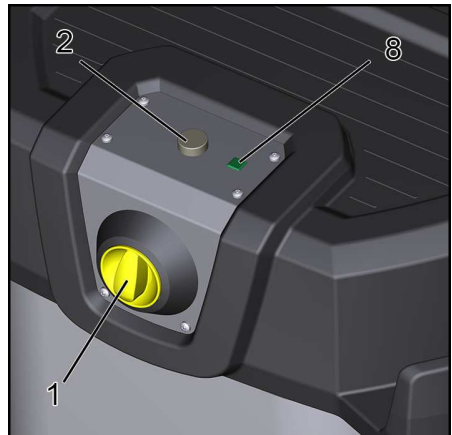
In noodgevallen

In noodgevallen (bijv. bij het opzuigen van brandbare materialen, bij kortsluiting of andere elektrische fouten) het apparaat uitschakelen en de stekker uittrekken.

Apparaat-elementen



- 1 Schakelaar -Aan/Uit
- 2 Toets "Apparaat inschakelen"
(alleen IVS 100/55 en IVS 100/75)
- 3 Geluiddemper
- 4 Handgreep filterreiniging
- 5 Deksel filterkamer
- 6 Sluiting filterkamer
- 7 Manometer
- 8 Groen controlelampje
(alleen IVS 100/55 en IVS 100/75)
- 9 Schuifhandgreep
- 10 Slanghouder
- 11 Aansluitstuk voor zuigslang
- 12 Hendel voor ontgrendelen zuigmateriaalreservoir
- 13 Zwenkwieltjes met parkeerrem



Inbedrijfstelling

- Het apparaat in de werkpositie brengen, indien nodig met parkeerrem zekeren.
- Zuigslang in de zuigslangaansluiting stoppen.
- Gewenste toebehoren op de zuigslang steken.
- Verzeker u ervan, dat het zuigmateriaalreservoir volgens de regels aangebracht is.

⚠ **Waarschuwing**

De maximum toegelaten impedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden.

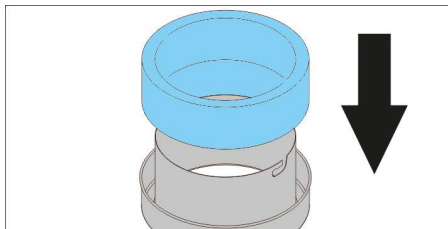
In geval van onduidelijkheden in verband met de netimpedantie aan uw aansluitpunt neemt u best contact op met uw electriciteitsmaatschappij.

LP-apparaten

LP-apparaten zijn uitgerust met een afvalslangstelsysteem.

Afvalzak aanbrengen

- Verwijder alle 4 lussen van de afvalslang (lengte: 22 m).
- Open de opname door naar links te draaien en trek deze er naar beneden uit.



- Plaats de afvalzak conform de afbeelding.
- Schuif de opname erin en vergrendel ze door naar rechts te draaien.
- Trek de afvalslang 40-50 cm naar omhoog.
- Sluit het einde van de afvalslang af met een kabelklem.

Bediening

IVS 100/40

- Apparaatstekker in de contactdoos steken.
- In-/uit-schakelaar op „1“ draaien.

IVS 100/55 en IVS 100/75

- Apparaatstekker in de contactdoos steken.
- In-/uit-schakelaar op „1“ draaien.
- Toets "Apparaat inschakelen" indrukken.

Zuigproces

- Zuigproces uitvoeren.
- Indien nodig filter reinigen of vervangen (wordt beschreven in hoofdstuk "Onderhoud").

Filter reinigen

Aan de voorzijde van het apparaat bevindt zich een manometer, die de zuigonderdruk binnen het apparaat aangeeft. Indien de zuigonderdruk onder de in onderstaande tabel vermelde waarde daalt, moet het apparaat uitgeschakeld en de filter gereinigd worden.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Apparaat met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen.
- Hendel filterreiniging meermaals, maar hoogstens 5 keer heen en weer bewegen.

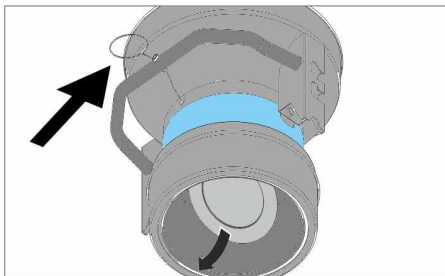
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Knop „Apparaat uitschakelen“ indrukken.
- Hendel filterreiniging meermaals, maar hoogstens 5 keer heen en weer bewegen. Wanneer deze reiniging geen verbetering inhoudt, kan men het filter eraf nemen en wassen of vervangen (zie hoofdstuk "Filter wisselen").

Zuigen met afvalslangstelsysteem (LP-apparaten)

→ Zuigproces uitvoeren.

Het zuiggoed valt pas in de afvoerslang als het apparaat uitgeschakeld is. Controleer regelmatig het vulniveau in de afvalslang aangezien het apparaat niet automatisch uitschakelt.



→ Bij licht zuiggoed of verstopping: Trek de kabelloop eruit, om de klep aan de uitlaat te openen (enkel mogelijk bij een uitgeschakeld apparaat).

→ Trek de afvalslang een beetje naar omhoog, sluit ze af met 2 kabelklemmen op een afstand van 10 cm en snijd ze tussen de kabelklemmen door.

→ Verwijder de afvalzak volgens de wettelijke bepalingen.

Instructie: Bij licht zuiggoed kan de lengte van de afvalzak tot 2 m bedragen, zonder dat deze scheurt.

Controlelampjes

Groen

- Brandt wanneer de zuigturbine draait
- Knippercodes voor het teachen van de afstandsbediening (IVS 100/55 en IVS 100/75)

Draadloze afstandsbediening

De apparaten

■ IVS 100/55

■ IVS 100/75

zijn uitgerust met een ontvanger voor de optioneel verkrijgbare draadloze afstandsbediening.

Het teachen en bedienen wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing van de draadloze afstandsbediening.

Buitenwerkingstelling

→ Apparaat met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen.

→ Toebehoren demonteren en indien nodig met water afspoelen en drogen.

→ Zuigmateriaalreservoir leegmaken (zie hoofdstuk "Zuigmateriaalreservoir leegmaken").

→ Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Zuigmateriaalreservoir leegmaken

Opmerking

Het reservoir voor het zuigmateriaal moet worden geleegd als deze tot ong. 3 cm onder de bovenste rand is gevuld.

→ Apparaat uitschakelen en d.m.v. de parkeerrem aan de zwenkwieltjes zekeren.

→ Reservoir voor het zuigmateriaal aan de ontgrendeling naar boven openen.



→ Het zuigmateriaalreservoir uit het apparaat trekken met behulp van de hiervoor bestemde handgreep.

→ Het zuigmateriaalreservoir leegmaken en in omgekeerd volgorde weer in de apparaat aanbrengen.

Opmerking

Het reservoir voor het zuigmateriaal kan aan de greep worden gehesen met een kraan. Maximale lading bij kraantransport: 50 kg.

⚠ **VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsel en beschadiging! Let op het totaalgewicht van het reservoir van het zuigmateriaal bij het transport met een kraan. Reservoir niet overbeladen. Geldige voorschriften voor het kraantransport in acht nemen.

Stofverzamelzak

Voor een stofvrije lediging van het apparaat kan in het afvalreservoir een stofverzamelzak gelegd worden:

- ➔ Stofverzamelzak in het reservoir plaatsen en zorgvuldig tegen de wand van het reservoir leggen.
- ➔ De rand van de zak over de rand van het zuigmateriaalreservoir naar buiten laten hangen.
- ➔ Zuigmateriaalreservoir in het apparaat plaatsen.
- ➔ Na de werking de stofverzamelzak sluiten en uit het afvalreservoir nemen.
- ➔ Stofverzamelzak met inhoud verwijderen volgens de geldende wettelijke bepalingen.

LP-apparaten

Afvoersysteem wegnemen

- ➔ Parkeerrem vastzetten.
- ➔ Metalen bak verwijderen.
- ➔ Ontgrendeling van het afzetmechanisme naar boven trekken.
- ➔ Duwbeugel omhoog trekken. Afvoersysteem wordt ontgrendeld en naar beneden gelaten.
- ➔ Afvoersysteem aan de handgreep eruit trekken.

Afvoersysteem plaatsen

- ➔ Afvoersysteem weer inzetten en met duwbeugel vergrendelen.

⚠ **WAARSCHUWING**



Gevaar voor beknelling! Tijdens de vergrendeling in geen geval de handen tussen het afvoersysteem en de tussenring houden of in de buurt van het hijsmechanisme brengen. Afvoersysteem aan de handgreep met de ene hand vasthouden en door het bedienen van de duwbeugel met de andere hand vergrendelen.

- ➔ Metalen bak plaatsen.

Vervoer

⚠ **VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

⚠ **VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

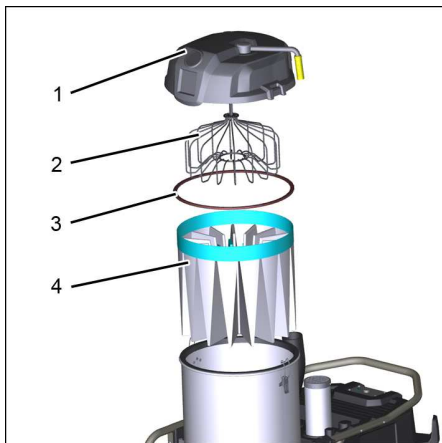
Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ **Waarschuwing**

Bij het werken aan de stofzuiger altijd eerst de stekker uit het contact halen.

Filter verwisselen/vervangen



1 Deksel filterkamer

2 Filterspreider

3 Afdichtingsring

4 Filter

- ➔ Het apparaat uitschakelen en van het net loskoppelen.
- ➔ Sluitingen openen.
- ➔ Deksel filterkamer afnemen.
- ➔ Filter eruitnemen.
- ➔ Afdichtring controleren op beschadiging.
- ➔ Het nieuwe filter in omgekeerde volgorde plaatsen en erop letten dat de filterspreider correct in de filtergroeven is aangebracht.

Filter wassen

Het filter kan onder stromend water worden uitgespoeld.

LET OP

Beschadigingsgevaar! Gebruik geen wasmiddel of bleekmiddel. Alleen volledig gedroogd filter in het apparaat plaatsen.

Hulp bij storingen

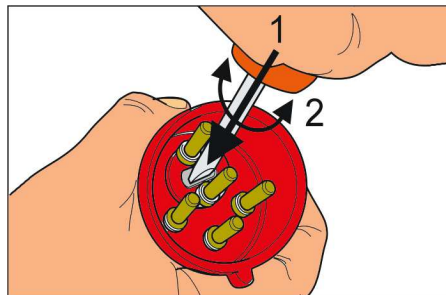
Motor (zuigturbine) start niet

Geen stroom.

- ➔ Stekker en zekering van de stroomvoorziening controleren.
- ➔ Stroomkabel en stekker van het apparaat controleren.

Er wordt niet gezogen, luchtstroom komt uit de zuigslang

- ➔ Verkeerde draairichting van de zuigturbine, polen aan de stekker verwisselen.



Zuigkracht wordt minder

Filter, sproeier, zuigslang of zuigbuis verstopt.

- ➔ Controleren, toebehoren reinigen, eventueel filter vervangen.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

Filter niet goed aangebracht of defect.

- ➔ Kijken of het filter goed zit resp. verwisselen.
- ➔ Apparaat uitschakelen, filter reinigen of een nieuw filter aanbrengen.

⚠ **Waarschuwing**

Alle controles en werkzaamheden aan elektrische delen moeten door een vakman worden uitgevoerd. Bij verdergaande storingen dient u de klantendienst in te schakelen.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.

Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Droog- / natzuiger
Type: 1.573-xxx

Van toepassing zijnde EU-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Toegepaste landelijke normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Technische gegevens

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Beveiligingsklasse	IPX4		
Inhoud reservoir	100		
Spanning	400 V 3~50 Hz		
Maximum toegelaten netimpedantie	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Compressorgegevens			
Vermogen	4200 W	5500 W	7500 W
Vacuüm*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* met drukbegrenzingsventiel			
Luchthoeveelheid	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Lengte x breedte x hoogte	1202 x 686 x1465 mm		
Lengte snoer	8,2 m		
Beschermingsklasse	I		
Netsnoer: Bestelnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Elektriciteitskabel: type:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Zuigslang	NW DN72		
Typisch bedrijfsgewicht	142 kg	145 kg	160 kg
Opslagtemperatuur	-10...+40 °C		
Filteroppervlak	2,24 m²		
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69			
Geluidsdrukniveau L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Onzekerheid K _{pA}	2 db (A)		
Hand-arm vibratiewaarde	<2,5 m/s²		
Onzekerheid K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Beveiligingsklasse	IPX4		
Spanning	400 V 3~50 Hz		
Maximum toegelaten netimpedantie	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Compressorgegevens			
Vermogen	4200 W	5500 W	7500 W
Vacuüm*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* met drukbegrenzingsventiel			
Luchthoeveelheid	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Lengte x breedte x hoogte	1202 x 686 x1465 mm		
Lengte snoer	8,2 m		
Beschermingsklasse	I		
Netsnoer: Bestelnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Elektriciteitskabel: type:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Zuigslang	NW DN72		
Typisch bedrijfsgewicht	155 kg	158 kg	173 kg
Opslagtemperatuur	-10...+40 °C		
Filteroppervlak	2,24 m²		
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69			
Geluidsdrukniveau L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Onzekerheid K _{pA}	2 db (A)		
Hand-arm vibratiewaarde	<2,5 m/s²		
Onzekerheid K	0,2 m/s²		



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el manual de instrucciones original y las indicaciones de seguridad suministradas. Ac-túe de acuerdo a ellas. Consérvelas para su uso posterior o para propietarios ulterio-res.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES	1
Niveles de peligro	ES	1
Uso previsto	ES	2
Indicaciones de seguridad . . .	ES	2
Símbolos en el aparato . . .	ES	2
Normativas de seguridad . .	ES	2
Elementos del aparato	ES	3
Puesta en marcha	ES	4
Equipos LP	ES	4
Colocar la manguera de re-si-duos	ES	4
Manejo	ES	4
IVS 100/40	ES	4
IVS 100/55 y IVS 100/75 . .	ES	4
Proceso de aspiración . . .	ES	4
Limpiar el filtro	ES	4
Proceso de aspiración . . .	ES	4
Pilotos de control	ES	5
Mando a distancia por radio . .	ES	5
Puesta fuera de servicio	ES	5
Vaciar el depósito de resi-duos	ES	5
Equipos LP	ES	6
Transporte	ES	6
Almacenamiento	ES	6
Cuidados y mantenimiento . . .	ES	7
Cambiar/sustituir el filtro . .	ES	7
Lavar el filtro	ES	7
Ayuda en caso de avería	ES	7
Garantía	ES	8
Accesorios y piezas de repuesto	ES	8
Declaración UE de conformidad	ES	8
Datos técnicos	ES	9
IVS	ES	9
IVS LP	ES	10

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y re-cuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entrégue-lo en los puntos oficiales de re-cogida para su reciclaje o recu-peración.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento poste-rior. Evite el contacto de bate-rías, aceites y materias seme-jantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su re-ciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los in-gredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación propablemente peligrosa que puede provocar lesiones cor-porales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

⚠ CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños mate-riales.

Uso previsto

- Este aparato no es apto para aspirar polvo peligroso.
- Este aparato no es apto para aspirar sustancias líquidas o aceitosas.
- Este es apto para el uso en aplicaciones industriales.
- Este equipo está destinado a la aspiración de polvo seco no inflamable de las máquinas.
- Esta aspiradora está diseñada únicamente para la limpieza en seco.
- Cualquier otro uso será considerado incorrecto.

Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato no es apto para aspirar polvo peligroso.

Este equipo no es apto para aspirar suciedad líquida.

No se puede usar ni guardar el aparato al aire libre ni con humedad.

Símbolos en el aparato



⚠ Atención:

Peligro de aplastamiento al insertar y bloquear el depósito de residuos

No colocar las manos entre el depósito de residuos y el aspirador durante el bloqueo bajo ningún concepto ni introducirlas cerca del perno guía. ¡Bloquear el depósito de residuos pulsando la palanca correspondiente con ambas manos!

Normativas de seguridad

Apagar y desenchufar el aparato una vez haya terminado el trabajo.

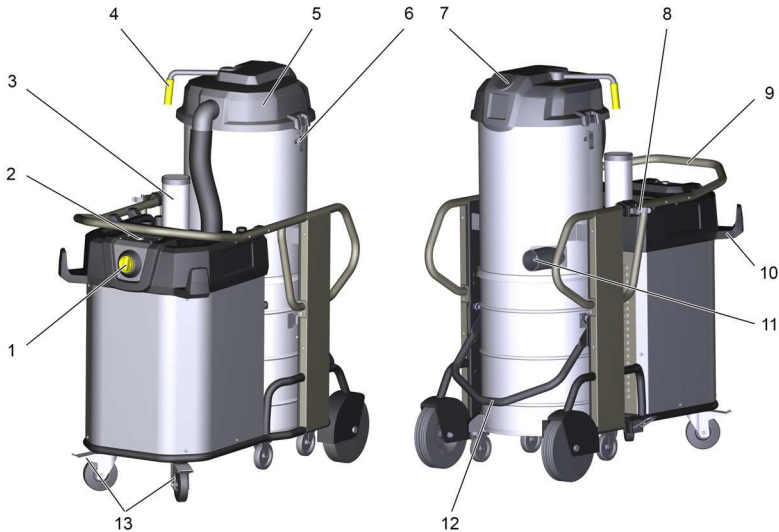
- *Observe las disposiciones de seguridad en lo que concierne a las sustancias que hay que aspirar.*

Tanto durante un servicio correcto como durante uno incorrecto, algunas piezas (p. ej., orificio de salida) del aspirador industrial pueden alcanzar hasta 95°C.

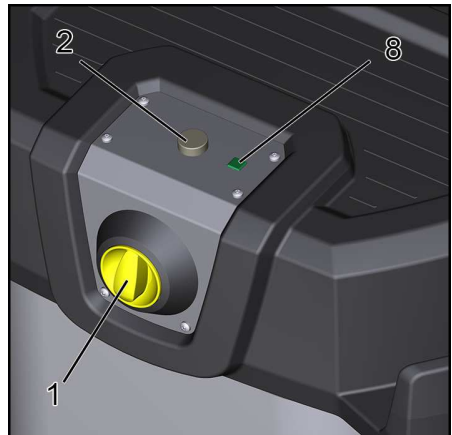
En caso de emergencia

En caso de emergencia (p.ej. al aspirar materiales inflamables o si se produce un cortocircuito u otro fallo eléctrico), apague el aparato y desenchúfelo de la red.

Elementos del aparato



- 1 Interruptor de conexión y desconexión
- 2 Tecla "Conexión del equipo"
(solo IVS 100/55 y IVS 100/75)
- 3 Amortiguador del sonido
- 4 Empuñadura limpieza de filtro
- 5 Tapa cámara de filtro
- 6 Cierre de la cámara del filtro
- 7 Manómetro
- 8 Piloto de control verde
(solo IVS 100/55 y IVS 100/75)
- 9 Empuñadura deslizante
- 10 Portamangueras
- 11 Empalme de conexión para la manguera de aspiración
- 12 Palanca para desbloquear el depósito de residuos
- 13 Rodillos-guía con freno de estacionamiento



Puesta en marcha

- ➔ Coloque el aparato en la posición de trabajo; si fuera necesario, fíjelo mediante el freno de estacionamiento.
- ➔ Insertar la manguera de aspiración en su orificio de conexión.
- ➔ Conectar los accesorios deseados en la manguera de absorción.
- ➔ Asegúrese de insertar correctamente el depósito de residuos.

⚠ **Advertencia**

La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida.

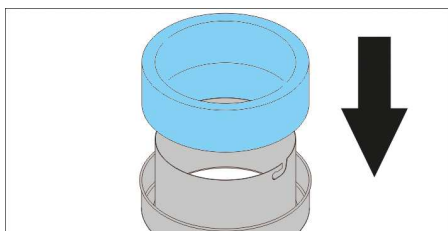
En caso de confusión respecto a la impedancia de red existente en su punto de conexión, póngase en contacto con la empresa que le suministra la energía.

Equipos LP

Los equipos LP están equipados con un sistema de manguera de residuos.

Colocar la manguera de residuos

- ➔ Quitar los 4 bucles de la manguera de residuos (largo: 22 m).
- ➔ Abrir el alojamiento girando hacia la izquierda y extraer hacia abajo.



- ➔ Colocar la manguera de residuos conforme a la ilustración.
- ➔ Introducir el alojamiento y girar hacia la derecha para cerrarlo.
- ➔ Tirar hacia abajo de la manguera de residuos 40-50 cm.
- ➔ Cerrar el extremo de la manguera de residuos con la abrazadera de cables.

Manejo

IVS 100/40

- ➔ Introducir la clavija del aparato en la toma de corriente.
- ➔ Girar el interruptor conectar/desconectar a "1".

IVS 100/55 y IVS 100/75

- ➔ Introducir la clavija del aparato en la toma de corriente.
- ➔ Girar el interruptor conectar/desconectar a "1".
- ➔ Pulsar tecla "Desconexión del equipo".

Proceso de aspiración

- ➔ Ejecutar proceso de aspiración.
- ➔ Si es necesario, limpiar el filtro o cambiarlo (se describe en el capítulo "Cuidados y mantenimiento").

Limpiar el filtro.

En la parte frontal del aparato existe un manómetro que indica la depresión de absorción dentro del aparato de absorción. Si la depresión de absorción baja del valor indicado en la siguiente tabla, se debe apagar el aparato y limpiar el filtro.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- ➔ Apagar el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.
- ➔ Mover la palanca de limpieza de filtro varias veces, al menos 5 veces, de un lado a otro.

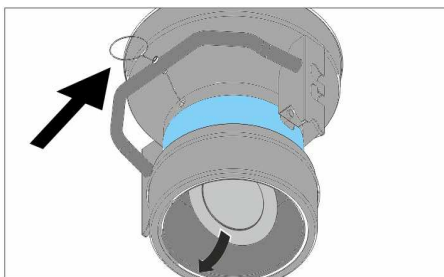
IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Pulsar botón "Desconexión del aparato".
- ➔ Mover la palanca de limpieza de filtro varias veces, al menos 5 veces, de un lado a otro.

Si no mejora la limpieza, se puede extraer y lavar el filtro o sustituirlo (véase el capítulo "Cambiar filtro").

Proceso de aspiración con sistema de manguera de residuos (equipos LP)

- ➔ Ejecutar proceso de aspiración.
La suciedad aspirada cae primero en la manguera de residuos con el equipo desconectado.
Comprobar el nivel de llenado de la manguera de residuos regularmente, ya que el aparato no se desconecta automáticamente.



- ➔ Si la suciedad es ligera o hay atasco: extraer el cable de mando para abrir la tapa de salida (solo es posible con el aparato desconectado).
- ➔ Tirar hacia abajo de la manguera de residuos, cerrar con 2 abrazaderas de cables a una distancia de 10 cm y cortar entre las abrazaderas.
- ➔ Eliminar la bolsa de desechos de acuerdo con las normativas vigentes.

Indicación: Si la suciedad es ligera, el largo de la bolsa de desechos puede ser de hasta 2 m sin que se rompa.

Pilotos de control

Verde

- Se ilumina si la turbina de aspiración funciona
- Códigos de parpadeo para programar el mando a distancia (IVS 100/55 y IVS 100/75)

Mando a distancia por radio

Los equipos

- IVS 100/55
- IVS 100/75

están equipados con un receptor de radio para el mando a distancia por radio opcional disponible.

La programación y el manejo se describen en el manual de instrucciones del mando a distancia por radio.

Puesta fuera de servicio

- ➔ Apagar el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.
- ➔ Desmontar los accesorios y si es necesario aclarar y secar.
- ➔ Vaciar el depósito de residuos (véase el capítulo "Vaciar el depósito de residuos").
- ➔ Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y frotar con un paño húmedo.

Vaciar el depósito de residuos

Aviso

Se debe vaciar el depósito de residuos cuando esté lleno hasta aprox. 3 cm por debajo del borde superior.

- ➔ Apagar el aparato y asegurar con el freno de estacionamiento al rodillo-guía.
- ➔ Abrir hacia arriba el depósito de residuos por el desbloqueo.



- ➔ Extraer el depósito de residuos del aparato por el asa prevista para ello.
- ➔ Vaciar el depósito de residuos y volver a introducir en el aparato en el orden inverso.

Aviso

El depósito de residuos es apto para la grúa mediante la empuñadura. Carga máxima en caso de transporte en grúa: 50 kg.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de daños y lesiones. Respetar el peso total del depósito de residuos al transportarlo con una grúa. No sobrecargar el depósito. Respetar la normativa vigente para la carga con la grúa.

Bolsa para polvo

Para vaciar el aparato sin generar polvo se puede colocar una bolsa para polvo en el depósito de residuos:

- ➔ Colocar con cuidado la bolsa para polvo en el depósito en la pared del depósito.
- ➔ Doblar hacia afuera el borde de la bolsa sobre el borde del depósito de residuos.
- ➔ Colocar el depósito de residuos en el aparato.
- ➔ Una vez finalizado el uso, cerrar la bolsa recolectora de polvo y extraer del depósito de residuos.
- ➔ Eliminar la bolsa y el contenido de acuerdo con las normativas vigentes.

Equipos LP

Extracción del sistema de eliminación

- ➔ Active los frenos de estacionamiento.
- ➔ Extraer la tina de chapa.
- ➔ Tirar hacia arriba de los desbloques de la mecánica de atascado.
- ➔ Mover hacia arriba el estribo de empuje. El sistema de eliminación se desbloquea y baja.
- ➔ Extraer el sistema de eliminación por el asa.

Montaje del sistema de eliminación

- ➔ Colocar de nuevo el sistema de eliminación y bloquear con el estribo de empuje.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de aplastamiento. No colocar las manos entre el sistema de eliminación y el anillo intermedio durante el bloqueo bajo ningún concepto ni introducirlas cerca de la mecánica de elevación. Sujetar el sistema de eliminación por el asa con una mano y bloquear con la otra mano para accionar el estribo de empuje.

- ➔ Colocar la tina de chapa.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

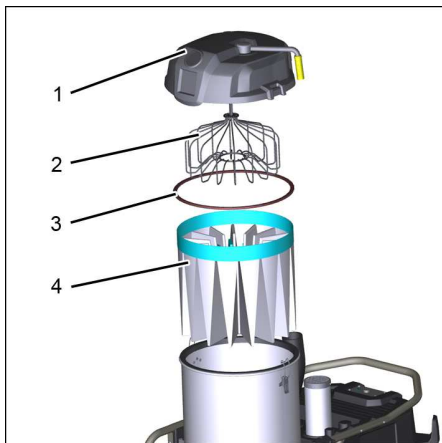
¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento. Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ **Advertencia**

Para efectuar trabajos en el aspirador, desenchúfelo siempre antes.

Cambiar/sustituir el filtro



1 Tapa cámara de filtro

2 Separador del filtro

3 anillo de obturación

4 filtro

- ➔ Desconectar el equipo y desenchufar.
- ➔ Abra las tapas.
- ➔ Extraiga la tapa de la cámara del filtro.
- ➔ Extraer el filtro.
- ➔ Comprobar si el anillo de obturación presenta daños.
- ➔ Colocar el nuevo filtro en orden inverso y asegurarse de que el separador del filtro está correctamente alineado en las bolsas del filtro.

Lavar el filtro

El filtro se puede lavar bajo el chorro de agua.

CUIDADO

Peligro de daños. No utilizar detergente o lejía. Utilizar únicamente filtros completamente secos en el equipo.

Ayuda en caso de avería

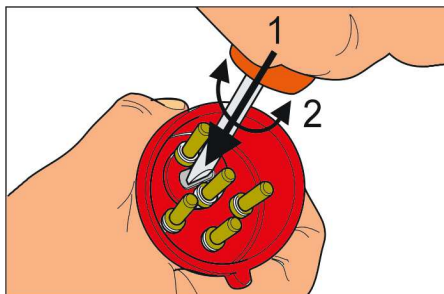
El motor (turbina de aspiración) no arranca

No hay tensión eléctrica.

- ➔ Comprobar la clavija y el seguro del suministro de corriente.
- ➔ Comprobar el cable y el enchufe del aparato.

No funciona la absorción, sale flujo de aire por la manguera de absorción

- ➔ Dirección de giro de la turbina de absorción incorrecta, cambiar los polos del enchufe.



La capacidad de aspiración se va reduciendo poco a poco

El filtro, la boquilla, la manguera de aspiración o el tubo de aspiración están atascados.

- ➔ Comprobar, limpiar los accesorios, cambiar el filtro si es necesario.

Pérdida de polvo durante la aspiración

El filtro no está bien colocado o está defectuoso.

- ➔ Comprobar la colocación del filtro o cambiar.
- ➔ Apagar el aparato, limpiar el filtro o colocar un filtro nuevo.

⚠ **Advertencia**

Todas las comprobaciones y trabajos en componentes eléctricos los tiene que realizar un electricista especializado. En caso de averías más graves, contacte con el Servicio postventa de Kärcher.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato. En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: aspirador en húmedo/seco
Modelo: 1.573-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tele.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Datos técnicos

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Categoría de protección	IPX4		
Capacidad del depósito	100		
Tensión	400 V 3~50 Hz		
Impedancia de red máxima permitida	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Datos del ventilador			
Potencia	4200 W	5500 W	7500 W
Vacío*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* con válvula limitadora de presión			
Caudal de aire	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Longitud x anchura x altura	1202 x 686 x1465 mm		
Longitud del cable	8,2 m		
Clase de protección	I		
Cable de red: N° referencia	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Tipo de cable de alimentación:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Manguera de aspiración	NW DN72		
Peso de funcionamiento típico	142 kg	145 kg	160 kg
Temperatura de almacenamiento	-10...+40 °C		
Superficie activa del filtro	2,24 m²		
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69			
Nivel de presión acústica L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Inseguridad K _{pA}	2 db (A)		
Valor de vibración mano-brazo	<2,5 m/s²		
Inseguridad K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Categoría de protección	IPX4		
Tensión	400 V 3~50 Hz		
Impedancia de red máxima permitida	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Datos del ventilador			
Potencia	4200 W	5500 W	7500 W
Vacío*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* con válvula limitadora de presión			
Caudal de aire	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Longitud x anchura x altura	1202 x 686 x1465 mm		
Longitud del cable	8,2 m		
Clase de protección	I		
Cable de red: N° referencia	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Tipo de cable de alimentación:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Manguera de aspiración	NW DN72		
Peso de funcionamiento típico	155 kg	158 kg	173 kg
Temperatura de almacenamiento	-10...+40 °C		
Superficie activa del filtro	2,24 m²		
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69			
Nivel de presión acústica L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Inseguridad K _{pA}	2 db (A)		
Valor de vibración mano-brazo	<2,5 m/s²		
Inseguridad K	0,2 m/s²		



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança anexos. Proceda em conformidade. Guarde este manual de instruções para uma utilização posterior ou para eventuais proprietários posteriores.

Índice

Proteção do meio-ambiente . .	PT	1
Níveis de perigo	PT	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	2
Avisos de segurança.	PT	2
Símbolos no aparelho . .	PT	2
Prescrições de segurança	PT	2
Elementos do aparelho	PT	3
Colocação em funcionamento	PT	4
Aparelhos LP	PT	4
Inserir a mangueira de resí- duos.	PT	4
Manuseamento	PT	4
IVS 100/40.	PT	4
IVS 100/55 e IVS 100/75	PT	4
Aspiração	PT	4
Limpar o filtro.	PT	4
Aspiração	PT	4
Lâmpadas de controlo	PT	5
Comando à distância sem fios	PT	5
Colocar fora de serviço.	PT	5
Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração. . .	PT	5
Aparelhos LP.	PT	6
Transporte.	PT	6
Armazenamento	PT	6
Conservação e manutenção. .	PT	7
Substituir/trocar filtro . .	PT	7
Lavar o filtro.	PT	7
Ajuda em caso de avarias. . .	PT	7
Garantia	PT	8
Acessórios e peças sobressa- lentes	PT	8
Declaração UE de conformida- de	PT	8
Dados técnicos	PT	9
IVS.	PT	9
IVS LP.	PT	10

Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Níveis de perigo

⚠ **PERIGO**

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ **ATENÇÃO**

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ **CUIDADO**

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

- Este aparelho não é adequado para a captura e recolha de pó perigoso.
- Este aparelho não é adequado para a aspiração de líquidos ou substâncias oleosas.
- Este aparelho é apropriado para a utilização industrial.
- Este aparelho destina-se à aspiração de poeiras secas e não inflamáveis de máquinas.
- Este aspirador é indicado apenas para limpeza a seco.
- Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado.

Avisos de segurança

⚠ ATENÇÃO

Este aparelho não é adequado para a captura e recolha de pó perigoso.

Este aparelho não é indicado para aspiração de líquidos.

Este aparelho não pode ser utilizado nem armazenado ao ar livre sob condições adversas (humidade).

Símbolos no aparelho



⚠ Atenção

Perigo de esmagamento durante o encaixe e travamento do recipiente dos detritos aspirados

Durante o travamento não se deve manter as mãos entre o recipiente dos detritos aspirados e o aspirador ou colocá-las na proximidade do pino guia. Travar o recipiente dos detritos de aspiração através do accionamento da respectiva alavanca, com as duas mãos!

Prescrições de segurança

Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada, assim que os trabalhos estiverem concluídos.

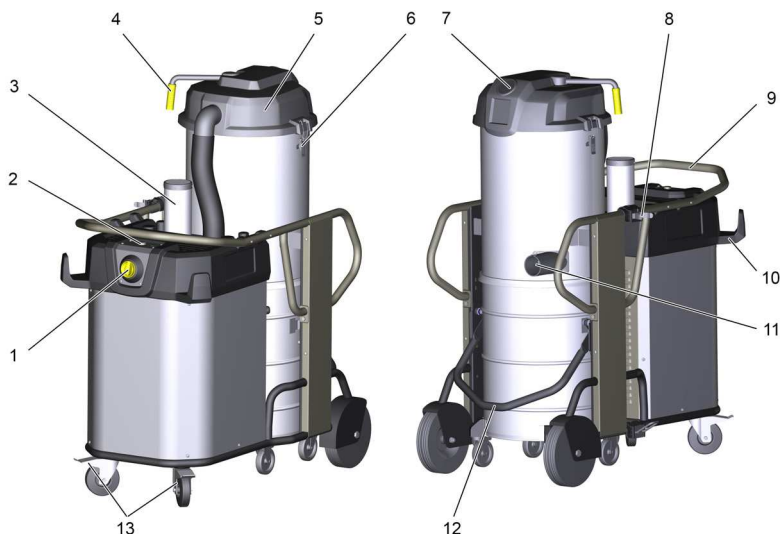
■ *Observar as normas de segurança relativas aos materiais a aspirar.*

Numa operação adequada/não adequada, podem ser admitidos componentes (por ex., abertura de descarga) do aspirador industrial até 95 °C.

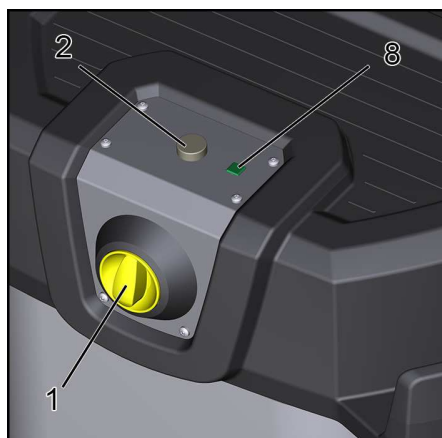
Em caso de emergência

Em caso de emergência (p.ex. depois da aspiração de materiais inflamáveis, curto-circuito ou outras falhas eléctricas) desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.

Elementos do aparelho



- 1 Interruptor Lig/Desl
- 2 Tecla “Ligar aparelho”
(Apenas para IVS 100/55 e IVS 100/75)
- 3 Silenciador
- 4 Punho da limpeza do filtro
- 5 Tampa da câmara do filtro
- 6 Fecho da câmara do filtro
- 7 Manómetro
- 8 Luzes de controlo verdes
(Apenas para IVS 100/55 e IVS 100/75)
- 9 Manípulo de deslize
- 10 Suporte para mangueiras
- 11 Bocais de ligação para mangueira de aspiração
- 12 Alavanca para destravamento do recipiente dos detritos aspirados
- 13 Rolos de guia com travão de imobilização



Colocação em funcionamento

- Colocar o aparelho em posição de trabalho; quando necessário, proteger com o travão de imobilização.
- Inserir o tubo flexível de aspiração na respectiva conexão do tubo de aspiração.
- Posicionar os acessórios desejados na mangueira de aspiração.
- Assegurar que o recipiente dos detritos aspirados está correctamente instalado.

⚠ **Advertência**

A impedância de rede máx. permitida, no ponto de conexão eléctrico (ver dados técnicos), não pode ser excedida.

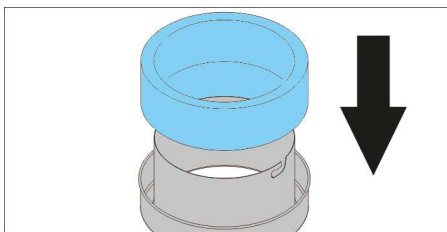
Em caso de dúvidas sobre a impedância de rede existente no seu ponto de conexão, deve entrar em contacto com a empresa de fornecimento de energia.

Aparelhos LP

Os aparelhos LP estão equipados com um sistema de mangueira de resíduos.

Inserir a mangueira de resíduos

- Remover todos os 4 laços da mangueira de resíduos (comprimento: 22 m).
- Abrir o encaixe rodando para a esquerda e remover (puxar) para baixo.



- Inserir a mangueira de resíduos conforme ilustrado na figura.
- Inserir o encaixe e fechar rodando para a direita.
- Puxar a mangueira de resíduos 40-50 cm para baixo.
- Conectar a extremidade da mangueira de resíduos com uma braçadeira de cabos.

Manuseamento

IVS 100/40

- Encaixar a ficha do aparelho na tomada da rede eléctrica.
- Colocar o interruptor para ligar/desligar na posição "1"

IVS 100/55 e IVS 100/75

- Encaixar a ficha do aparelho na tomada da rede eléctrica.
- Colocar o interruptor para ligar/desligar na posição "1"
- Premir tecla "Ligar aparelho".

Aspiração

- Executar a aspiração.
- Conforme necessário, limpar ou substituir o filtro (descrição no capítulo "Conservação e manutenção").

Limpar o filtro

Na parte frontal do aparelho situa-se um manómetro, que indica a pressão de aspiração dentro do aparelho. Se a subpressão de aspiração for inferior ao valor indicado na tabela que segue, o aparelho tem de ser desligado e o filtro limpo.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Desligar o aparelho no interruptor Ligar/Desligar.
- Deslocar a alavanca de limpeza do filtro para a frente e para trás várias vezes (no mínimo, 5 vezes).

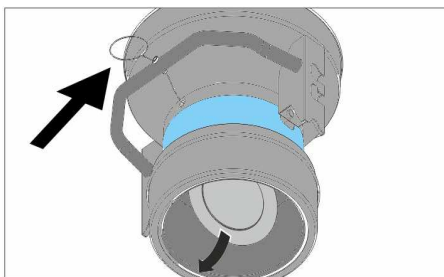
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Premir o botão "Desligar aparelho".
- Deslocar a alavanca de limpeza do filtro para a frente e para trás várias vezes (no mínimo, 5 vezes).

Se esta limpeza não resultar em melhorias, pode-se retirar o filtro e lavá-lo ou substituí-lo (ver capítulo "Substituir o filtro").

Processo de aspiração com o sistema de mangueira de resíduos (aparelhos LP)

- Executar a aspiração.
O material aspirado apenas entra na mangueira de resíduos quando o aparelho for desligado.
Controlar regularmente o nível de enchimento na mangueira de resíduos, visto que o aparelho não desliga automaticamente.



- No caso de material aspirado leveiro ou obstrução: retirar o cabo de tracção para abrir a tampa na saída (apenas é possível com o aparelho desligado).
- Puxar a mangueira de resíduos ligeiramente para baixo, fechar com 2 braçadeiras de cabos a uma distância de 10 cm, e cortar entre as braçadeiras de cabos.
- Eliminar o saco de resíduos em conformidade com a legislação em vigor.

Aviso: No caso de material aspirado leveiro, o comprimento do saco de resíduos pode ser de até 2 m, sem que este rasgue.

Lâmpadas de controlo

Verde

- Acende se a turbina de aspiração estiver em funcionamento
- Código luminoso de alternância para a aprendizagem do comando à distância (IVS 100/55 e IVS 100/75)

Comando à distância sem fios

Os aparelhos

- IVS 100/55
- IVS 100/75

estão equipados com um receptor de rádio para utilização opcional do comando à distância sem fios fornecido.

A aprendizagem e a operação são descritas no manual de instruções do comando à distância sem fios.

Colocar fora de serviço

- Desligar o aparelho no interruptor Ligar/Desligar.
- Desmontar os acessórios e caso necessário, lavar com água e secar.
- Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração (ver capítulo "Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração").
- Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo (pano húmido).

Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração

Aviso

O depósito de detritos deve ser esvaziado se o nível de enchimento se encontrar 3 cm abaixo da borda superior.

- Desligar o aparelho e imobilizá-lo com o travão de imobilização no rolo de guia.
- Abrir o depósito de detritos para cima no desbloqueio.



- Puxar o recipiente para fora, com o auxílio do respectivo manípulo.
- Esvaziar o recipiente e montá-lo na ordem inversa no aparelho.

Aviso

O depósito de detritos pode ser transportado com guindaste utilizando a pega. Carga máxima para transporte com guindaste: 50 kg.

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões e danos! Observar o peso total do depósito de detritos para o transporte com guindaste. Não sobrecarregar o depósito. Observar as prescrições aplicáveis para utilização de guindaste.

Saco colector do pó

Para permitir o esvaziamento do aparelho sem a libertação de pó é possível incorporar no recipiente dos detritos aspirados um saco colector do pó:

- ➔ Posicionar o saco colector do pó no recipiente e encostar correctamente na parede interna do recipiente.
- ➔ Dobrar a margem do saco sobre o recipiente dos detritos aspirados.
- ➔ Encaixar o recipiente dos detritos aspirados no aparelho.
- ➔ Fechar o saco colector do pó após a conclusão dos trabalhos e retirá-lo do recipiente dos detritos aspirados.
- ➔ Eliminar o recipiente colector do pó juntamente com o respectivo conteúdo, em conformidade com os regulamentos e prescrições em vigor.

Aparelhos LP

Retirar o sistema de eliminação

- ➔ Fixar os travões de imobilização.
- ➔ Retirar a tina de chapa.
- ➔ Puxar o dispositivo de destravamento do mecanismo de deposição para cima.
- ➔ Puxar o arco de impulsão para cima. O sistema de eliminação é desbloqueado e baixado.
- ➔ Retirar o sistema de eliminação no manipululo.

Posicionar o sistema de eliminação

- ➔ Voltar a inserir o sistema de eliminação e bloquear com a alavanca de avanço (arco de impulsão).

⚠ ATENÇÃO



Perigo de esmagamento! Durante o bloqueio, nunca colocar as mãos entre o sistema de recolha e o anel intermédio ou na proximidade do sistema mecânico da alavanca. Segurar o sistema de recolha no punho com uma mão e bloquear com a outra mão, accionando a alavanca de avanço.

- ➔ Posicionar a tina de chapa.

Transporte

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

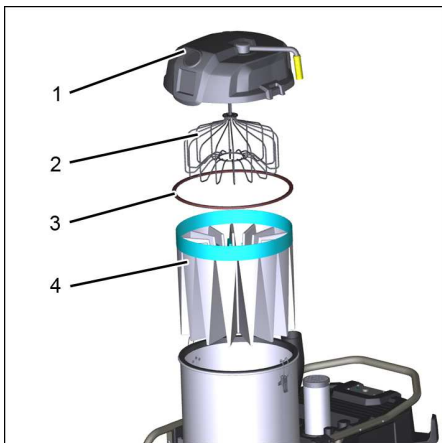
Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ **Advertência**

Antes de proceder a quaisquer trabalhos no aspirador, desligar sempre a ficha de rede.

Substituir/trocar filtro



- 1 Tampa da câmara do filtro
 - 2 Afastador do filtro
 - 3 Anel de vedação
 - 4 Filtro
- ➔ Desligar o aparelho e desconectá-lo da rede.
 - ➔ Abrir fechos.
 - ➔ Retirar a tampa da câmara do filtro.
 - ➔ Retirar o filtro.
 - ➔ Verificar o anel de vedação quanto a danos.
 - ➔ Ajustar o novo filtro pela ordem contrária e certificar-se de que o afastador do filtro fica alinhado correctamente na bolsa do filtro.

Lavar o filtro

O filtro pode ser lavado com água corrente.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos! Não utilizar detergentes ou branqueadores. Colocar o filtro no aparelho apenas quando este estiver completamente seco.

Ajuda em caso de avarias

O motor (turbina de aspiração) não funciona

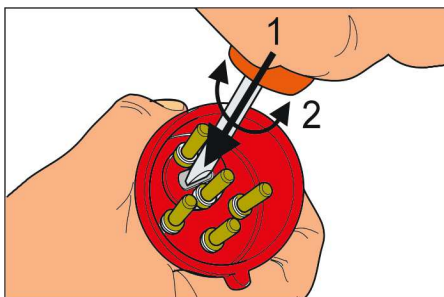
Falta de corrente eléctrica.

➔ Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.

➔ Verificar o cabo e a ficha do aparelho.

Sem operação de aspiração, a corrente de ar é libertada para fora da mangueira de aspiração

➔ Sentido de rotação errado da turbina de aspiração, trocar os pólos na ficha.



A força de aspiração diminui

Filtro, bocal, tubo flexível de aspiração ou tubo de aspiração entupidos.

➔ Controlar, limpar os acessórios. Event. substituir o filtro.

Durante a aspiração sai pó

O filtro não está bem colocado ou está defeituoso.

➔ Verificar a colocação do filtro, caso necessário, substituir.

➔ Desligar o aparelho, limpar filtro ou inserir um filtro novo.

⚠ **Advertência**

Todos os trabalhos e verificações nos componentes eléctricos só devem ser efectuados por pessoal qualificado. Em caso de avarias que não possam ser resolvidas contactar a assistência técnica de Kärcher.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.

Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador húmido e seco
Tipo: 1.573-xxx

Respectivas Directrizes da UE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

-

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Dados técnicos

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Tipo de protecção	IPX4		
Conteúdo do recipiente	100		
Tensão	400 V 3~50 Hz		
Impedância da rede máx. permitida	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Dados do ventilador			
Potência	4200 W	5500 W	7500 W
Vácuo*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* com válvula de delimitação da pressão			
Volume de ar	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Comprimento x Largura x Altura	1202 x 686 x1465 mm		
Comprimento do cabo	8,2 m		
Classe de protecção	I		
Cabo de rede: N.º de encomenda	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Cabo de rede:Tipo:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Tubo flexível de aspiração	NW DN72		
Peso de funcionamento típico	142 kg	145 kg	160 kg
Temperatura de armazenamento	-10...+40 °C		
Superfície filtrante	2,24 m²		
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69			
Nível de pressão acústica L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Insegurança K _{pA}	2 db (A)		
Valor de vibração mão/braço	<2,5 m/s²		
Insegurança K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Tipo de protecção	IPX4		
Tensão	400 V 3~50 Hz		
Impedância da rede máx. permitida	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Dados do ventilador			
Potência	4200 W	5500 W	7500 W
Vácuo*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* com válvula de delimitação da pressão			
Volume de ar	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Comprimento x Largura x Altura	1202 x 686 x1465 mm		
Comprimento do cabo	8,2 m		
Classe de protecção	I		
Cabo de rede: N.º de encomenda	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Cabo de rede:Tipo:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Tubo flexível de aspiração	NW DN72		
Peso de funcionamento típico	155 kg	158 kg	173 kg
Temperatura de armazenamento	-10...+40 °C		
Superfície filtrante	2,24 m²		
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69			
Nível de pressão acústica L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Insegurança K _{pA}	2 db (A)		
Valor de vibração mão/braço	<2,5 m/s²		
Insegurança K	0,2 m/s²		



Læs den originale driftsvejledning før første gangs brug af maskinen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger. Følg den nøje. Opbevar den til senere brug eller til senere ejere.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA	1
Faregrader	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	2
Sikkerhedsanvisninger	DA	2
Symboler på apparatet	DA	2
Sikkerhedsforskrifter	DA	2
Maskinelementer	DA	3
Ibrugtagning	DA	4
LP-maskiner	DA	4
Sæt affaldsslangen i	DA	4
Betjening	DA	4
IVS 100/40	DA	4
IVS 100/55 og IVS 100/75	DA	4
Sugeproces	DA	4
Rengøring af filter	DA	4
Sugeproces	DA	4
Kontrolllys	DA	5
Radiofjernbetjening	DA	5
Ud-af-drifftagning	DA	5
Tømme snavsbeholderen	DA	5
LP-maskiner	DA	6
Transport	DA	6
Opbevaring	DA	6
Pløje og vedligeholdelse	DA	7
Udskifte/erstatte filteret	DA	7
Vask af filter	DA	7
Hjælp ved fejl	DA	7
Garanti	DA	8
Tilbehør og reservedele	DA	8
EU-overensstemmelses-erklæring	DA	8
Tekniske data	DA	9
IVS	DA	9
IVS LP	DA	10

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Faregrader

△ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

△ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

△ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Apparatet er ikke egnet til optagelse af farligt støv.
- Dette apparat er ikke egnet til at opsu-ge væske eller olieagtige stoffer.
- Dette apparat er beregnet til erhvervs-mæssig brug.
- Denne maskine er egnet til opugning af tørt, ikke brandbart støv fra maskiner.
- Denne suger er kun beregnet til tørren-gøring.
- Hver anden brug anses for at være uhensigtsmæssig.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL

Dette apparat er ikke egnet til opsugning af farligt støv.

Denne maskine er ikke egnet til vådsug-ning.

Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs under våde betingelser.

Symboler på apparatet



⚠ OBS

Kvæstelsesfare ved at isætte og låse snavsbeholderen

Grib aldrig ind imellem snavsbeholderen og suger eller i nærheden af styringsboltene medens du låser beholderen. Lås snavsbeholderen med det tilsvarende håndtag og med begge hænder samtidigt!

Sikkerhedsforskrifter

Sluk for apparatet efter afslutning af arbejdet og træk stikket ud.

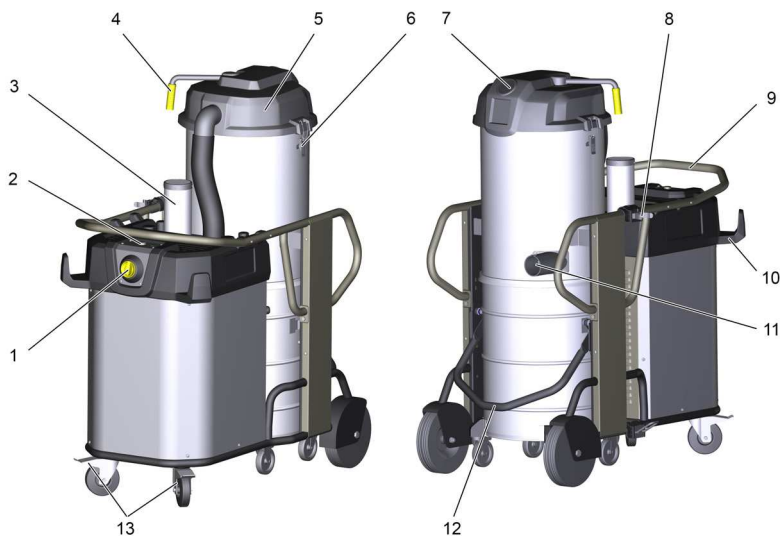
- *Sikkerhedsbestemmelser vedrørende materialet, der skal opsuges, skal overholdes.*

Ved både korrekt/ukorrekt drift kan in-dustristøvsugerens dele (f.eks. udblæs-ningsåbningen) blive op til 95°C varme.

I nødstilfælde

I nødstilfælde (f.eks. ved indsugning af brændbare materialer, ved kortslutning el-ler andre elektriske fejl) skal der slukkes for sugeren og netstikket trækkes ud.

Maskinelementer



- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Knap "Tænd maskine"
(kun IVS 100/55 og IVS 100/75)
- 3 Lyddæmper
- 4 Holder filterrensning
- 5 Låg filterkammer
- 6 Lås filterkammer
- 7 Manometer
- 8 Grønne kontrollamper
(kun IVS 100/55 og IVS 100/75)
- 9 Skydegreb
- 10 Slangeholder
- 11 Tilslutningsstudser til sugeslange
- 12 Arm til åbning af snavsbeholderen
- 13 Styringshjul med stopbremse



Ibrugtagning

- Stil apparatet i arbejdspositionen, sørg for at sikre med stopbremsen om nødvendigt.
- Sæt sugeslangen ind i sugeslangens tilslutning.
- Sæt det ønskede tilbehør på sugeslangen.
- Sørg for, at snavsbeholderen sættes korrekt i.

⚠ **Advarsel**

Den maksimale tilladelige netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides.

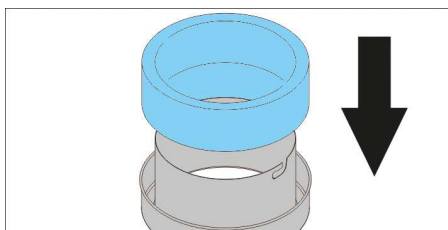
Hvis der er tvivl om netimpedansen af tilslutningspunktet, kontakt venligst energiforsyningsvirksomheden.

LP-maskiner

LP-maskiner er udstyret med et affaldsslangesystem.

Sæt affaldsslangen i

- Fjern alle 4 stropper på affaldsslangen (længde: 22 m).
- Åbn holderen ved at dreje til venstre og træk den ud nedad.



- Sæt affaldsslangen i som vist på billedet.
- Skub holderen i og luk ved at dreje til højre.
- Træk affaldsslangen 40-50 cm ned.
- Luk affaldsslangens ende med kabelbånd.

Betjening

IVS 100/40

- Stik apparatets stik ind i stikdåsen.
- Stil Tænd/Sluk knappen på "1".

IVS 100/55 og IVS 100/75

- Stik apparatets stik ind i stikdåsen.
- Stil Tænd/Sluk knappen på "1".
- Tryk på knappen "Tænd maskine".

Sugeproces

- Gennemfør sugeprocessen.
- Rengør eller udskift filteret ved behov (beskrives "Pleje og vedligeholdelse").

Rengøring af filter

På apparatets forside sidder et manometer, som viser sugetrykket indenfor sugeapparatet. Hvis sugeundertrykket falder under de værdier, som angives i tabellen nedenfor, skal apparatet afbrydes og filteret renses.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Sluk apparatet med tænd/slukk-kontakten.
- Bevæg grebet frem og tilbage flere gange, men mindst 5 gange.

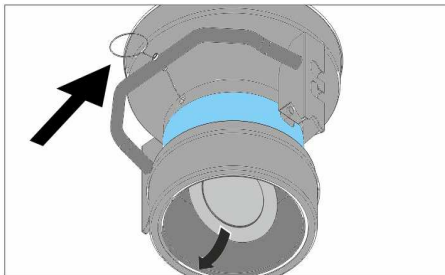
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Tryk trykknop "Sluk apparatet"
- Bevæg grebet frem og tilbage flere gange, men mindst 5 gange.

Hvis denne rensning ikke forbedrer kapaciteten, kan filteret tages ud og rengøres eller erstattes (se kapitel "Skifte filter").

Sugeproces med affaldsslangesystem (LP-maskiner)

- ➔ Gennemfør sugeprocessen. Støvet falder først ned i affaldsslangen, når maskinen slukkes. Kontrollér påfyldningsstanden i affaldsslangen regelmæssigt, da maskinen ikke slukkes automatisk.



- ➔ Ved let støv eller tilstopning: Træk kabeltrækket ud, for at åbne klappen på udløbet (kun muligt ved frakoblet maskine).
- ➔ Træk affaldsslangen lidt ned, luk den med 2 kabelbånd i en afstand på 10 cm, og skær imellem kabelbåndene.
- ➔ Affaldsposen bortskaffes iht. de gældende love.

Bemærk: Ved let støv kan affaldspøsens længde være op til 2 m, uden at den går i stykker.

Kontrollys

Grøn

- Lyser, når sugeturbinen kører
- Blinkkoder til programmering af fjernbetjeningen (IVS 100/55 og IVS 100/75)

Radiofjernbetjening

Maskinerne

- IVS 100/55
- IVS 100/75

er udstyret med en radiomodtager til radiofjernbetjening, som kan fås som option. Programmeringen og betjeningen beskrives i driftsvejledningen til radiofjernbetjeningen.

Ud-af-drifttagning

- ➔ Sluk apparatet med tænd/slukkkontakten.
- ➔ Fjern tilbehøret og skyl det igennem med vand ved behov, og tør det bagefter.
- ➔ Tøm den opfyldte snavsbeholder (se kapitel "Tøm snavsbeholderen").
- ➔ Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af med en fugtet klud.

Tømme snavsbeholderen

Bemærk

Sugebeholderen skal tømmes, hvis den er fyldt op til 3 cm under den øverste rand.

- ➔ Sluk for apparatet og sikre styringsrullerne med stopbremsen.
- ➔ Åbn sugebeholderen opad ved låsemekanismen.



- ➔ Træk snavsbeholderen ud af apparatet med det tilsvarende håndtag.
- ➔ Tøm snavsbeholderen og sæt den ind i apparatet igen i omvendt rækkefølge.

Bemærk

Sugebeholderen kan transporteres via kran. Maksimal belastning ved krantransport: 50 kg.

⚠ FORSIGTIG

*Fare for tilskadekomst og beskadigelse!
Vær opmærksom på den samlet vægt af
sugebeholderen ved krantransport. Over-
belast ikke beholderen. Gældende forskrif-
ter vedrørende krantransport.*

Støvsamlingspose

Til støvfri udtømming af apparatet, kan der lægges en støvsamlingsbeholder ind i snavsbeholderen:

- ➔ Sæt støvsamlingsbeholderen ind i beholderen og læg den tæt på beholdere-
rens væg.
- ➔ Smøg posens kant over snavsbeholde-
ren kant udadtil.
- ➔ Sæt snavsbeholderen ind i apparatet.
- ➔ Luk støvsamlingsposen efter driften og
tag den ud af snavsbeholderen.
- ➔ Støvsamlingsbeholderen med indhold
skal bortskaffes ifølge lovens forskrifter.

LP-maskiner

Udtagning af bortskaffelsessystemet

- ➔ Aktiver stopbremsen.
- ➔ Tag metalkaret ud.
- ➔ Træk afsætningsmekanikkens åbnings-
mekanisme opad.
- ➔ Træk skubbebøjlen opad. Bortskaffel-
sessystemet åbnes og sænkes.
- ➔ Træk bortskaffelsessystemet ud med
håndtaget.

Isætning af bortskaffelsessystem

- ➔ Isæt bortskaffelsessystemet igen, og
lås den med skubbebøjlen.

⚠ ADVARSEL



*Fare for masning! Hold på intet tidspunkt
ved låsningen hænderne mellem bortskaf-
felsessystemet og mellemringen eller i
nærheden af løftmekanikken. Hold bort-
skaffelsessystemet i håndtaget med en
hånd, og lås ved at betjene skubbebøjlen
med den anden hånd.*

- ➔ Isæt metalkar.

Transport

⚠ FORSIGTIG

*Fare for person- og materialeskader! Hold
øje med maskinens vægt ved transporten.
Ved transport i biler skal renseren fast-
spændes i.h.t. gældende love.*

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

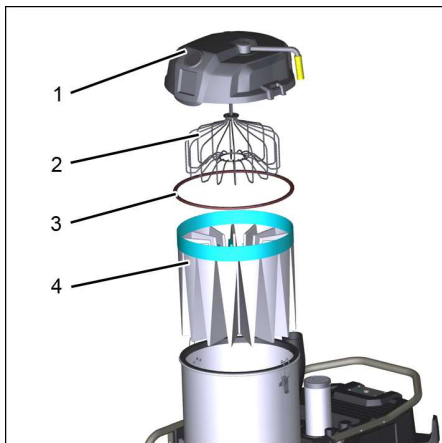
*Fare for person- og materialeskader! Hold
øje med maskinens vægt ved opbevaring.
Denne maskine må kun opbevares inden-
dørs.*

Pleje og vedligeholdelse

⚠ **Advarsel**

Før der arbejdes på sugeren skal netstik-
ken altid trækkes ud.

Udskifte/erstatte filteret



- 1 Låg filterkammer
 - 2 Filterspreder
 - 3 Tætningsring
 - 4 Filter
- ➔ Sluk maskinen, og kobl den fra nettet.
 - ➔ Åbn låset.
 - ➔ Fjern filterkammerets dæksel.
 - ➔ Tag filteret ud.
 - ➔ Kontrollér, om tætningsringen er beska-
diget.
 - ➔ Sæt det nye filter i i omvendt rækkeføl-
ge, og sørg for, at filtersprederen er pla-
ceret korrekt i filtertasken.

Vask af filter

Filteren kan vaskes under løbende vand.

BEMÆRK

Fare for beskadigelse! Anvend ikke opva-
skemiddel eller blegemiddel. Sæt kun filte-
ret i maskinen, når det er fuldstændig tørt.

Hjælp ved fejl

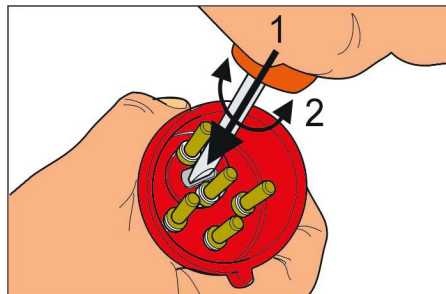
Motoren (sugeturbine) starter ikke

Ingen elektrisk spænding.

- ➔ Kontroller stikdåsen og strømforsynin-
gens sikring.
- ➔ Kontroller strømledningen og maski-
nens netstik.

Ingen sugedrift, luftstrøm kommer ud af sugeslangen

- ➔ Sugeturbinen har en forkert drejeret-
ning, udskift pol på stikket.



Sugekraften bliver gradvist mindre

Filter, mundstykke, sugeslange eller suge-
rør tilstoppet.

- ➔ Kontroller, rens tilbehør, udskift evt. fil-
teret.

Der strømmer støv ud under sugning

Filter ikke monteret korrekt eller defekt.

- ➔ Kontroller filterets position, respektive
udskift filteret.
- ➔ Sluk for apparatet, rens filteret eller sæt
et nyt filter i.

⚠ **Advarsel**

Lad altid en fagmand stå for kontroller og
arbejder på elektriske dele. Kontakt Kär-
chers kundeservice ved mere komplicere-
de fejl.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.

Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsnit "Service".

EU-overensstemmelses- erklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger
Type: 1.573-xxx

Gældende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Anvendte tyske standarder

-

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Tekniske data

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Kapslingsklasse	IPX4		
Beholderindhold	100		
Spænding	400 V 3~50 Hz		
Maksimalt tilladelig netimpedans	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Blæserdata			
Effekt	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuüm*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* med trykreguleringsventil			
Luftkapacitet	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Længde x bredde x højde	1202 x 686 x1465 mm		
Kabellængde	8,2 m		
Beskyttelsesklasse	I		
Netledning: Bestillingsnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Netkabel: type:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sugeslange	NW DN72		
Typisk driftsvægt	142 kg	145 kg	160 kg
Opbevaringstemperatur	-10...+40 °C		
Filterflade	2,24 m²		
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69			
Lydtryksniveau L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Usikkerhed K _{pA}	2 db (A)		
Hånd-arm vibrationsværdi	<2,5 m/s²		
Usikkerhed K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Kapslingsklasse	IPX4		
Spænding	400 V 3~50 Hz		
Maksimalt tilladelig netimpedans	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Blæserdata			
Effekt	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuüm*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* med trykreguleringsventil			
Luftkapacitet	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Længde x bredde x højde	1202 x 686 x1465 mm		
Kabellængde	8,2 m		
Beskyttelsesklasse	I		
Netledning: Bestillingsnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Netkabel: type:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sugeslange	NW DN72		
Typisk driftsvægt	155 kg	158 kg	173 kg
Opbevaringstemperatur	-10...+40 °C		
Filterflade	2,24 m²		
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69			
Lydtryksniveau L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Usikkerhed K _{pA}	2 db (A)		
Hånd-arm vibrationsværdi	<2,5 m/s²		
Usikkerhed K	0,2 m/s²		



Les denne oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg dem. Oppbevar den for senere bruk eller for neste eier.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO	1
Risikotrinn	NO	1
Forskriftsmessig bruk	NO	2
Sikkerhetsanvisninger	NO	2
Symboler på maskinen	NO	2
Sikkerhetsforskrifter	NO	2
Maskinorganer	NO	3
Ta i bruk	NO	4
Apparat med oppvarming	NO	4
Sette på avfallsslangen	NO	4
Betjening	NO	4
IVS 100/40	NO	4
IVS 100/55 og IVS 100/75	NO	4
Sugeprosess	NO	4
Rengjør filtrene	NO	4
Sugeprosess	NO	4
Kontrollamper	NO	5
Fjernkontroll	NO	5
Stans av driften	NO	5
Tømme smussbeholder	NO	5
Apparat med oppvarming	NO	6
Transport	NO	6
Lagring	NO	6
Pleie og vedlikehold	NO	7
Skifte/sette inn filter	NO	7
Vask filteret	NO	7
Feilretting	NO	7
Garanti	NO	8
Tilbehør og reservedeler	NO	8
EU-samsvarserklæring	NO	8
Tekniske data	NO	9
IVS	NO	9
IVS LP	NO	10

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Risikotrinn

⚠ **FARE**

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ **ADVARSEL**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ **FORSIKTIG**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

- Dette apparatet er ikke ment for oppsamling av farlig støv.
- Maskinen er ikke egnet til opptak av væsker eller oljeaktige stoffer.
- Dette apparatet er egnet for industriell virksomhet.
- Dette apparatet skal brukes til suging av tørt, ikke brennbart støv fra maskiner.
- Denne sugeren skal kun brukes til tørrengjøring.
- En hver annen bruk regnes som ikke-forskriftsmessig bruk.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ ADVARSEL

Dette apparatet er ikke ment for oppsamling av farlig støv.

Dette apparatet egner seg ikke til våtsuging.

Dette apparatet skal ikke brukes eller oppbevares utendørs eller under våte forhold.

Symboler på maskinen



⚠ Forsiktig

Fare for klemming ved innsetting og låsing av sugemassebeholderen

Ved låsing må du ikke holde hånden mellom sugemassebeholderen og sugemasjinen, heller ikke stikkes inn i nærheten av føringsboltene. Sugemassebeholderen låses med begge hender ved hjelp av den relevante hendel!

Sikkerhetsforskrifter

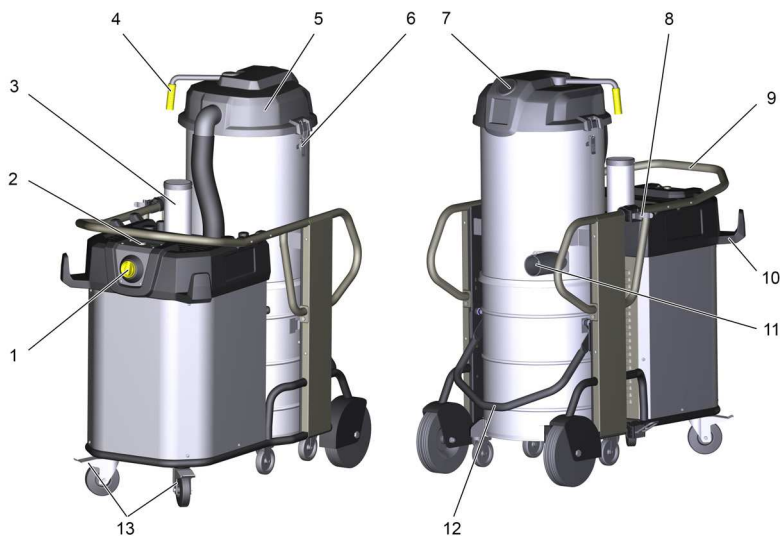
Ved avsluttet arbeide skal apparatet slås av og støpdelet trekkes ut.

- *Følg sikkerhetsinstruksene til materialene som skal suges.*
- Ved sakkyndig/usakkyndig drift kan deler (f.eks. blåseåpningen) på industri-støvsugerne komme opp i opp til 95°C.*

I nødstilfelle

I nødstilfeller (f. eks. hvis man har sugd opp brennbare materialer, ved kortslutning eller andre elektriske feil) må apparatet slås av og nettstøpselet trekkes ut.

Maskinorganer



- 1 Av/på-bryter
- 2 Tast „Slå på maskinen“
(kun IVS 100/55 og IVS 100/75)
- 3 Lyddemper
- 4 Håndtak filterrengjøring
- 5 Deksel filterkammer
- 6 Deksel filterkammer
- 7 Manometer
- 8 Grønn kontrollampe
(kun IVS 100/55 og IVS 100/75)
- 9 Skyvehåndtak
- 10 Slangeholder
- 11 Tilkoblingsstusser til sugeslange
- 12 Hendel for lås på sugemassebeholder
- 13 Styrerulle med holdebremse



Ta i bruk

- Sett maskinen i arbeidsstilling, og sett om nødvendig på parkeringsbremsen.
- Sett sugeslangen inn i sugeslangetilkoblingen.
- Sett på ønsket tilbehør på sugeslangen.
- Pass på at sugemassebeholderen er satt inn korrekt..

⚠ **Advarsel**

Maksimalt tillatt nettimpedans på det elektriske tilkoblingspunktet (se tekniske data) skal ikke overskrides.

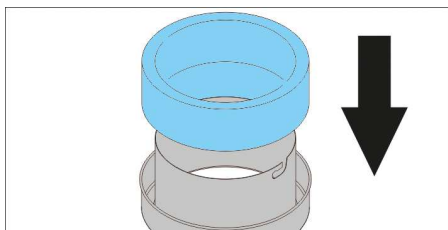
Dersom det er uklarheter om nettimpedansen på tilkoblingspunktet ditt, vennligst kontakt strømleverandøren for informasjon.

Apparat med oppvarming

Apparat med oppvarming er utstyrt med et avfallsslangesystem.

Sette på avfallsslangen

- Fjern de fire løkkene på avfallsslangen (lengde: 22 m).
- Åpne mottaket ved å vri til venstre og trekk det ut nedover.



- Sett inn avfallsslangen i henhold til figuren.
- Skyv inn mottaket og vri til høyre for å lukke det.
- Trekk avfallsslangen 40-50 cm ned.
- Bruk kabelstrips til å lukke enden av avfallsslangen.

Betjening

IVS 100/40

- Sett pluggen i en stikkontakt.
- Av/på-bryter dreies til "1"

IVS 100/55 og IVS 100/75

- Sett pluggen i en stikkontakt.
- Av/på-bryter dreies til "1"
- Trykk tasten „Slå på maskinen“.

Sugeprosess

- Gjennomfør sugeprosessen.
- Skift eller rengjør filteret ved behov (beskrives i kapittel "Service og vedlikehold").

Rengjør filtrene

På forsiden av apparatet er det et manometer som viser suge-undertrykket inne i maskinen. Dersom sugeundertrykket synker under verdien angitt i følgende tabell, må apparatet slås av og filteret skiftes.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Slå av maskinen ved hjelp av PÅ/AV bryteren.
- Beveg spaken filterrengjøring flere ganger frem og tilbake, men minst 5 ganger.

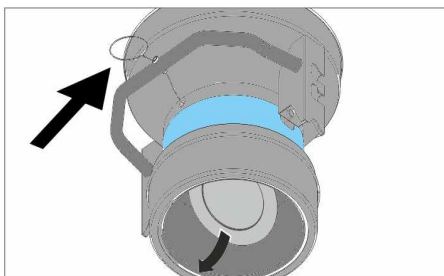
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Bryter "Slå av apparat" trykkes
- Beveg spaken filterrengjøring flere ganger frem og tilbake, men minst 5 ganger.

Dersom denne rengjøringen ikke gir noen bedring kan filteret tas ut og vaskes, eller det kan skiftes (se kapittel "Skifte filter").

Sugeprosedyre med avfallsslangesystem (apparater med oppvarming)

- Gjennomfør sugeprosessen. Massen som suges opp faller først ned i avfallsslangen når apparatet slås av. Kontroller fyllnivået i avfallsslangen regelmessig, da apparatet ikke slår seg av automatisk.



- Ved lett masse som suges opp eller blokkering: Trekk ut wiretrekket for å åpne klaffen på avløpet (kun mulig når apparatet er slått på).
- Trekk avfallsslangen litt ned, lukk den med 2 kabelstrips med en avstand på 10 cm og skjær den gjennom mellom kabelstripsene.
- Kast avfallssekken i henhold til gjeldende regler.

Merknad: Ved lett masse som suges opp kan lengden til avfallssekken være opp til 2 m, uten at den revner.

Kontrolllamper

Grønn

- Lyser når sugeturbiner går
- Blinkkoder for innøving av fjernkontrollen (IVS 100/55 og IVS 100/75)

Fjernkontroll

Apparatene

- IVS 100/55
- IVS 100/75

Er utstyrt med radiosender for valgfri fjernkontroll.

Opplæring og fjernkontroll beskrives i fjernkontrollens bruksanvisning.

Stans av driften

- Slå av maskinen ved hjelp av PÅ/AV bryteren.
- Demonter tilbehør og om nødvendig skyll det med vann og tørk det.
- Tøm smussbeholder (se kapittel "Tømme smussbeholder").
- Rengjør maskinen innvendig og utvendig ved å tørke av den med en fuktig klut, og ved å bruke sugefunksjonen.

Tømme smussbeholder

Merknad

Sugeavfallsbeholderen må tømmes når den er fylt til 3 cm fra øvre rand.

- Slå av apparatet og lås det ved hjelp av bremsen på styrehjulene.
- Sugeavfallsbeholderen åpnes oppover på låseinnetningen.



- Smussbeholderen tas ut av apparatet ved hjelp av det egnede håndtaket.
- Smussbeholderen tømmes og monteres i apparatet igjen i omvendt rekkefølge.

Merknad

Sugeavfallsbeholderen kan løftes med kran i håndtaket. Maksimal ekstralast ved krantransport: 50 kg.

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Vær obs. på sugavfallsbeholderens totalvekt ved transport med kran. Ikke overlast beholderen. Vær obs. på gyldige forskrifter for kranføring.

Støvsamlepose

For støvfri tømning av apparatet kan det legges en støvpose i sugemassebeholderen.

- ➔ Støvposen settes inn i beholderen og legges nøyaktig mot beholderveggen.
- ➔ Kanten av posen brettes ut over kanten av sugemassebeholderen.
- ➔ Sett inn sugemassebeholderen i maskinen.
- ➔ Etter endt bruk lukkes støvposen og tas ut av sugemassebeholderen.
- ➔ Støvsamleposen med innhold kastes i henhold til gjeldende forskrifter.

Apparat med oppvarming

Ta ut avfallsoppsamlingssystemet.

- ➔ Trekk til holdebremsen.
- ➔ Ta ut blikkbeholderen.
- ➔ Lås opp senkemekanismen, trekk oppover.
- ➔ Trekk skyvebøylene oppover. Avfallsoppsamlingssystemet frigjøres og senkes.
- ➔ Trekk i håndtaket for å ta ut avfallsoppsamlingssystemet.

Sett inn avfallsoppsamlingssystemet.

- ➔ Sett inn avfallsoppsamlingssystemet igjen og lås med skyvebøylene.

⚠ ADVARSEL



Klemfare! Under låsing må hendene aldri holdes mellom avfallssystemet og avstandsringen eller i nærheten av løftemekanismen. Hold avfallssystemet med én hånd på håndtaket og lås ved å betjene skyvebøylene med den andre hånden.

- ➔ Sett inn blikkbeholderen.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

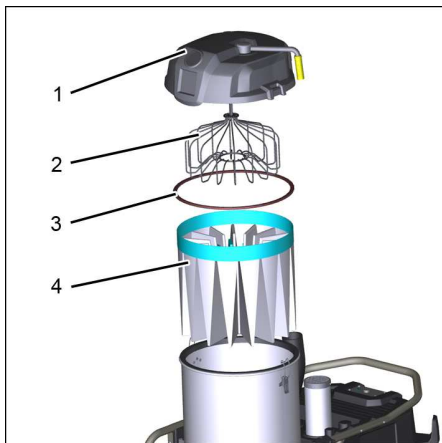
Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ **Advarsel**

Trekk alltid ut støpselet ved arbeid på sugeren.

Skifte/sette inn filter



- 1 Deksel filterkammer
 - 2 Filterspreder
 - 3 Tetningsring
 - 4 Filter
- ➔ Slå av apparatet og koble fra strømmen.
 - ➔ Åpne lås.
 - ➔ Ta av deksel på filterkammer.
 - ➔ Ta ut filteret.
 - ➔ Kontroller om tetningsringen er skadet.
 - ➔ Sett inn det nye filteret i omvendt rekkefølge og påse at filtersprederen er plassert riktig i filterlommen.

Vask filteret

Filteret kan vaskes under rennende vann.

OBS

Fare for materielle skader! Ikke bruk vaske-middel eller klor. Filteret må være holdt tørt før det settes inn i apparatet.

Feilretting

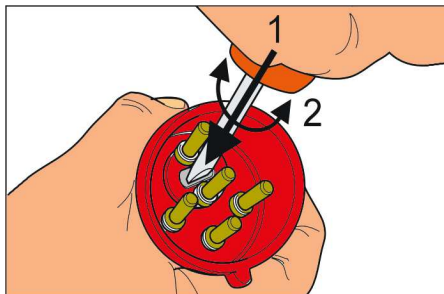
Motoren (sugeturbinen) starter ikke

Får ikke strøm.

- ➔ Kontroller stikkontakt og sikring på strømforsyningen.
- ➔ Kontroller strømkabel og støpsel på apparatet.

Ingen sugedrift, det strømmer luft ut av sugeslangen

- ➔ Feil rotasjonsretning på sugeturbin, skift faser på ledning.



Sugekraften avtar gradvis

Filter, munnstykke, sugeslange eller forlengelsesrør tilstoppet.

- ➔ Kontroller og rengjør tilbehør, skift eventuelt ut filter.

Støvutslipp ved suging

Filteret er defekt eller ikke festet ordentlig.

- ➔ Kontroller at filteret sitter ordentlig på plass, eller skift det ut.
- ➔ Slå av apparat, rengjør filter eller sett inn nytt filter.

⚠ **Advarsel**

Alle kontroller og arbeider på elektriske deler må utføres av en fagperson. Dersom det ikke lar seg gjøre å løse det aktuelle problemet, ber vi deg ta kontakt med Kärchers kundeservice.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.

Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Våt- og tørrsuger
Type: 1.573-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale normer

-

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Tekniske data

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Beskyttelsestype	IPX4		
Beholderinnhold	100		
Spenning	400 V 3~50 Hz		
Maks. tillatt nettipedanse	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Viftedata			
Effekt	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuüm*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* med trykkbegrensningsventil			
Luftmengde	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Lengde x bredde x høyde	1202 x 686 x1465 mm		
Kabellengde	8,2 m		
Beskyttelsesklasse	I		
Strømledning: Bestillingsnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Nettkabel, type:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sugeslange	NW DN72		
Typisk driftsvekt	142 kg	145 kg	160 kg
Lagringstemperatur	-10...+40 °C		
Filterflate	2,24 m²		
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69			
Støytrykksnivå L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Usikkerhet K _{pA}	2 db (A)		
Hånd-arm vibrasjonsverdi	<2,5 m/s²		
Usikkerhet K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Beskyttelsestype	IPX4		
Spenning	400 V 3~50 Hz		
Maks. tillatt nettimpedanse	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Viftedata			
Effekt	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuüm*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* med trykkbegrensningsventil			
Luftmengde	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Lengde x bredde x høyde	1202 x 686 x1465 mm		
Kabellengde	8,2 m		
Beskyttelsesklasse	I		
Strømledning: Bestillingsnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Nettkabel, type:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sugeslange	NW DN72		
Typisk driftsvekt	155 kg	158 kg	173 kg
Lagringstemperatur	-10...+40 °C		
Filterflate	2,24 m²		
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69			
Støytrykksnivå L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Usikkerhet K _{pA}	2 db (A)		
Hånd-arm vibrasjonsverdi	<2,5 m/s²		
Usikkerhet K	0,2 m/s²		



Innan du börjar använda enheten, läs denna bruksanvisning och de bifogade säkerhetsinstruktionerna. Handla därefter. Förvara dem för framtida bruk eller för efterföljande innehavare.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV	1
Riskenivåer	SV	1
Ändamålsenlig användning...	SV	2
Säkerhetsanvisningar	SV	2
Symboler på apparaten ..	SV	2
Säkerhetsföreskrifter ...	SV	2
Aggregatelement	SV	3
Idrifttagning	SV	4
LP-maskiner	SV	4
Sätt in avfallsslangen ..	SV	4
Handhavande	SV	4
IVS 100/40	SV	4
IVS 100/55 och IVS 100/75	SV	4
Sugning	SV	4
Rengör filter	SV	4
Sugning	SV	4
Kontrollampor	SV	5
Fjärrkontroll	SV	5
Ta ur drift	SV	5
Tömma smutsbehållare ..	SV	5
LP-maskiner	SV	6
Transport	SV	6
Förvaring	SV	6
Skötsel och underhåll	SV	7
Byta/ersätta filter	SV	7
Tvätta filtret	SV	7
Åtgärder vid störningar	SV	7
Garanti	SV	8
Tillbehör och reservdelar	SV	8
EU-försäkran om överensstämmelse	SV	8
Tekniska data	SV	9
IVS	SV	9
IVS LP	SV	10

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.



Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Riskenivåer

△ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

△ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

△ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Ändamålsenlig användning

- Aggregatet är ej avsett för borttagning av farligt damm.
- Denna apparat är inte avsedd för att suga vätskor eller oljiga substanser.
- Detta aggregat är avsett för industriell användning.
- Denna maskin är avsedd för uppsugning av torrt, ej antändligt damm från maskiner.
- Denna sugare är endast avsedd för rengöring.
- All annan användning betraktas som otillåten.

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING

Apparaten är ej lämplig för att suga upp farligt damm.

Denna maskin är inte avsedd för vätsugsugning.

Aggregatet får ej användas eller förvaras utomhus under fuktiga förhållanden.

Symboler på apparaten



⚠ Observera

Klämrisk vid isättning och spärrning av smutsbehållaren.

Håll aldrig händerna mellan smutsbehållare och sug, eller i närheten av styrskraven, när behållaren ska spärras. Hantera aktuell spak med båda händerna för att spärra smutsbehållaren!

Säkerhetsföreskrifter

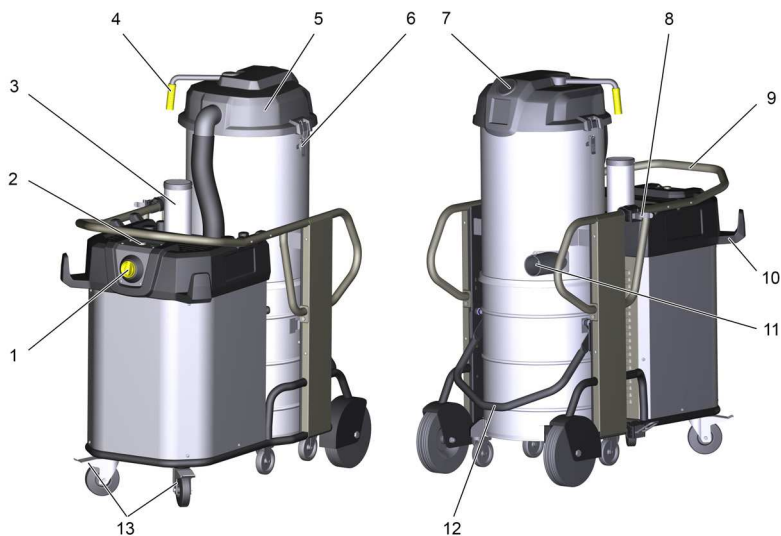
Stäng av aggregatet efter avslutat arbete och drag ur kontakten.

- *Följ säkerhetsbestämmelserna för de material som ska sugas upp.
Vid korrekt/felaktig drift kan delar (t.ex. utblåset) på industrisugaren nå upp till 95 °C.*

I nödfall

Koppla från apparaten och dra ut nätkontakten i nödfall (t.ex. vid uppsugning av brännbart material, vid kortslutning eller andra elektriska fel).

Aggregatelement



- 1 Strömbrytare
- 2 Knapp "Tillkoppla maskinen"
(endast IVS 100/55 och IVS 100/75)
- 3 Ljuddämpare
- 4 Handtag filterrengöring
- 5 Lock filterkammare
- 6 Förslutning filterkammare
- 7 Manometer
- 8 Grön kontrollampa
(endast IVS 100/55 och IVS 100/75)
- 9 Skjuthandtag
- 10 Slanghållare
- 11 Anslutningsstöd för sugslang
- 12 Spak för att lossa smutsbehållare
- 13 Styrhjul med parkeringsbroms



Idrifttagning

- Ställ apparaten i arbetsläge och säkra den vid behov med parkeringsbromsar.
- Anslut sugslangen till sugslangsfästet.
- Montera önskat tillbehör på sugslangen.
- Säkerställ att smutsbehållaren sitter på rätt plats.

⚠ **Varning**

Maximal tillåten nätimpedans på den elektriska anslutningen (se Tekniska data) får ej överskridas.

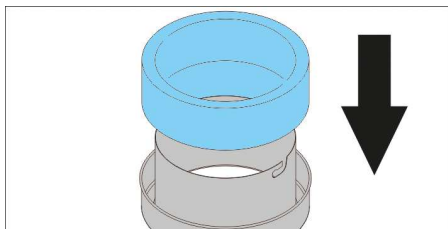
Vid oklarheter gällande den aktuella nätimpedansen som gäller för din anslutningspunkt, ta kontakt med ditt energiförsörjningsföretag.

LP-maskiner

LP-maskiner är utrustade med ett avfallsslangsystem.

Sätt in avfallsslangen

- Ta bort avfallsslangens samtliga 4 öglor (längd: 22 m).
- Öppna upptagningen genom att vrida åt vänster och dra ut nedåt.



- Sätt in avfallsslangen enligt bilden.
- Skjut in upptagningen och stäng genom att vrida åt höger.
- Dra ner avfallsslangen 40-50 cm.
- Stäng avfallsslangen med kabelindare.

Handhavande

IVS 100/40

- Sätt aggregatkontakten i nätuttag.
- Ställ på/av-omkopplaren till "1".

IVS 100/55 och IVS 100/75

- Sätt aggregatkontakten i nätuttag.
- Ställ på/av-omkopplaren till "1".
- Tryck på knappen "Tillkoppla maskinen".

Sugning

- Genomför en sugning.
- Rengör eller byt filter vid behov (enligt beskrivningen i kapitlet "Skötsel och underhåll").

Rengör filter

På aggregatets framsida finns en manometer som visar sugundertrycket i sugaggregatet. Sjunker sugundertrycket under det värde som anges i nedanstående tabell måste aggregatet stängas av och filtret rengöras.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Stäng av apparaten med TILL/FRÅN reglaget.
- Dra i spaken för filterrengöring fram och tillbaka flera gånger, dock minst 5 gånger.

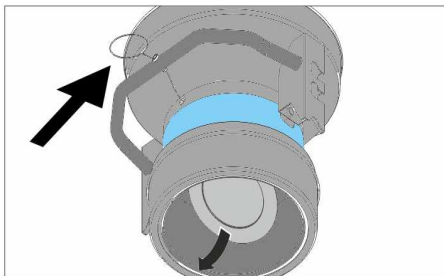
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Tryck "Koppla från aggregatet".
- Dra i spaken för filterrengöring fram och tillbaka flera gånger, dock minst 5 gånger.

Ger denna rengöring inget resultat kan filtret tas ur och tvättas eller bytas ut (se kapitlet "Filterbyte").

Sugning med avfallsslangsystem (LP-maskiner)

- Genomför en sugning.
Det uppsugna godset faller ner i avfallsslangen först när apparaten stängts av. Kontrollera regelbundet nivån i avfallsslangen eftersom apparaten inte stängs av automatiskt.



- Vid lätt suggods eller igensättning: Dra ut linan för att öppna luckan vid utloppet (går endast vid avstängd apparat).
→ Dra ner avfallsslangen något, stäng den med 2 kabelbindare med 10 cm avstånd och klipp igenom mellan kabelbindarna.
→ Avfallshantera avfallssäcken enligt gällande föreskrifter.

Anmärkning: Vid lätt suggods kan längden på avfallssäcken uppgå till 2 m utan att den går sönder.

Kontrollampor

Grön

- Lyser när sugturbiner är igång
- Blinkkoder för anpassning av fjärrkontrollen (IVS 100/55 och IVS 100/75)

Fjärrkontroll

Maskinerna

- IVS 100/55
- IVS 100/75

är utrustade med en radiomottagare för den valfria fjärrkontrollen.

Anpassning och manövrering beskrivs i fjärrkontrollens bruksanvisning.

Ta ur drift

- Stäng av apparaten med TILL/FRÅN reglaget.
→ Avmontera tillbehör, skölj och torka vid behov.
→ Töm den fulla smutsbehållaren (se avsnitt "Töm smutsbehållare").
→ Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka med en fuktig trasa.

Tömma smutsbehållare

Information

Suggodsbehållaren måste tömmas när den är fylld upp till ca 3 cm under den övre kanten.

- Stäng av aggregatet och säkra styrhjulen med hjälp av parkeringsbromsen.
→ Öppna suggodsbehållaren vid spärren uppåt.



- Håll i handtaget och drag smutsbehållaren ur aggregatet.
→ Töm smutsbehållaren och sätt tillbaka den i aggregatet i omvänd ordningsföljd.

Information

Suggodsbehållaren kan lyftas i handtaget med kran. Max. belastning vid krantransport: 50 kg.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materialskador! Observera suggodsbehållarens totala vikt vid transport med kran. Överlasta inte behållaren. Följ de giltiga föreskrifterna för krantransport.

Damppåse

För dampfri tömning av aggregatet måste en damppåse läggas in i avfallsbehållaren:

- ➔ Sätt noggrant i en damppåse mot väggen i behållaren.
- ➔ Vik påsens överkant över sugbehållarens kant.
- ➔ Sätt i sugbehållaren i apparaten.
- ➔ Förslut och ta ur damppåsen ur sugbehållaren efter avslutat arbete.
- ➔ Damppåsar och dess innehåll skall avfallshanteras enligt gällande lagliga föreskrifter.

LP-maskiner

Ta ut avfallshanteringssystemet

- ➔ Spärra parkeringsbromsen.
- ➔ Ta ut plåtbehållaren.
- ➔ Dra spärren till avsättningsmekaniken uppåt.
- ➔ Dra skjutbygelns uppåt. Avfallshanteringssystemet spärras upp och sänks ner.
- ➔ Dra ut avfallshanteringssystemet i handtaget.

Sätta in avfallshanteringssystemet

- ➔ Sätt tillbaka avfallshanteringssystemet och spärra det med skjutbygelns.

⚠ VARNING



Klämrisk! Stick aldrig in händerna mellan avfallssystemet och mellanringen eller i närheten av lyftmekaniken under förreglingen. Håll avfallssystemet i handtaget med ena handen och lås med den andra handen genom att manövrera skjutbygelns.

- ➔ Sätt in plåtbehållaren.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

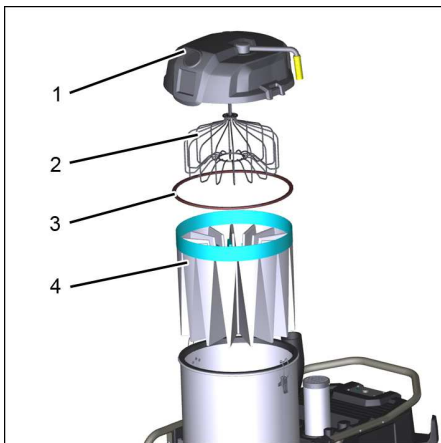
Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ **Varning**

Dra alltid ur nätkontakten före arbeten på dammsugaren.

Byta/ersätta filter



- 1 Lock filterkammare
 - 2 Filterspridare
 - 3 Tätningsring
 - 4 filter
- ➔ Stänga av maskinen och koppla från den från nätet.
 - ➔ Öppna tillslutningarna.
 - ➔ Ta av locket på filterkammaren.
 - ➔ Lyft ur filtret.
 - ➔ Kontrollera om tätningsringen är skadad.
 - ➔ Sätt in det filtret i omvänd ordningsföljd och se till att filterspridaren är korrekt justerad i filterpåsarna.

Tvätta filtret

Filtret kan tvättas under rinnande vatten.

OBSERVERA

Risk för skador! Använd inga tvättmedel eller blekmedel. Sätt endast in helt torkade filter i maskinen.

Åtgärder vid störningar

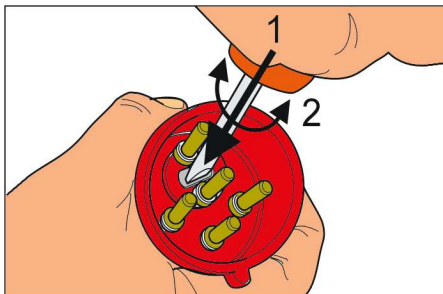
Motorn (sugturbin) startar inte

Ingen elektrisk spänning.

- ➔ Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
- ➔ Kontrollera apparatens nätkabel och nätkontakt.

Ingen sugdrift, det kommer ut luftström ur sugslangen

- ➔ Sugturbinen har fel rotationsriktning, byt polerna på kontakten.



Sugkraften är för låg

Filter, munstycke, sugslang eller sugrör igensatta.

- ➔ Kontrollera, rengör tillbehör, byt eventuellt ut filter.

Damm tränger ut under sugning

Filter ej korrekt isatt eller defekt.

- ➔ Kontrollera filterfäste alt. byt ut.
- ➔ Stäng av aggregatet, rengör filter eller sätt i nytt filter.

⚠ **Varning**

Låt alla kontroller och arbeten på elektriska delar utföras av en fackman. Vid fortsatta störningar vänligen koppla in Kärchers kundtjänst.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tillbehör och reservdelar

Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.

Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Våt- och torrdammsugare
Typ: 1.573-xxx

Tillämpliga EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade normer
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Tillämpade nationella normer

-

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Tekniska data

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Skydd	IPX4		
Behållarvolym	100		
Spänning	400 V 3~50 Hz		
Maximalt tillåten nätimpedans	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Fläktdata			
Effekt	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuüm*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* med tryckbegränsningsventil			
Luftmängd	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Längd x Bredd x Höjd	1202 x 686 x1465 mm		
Kabellängd	8,2 m		
Skyddsklass	I		
Nätkabel: Beställnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Nätkabel: modell:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sugslang	NW DN72		
Typisk driftvikt	142 kg	145 kg	160 kg
Lagringstemperatur	-10...+40 °C		
Filteryta	2,24 m²		
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69			
Ljudtrycksnivå L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Osäkerhet K _{pA}	2 db (A)		
Hand-Arm Vibrationsvärde	<2,5 m/s²		
Osäkerhet K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Skydd	IPX4		
Spänning	400 V 3~50 Hz		
Maximalt tillåten nätimpedans	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Fläktdata			
Effekt	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuüm*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* med tryckbegränsningsventil			
Luftmängd	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Längd x Bredd x Höjd	1202 x 686 x1465 mm		
Kabellängd	8,2 m		
Skyddsklass	I		
Nätkabel: Beställnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Nätkabel: modell:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sugslang	NW DN72		
Typisk driftvikt	155 kg	158 kg	173 kg
Lagringstemperatur	-10...+40 °C		
Filteryta	2,24 m²		
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69			
Ljudtrycksnivå L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Osäkerhet K _{pA}	2 db (A)		
Hand-Arm Vibrationsvärde	<2,5 m/s²		
Osäkerhet K	0,2 m/s²		



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ja mukana olevat turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Toimi niiden mukaisesti. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI	1
Vaarallisuusasteet	FI	1
Käyttötarkoitus	FI	2
Turvaohjeet	FI	2
Laitteessa olevat symbolit	FI	2
Turvaohjeet	FI	2
Laitteen osat	FI	3
Käyttöönotto	FI	4
LP-laitteet	FI	4
Jäteletkun asettaminen paikalleen	FI	4
Käyttö	FI	4
IVS 100/40	FI	4
IVS 100/55 ja IVS 100/75	FI	4
Imutoimenpide	FI	4
Suodattimien puhdistus	FI	4
Imutoimenpide	FI	4
Merkkivalot	FI	5
Radiokauko-ohjaus	FI	5
Käytön lopettaminen	FI	5
Imusäiliön tyhjentäminen	FI	5
LP-laitteet	FI	6
Kuljetus	FI	6
Säilytys	FI	6
Hoito ja huolto	FI	7
Suodattimen vaihto	FI	7
Suodattimen pesu	FI	7
Häiriöapu	FI	7
Takuu	FI	8
Varusteet ja varaosat	FI	8
EY-vaatimustenmukaisuus-vaakuutus	FI	8
Tekniset tiedot	FI	9
IVS	FI	9
IVS LP	FI	10

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimittasi kuluneet laitteet asianmukaisesti keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite ei ole tarkoitettu vaarallisten pölyjen imurointiin.
- Laite ei sovellu nesteiden tai öljymäisten aineiden imurointiin.
- Tämä laite soveltuu teollisuuskäyttöön.
- Tämä laite soveltuu kuivan, palamattoman pölyn imurointiin koneista.
- Tämä imuri on tarkoitettu vain kuiva-puhdistukseen.
- Kaikenlainen muu käyttö on epäasianmukaista.

Turvaohjeet

⚠ **VAROITUS**

Tämä laite ei ole tarkoitettu vaarallisten pölyjen imurointiin.

Tämä laite ei sovellu märkäimurointiin.

Tätä laitetta ei saa käyttää eikä säilyttää ulkona kosteissa olosuhteissa.

Laitteessa olevat symbolit



⚠ **Huomio**

Litistymisvaara imusäiliötä asennettaessa paikalleen ja lukittaessa sitä

Älä missään tapauksessa pidä käsiäsi imusäiliön ja imurin välissä tai ohjauspulttien läheisyydessä, kun lukitset säiliötä. Lukitse imusäiliö painamalla lukitusvipua molemmilla käsilläsi!

Turvaohjeet

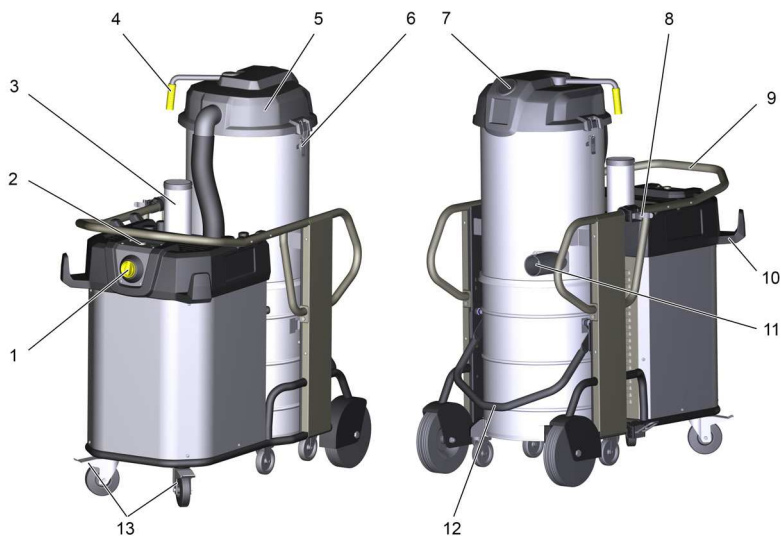
Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti, kun lopetat laitteen käytön.

- *Ota huomioon imuroitavia materiaaleja koskevat turvallisuusmääräykset. Asianmukaisessa/epäasianmukaisessa käytössä teollisuusimurin osat (esim. ulospuhallusaukko) voivat olla lämpötilaltaan jopa 95 °C.*

Hätätapauksessa

Hätätapauksessa (esim. palavien materiaalien imemisen, oikosulun tai muun sähkövian yhteydessä) laite on kytkettävä pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

Laitteen osat



- 1 Kytin Päälle/Pois
- 2 Painike "Kytke laite päälle"
(vain IVS 100/55 ja IVS 100/75)
- 3 Äänenvaimennin
- 4 Suodattimen puhdistuskahva
- 5 Suodatinkotelon kansi
- 6 Suodatinkotelon suljin
- 7 Painemittari
- 8 Vihreä merkkivalo
(vain IVS 100/55 ja IVS 100/75)
- 9 Työntökahva
- 10 Letkunpidin
- 11 Imuletkun liitäntäkohta
- 12 Imusäiliön vapautusvipu
- 13 Ohjausrullat ja seisontajarru



Käyttöönotto

- Aseta laite toiminta-asentoon ja varmista laite tarvittaessa seisonajarruilla.
- Työnnä imuletku imuletkuliitäntään.
- Aseta haluttu lisävaruste imuletkun päähän.
- Varmista, että imusäiliö on asennettu oikein paikoilleen.

⚠ Varoitus

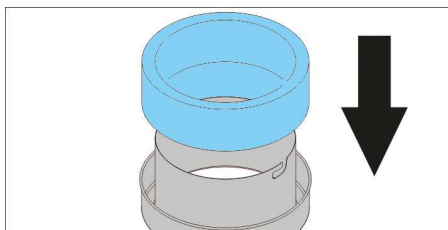
Suurinta sallittua verkkovastusta ei saa ylittää sähköliitännässä (katso tekniset tiedot). Jos ilmenee epäselvyyksiä koskien verkkoliitäntäsi käytettävissä olevaa verkkovastusta, ota yhteys energiansyöttöyhtiösi.

LP-laitteet

LP-laitteissa on jäteletkujärjestelmä.

Jäteletkun asettaminen paikalleen

- Poista kaikki 4 silmukkaa jäteletkusta (pituus: 22 m).
- Avaa vastaanotto vasemmalle kiertämällä ja vedä alaspäin ulos.



- Aseta jäteletku kuvan mukaisesti sisään.
- Työnnä vastaanotto sisään ja sulje oikealle kiertämällä.
- Vedä jäteletkua 40-50 cm alas.
- Sulje nippusiteellä jäteletkun pää.

Käyttö

IVS 100/40

- Liitä laitteen pistoke verkkopistorasiin.
- Käännä päälle/pois päältä -kytkin asentoon „1“.

IVS 100/55 ja IVS 100/75

- Liitä laitteen pistoke verkkopistorasiin.
- Käännä päälle/pois päältä -kytkin asentoon „1“.
- Paina painiketta "Kytke laite päälle".

Imutoimenpide

- Tee imutoimenpide.
- Tarvittaessa puhdista tai vaihda suodatin (kuvataan luvussa "Hoito ja huolto").

Suodattimien puhdistus

Laitteen etupuolella on painemittari, joka näyttää imualipaineen laitteen sisällä. Jos imun alipaine laskee alla olevassa taulukossa annetun arvon alle, laite on sammuttava ja suodatin on puhdistettava

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -katkaisijalla.
- Liikuta suodattimen puhdistusvipua useaan kertaan, vähintään 5 kertaa, edestakaisin.

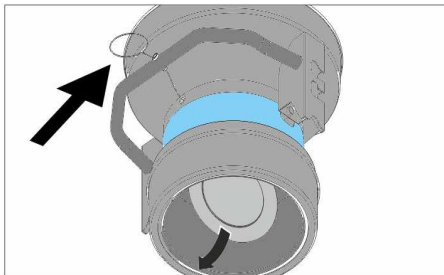
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Paina painiketta "Sammuta laite".
- Liikuta suodattimen puhdistusvipua useaan kertaan, vähintään 5 kertaa, edestakaisin.

Ellei tällaisella suodattimen puhdistuksella ole vaikutusta, suodatin voidaan irrottaa ja pestä tai vaihtaa (katso kappale "Suodattimen vaihto").

Imurointi jäteletkujärjestelmän kanssa (LP-laitteet)

- Tee imutoimenpide.
Imetty aines putoaa jäteletkuun vasta, kun laite on kytketty pois päältä.
Tarkasta jäteletkun täyttömäärä säännöllisin väliajoin, koska laite ei kytkeydy automaattisesti pois päältä.



- Imettävän aineksen ollessa kevyttä tai tai tukoksen ilmetessä: Vedä vaijeri ulos ulospäästöläpän avaamiseksi (mahdollista vain laitteen ollessa kytkettynä pois päältä).
→ Vedä jäteletkua hieman alas, sulje kahdella nippusiteella 10 cm etäisyydellä toisistaan ja katkaise nippusiteiden välistä.
→ Hävitä jätepussi lain määräysten mukaisesti.

Huomautus: Imetyn aineksen ollessa kevyttä, jätepussin pituus voi olla jopa 2 m ilman, että se repeää.

Merkkivalot

Vihreä

- Palaa, kun imuturbiini on käynnissä
- Viikkumiskoodit kauko-ohjauksen opeutuksessa (IVS 100/55 ja IVS 100/75)

Radiokauko-ohjaus

Laitteet

- IVS 100/55
- IVS 100/75

on varustettu radiovastaanottimella valinnaisesti saatavaa radiokauko-ohjausta varten.

Opetus ja käyttö on kuvattu radiokauko-ohjauksen käyttöohjeessa.

Käytön lopettaminen

- Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -katkaisijalla.
→ Poista varusteet ja huuhtelee ne tarvittaessa vedellä ja kuivaa ne.
→ Tyhjennä täysi imusäiliö (katso kappale "Imusäiliön tyhjentäminen").
→ Puhdista laite sisältä ja ulkoa imuroidulla ja kostealla liinalla pyyhkimällä.

Imusäiliön tyhjentäminen

Ohje

Pölysäiliö on tyhjennettävä, kun se on täytynyt noin 3 cm yläreunan alapuolelle.

- Sammuta laite ja lukitse ohjausrullien seisontajarrut.
→ Avaa pölysäiliö lukituksen vapautuksesta ylöspäin.



- Poista imusäiliö laitteesta kahvan avulla vetämällä.
→ Tyhjennä imusäiliö ja asenna se takaisin paikoilleen laitteeseen päinvastaisessa järjestyksessä.

Ohje

Pölysäiliö voidaan nostaa kahvasta nostolaitteella. Maksimikuorma kuljetettaessa nosturilla: 50 kg.

⚠ **VARO**

Loukkaantumis- ja vahinkojenvaara! Ota huomioon pölysäiliön kokonaispaino, kun kuljetat nosturilla. Älä täytä säiliötä liikaa. Noudata nosturikuljetuksessa voimassa olevia määräyksiä.

Pölynkeruupussi

Laitteen pölyttömän tyhjentämisen mahdollistamiseksi, roskasäiliöön voidaan laittaa pölynkeruupussi:

- ➔ Aseta pölynkeruupussi roskasäiliöön huolellisesti säiliön reunoja myötäillen.
- ➔ Taita pussin reunat roskasäiliön reunojen yli alaspäin.
- ➔ Aseta roskasäiliö laitteeseen.
- ➔ Sulje pölypussi käytön jälkeen ja poista se roskasäiliöstä.
- ➔ Hävitä pölynkeruupussi sisältöineen voimassaolevien lakiperusteisten määräysten mukaisesti.

LP-laitteet

Hävitysjärjestelmän poistaminen

- ➔ Lukitse seisontajarrut.
- ➔ Poista peltiallas.
- ➔ Vedä laskumekanikan lukituksen vapauttimia ylöspäin.
- ➔ Vedä työntöaisaa ylöspäin. Hävitysjärjestelmä vapautuu ja laskeutuu alas.
- ➔ Vedä hävitysjärjestelmä käsikahvasta irti.

Hävitysjärjestelmän asetus paikalleen

- ➔ Aseta hävitysjärjestelmä takaisin paikalleen ja lukitse työntöaisaan.

⚠ **VAROITUS**



Puristumisvaara! Älä lukittaessa pidä käsiä missään tapauksessa hävitysjärjestelmän ja välirenkaan välissä tai vie nostomekaniikan lähelle. Pidä hävitysjärjestelmää toisella kädellä kahvasta kiinni ja lukitse toisella kädellä työntöaisasta.

- ➔ Aseta peltiallas paikalleen.

Kuljetus

⚠ **VARO**

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

⚠ **VARO**

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

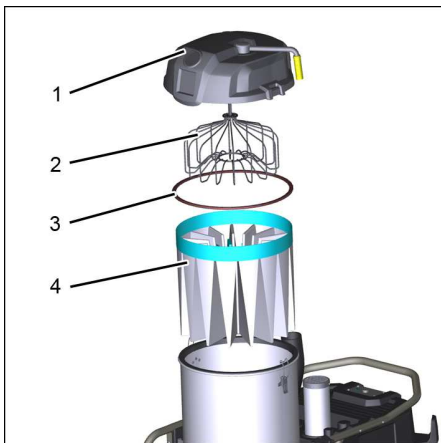
Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ Varoitus

Irrota aina ensin virtapistoke suorittaessasi imurin hoito- tai huoltotoimenpiteitä.

Suodattimen vaihto



- 1 Suodatinkotelon kansi
 - 2 Suodattimen levitin
 - 3 Tiivisterengas
 - 4 Suodatin
- ➔ Kytke laite pois päältä ja irrota sähköverkosta.
 - ➔ Avaa lukitukset.
 - ➔ Irrota pölysuodatinkotelon kansi.
 - ➔ Poista suodatin.
 - ➔ Tarkasta, onko tiivisterenkaassa vaurioita.
 - ➔ Aseta uusi suodatin päinvastaisessa järjestyksessä paikalleen ja varmista, että suodattimen levitin on suunnattu oikein suodatintaskuihin.

Suodattimen pesu

Suodatin voidaan pestä juoksevan veden alla.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara! Älä käytä pesuaineita tai valkaisuaineita. Aseta laitteeseen vain täysin kuiva suodatin.

Häiriöapu

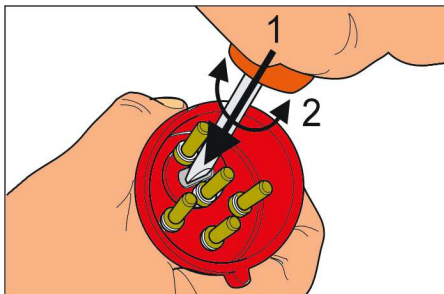
Moottori (imuturbiini) ei lähde käyntiin

Ei sähköjännitettä.

- ➔ Tarkasta virransyötön pistorasia ja su-lake.
- ➔ Tarkasta laitteen verkkokaapeli ja verk-kopistoke.

Ei imukäyttöä, ilmavirta tulee ulos imu-letkusta

- ➔ Imumoottori käy väärään suuntaan, vaihda napaisuus pistokkeessa.



Imukyky vähenee vähitellen

Suodatin, suulake, imuletku tai imuputki tukkeutunut.

- ➔ Tarkasta, puhdista varusteet, vaihda tarvittaessa suodatin.

Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

Suodatin ei ole oikein kiinnitetty tai se on vi-allinen.

- ➔ Tarkasta suodattimen kiinnitys tai vaih-da suodatin.
- ➔ Kytke laite pois päältä, puhdista suoda-tin tai vaihda uusi suodatin.

⚠ Varoitus

Anna asiantuntijan suorittaa kaikki sähkö-osia koskevat työt. Häiriöiden esiintyessä jatkuvasti ota yhteyttä Kärcher-asiakaspal-veluun.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Varusteet ja varaosat

Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi. Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri
Tyyppi: 1.573-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Dokumentointivaltuutettu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Tekniset tiedot

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Suojatyyppi	IPX4		
Säiliön tilavuus	100		
Jännite	400 V 3~50 Hz		
Suurin sallittu verkkovastus	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Puhallustiedot			
Teho	4200 W	5500 W	7500 W
Tyhjiö*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* varustettuna paineenrajoitusventtiilillä			
Ilmamäärä	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Pituus x leveys x korkeus	1202 x 686 x1465 mm		
Johdon pituus	8,2 m		
Kotelointiluokka	I		
Verkkojohto: Tilausnro	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Sähkökaapelin tyyppi:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Imuletku	NW DN72		
Tyypillinen käyttöpaino	142 kg	145 kg	160 kg
Varastointilämpötila	-10...+40 °C		
Suodatinpinta	2,24 m²		
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti			
Äänenpainetaso L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Epävarmuus K _{pA}	2 db (A)		
Käsi-käsivarsi värinäarvo	<2,5 m/s²		
Epävarmuus K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Suojatyyppi	IPX4		
Jännite	400 V 3~50 Hz		
Suurin sallittu verkkovastus	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Puhallustiedot			
Teho	4200 W	5500 W	7500 W
Tyhjiö*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* varustettuna paineenrajoitusventtiilillä			
Ilmamäärä	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Pituus x leveys x korkeus	1202 x 686 x1465 mm		
Johdon pituus	8,2 m		
Kotelointiluokka	I		
Verkkojohto: Tilausnro	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Sähkökaapelin tyyppi:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Imuletku	NW DN72		
Tyypillinen käyttöpaino	155 kg	158 kg	173 kg
Varastointilämpötila	-10...+40 °C		
Suodatinpinta	2,24 m²		
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti			
Äänenpainetaso L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Epävarmuus K _{pA}	2 db (A)		
Käsi-käsivarsi värinäarvo	<2,5 m/s²		
Epävarmuus K	0,2 m/s²		



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Ενεργείτε πάντα σύμφωνα με αυτές. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος . . .	EL	1
Διαβάθμιση κινδύνων	EL	1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL	2
Υποδείξεις ασφαλείας	EL	2
Σύμβολα στην συσκευή	EL	2
Κανονισμοί ασφαλείας	EL	2
Στοιχεία συσκευής	EL	3
Έναρξη λειτουργίας	EL	4
Συσκευές LP	EL	4
Τοποθέτηση του εύκαμπτου σωλήνα αποβλήτων	EL	4
Χειρισμός	EL	4
IVS 100/40	EL	4
IVS 100/55 και IVS 100/75	EL	4
Διαδικασία αναρρόφησης	EL	4
Καθαρισμός φίλτρου	EL	4
Διαδικασία αναρρόφησης	EL	4
Ενδεικτικές λυχνίες	EL	5
Ασύρματο τηλεχειριστήριο	EL	5
Απενεργοποίηση	EL	5
Άδειασμα κάδου	EL	5
Συσκευές LP	EL	6
Μεταφορά	EL	6
Αποθήκευση	EL	6
Φροντίδα και συντήρηση	EL	7
Αλλαγή/αντικατάσταση φίλτρου	EL	7
Πλύσιμο φίλτρου	EL	7
Αντιμετώπιση βλαβών	EL	7
Εγγύηση	EL	8
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL	8
Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ	EL	8
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL	9
IVS	EL	9
IVS LP	EL	10

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

Διαβάθμιση κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για αναρρόφηση επικίνδυνης σκόνης.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για αναρρόφηση υγρών ή ελαιωδών ουσιών.
- Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για βιομηχανική χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για την αναρρόφηση ξηρής, μη αναφλέξιμης σκόνης από μηχανήματα.
- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται μόνο για στεγνό καθαρισμό.
- Κάθε είδους διαφορετική χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για αναρρόφηση επικίνδυνης σκόνης.

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για αναρρόφηση υγρών.

Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να φυλάσσεται στο ύπαιθρο ή σε υγρό περιβάλλον.

Σύμβολα στην συσκευή



⚠ Προσοχή

Κίνδυνος σύνθλιψης κατά τη χρήση και το σφράγισμα του κάδου

Κατά το σφράγισμα, μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας ανάμεσα στον κάδο και τον αναρροφητήρα ή κοντά στους κοχλίες οδήγησης. Ασφαλίστε τον κάδο, χρησιμοποιώντας τον αντίστοιχο μοχλό και με τα δύο χέρια!

Κανονισμοί ασφαλείας

Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά το πέρας των εργασιών και βγάλτε το φως από την πρίζα.

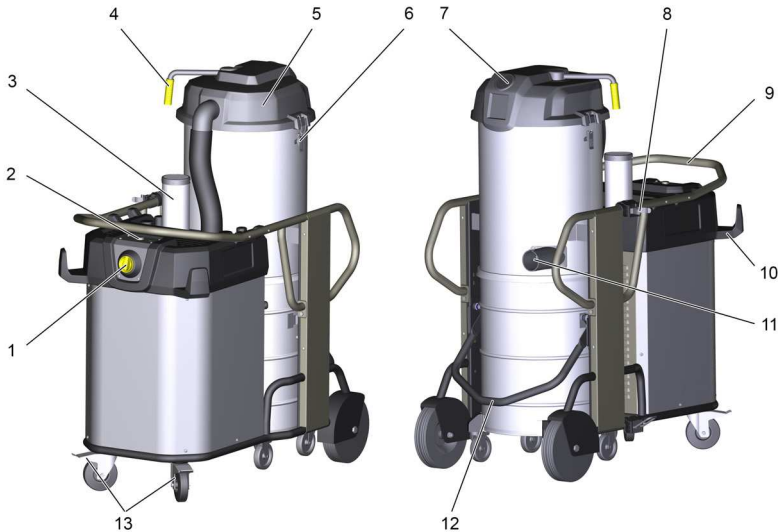
■ *Τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας για τα αναρροφούμενα υλικά.*

Κατά την ενδεδειγμένη ή μη ενδεδειγμένη χρήση, ορισμένα τμήματα (π.χ. το άνοιγμα φυσήματος) της βιομηχανικής ηλεκτρικής σκούπας μπορούν φτάσουν έως τους 95°C.

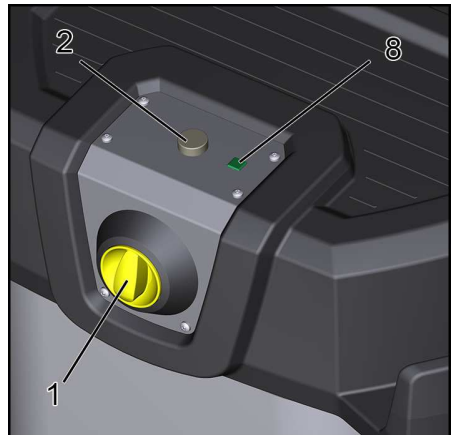
Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης

Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης (π.χ. κατά την απορρόφηση εύφλεκτων υλικών, σε βραχυκύκλωμα ή άλλη ηλεκτρολογική βλάβη) απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.

Στοιχεία συσκευής



- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
- 2 Πλήκτρο "Ενεργοποίηση της συσκευής" (μόνο IVS 100/55 και IVS 100/75)
- 3 Σιγαστήρας
- 4 Λαβή καθαρισμού φίλτρου
- 5 Κάλυμμα θαλάμου φίλτρου
- 6 Κλείδωμα θαλάμου φίλτρου
- 7 Μανόμετρο
- 8 Πράσινη λυχνία ελέγχου (μόνο IVS 100/55 και IVS 100/75)
- 9 Λαβή μεταφοράς
- 10 Στήριγμα ελαστικού σωλήνα
- 11 Στόμιο σύνδεσης για εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης
- 12 Μοχλός απασφάλισης κάδου
- 13 Τροχοί με φρένο ακινητοποίησης



Έναρξη λειτουργίας

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε θέση εργασίας και, εάν χρειάζεται, ασφαλίστε την με το φρένο ακινητοποίησης.
- Εισάγετε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στον αντίστοιχο σύνδεσμο.
- Τοποθετήστε τα επιθυμητά εξαρτήματα στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι σωστά τοποθετημένος.

⚠ Προειδοποίηση

Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης δικτύου στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

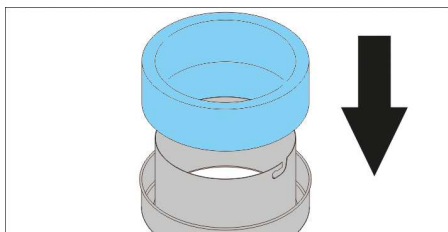
Εάν δεν είστε βέβαιοι για την αντίσταση δικτύου στο σημείο σύνδεσης, επικοινωνήστε με την εταιρεία ηλεκτροδότησης.

Συσκευές LP

Οι συσκευές LP είναι εξοπλισμένες με ένα σύστημα σωλήνα απορριμμάτων.

Τοποθέτηση του εύκαμπτου σωλήνα αποβλήτων

- Αφαιρέστε και τις 4 θηλές του εύκαμπτου σωλήνα αποβλήτων (μήκος: 22 m).
- Ανοίξτε την υποδοχή περιστρέφοντας προς τα αριστερά και τραβήξτε προς τα κάτω.



- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποβλήτων σύμφωνα με την εικόνα.
- Σπρώξτε προς τα μέσα την υποδοχή και σφραγίστε την περιστρέφοντας προς τα δεξιά.
- Τραβήξτε προς τα κάτω τον εύκαμπτο σωλήνα αποβλήτων 40-50 cm.
- Σφραγίστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αποβλήτων με μια δέστρα καλωδίου.

Χειρισμός

IVS 100/40

- Βάλτε το φως της συσκευής στην πρίζα του δικτύου παροχής ρεύματος.
- Περιστρέψτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση „1“.

IVS 100/55 και IVS 100/75

- Βάλτε το φως της συσκευής στην πρίζα του δικτύου παροχής ρεύματος.
- Περιστρέψτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση „1“.
- Πιέστε το πλήκτρο "Ενεργοποίηση της συσκευής".

Διαδικασία αναρρόφησης

- Εκτελέστε τη διαδικασία αναρρόφησης.
- Όποτε χρειάζεται καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε το φίλτρο (περιγράφεται στο κεφάλαιο "Φροντίδα και συντήρηση").

Καθαρισμός φίλτρου

Στην πρόσοψη της συσκευής βρίσκεται ένα μανόμετρο, το οποίο μετρά την υποπίεση αναρρόφησης μέσα στην ηλεκτρική σκούπα. Εάν η υποπίεση αναρρόφησης πέσει κάτω από την τιμή που αναγράφεται στον ακόλουθο πίνακα, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και το φίλτρο να καθαριστεί.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

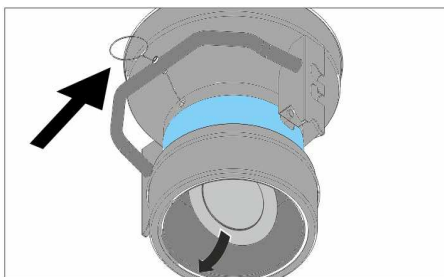
- Απενεργοποιήστε το φίλτρο από το διακόπτη ON/OFF.
- Μετακινήστε τουλάχιστον 5 φορές πέρα δώθε το μοχλό καθαρισμού του φίλτρου.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- Πιέστε το πλήκτρο "Απενεργοποίηση της συσκευής".
 - Μετακινήστε τουλάχιστον 5 φορές πέρα δώθε το μοχλό καθαρισμού του φίλτρου.
- Εάν δεν υπάρξει βελτίωση μετά τον καθαρισμό, μπορείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο, να το πλύνετε ή να το αντικαταστήσετε (βλ. κεφάλαιο "Αντικατάσταση φίλτρου").

Διαδικασία αναρρόφησης με σύστημα σωλήνα απορριμμάτων (συσκευές LP)

- Εκτελέστε τη διαδικασία αναρρόφησης. Οι αναρροφούμενοι ρύποι πέφτουν στον εύκαμπτο σωλήνα αποβλήτων μόνο όταν απενεργοποιηθεί η συσκευή. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη πλήρωσης στον εύκαμπτο σωλήνα αποβλήτων, επειδή η συσκευή δεν απενεργοποιείται αυτόματα.



- Σε περίπτωση ελαφρών αναρροφούμενων ρύπων ή φραγής: Τραβήξτε έξω το παλάγκο, για να ανοίξετε το κλαπέτο της εξόδου (μόνο σε απενεργοποιημένη συσκευή).
- Τραβήξτε λίγο έξω τον εύκαμπτο σωλήνα αποβλήτων, σφραγίστε τον με 2 δέστρες καλωδίων σε απόσταση 10 cm και κόψτε ανάμεσα στις δέστρες,
- Διαθέστε τη σακούλα αποβλήτων σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση ελαφρών αναρροφούμενων ρύπων, το μήκος της σακούλας αποβλήτων μπορεί να φτάσει έως 2 m, χωρίς να σχιστεί.

Ενδεικτικές λυχνίες

Πράσινο

- Ανάβει όταν λειτουργεί ο στρόβιλος αναρρόφησης
- Κωδικοί αναλαμπής για την εκμάθηση του τηλεχειριστηρίου (IVS 100/55 και IVS 100/75)

Ασύρματο τηλεχειριστήριο

Οι συσκευές

- IVS 100/55
- IVS 100/75

είναι εξοπλισμένες με ένα ασύρματο δέκτη για το προαιρετικά διαθέσιμο ασύρματο τηλεχειριστήριο.

Η εκμάθηση και ο χειρισμός περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας του ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

Απενεργοποίηση

- Απενεργοποιήστε το φίλτρο από το διακόπτη ON/OFF.
- Αποσυναρμολογήστε το εξάρτημα και, εάν απαιτείται, ξεπλύνετε το με νερό και στεγνώστε το.
- Αδειάστε τον κάδο (βλ. κεφάλαιο "Αδειασμα κάδου").
- Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα με ένα υγρό πανί.

Αδειασμα κάδου

Υπόδειξη

Ο κάδος πρέπει να αδειάζει, όταν είναι γεμάτος έως και 3 cm κάτω από το άνω χείλος του.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ασφαλίστε τον τροχό οδήγησης με το φρένο ακινητοποίησης.
- Ανοίξτε προς τα πάνω το μάνταλο του κάδου αναρρόφησης.



- Τραβήξτε τον κάδο έξω από τη συσκευή, χρησιμοποιώντας τη λαβή που προορίζεται για αυτό το σκοπό.
- Αδειάστε τον κάδο και επανατοποθετήστε τον στη συσκευή, εκτελώντας τα ίδια βήματα με αντίστροφη σειρά.

Υπόδειξη

Ο κάδος αναρρόφησης σηκώνεται με γερανό από τη λαβή. Μέγιστο φορτίο κατά τη μεταφορά με γερανό: 50 kg.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών! Κατά τη μεταφορά με γερανό λάβετε υπόψη το συνολικό βάρος του κάδου αναρρόφησης. Μην υπερφορτώνετε τον κάδο. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς για τη μεταφορά με γερανό.

Σακούλα συλλογής σκόνης

Για το άδειασμα της συσκευής χωρίς εκπομπή σκόνης, στον κάδο απορριμμάτων μπορεί να τοποθετηθεί μια σακούλα συλλογής σκόνης:

- ➔ Τοποθετήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης στον κάδο, φροντίζοντας να εφάπτεται σωστά στα τοιχώματα του κάδου.
- ➔ Αναστρέψτε προς τα έξω το χείλος της σακούλας επάνω στο άκρο του κάδου απορριμμάτων.
- ➔ Τοποθετήστε τον κάδο απορριμμάτων στη συσκευή.
- ➔ Μετά το πέρας των εργασιών, κλείστε καλά τη σακούλα συλλογής σκόνης και αφαιρέστε την από τον κάδο απορριμμάτων.
- ➔ Διαθέστε στα απορρίμματα τη σακούλα συλλογής σκόνης μαζί με το περιεχόμενό της σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Συσκευές LP

Αφαίρεση συστήματος αποβλήτων

- ➔ Ασφαλίστε το φρένο ακινητοποίησης.
- ➔ Αφαιρέστε τη μεταλλική σκάφη.
- ➔ Τραβήξτε προς τα πάνω τις διατάξεις απασφάλισης του μηχανισμού απόθεσης.
- ➔ Τραβήξτε τη λαβή προώθησης προς τα επάνω. Το σύστημα αποβλήτων θα απασφαλιστεί και θα χαμηλώσει.
- ➔ Βγάλτε το σύστημα αποβλήτων τραβώντας το από τη χειρολαβή.

Τοποθέτηση συστήματος αποβλήτων

- ➔ Τοποθετήστε ξανά το σύστημα αποβλήτων και ασφαλίστε το με τη λαβή προώθησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος σύνθλιψης! Κατά το κλείδωμα, μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας ανάμεσα στο σύστημα αποβλήτων και τον ενδιάμεσο δακτύλιο ή κοντά στο μηχανισμό ανύψωσης. Κρατήστε το σύστημα αποβλήτων με το ένα χέρι από τη χειρολαβή και σφραγίστε το με το άλλο χέρι χρησιμοποιώντας τη λαβή.

- ➔ Τοποθετήστε τη μεταλλική σκάφη.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

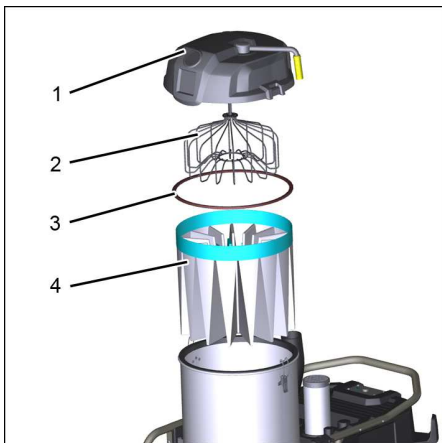
Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Προειδοποίηση

Κατά την εκτέλεση εργασιών στην ηλεκτρική σκούπα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα.

Αλλαγή/αντικατάσταση φίλτρου



- 1 Κάλυμμα θαλάμου φίλτρου
- 2 Διαχωριστής φίλτρου
- 3 Στεγανοποιητικός δακτύλιος
- 4 Φίλτρο

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική πρίζα.
- ➔ Ανοίξτε τα μάνταλα.
- ➔ Αφαιρέστε το καπάκι του θαλάμου του φίλτρου.
- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο.
- ➔ Ελέγξτε το δαχτυλίδι στεγανοποίησης για τυχόν φθορά.
- ➔ Τοποθετήστε το νέο φίλτρο με την αντίθετη σειρά και προσέξτε ώστε ο διαχωριστής να ευθυγραμμίζεται σωστά στην υποδοχή του φίλτρου.

Πλύσιμο φίλτρου

Το φίλτρο μπορεί επίσης να πλένεται με τρεχούμενο νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών! Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ούτε λευκαντικά. Τοποθετήστε το φίλτρο μέσα στη συσκευή μόνο αφού στεγνώσει τελείως.

Αντιμετώπιση βλαβών

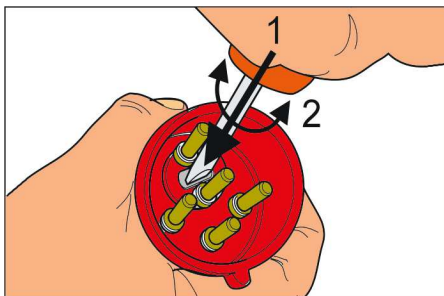
Ο κινητήρας (τουρμπίνα αναρρόφησης) δεν λειτουργεί

Δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση.

- ➔ Ελέγξτε την πρίζα και την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.
- ➔ Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως της συσκευής.

Η αναρρόφηση δεν λειτουργεί, από το σωλήνα αναρρόφησης εξέρχεται αέρας

- ➔ Η τουρμπίνα αναρρόφησης περιστρέφεται προς λανθασμένη κατεύθυνση, αλλάξτε τους πόλους στο φως.



Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται σταδιακά

Το φίλτρο, το μπεκ, ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης ή ο σωλήνας αναρρόφησης είναι βουλωμένα.

- ➔ Κάνετε έλεγχο, καθαρίστε τα εξαρτήματα, αντικαταστήστε το φίλτρο, εάν είναι απαραίτητο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

Το φίλτρο δεν είναι σωστά στερεωμένο ή είναι ελαττωματικό.

- ➔ Ελέγξτε τη βάση του φίλτρου, εάν χρειάζεται αντικαταστήστε την.
- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, καθαρίστε το φίλτρο ή αντικαταστήστε το με νέο.

⚠ Προειδοποίηση

Αναθέστε όλους τους ελέγχους και τις εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση βλαβών που επιμένουν παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης
Τύπος: 1.573-xxx

Σχετικές οδηγίες των ΕΕ
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2014/30/ΕΕ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Τεχνικά χαρακτηριστικά

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Είδος προστασίας	IPX4		
Χωρητικότητα κάδου	100		
Τάση	400 V 3~50 Hz		
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Χαρακτηριστικά ανεμιστήρα			
Ισχύς	4200 W	5500 W	7500 W
Κενό αέρος*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* με βαλβίδα ελέγχου της πίεσης			
Ποσότητα αέρα	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	1202 x 686 x1465 mm		
Μήκος καλωδίου	8,2 m		
Κατηγορία προστασίας	I		
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου: Κωδ. παραγγελίας	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου: τύπος:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	NW DN72		
Τυπικό βάρος λειτουργίας	142 kg	145 kg	160 kg
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10...+40 °C		
Επιφάνεια φίλτρου	2,24 m²		
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Αβεβαιότητα K _{pA}	2 db (A)		
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	<2,5 m/s²		
Αβεβαιότητα K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Είδος προστασίας	IPX4		
Τάση	400 V 3~50 Hz		
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Χαρακτηριστικά ανεμιστήρα			
Ισχύς	4200 W	5500 W	7500 W
Κενό αέρος*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* με βαλβίδα ελέγχου της πίεσης			
Ποσότητα αέρα	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	1202 x 686 x1465 mm		
Μήκος καλωδίου	8,2 m		
Κατηγορία προστασίας	I		
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου: Κωδ. παραγγελίας	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου: τύπος:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	NW DN72		
Τυπικό βάρος λειτουργίας	155 kg	158 kg	173 kg
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10...+40 °C		
Επιφάνεια φίλτρου	2,24 m²		
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Αβεβαιότητα K _{pA}	2 db (A)		
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	<2,5 m/s²		
Αβεβαιότητα K	0,2 m/s²		



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu ve birlikte verilen güvenlik uyarılarını okuyun. Buna göre davranın. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

İçindekiler

Çevre koruma	TR	1
Tehlike kademeleri	TR	1
Kurallara uygun kullanım	TR	2
Güvenlik uyarıları	TR	2
Cihazdaki semboller . . .	TR	2
Güvenlik kuralları	TR	2
Cihaz elemanları	TR	3
İşletime alma	TR	4
LP cihazları	TR	4
Atık torbasının takılması	TR	4
Kullanımı	TR	4
IVS 100/40	TR	4
IVS 100/55 ve IVS 100/75	TR	4
Süpürme işlemi	TR	4
Filtrenin temizlenmesi . .	TR	4
Süpürme işlemi	TR	4
Kontrol lambaları	TR	5
Kablosuz uzaktan kumanda . .	TR	5
Kullanım dışında	TR	5
Toz haznesinin boşaltılması	TR	5
LP cihazları	TR	6
Taşıma	TR	6
Depolama	TR	6
Koruma ve Bakım	TR	7
Filtre değişimi	TR	7
Filtrenin yıkanması	TR	7
Arızalarda yardım	TR	7
Garanti	TR	8
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR	8
AB uygunluk bildirisi	TR	8
Teknik bilgiler	TR	9
IVS	TR	9
IVS LP	TR	10

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilircekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ DİKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Kurallara uygun kullanım

- Bu cihaz tehlikeli tozların toplanması için uygun değildir.
- Bu cihaz, sıvıların veya yağlı maddelerin emilmesi için uygun değildir.
- Bu cihaz sanayi amaçlı kullanım için uygundur.
- Bu cihaz, makinelerden yanıcı olmayan, kuru tozları emmek için uygundur.
- Bu elektrikli süpürge, sadece kuru temizleme için tasarlanmıştır.
- Diğer her türlü kullanımı kurallara uygun olmayan kullanım olarak görülmelidir.

Güvenlik uyarıları

⚠ **UYARI**

Bu cihaz tehlikeli tozların toplanması için uygun değildir.

Bu cihaz, ıslak emme için uygun değildir.

Bu cihaz açık havada ve ıslak koşullarda kullanılmamalı ya da saklanmamalıdır.

Cihazdaki semboller



⚠ **Dikkat**

Toz haznesinin yerleştirilmesi ve kilitlemesi sırasında sıkışma tehlikesi

Kilitleme sırasında elinizi kesinlikle toz haznesi ve süpürge arasında tutmayın ya da kılavuz saplamanın yakınına sokmayın.

Her iki elinizle ilgili kola basarak toz haznesini kilitleyin!

Güvenlik kuralları

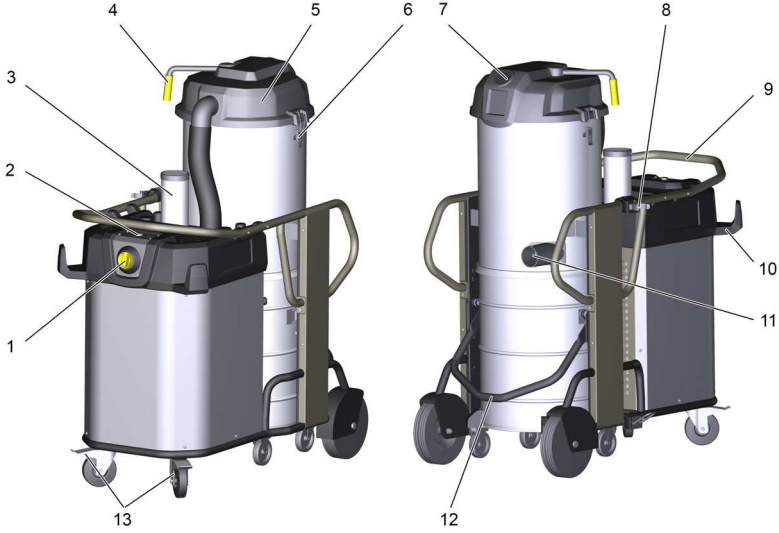
Çalışmayı tamamladıktan sonra cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

- *Emilecek olan malzemeler için geçerli olan güvenlik kurallarını dikkate alın. Kurallara uygun olan/kurallara uygun olmayan çalışma esnasında sanayi tipi elektrikli süpürge parçaları (örn. üfleme deliği) 95°C'ye kadar ısı alabilir.*

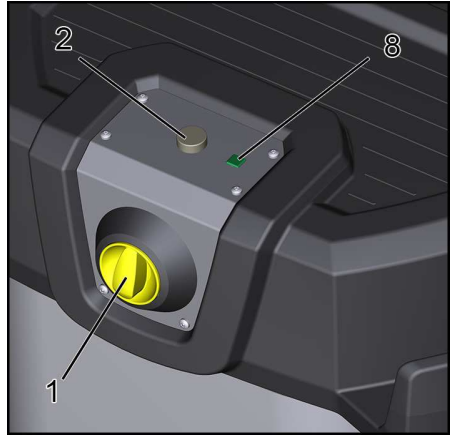
Acil durumlarda

Acil durumlarda (Örn.:yanıcı maddelerin emilişinde, kısa devrede veya başka elektrik arızalarında) cihazı kapatın ve fişini çekin.

Cihaz elemanları



- 1 Açma-Kapama şalteri
- 2 "Cihazı açma" düğmesi
(sadece IVS 100/55 ve IVS 100/75)
- 3 Susturucu
- 4 Filtre temizleme tutamağı
- 5 Filtre odası kapağı
- 6 Filtre odası kapağı
- 7 Manometre
- 8 Yeşil kontrol lambası
(sadece IVS 100/55 ve IVS 100/75)
- 9 Sürgülü tutamak
- 10 Hortum desteğı
- 11 Emme hortumu için bağlantı parçası
- 12 Toz haznesinin kilidini açma kolu
- 13 Park freniyle birlikte manevra makaraları



İşletime alma

- Cihazı çalışma pozisyonuna getirin, gerekirse park frenleri ile emniyete alın.
- Emme hortumunu emme hortumu bağlantısına takın.
- İsteddiğiniz aksesuarı emme hortumuna takın.
- Toz haznesinin kurallara uygun olarak yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

⚠ Uyarı

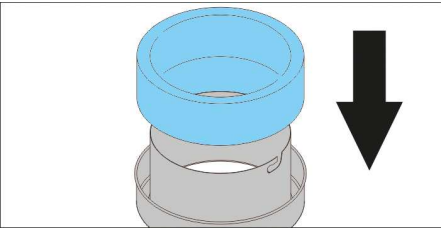
Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır. Bağlantı noktasındaki mevcut şebeke empedansı ile ilgili belirsizlikler olması durumunda lütfen enerji tedarik kurumunuzla bağlantı kurun.

LP cihazları

LP cihazları, bir atık hortum sistemi ile donatılmıştır.

Atık torbasının takılması

- Atık hortumunun 4 ilmiğini (uzunluk: 22 m) çıkartın.
- Bağlantıyı sola döndürerek açın ve aşağı doğru dışarı çekin.



- Atık hortumunu şekle uygun olarak takın.
- Bağlantıyı içeri itin ve sağa döndürerek kapatın.
- Atık hortumunu 40-50 cm aşağı çekin.
- Atık hortumunun ucunu kablo bağıyla kapatın.

Kullanımı

IVS 100/40

- Cihaz fişini elektrik prizine takın.
- Açma/Kapama düğmesini "1" konumuna getirin.

IVS 100/55 ve IVS 100/75

- Cihaz fişini elektrik prizine takın.
- Açma/Kapama düğmesini "1" konumuna getirin.
- "Cihazı açma" düğmesine basın.

Süpürme işlemi

- Emme işlemini gerçekleştirin.
- Gerekirse filtreyi temizleyin veya değiştirin ("Bakım ve servis" bölümü altında açıklanmaktadır).

Filtrenin temizlenmesi

Cihazın ön tarafında, cihazdaki emme vakumunu gösteren bir manometre bulunmaktadır. Emme vakumu aşağıdaki tabloda belirtilen değerin altına inerse, cihaz kapatılmalı ve filtre temizlenmelidir.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

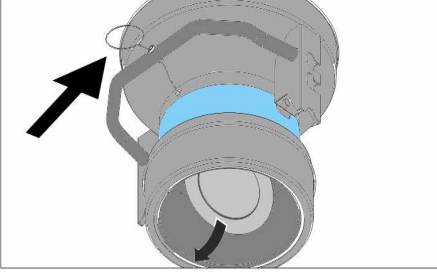
- Cihazı AÇMA/KAPAMA düğmesi ile kapatın.
- Filtre temizleme kolunu birkaç kere, ancak en az 5 kere ileri geri hareket ettirin.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- "Cihazı kapatma" tuşuna basın.
 - Filtre temizleme kolunu birkaç kere, ancak en az 5 kere ileri geri hareket ettirin.
- Bu temizlik bir iyileşme sağlamazsa, filtre çıkartılabilir ve yıkanabilir ya da değiştirilebilir (Bkz. "Filtre değişimi" bölümü).

Atık hortum sistemi (LP cihazları) ile emme işlemi

- Emme işlemini gerçekleştirin. Süpürülecek malzeme ancak cihaz kapalıyken atık hortumunun içine düşer. Atık hortumunun dolum seviyesini düzenli olarak kontrol edin, aksi takdirde cihaz otomatik olarak kapatılmaz.



- Hafif süpürülecek malzemede veya tıkanma durumunda: Çıkıştaki kapağı açmak için teli dışarı çekin (sadece cihaz kapalıyken mümkündür).
- Atık hortumunu biraz aşağı çekin, 10 cm mesafede iki kablo bağıyla kapatın ve kablo bağlarının arasında kesin.
- Atık torbasını yasal düzenlemelere göre tasfiye edin.

Not: Hafif süpürülecek malzemede, torba kopmadan atık torbasının uzunluğu maksimum 2 metre olabilir.

Kontrol lambaları

Yeşil

- Emme türbini çalıştığından yanar
- Uzaktan kumandayı tanıtmak için yanıp sönmeye kodları (IVS 100/55 ve IVS 100/75)

Kablosuz uzaktan kumanda

Cihazlar

- IVS 100/55
- IVS 100/75

isteğe bağlı olarak temin edilebilen kablosuz uzaktan kumanda için kablosuz bir alıcıya sahiptir.

Tanıtmma işlemi ve kullanım, kablosuz uzaktan kumandanın işletim kılavuzunda açıklanmaktadır.

Kullanım dışında

- Cihazı AÇMA/KAPAMA düğmesi ile kapatın.
- Aksesuarları sökün ve gerektiği zaman su ile iyice temizleyip kurulaşın.
- Toz haznesini boşaltın (Bkz. "Toz haznesinin boşaltılması" bölümü).
- Cihazın dışını ve içini tozunu alarak ve silerek nemli bir bezle temizleyin.

Toz haznesinin boşaltılması

Bilgi

Emilen malzeme haznesi, üst kenarın yakl. 3 cm altına kadar dolduğunda boşaltılmalıdır.

- Cihazı kapatın ve manevra makaralarındaki park frenleri yardımıyla emniyete alın.
- Emilen malzeme haznesini kilit açma mekanizmasından yukarıya doğru açın.



- Toz haznesini, bu iş için öngörülen tutarmaktan tutarak cihazdan dışarı çekin.
- Toz haznesini boşaltın ve ters sırada tekrar cihaza yerleştirin.

Bilgi

Emilen malzeme haznesi, kol üzerinden vinçle kaldırılabilir. Vinçle taşıma durumunda maksimum yük: 50 kg.

⚠ **TEDBİR**

Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur! Vinç ile taşıma durumunda emilen malzeme haznesinin toplam ağırlığını dikkate alın. Hazneye aşırı yük bindirmeyin. Vinç ile taşımaya yönelik geçerli olan yönetmeliklere dikkate alın.

Toz toplama torbası

Cihazın tozsuz bir şekilde boşaltılması için, toz haznesine bir toz toplama torbası yerleştirilebilir:

- Toz toplama torbasını hazneye yerleştirin ve dikkatli bir şekilde hazne duvarına dayayın.
- Torbanın kenarını toz toplama haznesinin kenarı üzerinden dışarı doğru çıkartın.
- Toz toplama haznesini cihaza yerleştirin.
- Çalışma tamamlandıktan sonra, toz toplama torbasını kapatın ve toz haznesini çıkartın.
- Toz toplama torbasının içindeki her şeyi geçerli yasal talimatlara uygun olarak imha edin.

LP cihazları

Atık sisteminin çıkarılması

- Park frenlerini kilitleyin.
- Sac tekneyi çıkartın.
- Oturtma mekanizmasının kilit açma mekanizmalarını yukarı çekin.
- İtme kolunu yukarı çekin. Atık sistemi açılır ve indirilir.
- Atık sistemini tutamaktan tutarak dışarı çekin.

Atık sisteminin takılması

- Atık sistemini yerine yerleştirin ve itme koluyla kilitleyin.

⚠ **UYARI**



Ezilme tehlikesi! Kilitleme esnasında ellerinizi kesinlikle tasfiye sistemi ve ara halka arasında tutmayın veya kaldırma mekanizmasının yakınına getirmeyin. Tasfiye sistemini tek elinizle koldan tutun ve diğer elinizle itme kolu üzerinden kilitleyin.

- Sac tekneyi takın.

Taşıma

⚠ **TEDBİR**

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ **TEDBİR**

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

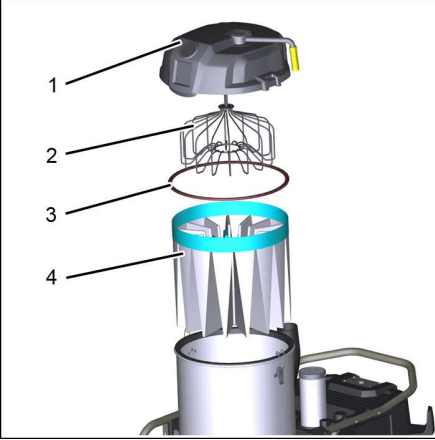
Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ Uyarı

Süpürge üzerinden çalışırken fişinin çekilmiş olması gereklidir.

Filtre değişimi



- 1 Filtre odası kapağı
 - 2 Filtre açıcı
 - 3 Keçe
 - 4 Filtre
- ➔ Cihazı kapatın ve şebekeden ayırın.
 - ➔ Kilidi açın.
 - ➔ Filtre odası kapağını çıkartın.
 - ➔ Filtreyi dışarı alın.
 - ➔ Contayı hasar olup olmadığına dair kontrol edin.
 - ➔ Yeni filtreyi sıralamanın tersine yerleştirin ve filtre açıcının filtre cepleri içerisinde doğru şekilde hizalanmasına dikkat edin.

Filtrenin yıkanması

Filtre akan su altında yıkanabilir.

DIKKAT

Hasar tehlikesi! Deterjan veya beyazlatıcı kullanmayın. Filtreyi sadece tamamen kuruolduktan sonra cihaza yerleştirin.

Arızalarda yardım

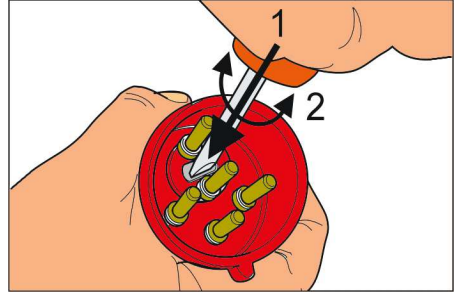
Motoru (Emme türbini) çalışmıyor

Cihaza elektrik gelmiyor.

- ➔ Akım beslemesinin prizini ve sigortasını kontrol edin.
- ➔ Cihazın elektrik kablosunu ve elektrik fişini kontrol edin.

Emme çalışması yok, emme hortumundan hava akımı çıkıyor

- ➔ Emme türbini yanlış yönde dönüyor, soketteki kutbu değiştirin.



Emme gücü düşmektedir

Filtre, meme, emme hortumu ya da emme borusu tıkanmış.

- ➔ Kontrol edin, aksesuarları temizleyin, gerekirse filtreyi değiştirin.

Emme sırasında dışarı toz çıkıyor

Filtre doğru sabitlenmemiş veya arızalı.

- ➔ Filtre yuvasını kontrol edin veya değiştirin.
- ➔ Cihazı kapatın, filtreyi temizleyin ya da yeni filtre kullanın.

⚠ Uyarı

Elektrik parçalarında yapılacak tüm kontroller ve çalışmalar uzman kişilerce yapılmalıdır. Arızalar meydana gelmeye devam ederse Kärcher-müşteri hizmetine başvurunuz.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir. Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Kuru ve yağ elektrikli süpürge
Tip: 1.573-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Kullanılmış ulusal standartlar

-

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Teknik bilgiler

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Koruma şekli	IPX4		
Kap içeriği	100		
Gerilim	400 V 3~50 Hz		
İzin verilen maksimum şebeke empedansı	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Fan bilgileri			
Güç	4200 W	5500 W	7500 W
Vakum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* Basınç sınırlama valfiyla			
Hava miktarı	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	1202 x 686 x1465 mm		
Kablo uzunluğu	8,2 m		
Koruma sınıfı	I		
Priz kablosu: Sipariş No.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Elektrik kabosu tipi:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Emme hortumu	NW DN72		
Tipik çalışma ağırlığı	142 kg	145 kg	160 kg
Depolama sıcaklığı	-10...+40 °C		
Filtre yüzeyi	2,24 m²		
60335-2-69'a göre belirlenen değerler			
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Güvensizlik K _{pA}	2 db (A)		
El-kol titreşim değeri	<2,5 m/s²		
Güvensizlik K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Koruma şekli	IPX4		
Gerilim	400 V 3~50 Hz		
İzin verilen maksimum şebeke empedansı	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Fan bilgileri			
Güç	4200 W	5500 W	7500 W
Vakum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* Basınç sınırlama valfiyla			
Hava miktarı	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	1202 x 686 x1465 mm		
Kablo uzunluğu	8,2 m		
Koruma sınıfı	I		
Priz kablosu: Sipariş No.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Elektrik kabosu tipi:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Emme hortumu	NW DN72		
Tipik çalışma ağırlığı	155 kg	158 kg	173 kg
Depolama sıcaklığı	-10...+40 °C		
Filtre yüzeyi	2,24 m²		
60335-2-69'a göre belirlenen değerler			
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Güvensizlik K _{pA}	2 db (A)		
EI-kol titreşim değeri	<2,5 m/s²		
Güvensizlik K	0,2 m/s²		



Перед первым применением устройства прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые указания по технике безопасности. Действуйте в соответствии с ними. Сохраните их для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Защита окружающей среды .	RU	1
Степень опасности	RU	1
Использование по назначению	RU	2
Указания по технике безопасности	RU	2
Символы на аппарате .	RU	2
Меры безопасности . .	RU	2
Элементы прибора	RU	3
Начало работы	RU	4
Устройства LP	RU	4
Вставка рукава для отходов	RU	4
Управление	RU	4
IVS 100/40.	RU	4
IVS 100/55 и IVS 100/75	RU	4
Процесс всасывания . .	RU	4
Очистка фильтра	RU	4
Процесс всасывания . .	RU	4
Контрольные лампочки	RU	5
Дистанционное радиоуправление	RU	5
Вывод из эксплуатации	RU	5
Опорожнение мусорного бака	RU	5
Устройства LP	RU	6
Транспортировка	RU	6
Хранение	RU	6
Уход и техническое обслуживание	RU	7
Замена фильтра	RU	7
Мойка фильтра	RU	7
Помощь в случае неполадок	RU	7
Гарантия	RU	8
Принадлежности и запасные детали	RU	8
Заявление о соответствии EU	RU	8
Технические данные	RU	9
IVS.	RU	9
IVS LP	RU	10

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

- Данный аппарат не пригоден для сбора пыли опасных веществ.
- Данное устройство не предназначено для всасывания жидкостей или маслянистых субстанций.
- Данный прибор пригоден для промышленного применения.
- Данное устройство предназначено для удаления сухой негорючей пыли из машин.
- Этот пылесос предназначен только для сухой уборки.
- Любое другое применение рассматривается как нецелесообразное.

Указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный аппарат не пригоден для сбора пыли опасных веществ.

Данное устройство не предназначено для влажной уборки.

Запрещается использовать или оставлять этот прибор под открытым небом в условиях влаги.

Символы на аппарате



⚠ Внимание

Опасность заземления при установке и блокировке мусорного бака

Во время блокирования ни в коем случае не держать руки между мусорным баком и всасывателем, и не всовывать вблизи направляющих винтов. Заблокировать мусорный бак нажатием соответствующего рычага обоими руками!

Меры безопасности

После завершения работ выключить прибор и вынуть штепсельную вилку.

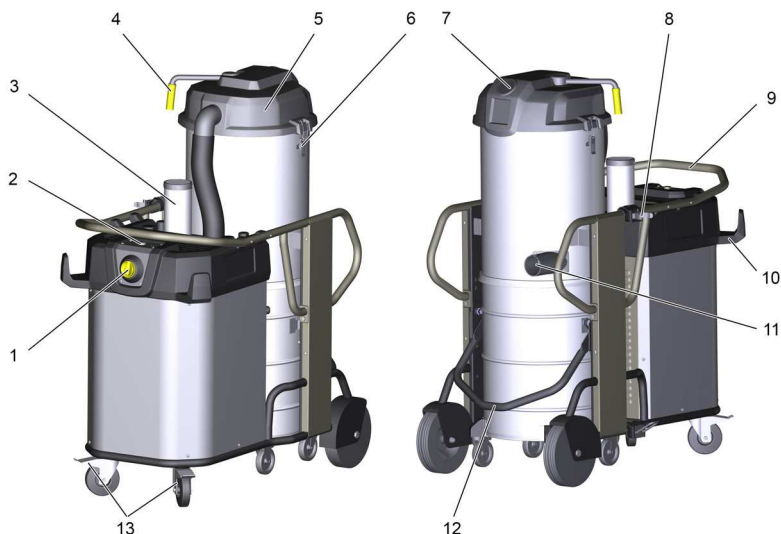
- **Соблюдать правила техники безопасности для удаляемых материалов.**

При надлежащей/неадекватной эксплуатации детали (например, отверстие для выхода воздуха) промышленного пылесоса могут нагреваться до 95 °C.

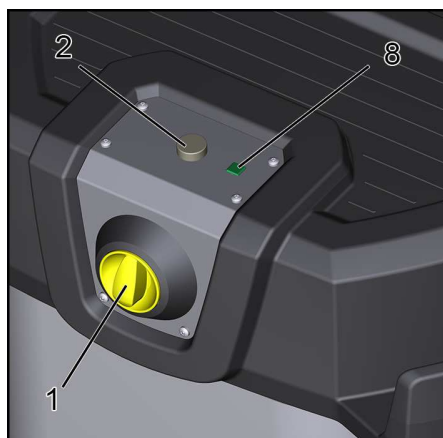
В случае возникновения аварийной ситуации

В случае возникновения аварийной ситуации (например, при засасывании пылесосом горючих материалов, коротком замыкании или иных неисправностях электросистемы) выключите пылесос и извлеките сетевую вилку из розетки.

Элементы прибора



- 1 Выключатель Вкл/Выкл
- 2 Кнопка включения устройства (только в IVS 100/55 и IVS 100/75)
- 3 Звукопоглотитель
- 4 Ручка чистки фильтра
- 5 Крышка камеры фильтра
- 6 Замок камеры фильтра
- 7 Манометр
- 8 Зеленый контрольный индикатор (только в IVS 100/55 и IVS 100/75)
- 9 Скользящая ручка
- 10 Держатель шланга
- 11 Патрубок для подсоединения всасывающего шланга
- 12 Рычаг для разблокировки мусорного бака
- 13 Управляющие ролики со стояночным тормозом



Начало работы

- Поставить прибор в рабочую позицию, при необходимости зафиксировать стояночным тормозом.
- Вставить всасывающий шланг в свой разъем.
- Надеть необходимый аксессуар на всасывающий шланг.
- Убедиться, что мусорный бак установлен надлежащим образом.

⚠ Предупреждение

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

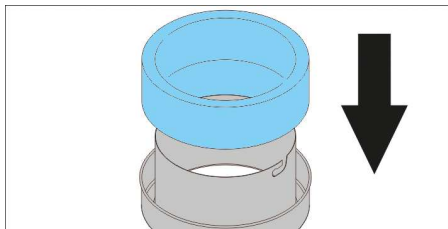
В том случае, если вам не известна величина полного сопротивления сети в точке электрического подключения, обратитесь в энергоснабжающую организацию.

Устройства LP

Устройства LP оснащены системой с рукавом для отходов.

Вставка рукава для отходов

- Убрать все 4 петли рукава для отходов (длиной 22 м).
- Открыть крепление, повернув влево, и стянуть его вниз.



- Рукав для отходов вставить в соответствии с рисунком.
- Вставить крепление и зафиксировать его, повернув вправо.
- Рукав для отходов стянуть вниз на 40-50 см.
- Закрепить конец рукава для отходов кабельной стяжкой.

Управление

IVS 100/40

- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Повернуть выключатель Вкл/Выкл на "1".

IVS 100/55 и IVS 100/75

- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Повернуть выключатель Вкл/Выкл на "1".
- Нажать кнопку включения устройства.

Процесс всасывания

- Выполнить всасывание.
- При необходимости очистить или заменить фильтр (см. главу «Уход и техническое обслуживание»).

Очистка фильтра

На передней части аппарата имеется манометр, который указывает нижнее давление всасывания внутри устройства. Если нижнее давление опускается ниже указанного в таблице ниже показателя, то следует выключить аппарат и прочистить фильтр.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- Несколько раз подвигать вперед и назад рычаг очистки фильтра, но не менее 5 раз.

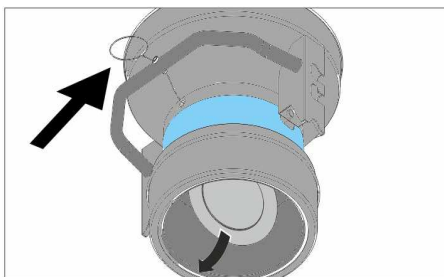
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Нажать кнопку "Выключить прибор".
- Несколько раз подвигать вперед и назад рычаг очистки фильтра, но не менее 5 раз.

Если эта чистка не приносит улучшения, то фильтр можно снять и промыть или заменить (см. раздел „Замена фильтра“).

Процесс уборки с системой с рукавом для отходов (устройства LP)

- ➔ Выполнить всасывание. Всосанный материал падает в рукав для отходов только при выключенном устройстве. Регулярно контролировать уровень заполнения в рукаве для отходов, поскольку устройство не отключается автоматически.



- ➔ При легком всосанном материале или засорении: Вытянуть тросовый привод, чтобы открыть заслонку на выпуске (возможно только при отключенном устройстве).
- ➔ Немного спустить вниз рукав для отходов, закрепить 2 кабельными стяжками на расстоянии 10 см и разрезать между кабельными стяжками.
- ➔ Мешок для отходов утилизировать согласно законодательным предписаниям.

Примечание: При легком всосанном материале длина мешка для отходов может составлять до 2 м, чтобы он не порвался.

Контрольные лампочки

Зеленый

- Светится во время работы всасывающей турбины
- Мигающие коды для программирования пульта дистанционного управления (IVS 100/55 и IVS 100/75)

Дистанционное радиуправление

Устройства

- IVS 100/55
- IVS 100/75

оснащены радиоприемником для пульта дистанционного радиуправления (опция). Программирование и управление описаны в инструкции по эксплуатации пульта дистанционного радиуправления.

Вывод из эксплуатации

- ➔ Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- ➔ Снять принадлежности и при необходимости прополоскать водой и высушить.
- ➔ Опорожнить заполненный мусорный бак (см. главу „Опорожнение мусорного бака“).
- ➔ Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Опорожнение мусорного бака

Примечание

Бак для мусора необходимо опорожнять тогда, когда он заполнен до уровня примерно 3 см от верхнего края.

- ➔ Выключить аппарат и зафиксировать с помощью стояночного тормоза на рулевых роликах.
- ➔ Открыть бак для мусора, подняв ручку.



- ➔ Вынуть мусорный бак из аппарата за предусмотренную для этого ручку.
- ➔ Опорожнить мусорный бак и в обратной последовательности снова вставить в аппарат.

Примечание

Бак для мусора можно поднимать краном за ручку. Максимальная загрузка при транспортировке краном: 50 кг.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! Соблюдать общий вес бака для мусора при транспортировке краном. Бак не перегружать. Соблюдать действующие правила при работе с краном.

Пылесборный мешок

Для беспыльного опорожнения аппарата в мусорный бак можно вложить пылесборный мешок:

- ➔ Вложить пылесборный мешок в бак и аккуратно надеть его на стенку бака.
- ➔ Край мешка перегнуть наружу через край бака.
- ➔ Вставить бак для всасываемого мусора в устройство.
- ➔ После окончания работы закупорить пылесборный мешок и вынуть из мусорного бака.
- ➔ Пылесборный мешок вместе с содержимым утилизировать согласно действующим правилам.

Устройства LP

Снятие системы утилизации

- ➔ Зафиксировать стопорные устройства.
- ➔ Извлечь жестяной поддон.
- ➔ Потянуть разблокировку механизма отвала вверх.
- ➔ Потянуть дугообразную ручку наверх. Произойдет разблокировка и опускание системы утилизации.
- ➔ Вынуть систему утилизации за ручку.

Установка системы утилизации

- ➔ Установить систему утилизации на место и зафиксировать с помощью дугообразной скобы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность заземления! Во время фиксации ни в коем случае не держать руки между системой утилизации и прокладочным кольцом или не подносить их близко к подъемному механизму. Систему утилизации держать за рукоятку одной рукой, а второй рукой зафиксировать, приведя в действие ручку.

- ➔ Установить жестяной поддон.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

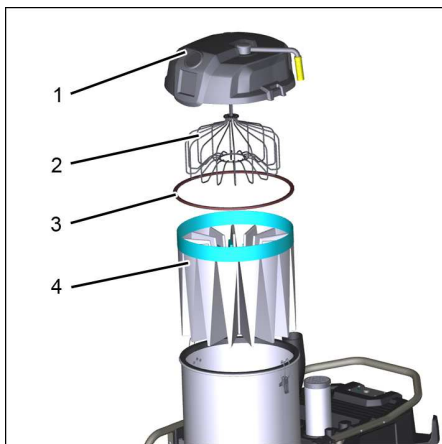
Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Предупреждение

При проведении ремонтных и прочих работ над прибором следует сначала вытащить штепсельную вилку из розетки.

Замена фильтра



- 1 Крышка камеры фильтра
- 2 Распрямитель фильтра
- 3 Уплотнитель
- 4 Фильтр

- ➔ Выключить устройство и отсоединить его от сети.
- ➔ Открыть замки.
- ➔ Снять крышку камеры фильтра.
- ➔ Вынуть фильтр.
- ➔ Проверить уплотнительное кольцо на наличие повреждений.
- ➔ Вставить новый фильтр в обратной последовательности, контролируя правильное расположение распрямителя в каждом кармане фильтра.

Мойка фильтра

Фильтр можно помыть под проточной водой.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Не использовать моющих средств и отбеливателей. Вставлять фильтр в устройство только в полностью высохшем состоянии.

Помощь в случае неполадок

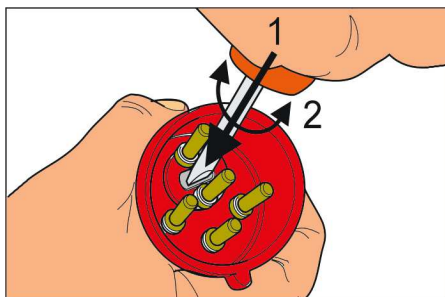
Двигатель (всасывающая турбина) не включается

Отсутствует электрическое напряжение.

- ➔ Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- ➔ Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку устройства.

Не происходит процесс всасывания, из всасывающего шланга выходит поток воздуха

- ➔ Неверное направление вращения всасывающей турбины, поменять местами полюсы на штепсельной вилке.



Всасывающая мощность постепенно снижается

Фильтр, форсунка, всасывающий шланг или всасывающая трубка засорены.

- ➔ Проверить, очистить аксессуар. Если необходимо, заменить фильтр.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

Дефект или неверное закрепление фильтра.

- ➔ Проверить или заменить седло фильтра.
- ➔ Выключить прибор, почистить фильтр или установить новый фильтр.

⚠ Внимание

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом. При дальнейших неисправностях обращаться к сервисной службе фирмы Kärcher.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Принадлежности и запасные детали

Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.

Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕУ. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки
Тип: 1.573-xxx

Основные директивы ЕУ
2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
2014/30/ЕУ

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Технические данные

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Тип защиты	IPX4		
Емкость бака	100		
Напряжение	400 V 3~50 Hz		
Максимально допустимое сопротивление сети	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Параметры двигателя			
Параметры	4200 W	5500 W	7500 W
Вакуум*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* с клапаном-ограничителем давления			
Количество воздуха	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Длина x ширина x высота	1202 x 686 x1465 mm		
Длина шнура	8,2 m		
Класс защиты	I		
Сетевой шнур: № заказа:	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Сетевой шнур: Тип:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Всасывающий шланг	NW DN72		
Типичный рабочий вес	142 kg	145 kg	160 kg
Температура хранения	-10...+40 °C		
Активная поверхность фильтра	2,24 m²		
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69			
Уровень шума дБ _a	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Опасность K _{ра}	2 db (A)		
Значение вибрации рука-плечо	<2,5 m/s²		
Опасность K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Тип защиты	IPX4		
Напряжение	400 V 3~50 Hz		
Максимально допустимое сопротивление сети	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Параметры двигателя			
Параметры	4200 W	5500 W	7500 W
Вакуум*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* с клапаном-ограничителем давления			
Количество воздуха	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Длина x ширина x высота	1202 x 686 x1465 mm		
Длина шнура	8,2 m		
Класс защиты	I		
Сетевой шнур: № заказа:	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Сетевой шнур: Тип:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Всасывающий шланг	NW DN72		
Типичный рабочий вес	155 kg	158 kg	173 kg
Температура хранения	-10...+40 °C		
Активная поверхность фильтра	2,24 m²		
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69			
Уровень шума дБ _a	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Опасность K _{ра}	2 db (A)		
Значение вибрации рука-плечо	<2,5 m/s²		
Опасность K	0,2 m/s²		



Készüléke első használata előtt olvassa el az eredeti üzemeltetési útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat. Ezek alapján járjon el. Őrizze meg ezeket későbbi használatra vagy a későbbi tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU	1
Veszély fokozatok	HU	1
Rendeltetésszerű használat	HU	2
Biztonsági tanácsok	HU	2
Szimbólumok a készüléken	HU	2
Biztonsági előírások	HU	2
Készülék elemek	HU	3
Üzembevétel	HU	4
LP-készülék	HU	4
Szeméttömlő behelyezése	HU	4
Használat	HU	4
IVS 100/40	HU	4
IVS 100/55 és IVS 100/75	HU	4
Felszívási eljárás	HU	4
Szűrő tisztítása	HU	4
Felszívási eljárás	HU	4
Ellenőrző lámpák	HU	5
Rádiós távirányítás	HU	5
Üzemen kívül helyezés	HU	5
Hulladéktartály ürítése	HU	5
LP-készülék	HU	6
Szállítás	HU	6
Tárolás	HU	6
Ápolás és karbantartás	HU	7
Szűrő cseréje/kicserélése	HU	7
A szűrő tisztítása	HU	7
Segítség üzemzavar esetén	HU	7
Garancia	HU	8
Tartozékok és alkatrészek	HU	8
EU konformitási nyilatkozat	HU	8
Műszaki adatok	HU	9
IVS	HU	9
IVS LP	HU	10

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Veszély fokozatok

⚠ VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

- A készülék nem alkalmas veszélyes por felszívására.
- Ez a készülék nem alkalmas folyadékok vagy olajos anyagok felszívására.
- A készülék csak ipari használatra alkalmas.
- A készülékkel a száraz, nem éghető port lehet a gépekből kiszívni.
- Ez a porszívó száraztisztításra nem alkalmas.
- Minden ilyen használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

Biztonsági tanácsok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a készülék nem alkalmas veszélyes por felszívására.

A készülékkel nedves szívás nem végezhető.

Ezt a készüléket nem szabad a szabadban nedves körülmények között használni vagy tárolni.

Szimbólumok a készüléken



⚠ Figyelem

Zúzódásveszély a hulladéktartály behelyezésekor és bezárásakor

A bezárás alatt semmi esetre se tartsa kezét a hulladéktartály és a porszívó között vagy a nyúljon vezetőpecek közelébe. A hulladéktartályt a megfelelő kar működtetésével mindkét kézzel zárja be!

Biztonsági előírások

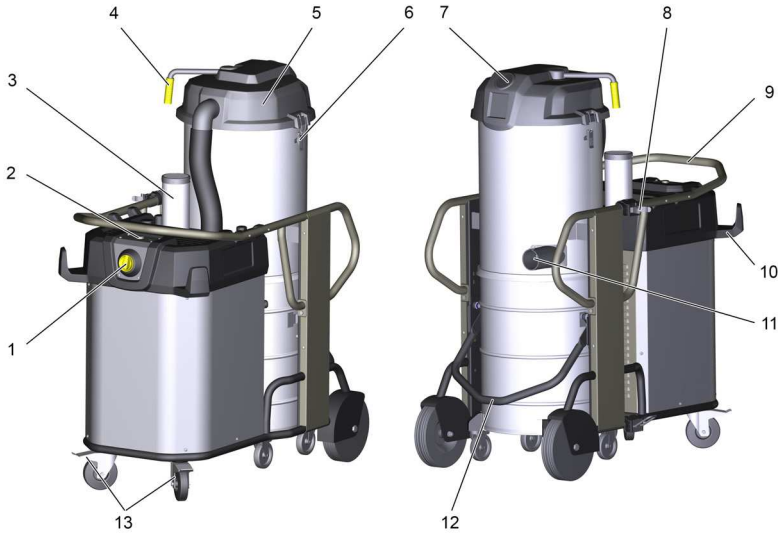
A készüléket a munka befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati dugót.

- *Tartsa be a kiporszívózandó anyagokra vonatkozó biztonsági előírásokat. Szakszerű/szakszerűtlen üzemelés során az ipari porszívó részegységei (pl. a kifúvónyílás) akár 95°C-ra is felmelegedhetnek.*

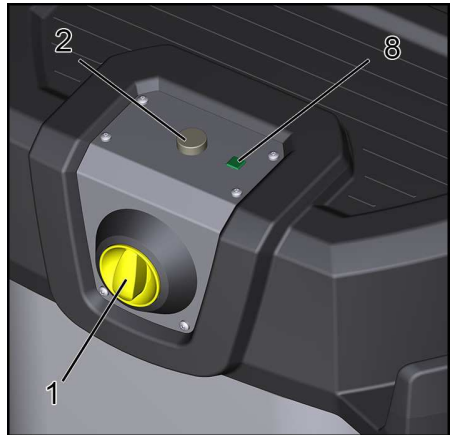
Vészhelyzetben

Vészhelyzetben (pl. éghető anyagok beszívásánál, rövidzárlat vagy más elektromos hiba esetén) kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót.

Készülék elemek



- 1 Be/Ki kapcsoló
- 2 „Készülék bekapcsolása” billentyű
(csak IVS 100/55 és IVS 100/75 esetében)
- 3 Hangtompító
- 4 Markolat a szűrő tisztításához
- 5 Szűrőkamra fedele
- 6 A szűrőkamra zárja
- 7 Manométer
- 8 Zöld ellenőrzőfény
(csak IVS 100/55 és IVS 100/75 esetében)
- 9 Tolómarkolat
- 10 Tömlő tartó
- 11 Szívótömlő csatlakozócsonkja
- 12 Kar a hulladéktartály kioldásához
- 13 Kormánygörgő rögzítőfékkel



Üzembevétel

- ➔ A készüléket helyezze munkapozícióba, ha szükséges biztosítsa rögzítőfékkel.
- ➔ Dugja be a szívócsövet a szívócső csatlakozásba.
- ➔ Helyezze fel a kívánt tartozékot a szívócsőre.
- ➔ Győződjön meg róla, hogy a hulladékártály szabályszerűen van-e behelyezve.

⚠ Figyelmeztetés

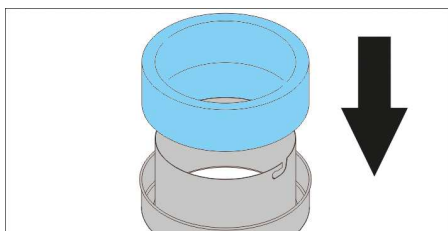
A megengedett maximális hálózati impedanciát az elektromos csatlakozási pontnál (lásd Műszaki adatok) nem szabad túllépni. Amennyiben valami nem világos a csatlakozási pontnál lévő hálózati impedanciával kapcsolatban, akkor kérem, lépjen kapcsolatba az energiaellátó vállalattal.

LP-készülék

Az LP-készülék hulladék-elszívó tömlővel van felszerelve.

Szeméttömlő behelyezése

- ➔ A szeméttömlő mind a 4 hurkát (hosszúság: 22 m) el kell távolítani.
- ➔ A befogót balra fordítással kinyitni és lefelé kihúzni.



- ➔ Szeméttömlőt az ábrának megfelelően behelyezni.
- ➔ A befogót betolni és jobbra fordítással bezárni.
- ➔ A szeméttömlőt 40-50 cm-re lehúzni.
- ➔ A szeméttömlő végét kábelkötözővel elzárni.

Használat

IVS 100/40

- ➔ Dugja be a készülék dugóját hálózati dugaljba.
- ➔ Be-/Ki kapcsolót fordítsa „1”-re.

IVS 100/55 és IVS 100/75

- ➔ Dugja be a készülék dugóját hálózati dugaljba.
- ➔ Be-/Ki kapcsolót fordítsa „1”-re.
- ➔ Nyomja meg a „Készülék bekapcsolása” billentyűt.

Felszívási eljárás

- ➔ Végezze el a porszívózást.
- ➔ Szükség esetén tisztítsa ki vagy cserélje ki a szűrőt (a műveletet az „Ápolás és karbantartás” fejezet ismerteti).

Szűrő tisztítása

A készülék elülső oldalán egy manométer található, amely a készüléken belüli nyomáshiányt mutatja. Ha a nyomáshiány az alábbi táblázatban megadott érték alá süllyed, a készüléket ki kell kapcsolni és a szűrőt ki kell tisztítani.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- ➔ A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja ki.
- ➔ A szűrőtisztító kart többször, minden esetben legalább 5-ször, mozgassa oda-vissza irányban.

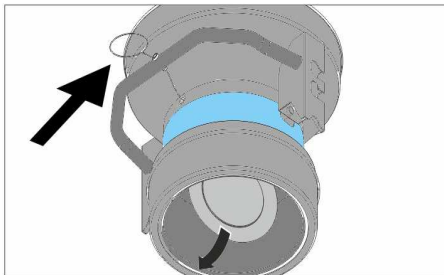
IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Nyomja meg a "Készülék kikapcsolása" gombot.
- ➔ A szűrőtisztító kart többször, minden esetben legalább 5-ször, mozgassa oda-vissza irányban.

Ha ez a tisztítás nem hoz javulást, akkor a szűrőt ki lehet venni és ki lehet mosni vagy ki lehet cserélni (lásd a „Szűrőcsere” fejezetet).

A porszívózás menete hulladék-elszívó tömlővel (LP-készülék)

- Végezze el a porszívózást.
A szemét csak kikapcsolt készülék esetén esik bele a szeméttömlőbe.
A szeméttömlő feltöltési szintjét rendszeresen ellenőrizni kell, mivel a készülék nem kapcsol ki automatikusan.



- Könnyű szemét vagy elzáródás esetén: Csörlőt kihúzni, hogy az indítónál lévő fedelet ki lehessen nyitni (csak kikapcsolt készülék esetén lehetséges).
→ A szeméttömlőt egy kicsit kihúzni, 2 kábelkötővel 10 cm-es távolságban elzárni és a két kábelkötő között átvágni.
→ A szemeteszákot a törvényi előírásoknak megfelelően távolítsa el.

Megjegyzés: Könnyű szemét esetén a szemeteszák hossza egészen 2 m lehet, anélkül, hogy elszakadna.

Ellenőrző lámpák

Zöld

- A szívóturbina működése közben világít
- A távirányítás betanulását segítő villogó kódok (IVS 100/55 és IVS 100/75)

Rádiós távirányítás

A készülék

- IVS 100/55
- IVS 100/75

rádióvevő egysége opcionális lehetőségként biztosítja rádiós távirányítást.

A rádiós távirányítást és a készülék rádiós távirányítás útján való kezelését a rádiós távirányításról szóló használati utasítás ismerteti.

Üzemen kívül helyezés

- A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja ki.
→ Szerelje le a tartozékokat és szükség esetén vízzel öblítse ki és szárítsa meg.
→ Hulladéktartály ürítése (lásd a "Hulladéktartály ürítése" fejezetet).
→ A készüléket kívül-belül porszívóval és nedves ronggyal kell megtisztítani.

Hulladéktartály ürítése

Útmutatás

A szeméttartályt ki kell üríteni, amikor a felső pereme alatt 3 cm-ig megtelt.

- Kapcsolja ki a készüléket és a kormánygörgőkön lévő rögzítőfék segítségével biztosítsa.
→ A szeméttartályt a reteszelésnél felfelé irányban nyissa ki.



- A hulladéktartályt az erre kialakított markolattal emelje ki a készülékből.
→ Ürítse ki a hulladéktartályt és fordított sorrendben helyezze vissza a készülékbe.

Útmutatás

A szeméttartály a fogantyújánál fogva daruval felemelhető. Daruval történő szállítás esetén a maximális további terhelés: 50 kg.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés és károkozás veszélye! Ügyeljen arra, hogy daruval történő szállítás közben a szeméttartály össztömege ne haladja meg a megengedett értéket. Ne terhelje túl a tartályt. Tartsa be a daruzási előírásokat.

Porgyűjtő zsák

A készülék pormentes kiürítéséhez a hulladéktartályt egy porgyűjtő zsákba lehet behelyezni:

- ➔ Helyezze be a porgyűjtő zsákot a tartályba, gondosan támassza a tartályfalra.
- ➔ A zsák szélét a hulladéktartály szélén hajtja vissza kifelé.
- ➔ Helyezze vissza a hulladéktartályt a készülékbe.
- ➔ Az üzem végével a porgyűjtő zsákot zárja be és vegye ki a hulladéktartályból.
- ➔ A porgyűjtő zsákot tartalmával együtt az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően távolítsa el.

LP-készülék

A mentesítő rendszer kivétele

- ➔ Rögzítőfékeket rögzíteni.
- ➔ Vegye ki a lemezkádat.
- ➔ Az ülepítő mechanika kioldását felfele húzni.
- ➔ Húzza fel a tolókegelyt. A mentesítő rendszer kiold és leeresztődik.
- ➔ A mentesítő rendszert a fogantyúnál fogva húzza ki.

Mentesítő rendszer behelyezése

- ➔ Helyezze be ismét a mentesítő rendszert, és reteszelje a tolókegelyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Beszorulásveszély! Reteszeléskor semmiképpen se tegye a kezét a mentesítő rendszer és a közgyűrű közé, illetve az emelőmechanika közelébe. Egyik kezével tartsa a kézi fogantyú mentesítő rendszerét, a másik kezével pedig a tolókegellyel végezze el a reteszelést.

- ➔ Helyezze be a lemezkádat.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

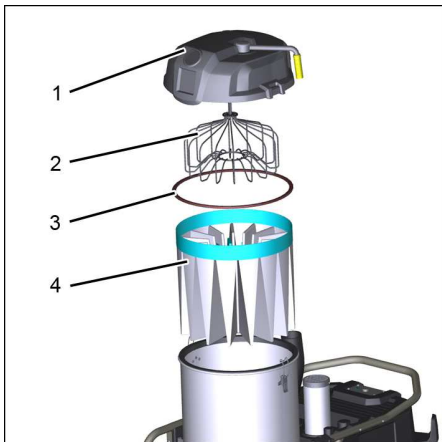
Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ Figyelmeztetés

A porszívón történő munka alatt mindig húzza ki a hálózati dugót.

Szűrő cseréje/kicserélése



1 Szűrőkamra fedele

2 Szűrőfeszítő

3 Tömítőgyűrű

4 Szűrő

→ Kapcsolja ki a készüléket és szüntesse meg a hálózati csatlakozását.

→ Nyissa ki a fedelet.

→ Vegye le a szűrőkamra fedelét.

→ Vegye ki a szűrőt.

→ Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű nem sérült-e.

→ Fordított sorrendben helyezze be az új szűrőt, és ügyeljen arra, hogy a szűrőfeszítő megfelelően illeszkedjen a szűrőtartóba.

A szűrő tisztítása

A szűrőt csak folyó vízzel szabad átmosni.

FIGYELEM

Károkozás veszélye! Mosó- és fehérítő szer használata tilos. A készülékbe csak teljesen száraz szűrőt tegyen be.

Segítség üzemzavar esetén

Motor (szívóturbina) nem indul

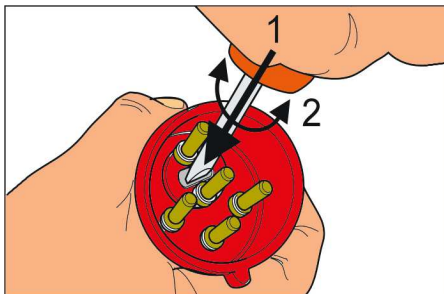
Nincs elektromos feszültség.

→ A dugaljat és az áramellátás biztosítékát ellenőrizni.

→ A készülék hálózati kábelét és hálózati csatlakozóját ellenőrizni.

A szívás nem működik, a szívótömlőből nem áramlik a levegő

→ A szívóturbina forgási iránya rossz, cserélje meg a pólusokat a dugónál.



Szívóerő fokozatosan alábbhagy

Elzáródott a szűrő, a fúvóka, a szívótömlő vagy a szívócső.

→ Ellenőrizze, a tartozékokat tisztítsa ki. Esetleg cserélje ki a szűrőt.

Porszívózásnál por áramlik ki

A szűrő nincs helyesen rögzítve vagy hibás.

→ Ellenőrizze a szűrő elhelyezkedését ill. cserélje ki.

→ Kapcsolja ki a készüléket, tisztítsa meg a szűrőt vagy helyezzen be új szűrőt.

⚠ Figyelem!

Az elektromos részekben vizsgálatot vagy munkát kizárólag szakember végezhet. További folytatólagos üzemzavarok esetén értesítse a Kärcher ügyfélszolgálatát.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.

További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Nedves- és szárazporszívó
Típus: 1.573-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/EU

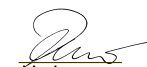
Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Műszaki adatok

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Védelmi fokozat	IPX4		
Tartály úrtartalom	100		
Feszültség	400 V 3~50 Hz		
Maximális megengedett hálózati impedancia	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Fűvási adatok			
Teljesítmény	4200 W	5500 W	7500 W
Vákuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* nyomáskorlátozó szeleppel			
Levegő mennyiség	80 l/s	88 l/s	86 l/s
hosszúság x szélesség x magasság	1202 x 686 x1465 mm		
Kábelhosszúság	8,2 m		
Védelmi osztály	I		
Hálózati kábel: Megrendelési szám	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Hálózati kábel: Típus:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Szívótömlő	NW DN72		
Tipikus üzemi súly	142 kg	145 kg	160 kg
Raktározási hőmérséklet	-10...+40 °C		
Szűrőfelület	2,24 m²		
Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek			
Hangnyomás szint L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Bizonytalanság K _{pA}	2 db (A)		
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	<2,5 m/s²		
Bizonytalanság K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Védelmi fokozat	IPX4		
Feszültség	400 V 3~50 Hz		
Maximális megengedett hálózati impedancia	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Fűvási adatok			
Teljesítmény	4200 W	5500 W	7500 W
Vákuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* nyomáskorlátozó szeleppel			
Levegő mennyiség	80 l/s	88 l/s	86 l/s
hosszúság x szélesség x magasság	1202 x 686 x1465 mm		
Kábelhosszúság	8,2 m		
Védelmi osztály	I		
Hálózati kábel: Megrendelési szám	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Hálózati kábel: Típus:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Szívótömlő	NW DN72		
Tipikus üzemi súly	155 kg	158 kg	173 kg
Raktározási hőmérséklet	-10...+40 °C		
Szűrőfelület	2,24 m²		
Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek			
Hangnyomás szint L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Bizonytalanság K _{pA}	2 db (A)		
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	<2,5 m/s²		
Bizonytalanság K	0,2 m/s²		



Než začnete poprvé používat Váš přístroj přečtěte si tento původní provozní návod a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se těmito pokyny. Uchovejte je pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

Ochrana životního prostředí . .	CS	1
Stupně nebezpečí	CS	1
Používání v souladu s určením	CS	2
Bezpečnostní pokyny	CS	2
Symboly na zařízení . . .	CS	2
Bezpečnostní předpisy .	CS	2
Prvky přístroje	CS	3
Uvedení do provozu	CS	4
Přístroje LP	CS	4
Vložte odpadní hadici . .	CS	4
Obsluha	CS	4
IVS 100/40	CS	4
IVS 100/55 a IVS 100/75	CS	4
Vysávání	CS	4
Filtr vyčistěte	CS	4
Vysávání	CS	4
Kontroly	CS	5
Bezdrátové dálkové ovládání .	CS	5
Zastavení provozu	CS	5
Vyprázdněte zásobník nečistot	CS	5
Přístroje LP	CS	6
Přeprava	CS	6
Ukládání	CS	6
Ošetřování a údržba	CS	7
Vyměňte/nahradte filtr . .	CS	7
Vyplachování filtru	CS	7
Pomoc při poruchách	CS	7
Záruka	CS	8
Příslušenství a náhradní díly .	CS	8
EU prohlášení o shodě	CS	8
Technické údaje	CS	9
IVS	CS	9
IVS LP	CS	10

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Používání v souladu s určením

- Tento přístroj není vhodný pro vysávání nebezpečného prachu.
- Přístroj není vhodný k odsávání kapalných látek nebo olejnatých směsí.
- Tento přístroj je vhodný k průmyslovému použití.
- Tento přístroj je určen k odsávání suchého, nehořlavého prachu ze strojů.
- Tento vysavač je určen pouze k suchému čištění.
- Každé jiné použití je považováno za neodborné použití.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Tento přístroj není vhodný pro vysávání nebezpečného prachu.

Tento přístroj není vhodný pro vysávání mokrých nečistot.

Tento přístroj se nesmí používat ani skladovat venku, pokud je mokro.

Symbols na zařízení



⚠ Pozor!

Nebezpečí skřípnutí při vkládání a zajišťování zásobníku nečistot.

Během zajišťování zásobníku nečistot nedávejte ruce mezi zásobník nečistot a vysavač ani do blízkosti vodicích čepů. Zásobník nečistot zajistěte stlačením příslušné páky oběma rukama!

Bezpečnostní předpisy

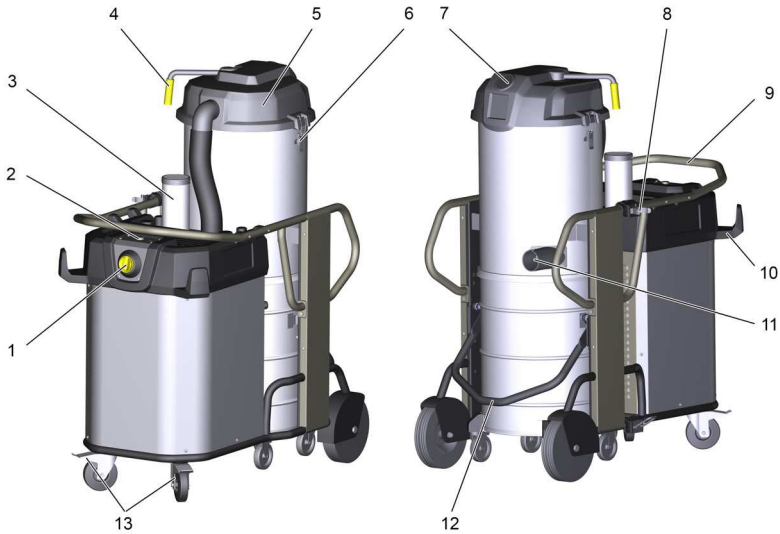
Po ukončení práce přístroj vypněte a vytáhněte ze zástrčky.

- *Dodržujte bezpečnostní předpisy pro vysávané materiály.*
Při správném/nesprávném provozování se mohou některé části (např. vyfukovací otvor) průmyslového vysavače zahřát až na 95 °C.

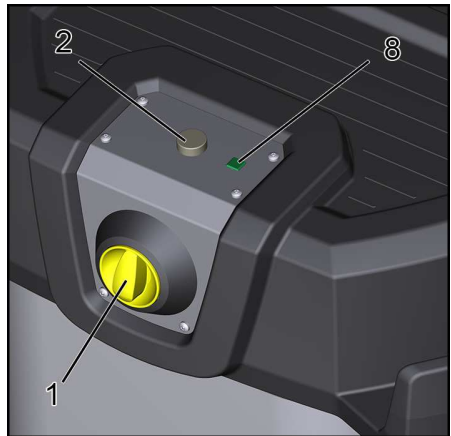
V nouzi

V nouzi (např. při nasátí hořlaviny, při zkratu nebo jiných elektrických závadách) přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku.

Prvky přístroje



- 1 Vypínač
- 2 Tlačítko „Zapnutí přístroje“
(pouze IVS 100/55 a IVS 100/75)
- 3 Tlumič hluku
- 4 Úchyt pro čištění filtru
- 5 Kryt filtrační komora
- 6 Uzávěr filtrační komory
- 7 Manometr
- 8 Zelená kontrolka
(pouze IVS 100/55 a IVS 100/75)
- 9 Posuvný úchyt
- 10 držák hadice
- 11 Připojovací hrdlo pro sací hadici
- 12 Páka pro odblokování zásobníku nečistot
- 13 Vodící kladky s brzdou



Uvedení do provozu

- Uvedte přístroj do pracovní polohy, pokud je to nutné, zajistěte brzdou.
- Sací hadici vložte do přípojky sací hadice.
- Na sací hadici nasadte požadované příslušenství.
- Zajistěte, aby byl zásobník nečistot správně vložený.

⚠ Varování

Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektřiny (viz Technická data) nesmí být překročena.

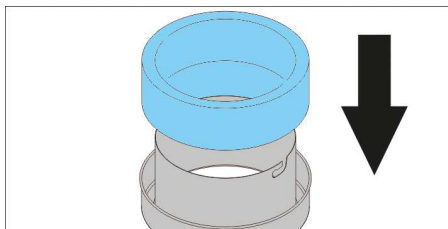
Nebudete-li jisti impedancí sítě ve Vašem bodě připojení, kontaktujte prosím Vašeho dodavatele elektřiny.

Přístroje LP

Přístroje LP jsou vybaveny systémem odpadních hadic.

Vložte odpadní hadici

- Odstraňte všechny 4 smyčky odpadní hadice (délka: 22 m).
- Úchyt otevřete otáčením doleva a vytáhnutím směrem dolů.



- Nasadte odpadní hadici dle zobrazení.
- Zasuňte úchyt a uzavřete jej otočením ve směru doprava.
- Vytáhněte odpadní hadici o 40-50 cm.
- Uzavřete konec odpadní hadice vázací páskou.

Obsluha

IVS 100/40

- Zastrčte zástrčku přístroje do zásuvky.
- Spínač Zap/Vyp otočte na „1“.

IVS 100/55 a IVS 100/75

- Zastrčte zástrčku přístroje do zásuvky.
- Spínač Zap/Vyp otočte na „1“.
- Stiskněte tlačítko „Zapnutí přístroje“.

Vysávání

- Proveďte sání.
- V případě potřeby vyčistěte nebo vyměňte filtr (postupu je popsán v kapitole „Ošetřování a údržba“).

Filtr vyčistěte

Na čelní straně zařízení je umístěn manometr, který ukazuje sací podtlak v zařízení. Pokud sací podtlak klesne pod hodnotu uvedenou v následující tabulce, musí se zařízení vypnout a filtr vyčistit.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Přístroj vypínačem vypněte.
- Několikrát, nejméně však 5krát, pohněte pákou čištění filtru sem a tam.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- Stiskněte tlačítko „Přístroj vypnout“.
- Několikrát, nejméně však 5krát, pohněte pákou čištění filtru sem a tam.

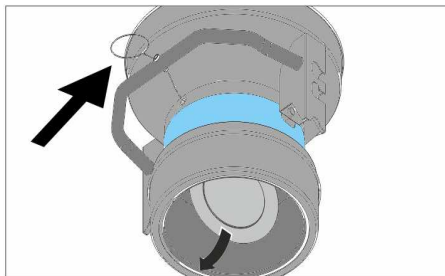
Pokud nedojde ke zlepšení ani po vyčištění, filtr vyjměte a vyperte, nebo vložte nový filtr (viz kapitola „Výměna filtru“).

Vysávání se systémem odpadních hadic (přístroje LP)

→ Provedte sání.

Vysávaný materiál padá do odpadní hadice až po vypnutí přístroje.

Pravidelně kontrolujte stav naplnění odpadní hadice, protože se přístroj nevypíná automaticky.



→ V případě lehkého vysávaného materiálu nebo při ucpání: Vytáhněte tažné lanko za účelem otevření výpusti (možné pouze při vypnutém přístroji).

→ Mírně vytáhněte odpadní hadici, uzavřete ji ve vzdálenosti 10 cm pomocí 2 vázacích pásek a mezi vázacími páskami ji profižněte.

→ Odpadní sáček zlikvidujte dle platných zákonných předpisů.

Upozornění: V případě, že je vysávaný materiál lehký, může být délka odpadního sáčku až 2 m, aniž by došlo k jeho přetržení.

Kontrolky

Zelená

- Svítí, když je v chodu sací turbína
- Blikací kódy pro zaučení dálkového ovládání (IVS 100/55 a IVS 100/75)

Bezdrátové dálkové ovládání

Přístroje

■ IVS 100/55

■ IVS 100/75

jsou vybaveny bezdrátovým přijímačem pro volitelně dodávané bezdrátové dálkové ovládání.

Zaučení a obsluha jsou popsány v návodu k použití bezdrátového dálkového ovládání.

Zastavení provozu

- Přístroj vypínačem vypněte.
- Příslušenství dle potřeby odejměte, vymyjte vodou a nechte vyschnout.
- Vyprázdněte zásobník nečistot (viz kapitola „Vyprázdnění zásobníku nečistot“).
- Přístroj odsajte a utřete uvnitř i vně vlhkým hadrem.

Vyprázdněte zásobník nečistot.

Poznámka

Když je zásobník nečistot naplněn do výšky 3 cm pod horním okrajem, musí se vyprázdnit.

- Přístroj vypněte a zajistěte ho pomocí zajišťovací brzdy na kolečkách.
- Otevřete uvolňovací mechanismus zásobníku nečistot směrem nahoru.



- Zásobník nečistot vytáhněte z přístroje pomocí příslušného úchyty.
- Vyprázdněte zásobník nečistot a v opačném pořadí ho vložte zpět do přístroje.

Poznámka

Zásobník nečistot lze zvedat jeřábem za rukojeť. Maximální zatížení při přepravě jeřábem: 50 kg.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození! Dodržte celkovou hmotnost zásobníku nečistot při přepravě jeřábem. Nepřetěžujte zásobník. Dodržujte platné předpisy pro přepravu jeřábem.

Sáček na prach

Přístroj zbavíte prachu tak, že do zásobník nečistot na odpad vložíte sáček na prach:

- ➔ Sáček na prach vložte do nádoby a pečlivě ho přiložte ke stěně nádoby.
- ➔ Okraj sáčku ohněte přes okraj zásobníku nečistot směrem ven.
- ➔ Zásobník nečistot vložte do přístroje.
- ➔ Po ukončení provozu sáček na prach uzavřete a vyjměte ho ze zásobníku nečistot.
- ➔ Sáček na prach včetně obsahu zlikvidujte dle platných zákonných předpisů.

Přístroje LP

Odpojení kanalizačního systému

- ➔ Aretujte ruční brzdu.
- ➔ Vyjměte plechovou vanu.
- ➔ Vytáhněte odblokování sedimentační mechaniky směrem nahoru.
- ➔ Posuvné madlo vytáhněte nahoru. Kanalizační systém se odjistí a poklesne.
- ➔ Vysuňte kanalizační systém za rukojeť.

Připojení kanalizačního systému

- ➔ Opět nasadte kanalizační systém a zajistěte posuvným madlem.

⚠ VAROVÁNÍ



Nebezpečí přímáčknutí! Během zajišťování v žádném případě nesahejte mezi vyprazdňovací systém a mezikroužek nebo do blízkosti zvedacího mechanismu. Podržte jednou rukou vyprazdňovací systém za rukojeť a druhou rukou jej zajistěte pohybem posuvného madla.

- ➔ Nasadte plechovou vanu.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě. Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

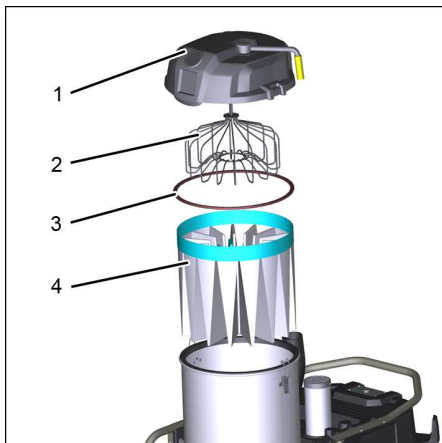
Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ Varování

Při provádění prací na vysavači vyjměte vždy nejprve síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vyměňte/nahrad'te filtr



- 1 Kryt filtrační komora
 - 2 Rozpěrka filtru
 - 3 Těsnicí kroužek
 - 4 Filtr
- Vypněte přístroj a odpojte jej od sítě.
 - Otevřít uzávěry.
 - Sejměte kryt filtrační komory.
 - Vyjměte filtr.
 - Zkontrolujte těsnicí kroužek, zda není poškozený.
 - Nasad'te nový filtr v opačném pořadí a dbejte na to, aby byla rozpěrka filtru správně vyrovnaná v kapsách filtru.

Vyplachování filtru

Filtr lze vyplachovat pod tekoucí vodou.

POZOR

Nebezpečí poškození! Nepoužívejte prací ani bělicí prostředky. Do přístroje nasazuje pouze zcela vyschlý filtr.

Pomoc při poruchách

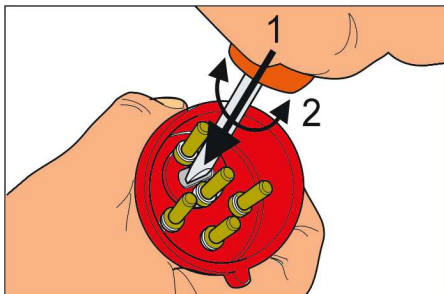
Motor (sací čerpadlo) nenabíhá

Bez elektrického napětí

- Zkontrolovat zásuvku a zajištění napájení.
- Zkontrolovat napájecí kabel a zástrčku zařízení.

Sání není v provozu, ze sací hadice uniká proud vzduchu

- Chybný směr otáčení sací turbíny, vyměnit póly na zástrčce.



Sací síla pozvolna slábne

Filtr, hubice, sací hadice nebo sací trubka je ucpaná.

- Zkontrolujte, vyčistěte příslušenství nebo vyměňte filtr.

Při vysávání dochází k emisi prachu

Filtr není správně upevněný nebo vadný.

- Zkontrolujte usazení filtru nebo jej vyměňte.
- Přístroj vypněte, vyčistěte filtr a vložte nový filtr.

⚠ Upozornění

Všechny kontroly a práce na elektrických součástech nechte provádět odborníka. Při dalších poruchách se prosím obraťte na servisní službu Kärcher.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysavač za mokra a vysavač za sucha
Typ: 1.573-xxx

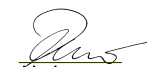
Příslušné směrnice EU:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU

Použité harmonizační normy
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Použité národní normy

-

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednatelství


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Technické údaje

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Ochrana	IPX4		
Obsah nádoby	100		
Napětí	400 V 3~50 Hz		
Maximálně přípustná impedance sítě	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Výfuková data			
Výkon	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* s omezovacím ventilem tlaku			
Množství vzduchu	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Délka x Šířka x Výška	1202 x 686 x1465 mm		
Délka kabelu	8,2 m		
Ochranná třída	I		
Síťový kabel: Objednací č.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Síťový kabel: typ:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sací hadice	NW DN72		
Typická provozní hmotnost	142 kg	145 kg	160 kg
Skladovací teplota	-10...+40 °C		
Filtrovací plocha	2,24 m²		
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69			
Hladina akustického tlaku L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Kolísavost K _{pA}	2 db (A)		
Hodnota vibrace ruka-paže	<2,5 m/s²		
Kolísavost K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Ochrana	IPX4		
Napětí	400 V 3~50 Hz		
Maximálně přípustná impedance sítě	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Výfuková data			
Výkon	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* s omezovacím ventilem tlaku			
Množství vzduchu	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Délka x Šířka x Výška	1202 x 686 x1465 mm		
Délka kabelu	8,2 m		
Ochranná třída	I		
Síťový kabel: Objednací č.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Síťový kabel: typ:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sací hadice	NW DN72		
Typická provozní hmotnost	155 kg	158 kg	173 kg
Skladovací teplota	-10...+40 °C		
Filtrovací plocha	2,24 m²		
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69			
Hladina akustického tlaku L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Kolísavost K _{pA}	2 db (A)		
Hodnota vibrace ruka-paže	<2,5 m/s²		
Kolísavost K	0,2 m/s²		



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo in priložene varnostne napotke. Ravajte v skladu z njimi. Shranite jih za kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL	1
Stopnje nevarnosti	SL	1
Namenska uporaba	SL	2
Varnostna navodila	SL	2
Simboli na napravi	SL	2
Varnostni predpisi	SL	2
Elementi naprave	SL	3
Zagon	SL	4
Naprave LP	SL	4
Vstavljanje gibke cevi za odpadke	SL	4
Uporaba	SL	4
IVS 100/40	SL	4
IVS 100/55 in IVS 100/75	SL	4
Postopek sesanja	SL	4
Čiščenje filtra	SL	4
Postopek sesanja	SL	4
Kontrolne lučke	SL	5
Radijsko daljinsko upravljanje	SL	5
Ustavitev obratovanja	SL	5
Praznjenje zbiralnika pose-sanih smeti	SL	5
Naprave LP	SL	6
Transport	SL	6
Skladiščenje	SL	6
Vzdrževanje	SL	7
Zamenjava filtra	SL	7
Pranje filtra	SL	7
Pomoč pri motnjah	SL	7
Garancija	SL	8
Pribor in nadomestni deli	SL	8
Izjava EU o skladnosti	SL	8
Tehnični podatki	SL	9
IVS	SL	9
IVS LP	SL	10

Varstvo okolja



Embalaza je primerna za recikliranje. Prosim, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklrne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Namenska uporaba

- Naprava ni primerna za sesanje nevarnega prahu.
- Ta naprava ni primerna za sesanje tekočin ali oljnih substanc.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo.
- Naprava je namenjena za sesanje suhih in negorljivih prahov iz strojev.
- Sesalnik je namenjen samo za suho čiščenje.
- Vsaka drugačna uporaba se vrednoti kot nestrokovna.

Varnostna navodila

⚠ **OPOZORILO**

Naprava ni primerna za sesanje nevarnega prahu.

Naprava ni primerna za mokro sesanje.

Te naprave ne smete uporabljati ali shranjevati na prostem v mokrem okolju.

Simboli na napravi



⚠ **Pozor**

Nevarnost zmečkanja pri vstavljanju in blokiranju zbiralnika posesanih smeti

Med blokiranjem nikoli ne držite rok med zbiralnikom posesanih smeti in sesalnikom in jih ne vtikajte v bližino vodilnih sornikov. Zbiralnik posesanih smeti blokirajte tako, da z obema rokama pritisnete ustrezno ročico!

Varnostni predpisi

Ob zaključku dela napravo izklopite in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

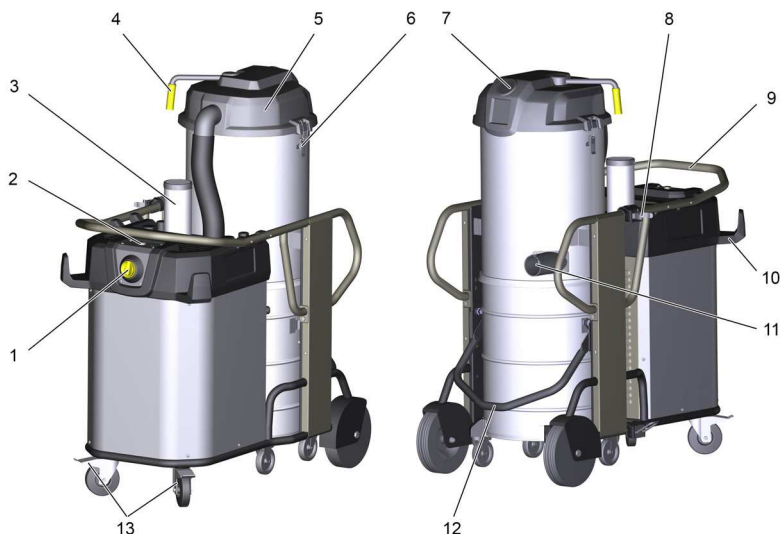
- *Upoštevajte varnostne predpise za materiale, ki jih želite posesati.*

Med pravilno/nepravilno uporabo se lahko sestavni deli industrijskega sesalnika (npr. odprtina za izpihovanje) segrejejo do temperature 95 °C.

V sili

V sili (npr. pri sesanju gorljivih materialov, pri kratkem stiku ali pri drugih električnih napakah) izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

Elementi naprave



- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Tipka „Vklop naprave“
(samo pri različicah IVS 100/55 in
IVS 100/75)
- 3 Dušilnik zvoka
- 4 Ročaj za čiščenje filtra
- 5 Pokrov komore za filter
- 6 Zapiralo komore za filter
- 7 Manometer
- 8 Zelena kontrolna lučka
(samo pri različicah IVS 100/55 in
IVS 100/75)
- 9 Pomični ročaj
- 10 Držalo cevi
- 11 Priključni nastavek za sesalno gibko
cev
- 12 Ročica za deblokiranje zbiralnika pose-
sanih smeti
- 13 Vodilna kolesa s fiksno zavoro



Zagon

- ➔ Napravo postavite v delovni položaj, če je potrebno, jo zavarujte s fiksno zavoro.
- ➔ Gibko sesalno cev vstavite v priključek za gibko sesalno cev.
- ➔ Na gibko sesalno cev natakните željen pripor.
- ➔ Prepričajte se, da je zbiralnik posesanih smeti pravilno vstavljen.

⚠ **Opozorilo**

Maksimalno dopustna omrežna impedanca na električnem priključku (glejte tehnične podatke) ne sme biti presežena.

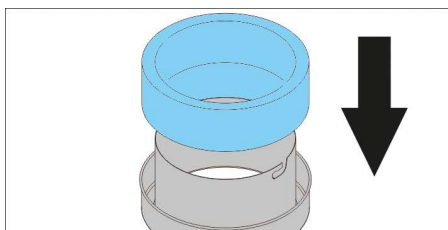
V primeru nejasnosti glede omrežne impedance, ki obstaja na Vašem priključku, stopite v stik z Vašim elektro podjetjem.

Naprave LP

Naprave LP so opremljene s sistemom z gibko cevjo za odpadke.

Vstavljanje gibke cevi za odpadke

- ➔ Odstranite vse 4 zanke gibke cevi za odpadke (dolžina: 22 m).
- ➔ Nastavek odprite z obračanjem v levo in ga izvlecite navzdol.



- ➔ Gibko cev za odpadke vstavite v skladu s sliko.
- ➔ Vstavite nastavek in ga z obračanjem v desno zaprite.
- ➔ Gibko cev za odpadke potegnite 40-50 cm navzdol.
- ➔ Konec gibke cevi za odpadke zaprite s kablesko vezico.

Uporaba

IVS 100/40

- ➔ Vtič naprave vtaknite v omrežno vtičnico.
- ➔ Stikalo za vklop/izklop obrnite na "1".

IVS 100/55 in IVS 100/75

- ➔ Vtič naprave vtaknite v omrežno vtičnico.
- ➔ Stikalo za vklop/izklop obrnite na "1".
- ➔ Pritisnite tipko „Vklop naprave“.

Postopek sesanja

- ➔ Izvedite postopek sesanja.
- ➔ Po potrebi očistite filter ali ga zamenjajte (opis najdete v poglavju „Nega in vzdrževanje“).

Čiščenje filtra

Na sprednji strani naprave se nahaja manometer, ki kaže sesalni podtlak znotraj sesalnika. Če sesalni podtlak pade pod vrednost, ki je navedena v spodnji tabeli, se mora naprava izklopiti in očistiti filter.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

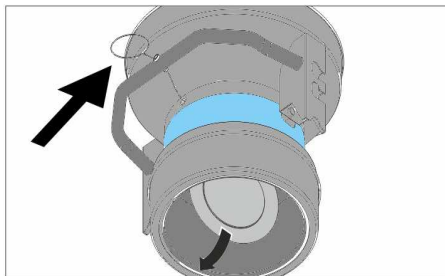
- ➔ S stikalom za VKLOP/IZKLOP napravo izklopite.
- ➔ Ročico za čiščenje filtra večkrat (vsaj petkrat) premaknite sem in tja.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Pritisnite tipko "Izklop naprave".
 - ➔ Ročico za čiščenje filtra večkrat (vsaj petkrat) premaknite sem in tja.
- Če to čiščenje ne povzroči izboljšanja, se lahko filter odstrani in opere ali zamenja (glejte poglavje "Zamenjava filtra").

Sesanje s sistemom z gibko cevjo za odpadke (naprave LP)

- Izvedite postopek sesanja.
- Sesani material pade šele pri izklopljeni napravi v gibko cev za odpadke.
- Redno preverjajte nivo polnjenja v gibki cevi za odpadke, saj se naprava ne izklopi samodejno.



- Pri lahkem sesanem materialu ali zamašitvi: Izvlecite žicovod, da odprete pokrov na izpustu (možno le pri izklopljeni napravi).
- Gibko cev za odpadke potegnite nekoliko navzdol, zaprite z 2 kabelskima vezicama na razdalji 10 cm in jo med kabelskima vezicama prerežite.
- Vrečko za odpadke odvrzite v skladu z veljavnimi določili.

Napotek: Pri lahkem sesanem materialu lahko dolžina vrečke za odpadke znaša do 2 m, brez da se pretrga.

Kontrolne lučke

Zelena

- Sveti med delovanjem sesalne turbine.
- Utripalne kode za priučetv daljinskega upravljalnika (VS 100/55 in IVS 100/75).

Radijsko daljinsko upravljanje

Naprave

- IVS 100/55
- IVS 100/75

so opremljene z radijskim sprejemnikom za opcijsko dobavljiv radijsko daljinski upravljalnik.

Opis priučetve in upravljanja najdete v navodilih za uporabo daljinskega upravljalnika.

Ustaveitev obratovanja

- S stikalom za VKLOP/IZKLOP napravo izklopite.
- Snemite pribor in ga po potrebi splaknite z vodo in osušite.
- Izpraznite zbiralnik posesanih smeti (glejte poglavje "Praznjenje zbiralnika posesanih smeti").
- Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.

Praznjenje zbiralnika posesanih smeti

Napotek

Zbiralnik za smeti izpraznite, ko je do zgornjega roba prostega še približno 3 cm prostora.

- Napravo izklopite in zavarujte s pomočjo fiksirnih zavor na vodilnih kolesih.
- Zbiralnik odprete tako, da ročico za deblokiranje povlečete navzgor.



- Zbiralnik posesanih smeti povlecite iz naprave z za to predvidenim ročajem.
- Izpraznite zbiralnik posesanih smeti in ga v obrnjenem zaporedju ponovno vstavite v napravo.

Napotek

Za ročaj zbiralnika za smeti lahko priključite žerjav. Največja obremenitev pri transportu z žerjavom: 50 kg.

⚠ **PREVIDNOST**

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Pri transportu z žerjavom upoštevajte skupno težo zbiralnika smeti. Zbiralnika ne preobremenite. Upoštevajte veljavne predpise za transport z žerjavom.

Vrečka za zbiranje prahu

Za praznjenje naprave brez prahu se lahko v zbiralnik posesanih smeti vstavi vrečka za zbiranje prahu:

- ➔ vrečko za zbiranje prahu vstavite v zbiralnik in jo skrbno položite na stene zbiralnika.
- ➔ Rob vrečke poveznite navzven čez rob zbiralnika posesanih smeti.
- ➔ Zbiralnik posesanih smeti vstavite v napravo.
- ➔ Po koncu obratovanja vrečko za zbiranje prahu zaprite in jo vzemite iz zbiralnika posesanih smeti.
- ➔ Vrečko za zbiranje prahu s celotno vsebino odvrzite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

Naprave LP

Odstranjevanje sistema za odstranjevanje odpadkov

- ➔ Blokirate fiksne zavore.
- ➔ Odstranite pločevinasto kad.
- ➔ Potegnite deblokade snemljive mehanike navzgor.
- ➔ Potisno streme povlecite navzgor. Sistem za odstranjevanje odpadkov se deblokira in spusti.
- ➔ Sistem za odstranjevanje odpadkov izvlecite za ročaj.

Vstavljanje sistema za odstranjevanje odpadkov

- ➔ Sistem za odstranjevanje odpadkov ponovno vstavite in ga zablokirajte s potisnim stremenom.

⚠ **OPOZORILO**



Nevarnost zmečkanja! Med vstavljanjem in blokiranjem nikoli ne segajte med sistem za odstranjevanje odpadkov in vmesni obroč ali v bližinoдвиžne mehanike. Sistem za odstranjevanje odpadkov z eno roko držite za ročaj, z drugo pa ga blokirajte s potisnim stremenom.

- ➔ Vstavite pločevinasto kad.

Transport

⚠ **PREVIDNOST**

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ **PREVIDNOST**

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

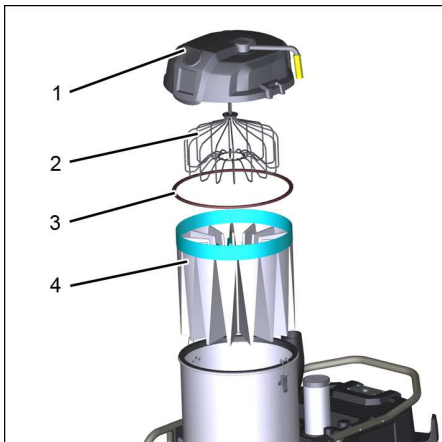
Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Vzdrževanje

⚠ Opozorilo

Pri delih na sesalniku vedno najprej izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Zamenjava filtra



- 1 Pokrov komore za filter
 - 2 Element za razprtje filtra
 - 3 Tesnilni obroč
 - 4 Filter
- ➔ Izklopite napravo in jo odklopite od omrežja.
 - ➔ Odprite zapirala.
 - ➔ Snemite pokrov komore za filter.
 - ➔ Izvlecite filter.
 - ➔ Preverite, ali je tesnilni obroč poškodovan.
 - ➔ Nov filter vstavite v obratnem vrstnem redu in bodite pozorni, da je element za razprtje filtra pravilno vstavljen v žepke filtra.

Pranje filtra

Filter lahko operete pod tekočo vodo.

POZOR

Nevarnost poškodovanja! Ne uporabljajte pralnih sredstev ali belila. V napravo vstavite samo povsem suh filter.

Pomoč pri motnjah

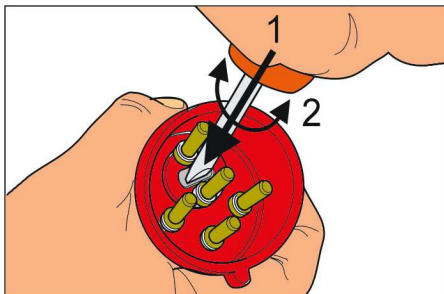
Motor (sesalna turbina) ne zažene

Ni električne napetosti.

- ➔ Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.
- ➔ Preverite omrežni kabel in omrežni vtič naprave.

Sesalnik ne sesa, iz sesalne gibke cevi izstopa zrak

- ➔ Napačna smer vrtenja sesalne turbine, zamenjajte pola na vtiču.



Počasi upada sesalna moč

Zamašen je filter, šoba, gibka sesalna cev ali sesalna cev.

- ➔ Preverite, očistite pribor, morebiti zamenjajte filter.

Izstopanje prahu med sesanjem

Filter ni pravilno pritrjen ali pa je defekten.

- ➔ Preverite nased filtra oz. ga zamenjajte.
- ➔ Izklopite napravo, očistite filter ali vstavite novega.

⚠ Opozorilo

Vse preglede in dela na električnih delih naj opavi strokovnjak za elektro. Pri nadaljnjih motnjah pokličite servisno službo Kärcher.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.

Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Sesalnik za mokro in suho sesanje
Tip: 1.573-xxx

Zadevne EU-direktive:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU

Uporabljene usklajene norme:
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Uporabni nacionalni standardi:

-

Podpisniki ravnavajo po navodilih in s pooblaštilom vodstva podjetja.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Tehnični podatki

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Vrsta zaščite	IPX4		
Vsebina zbiralnika	100		
Napetost	400 V 3~50 Hz		
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Podatki o ventilatorju			
Zmogljivost	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* z ventilom za omejevanje tlaka			
Količina zraka	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Dolžina x širina x višina	1202 x 686 x1465 mm		
Dolžina kabla	8,2 m		
Razred zaščite	I		
Omrežni kabel: Naroč. št.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Omrežni kabel:tip:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Gibka sesalna cev	NW DN72		
Tipična delovna teža	142 kg	145 kg	160 kg
Temperatura skladiščenja	-10...+40 °C		
Površina filtra	2,24 m²		
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69			
Nivo hrupa L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Negotovost K _{pA}	2 db (A)		
Vrednost vibracij dlan-roka	<2,5 m/s²		
Negotovost K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Vrsta zaščite	IPX4		
Napetost	400 V 3~50 Hz		
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Podatki o ventilatorju			
Zmogljivost	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* z ventilom za omejevanje tlaka			
Količina zraka	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Dolžina x širina x višina	1202 x 686 x1465 mm		
Dolžina kabla	8,2 m		
Razred zaščite	I		
Omrežni kabel: Naroč. št.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Omrežni kabel:tip:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Gibka sesalna cev	NW DN72		
Tipična delovna teža	155 kg	158 kg	173 kg
Temperatura skladiščenja	-10...+40 °C		
Površina filtra	2,24 m²		
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69			
Nivo hrupa L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Negotovost K _{pA}	2 db (A)		
Vrednost vibracij dlan-roka	<2,5 m/s²		
Negotovost K	0,2 m/s²		



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i poniższe przepisy bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi wskazaniem. Instrukcję zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL	1
Stopnie zagrożenia	PL	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	PL	2
Wskazówki bezpieczeństwa . .	PL	2
Symbole na urządzeniu. . . .	PL	2
Przepisy dotyczące bezpieczeństwa	PL	2
Elementy urządzenia	PL	3
Uruchamianie	PL	4
Urządzenia LP	PL	4
Zakładanie węży na odpady	PL	4
Obsługa.	PL	4
IVS 100/40.	PL	4
IVS 100/55 i IVS 100/75	PL	4
Przebieg odkurzania	PL	4
Oczyszczyć filtr	PL	4
Przebieg odkurzania	PL	4
Lampki kontrolne.	PL	5
Zdalna obsługa radiowa	PL	5
Wyłączenie z ruchu.	PL	5
Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia	PL	5
Urządzenia LP.	PL	6
Transport.	PL	6
Przechowywanie.	PL	6
Czyszczenie i konserwacja. . . .	PL	7
Wymiana filtra	PL	7
Mycie filtra	PL	7
Usuwanie usterek	PL	7
Gwarancja.	PL	8
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne.	PL	8
Deklaracja zgodności UE	PL	8
Dane techniczne	PL	9
IVS.	PL	9
IVS LP.	PL	10

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Stopnie zagrożenia

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ **OSTROŻNIE**

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie nie nadaje się do usuwania niebezpiecznych pyłów.
- Urządzenie nie nadaje się do zbierania cieczy ani substancji oleistych.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań profesjonalnych.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do odkurzania suchych, niepalnych pyłów z maszyn.
- Niniejszy odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia na sucho.
- Każde inne użycie będzie postrzegane jako niewłaściwe.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie nadaje się do zbierania kurzu niebezpiecznych substancji.

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do odkurzania na mokro.

Niniejszego urządzenia nie można używać ani przechowywać na wolnym powietrzu w wilgotnym otoczeniu.

Symbole na urządzeniu



⚠ Uwaga

Niebezpieczeństwo zgniecenia podczas nakładania i ryglowania zbiornika na zanieczyszczenia.

W trakcie ryglowania w żadnym wypadku nie trzymać dłoni między zbiornikiem na zanieczyszczenia i odkurzaczem, ani nie wkładać w pobliże bolca prowadzącego. Zbiornik na zanieczyszczenia zablokować przez naciśnięcie obiema rękami odpowiedniego uchwytu!

Przepisy dotyczące bezpieczeństwa

Wyłączyć urządzenie po zakończeniu pracy i wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

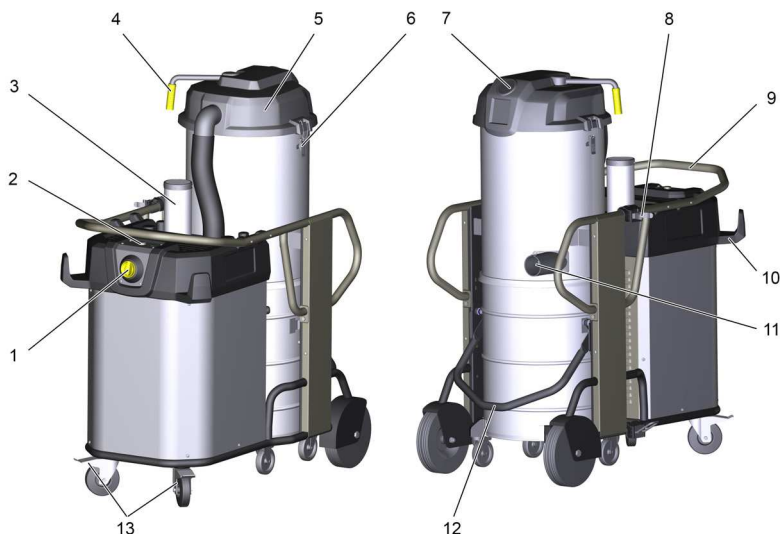
- *Przestrzegać postanowień dotyczących bezpieczeństwa odnoszących się do odkurzanych materiałów.*

Podczas użycia zgodnego/niezgodnego z przeznaczeniem pewne elementy odkurzacza przemysłowego (np. wylot powietrza) mogą osiągnąć temperaturę do 95°C.

W razie niebezpieczeństwa

W razie niebezpieczeństwa (np. podczas odsysania materiałów palnych, w przypadku spięcia lub innych usterek elektrycznych) wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Elementy urządzenia



- 1 Wyłącznik
- 2 Przycisk „Włączanie urządzenia”
(tylko IVS 100/55 i IVS 100/75)
- 3 Tłumik
- 4 Uchwyt do czyszczenia filtra
- 5 Pokrywa komory filtra
- 6 Zamknięcie komory filtra
- 7 Manometr
- 8 Zielona kontrolka
(tylko IVS 100/55 i IVS 100/75)
- 9 Uchwyt przesuwny
- 10 Wspornik węża
- 11 Króciec przyłączeniowy do węża ssącego
- 12 Uchwyt odblokowujący zbiornik na zanieczyszczenia
- 13 Kółka samonastawcze zwrotne z hamulcem postojowym



Uruchamianie

- Urządzenie ustawić w pozycji roboczej, a w razie potrzeby zabezpieczyć hamulcem.
- Włożyć wąż ssący do przyłącza węża ssącego.
- Żądane akcesoria założyć na wąż ssącego.
- Zapewnić, by zbiornik na zanieczyszczenia używany był zgodnie z przeznaczeniem.

⚠ Ostrzeżenie

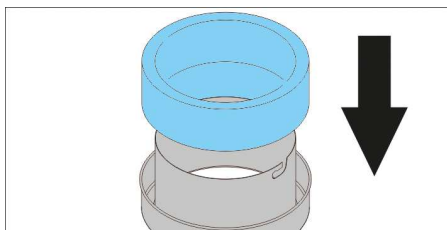
Nie może być przekroczona maksymalna dopuszczalna impedancja sieci na przyłączy elektrycznym (patrz Dane techniczne). W przypadku niejasności dotyczących impedancji sieci na przyłączy elektrycznym należy się skontaktować z dostawcą energii elektrycznej.

Urządzenia LP

Urządzenia LP są wyposażone w system wężu na odpady.

Zakładanie węża na odpady

- Wszystkie 4 pętle węża na odpady (dł.: 22 m) należy usunąć.
- Otworzyć oprawę kręcąc w lewo i wyjąć go ku dołowi.



- Założyć wąż na odpady zgodnie z rysunkiem.
- Wsunąć oprawę i zamknąć kręcąc w prawo.
- Ściągnąć wąż na odpady o 40-50 cm ku dołowi.
- Zamknąć końcówkę węża na odpady łącznikiem kablowym.

Obsługa

IVS 100/40

- Umieścić wtyczkę urządzenia w gniazdku.
- Przekręcić włącznik/wyłącznik na „1”.

IVS 100/55 i IVS 100/75

- Umieścić wtyczkę urządzenia w gniazdku.
- Przekręcić włącznik/wyłącznik na „1”.
- Nacisnąć przycisk „Włączanie urządzenia”.

Przebieg odkurzania

- Przeprowadzić proces odkurzania.
- W razie potrzeby oczyścić lub wymienić filtr (opisano w rozdziale „Dogląd i konserwacja”).

Oczyścić filtr

Na przedniej stronie urządzenia znajduje się manometr wskazujący podciśnienie ssania wewnątrz urządzenia. Jeżeli podciśnienie ssania spada poniżej podanej w tabeli wartości, trzeba wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Wyłączyć urządzenie używając włącznika/wyłącznika.
- Poruszyć dźwignią czyszczenia filtra parę razy (przynajmniej 5 razy) tam i z powrotem.

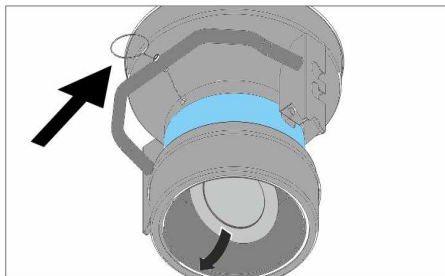
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Nacisnąć przycisk „Wyłączyć urządzenie”
- Poruszyć dźwignią czyszczenia filtra parę razy (przynajmniej 5 razy) tam i z powrotem.

Jeżeli czyszczenie nie przynosi poprawy, filtr można wyjąć i przepłukać lub wymienić na nowy (patrz Rozdział „Wymiana filtra”).

Proces odkurzania z systemem węży na odpady (urządzenia LP)

- Przeprowadzić proces odkurzania. Śmieci wpadają do węża na odpady dopiero po wyłączeniu urządzenia. Regularnie kontrolować poziom napełnienia węża na odpady, ponieważ urządzenie nie wyłącza się automatycznie.



- Przy lekkich śmieciach lub w przypadku wystąpienia zatoru: Wyjąć cięgło, żeby otworzyć klapę przy wylocie (możliwe tylko przy wyłączonym urządzeniu).
- Nieco ściągnąć wąż na odpady, zamknąć przy użyciu 2 łączników kablowych w odstępnie 10 cm i przeciąć pomiędzy łącznikami kablowymi.
- Worek na pył poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wskazówka: Przy lekkich śmieciach długość worka na pył może wynosić maks. 2 m, bez niebezpieczeństwa jego zerwania.

Lampki kontrolne

Zielona

- Świeci się, gdy turbina ssąca pracuje
- Kody migające do programowania zdalnej obsługi (IVS 100/55 i IVS 100/75)

Zdalna obsługa radiowa

Urządzenia

- IVS 100/55
- IVS 100/75

są wyposażone w odbiornik radiowy do zdalnej obsługi radiowej dostępnej w ramach opcji.

Programowanie i obsługa są opisane w instrukcji obsługi modułu zdalnej obsługi radiowej.

Wyłączenie z ruchu

- Wyłączyć urządzenie używając włącznika/wyłącznika.
- Akcesoria zdemontować i w razie potrzeby wypłukać wodą i osuszyć.
- Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia (patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia“).
- Wyczyścić urządzenie od wewnątrz i od zewnątrz poprzez odkurzenie i wytarcie wilgotną szmatką.

Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia

Wskazówka

Zbiornik na zanieczyszczenia należy opróżnić, gdy jest on wypełniony do ok. 3 cm poniżej górnego brzegu.

- Wyłączyć urządzenie i zabezpieczyć się przy pomocy hamulca postojowego, znajdującego się przy kołach skrętnych.
- Otworzyć zbiornik na zanieczyszczenia przy blokadzie do góry.



- Wyciągnąć zbiornik na zanieczyszczenia z urządzenia za pomocą uchwyty przewidzianego do tego celu.

- ➔ Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia i w odwrotnej kolejności umieścić go ponownie w urządzeniu.

Wskazówka

Zbiornik na zanieczyszczenia można podnosić przy użyciu żurawia, trzymając na uchwyt. Maksymalny ładunek podczas transportu za pomocą żurawia: 50 kg.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Przestrzegać masy całkowitej zbiornika na zanieczyszczenia podczas transportu za pomocą żurawia. Nie przeciążać zbiornika. Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących transportu żurawiem.

Worek pyłowy

Aby móc dokonać bezpyłowego opróżnienia urządzenia można włożyć w pojemnik na odpady worek do zbierania kurzu:

- ➔ Włożony do zbiornika worek do zbierania kurzu starannie przyłożyć do ściany zbiornika.
- ➔ Krawędź worka przewinąć na zewnątrz zbiornika na zanieczyszczenia.
- ➔ Zbiornik na zanieczyszczenia włożyć do urządzenia.
- ➔ Po zakończeniu pracy wyjąć worek do zbierania kurzu ze zbiornika na zanieczyszczenia.
- ➔ Zutylizować worek pyłowy razem z jego zawartością zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Urządzenia LP

Demontaż układu utylizacyjnego

- ➔ Zablokować hamulce postojowe.
- ➔ Wyjąć zbiornik z blachy.
- ➔ Blokady mechaniki osadzania pociągnąć ku górze.
- ➔ Pociągnąć pałąk przesuwny ku górze. Następuje odryglowanie i opuszczenie układu utylizacyjnego.
- ➔ Wyciągnąć układ utylizacyjny, trzymając za uchwyt.

Założyć układ utylizacyjny.

- ➔ Ponownie założyć układ utylizacyjny i zaryglować pałąkiem przesuwным.

⚠ OSTREŻENIE



Niebezpieczeństwo zmiążdżenia! W trakcie blokowania w żadnym wypadku nie trzymać rąk między układem utylizacyjnym a pierścieniem pośrednim, ani nie wkładać ich w pobliże mechanicznego urządzenia podnoszącego. Jedną ręką trzymać układ utylizacyjny za uchwyt, a drugą ręką zablokować go przy użyciu pałąka przesuwного.

➔ Włożyć zbiornik z blachy.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

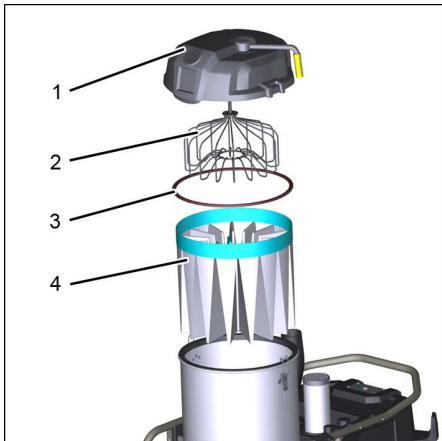
Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Ostrzeżenie

Przed pracami na urządzeniu należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Wymiana filtra



- 1 Pokrywa komory filtra
 - 2 Rozpieracz filtra
 - 3 Pierścień uszczelniający
 - 4 Filtr
- ➔ Wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci elektrycznej.
 - ➔ Otworzyć zamknięcia.
 - ➔ Zdjąć pokrywę komory filtra.
 - ➔ Wyjąć filtr.
 - ➔ Sprawdzić pierścień uszczelniający pod kątem uszkodzeń.
 - ➔ Włożyć nowy filtr, wykonując czynności w odwrotnej kolejności, i pamiętać, aby rozpieracz filtra był prawidłowo wyrównany w kieszeniach filtra.

Mycie filtra

Filtr można umyć pod bieżącą wodą.

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia! Nie stosować środków myjących ani wybielających. Do urządzenia wkładać wyłącznie całkowicie osuszony filtr.

Usuwanie usterek

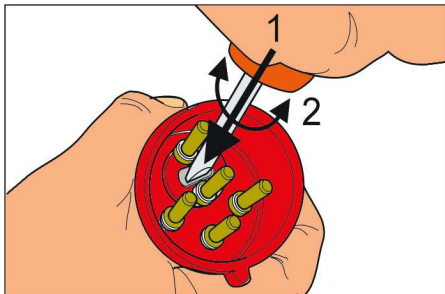
Silnik (turbina) nie uruchamia się

Brak napięcia elektrycznego.

- ➔ Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik zasilania.
- ➔ Sprawdzić kabel sieciowy i wtyczkę sieciową urządzenia.

Tryb ssania nie działa, prąd powietrza wydostaje się z węża ssącego

- ➔ Niewłaściwy kierunek obrotów turbiny ssącej, zamienić bieguny wtyczki.



Moc ssania stopniowo słabnie.

Filtr, ssawka, wąż ssący lub rura ssąca są zatkane.

- ➔ Skontrolować, wyczyścić akcesoria, ewentualnie wymienić filtr.

Podczas odsysania wydostaje się pył

Nieprawidłowo zamocowany lub uszkodzony filtr.

- ➔ Skontrolować pozycję filtra lub wymienić go.
- ➔ Wyłączyć urządzenie, wyczyścić filtr albo włożyć nowy filtr.

⚠ Ostrzeżenie

Wszystkie kontrole i prace przy elementach elektrycznych powinien przeprowadzać fachowiec. W przypadku innych usterek prosimy skontaktować się z serwisem firmy Kärcher.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.

Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kae-rcher.com w dziale Serwis.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i suchro
Typ: 1.573-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)
2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Pełnomocnik dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Dane techniczne

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Stopień ochrony	IPX4		
Pojemność zbiornika	100		
Napięcie	400 V 3~50 Hz		
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Dmuchawa			
Moc	4200 W	5500 W	7500 W
Podciśnienie*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* z zaworem ograniczającym ciśnienie			
Ilość powietrza	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Dług. x szer. x wys.	1202 x 686 x1465 mm		
Długość kabla	8,2 m		
Klasa ochronności	I		
Przewód zasilający: Nr katalogowy	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Kabel sieciowy:Typ:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Wąż ssący	NW DN72		
Typowy ciężar roboczy	142 kg	145 kg	160 kg
Temperatura przechowywania	-10...+40 °C		
Powierzchnia filtra	2,24 m²		
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69			
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Niepewność pomiaru K _{pA}	2 db (A)		
Drgania przenoszone przez kończyny górne	<2,5 m/s²		
Niepewność pomiaru K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Stopień ochrony	IPX4		
Napięcie	400 V 3~50 Hz		
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Dmuchawa			
Moc	4200 W	5500 W	7500 W
Podciśnienie*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* z zaworem ograniczającym ciśnienie			
Ilość powietrza	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Dług. x szer. x wys.	1202 x 686 x1465 mm		
Długość kabla	8,2 m		
Klasa ochronności	I		
Przewód zasilający: Nr katalogowy	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Kabel sieciowy:Typ:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Wąż ssący	NW DN72		
Typowy ciężar roboczy	155 kg	158 kg	173 kg
Temperatura przechowywania	-10...+40 °C		
Powierzchnia filtra	2,24 m²		
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69			
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Niepewność pomiaru K _{pA}	2 db (A)		
Drgania przenoszone przez kończyny górne	<2,5 m/s²		
Niepewność pomiaru K	0,2 m/s²		



Citiți aceste instrucțiuni din manualul de utilizare original înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și instrucțiunile de siguranță anexate. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați-le pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO	1
Trepte de pericol	RO	1
Utilizarea corectă	RO	2
Măsuri de siguranță	RO	2
Simboluri pe aparat	RO	2
Măsuri de siguranță	RO	2
Elementele aparatului	RO	3
Punerea în funcțiune	RO	4
Aparate LP	RO	4
Introducerea furtunului de eliminare	RO	4
Utilizarea	RO	4
IVS 100/40	RO	4
IVS 100/55 și IVS 100/75	RO	4
Proces de aspirare	RO	4
Curățarea filtrului	RO	4
Proces de aspirare	RO	4
Lămpi de control	RO	5
Telecomandă radio	RO	5
Scoaterea din funcțiune	RO	5
Golirea rezervorului de mi- zerie	RO	5
Aparate LP	RO	6
Transport	RO	6
Depozitarea	RO	6
Îngrijirea și întreținerea	RO	7
Înlocuirea filtrului	RO	7
Spălarea filtrului	RO	7
Remediarea defecțiunilor	RO	7
Garanție	RO	8
Accesorii și piese de schimb	RO	8
Declarație UE de conformitate	RO	8
Date tehnice	RO	9
IVS	RO	9
IVS LP	RO	10

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apălați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Trepte de pericol

⚠ **PERICOL**

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **AVERTIZARE**

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **PRECAUȚIE**

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Utilizarea corectă

- Acest aparat nu poate fi folosit pentru aspirarea pulberilor periculoase.
- Acest aparat nu este adecvat pentru aspirarea lichidelor și a substanțelor uleioase.
- Acest aparat poate fi folosit în domeniul industrial.
- Acest aparat este indicat pentru aspirarea pulberilor uscate, neinflamabile din utilaje.
- Acest aspirator este conceput doar pentru curățarea uscată.
- Orice altă utilizare este considerată a fi necorespunzătoare.

Măsurile de siguranță

⚠ **AVERTIZARE**

Acest aparat nu poate fi folosit pentru aspirarea pulberilor periculoase.

Aparatul nu este indicat pentru aspirarea umedă.

Aparatul nu trebuie folosit și nu trebuie depozitat în aer liber sau în condiții de umiditate.

Simboluri pe aparat



⚠ **Atenție**

Pericol de strivire la introducerea și blocarea rezervorului de mizerie

În timpul blocării nu introduceți mâna între rezervorul de mizerie și aspirator, respectiv în apropierea bolțului de ghidare. Blocați rezervorul de mizerie prin acționarea mănetei corespunzătoare cu ambele mâini!

Măsurile de siguranță

După ce terminați lucrul, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

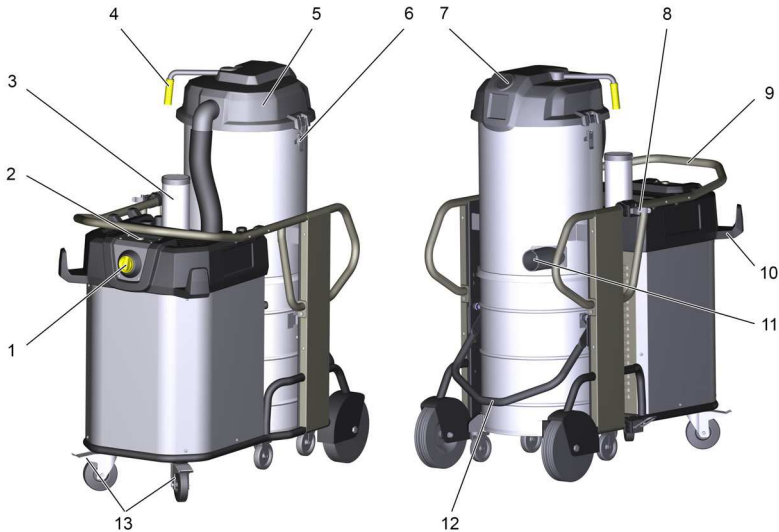
- *Respectați prevederile de siguranță referitoare la materialele care trebuie aspirate.*

În timpul utilizării corespunzătoare/necorespunzătoare, părțile aspiratorului industrial (ex. orificiul de evacuare a aerului) se pot încălzi până la 95°C.

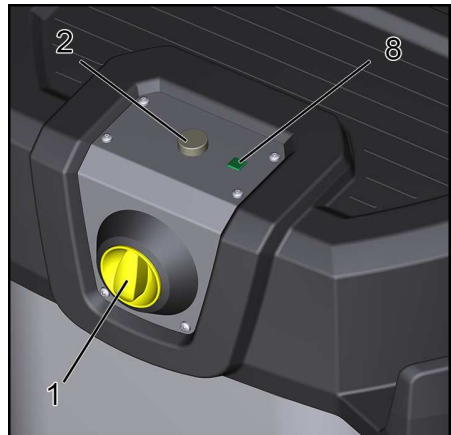
În caz de urgență

În caz de urgență (de ex. aspirarea unor materiale inflamabile, scurtcircuit sau alte defecțiuni de natură electrică), aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețeaua de curent.

Elementele aparatului



- 1 Comutator pornit/oprit
- 2 Buton „Pornire aparat”
(numai IVS 100/55 și IVS 100/75)
- 3 Amortizor de zgomot
- 4 Mâner pentru curățarea filtrului
- 5 Capac compartiment filtru
- 6 Închizătoare cameră de filtrare
- 7 Manometru
- 8 Lampă de control de culoare verde
(numai IVS 100/55 și IVS 100/75)
- 9 Mâner pentru împingere
- 10 Suport pentru furtun
- 11 Ștuț de racord pentru furtunul de aspirare
- 12 Manetă pentru deblocarea rezervorului
de mizerie
- 13 Role de ghidare cu frână de imobilizare



Punerea în funcțiune

- ➔ Așezați aparatul în poziția de lucru și dacă este nevoie, folosiți frâna de imobilizare pentru a-l asigura.
- ➔ Introduceți furtunul de aspirare în racordul aferent.
- ➔ Aplicați accesoriul dorit pe tubul de aspirare.
- ➔ Asigurați-vă că rezervorul de mizerie este introdus corect.

⚠ Avertisment

Nu este permisă depășirea impedanței maxime admise a rețelei la punctul de conexiune electrică (a se vedea datele tehnice).

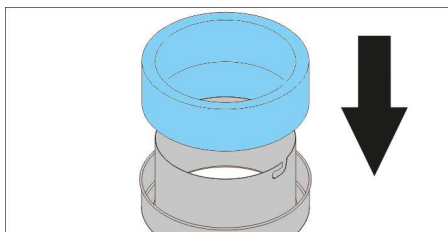
Dacă există nelămuriri referitor la impedanța rețelei la punctul de conexiune electrică, vă rugăm să contactați compania locală de furnizare a energiei.

Aparate LP

Aparatele LP sunt echipate cu un sistem de furtunuri de eliminare.

Introducerea furtunului de eliminare

- ➔ Scoateți toate cele 4 bucle ale furtunului pentru reziduuri (lungime: 22 m).
- ➔ Deschideți suportul rotindu-l spre stânga și trageți-l în jos.



- ➔ Introduceți furtunul de eliminare conform ilustrației.
- ➔ Împingeți suportul la loc și rotiți-l la dreapta.
- ➔ Trageți în afară furtunul de eliminare cu 40-50 cm.
- ➔ Închideți capătul furtunului de eliminare cu o clemă de cablu.

Utilizarea

IVS 100/40

- ➔ Introduceți ștecherul în priză.
- ➔ Rotiți întrerupătorul pornit/oprit în poziția „1”.

IVS 100/55 și IVS 100/75

- ➔ Introduceți ștecherul în priză.
- ➔ Rotiți întrerupătorul pornit/oprit în poziția „1”.
- ➔ Apăsăți butonul „Pornire aparat”.

Proces de aspirare

- ➔ Efectuați procesul de aspirație.
- ➔ La nevoie, curățați sau înlocuiți filtrul (operațiunile sunt descrise în capitolul „Îngrijire și întreținere”).

Curățarea filtrului

Pe partea din față a aparatului se află un manometru care indică subpresiunea din interiorul aparatului. Dacă subpresiunea scade sub valoarea indicată în tabelul de mai jos, aparatul trebuie oprit și filtrul trebuie curățat.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- ➔ Opriti aparatul de la întrerupătorul principal.
- ➔ Mișcați de mai multe ori înainte și înapoi, oricum de cel puțin de 5 ori, maneta pentru curățarea filtrului.

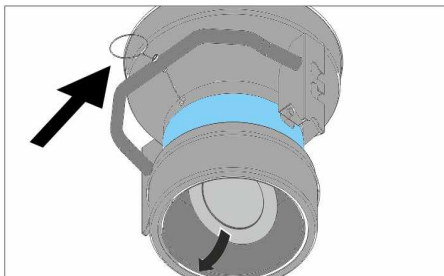
IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Apăsăți butonul „oprire aparat”.
- ➔ Mișcați de mai multe ori înainte și înapoi, oricum de cel puțin de 5 ori, maneta pentru curățarea filtrului.

Dacă în urma curățării nu se observă o ameliorare, filtrul poate fi scos și spălat sau înlocuit (consultați capitolul „Înlocuirea filtrului”).

Proces de aspirare cu sistem furtunuri de eliminare (aparate LP)

- ➔ Efectuați procesul de aspirație. Materialele aspirate pătrund în furtunul de eliminare doar după oprirea aparatului.
- Verificați nivelul de umplere a furtunului pentru reziduuri la intervale regulate, pentru ca aparatul să nu se oprească automat.



- ➔ Dacă materialele aspirate sunt ușoare sau în cazul înfundării: Trageți afară cablul de tracțiune pentru a deschide capul de la orificiul de evacuare (doar dacă aparatul este oprit).
- ➔ Trageți puțin în afară furtunul de eliminare, legați-l cu 2 cleme de cablu la o distanță de 10 cm și tăiați-l între cleme.
- ➔ Eliminați sacul de murdărie conform reglementărilor legale.

Indicație: În cazul materialelor aspirate ușoare sacul de murdărie poate să aibă o lungime de până la 2 m.

Lămpi de control

În culoarea verde

- Luminează când turbina de aspirare funcționează
- Coduri de semnalizare pentru setarea telecomenzii (IVS 100/55 și IVS 100/75)

Telecomandă radio

Aparatele

- IVS 100/55
- IVS 100/75

sunt echipate cu un receptor radio pentru telecomanda radio disponibilă opțional. Setarea și funcționarea sunt descrise în manualul de utilizare a telecomenzii.

Scoaterea din funcțiune

- ➔ Opriți aparatul de la întrerupătorul principal.
- ➔ Demontați accesoriile și, dacă este necesar, spălați rezervorul cu apă și uscați-l.
- ➔ Goliți rezervorul de mizerie (consultați capitolul „Golirea rezervorului de mizerie”).
- ➔ Interiorul și exteriorul aparatului se curăță prin aspirare și ștergere cu o cârpă umedă.

Golirea rezervorului de mizerie

Indicație

Recipientul de material aspirat trebuie golit când nivelul de umplere este la cca 3 cm sub marginea de sus.

- ➔ Opriți aparatul și asigurați-l folosind frâna de imobilizare de pe rolele de ghidare.
- ➔ Deschideți recipientul de material aspirat ridicând sistemul de deblocare.



- ➔ Trageți afară rezervorul de mizerie folosind mânerul prevăzut în acest scop.
- ➔ Goliți rezervorul de mizerie și apoi introduceți-l la loc în ordine inversă.

Indicație

Recipientul de material aspirat poate fi transportat de mâner cu o macara. Încărcarea maximă în timpul transportului cu o macara: 50 kg.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și de deteriorare!
Respectați greutatea totală a recipientului de material aspirat în timpul transportului cu o macara. Nu supraîncărcați recipientul. Respectați prevederile valabile referitoare la macarale.

Sac pentru colectarea prafului

Pentru a goli aparatul fără a produce praf, în rezervorul de mizerie se poate introduce un sac pentru colectarea prafului:

- ➔ Introduceți sacul de colectare a prafului în rezervor și sprijiniți-l cu grijă de perețele rezervorului.
- ➔ Îndoii marginea sacului peste marginea rezervorului de mizerie.
- ➔ Introduceți rezervorul de mizerie în aparat.
- ➔ După încheierea funcționării, închideți sacul de colectare a prafului și scoateți-l din rezervorul de mizerie.
- ➔ Eliminați sacul de colectare a prafului cu conținutul său conform prevederilor legale în vigoare.

Aparate LP

Demontarea sistemului de eliminare

- ➔ Blocați aparatul folosind frânele de imobilizare.
- ➔ Scoateți cuva din tablă.
- ➔ Trageți în sus dispozitivul de deblocare a sistemului de ridicare/coborâre.
- ➔ Trageți mânerul de deplasare în sus. Sistemul de eliminare este deblocat și coborât.
- ➔ Trageți afară sistemul de eliminare, apucând de mâner.

Montarea sistemului de eliminare

- ➔ Montați sistemul de eliminare la loc și blocați-l cu mânerul de deplasare.
- ⚠ **AVERTIZARE**



Pericol de strivire! În timpul blocării, nu țineți sub nicio formă mâna între sistemul de eliminare și inelul distanțier sau în apropierea sistemului de ridicare. Țineți cu o mână sistemul de eliminare de mâner și blocați-l cu cealaltă mână prin acționarea manetei de deplasare.

- ➔ Montați cuva din tablă.

Transport

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La transport țineți cont de greutatea aparatului.

În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

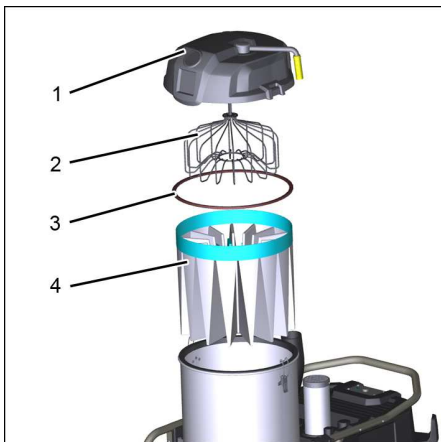
Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ Avertisment

Înainte de a efectua lucrări la aspirator, acesta trebuie deconectat de la rețeaua de curent.

Înlocuirea filtrului



- 1 Capac compartiment filtru
 - 2 Distanțor filtru
 - 3 Inel de etanșare
 - 4 Filtru
- ➔ Opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare.
 - ➔ Deschideți închizătorile.
 - ➔ Îndepărtați capacul compartimentului filtrului.
 - ➔ Scoateți filtrul.
 - ➔ Verificați dacă inelul de etanșare prezintă urme de deteriorare.
 - ➔ Introduceți noul filtru în ordine inversă și aveți grijă ca distanțorul să fie corect poziționat în sacii de filtrare.

Spălarea filtrului

Filtrul poate fi spălat cu apă curentă.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare! Nu utilizați detergent sau înălbitori. Introduceți în aparat doar filtre complet uscate.

Remediarea defecțiunilor

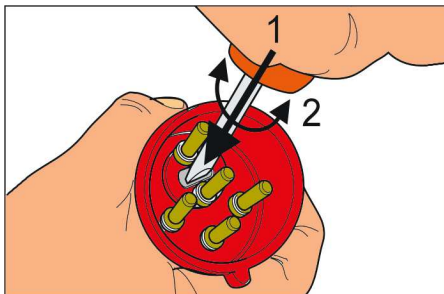
Motorul (turbina de aspirare) nu pornește

Lipsă tensiune electrică.

- ➔ Verificați priza și siguranța de la rețeaua de alimentare cu curent.
- ➔ Verificați cablul de alimentare de la rețea și conectorul aparatului.

Nu se aspiră, din furtunul de aspirare iese un jet de aer

- ➔ Turbina de aspirare se rotește în sensul greșit, inversați polii la fișa aparatului.



Puterea de aspirare scade

Filtrul, duza, furtunul sau tubul de aspirare este înfundat.

- ➔ Verificați și curățați accesoriile. Eventual înlocuiți filtrul.

În timpul aspirării iese praf

Filtrul nu este bine fixat sau este defect.

- ➔ Verificați fixarea corectă a filtrului sau înlocuiți-l.
- ➔ Opriți aparatul, curățați filtrul sau introduceți un filtru nou.

⚠ Avertisment

Toate verificările și lucrările la componentele electrice trebuie să fie efectuate de un specialist. În cazul în care defecțiunea persistă, apelați la serviciul pentru clienți al companiei Kärcher.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii și piese de schimb

Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb aprobate de către producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator umed și uscat
Tip: 1.573-xxx

Directive UE respectate:
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE

Norme armonizate utilizate:
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Norme de aplicare naționale:

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Însărcinat cu elaborarea documentației:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Date tehnice

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Protecție	IPX4		
Capacitatea rezervorului	100		
Tensiunea	400 V 3~50 Hz		
Impedanța maximă admisă a rețelei	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Datele suflantei			
Putere	4200 W	5500 W	7500 W
Vid*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* cu supapă de limitare a presiunii			
Debit aer	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Lungime x lățime x înălțime	1202 x 686 x1465 mm		
Lungimea cablului	8,2 m		
Clasă de protecție	I		
Cablul de rețea: Nr. de comandă	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Cablul de alimentare: tip:	H07RN-F 5x2,5 mm ²		
Furtun pentru aspirare	NW DN72		
Greutate tipică de operare	142 kg	145 kg	160 kg
Temperatura de depozitare	-10...+40 °C		
Suprafața de filtrare	2,24 m ²		
Valori determinate conform EN 60335-2-69			
Nivel de zgomot L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nesiguranță K _{pA}	2 db (A)		
Valoarea vibrației mână-braț	<2,5 m/s ²		
Nesiguranță K	0,2 m/s ²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Protecție	IPX4		
Tensiunea	400 V 3~50 Hz		
Impedanța maximă admisă a rețelei	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Datele suflantei			
Putere	4200 W	5500 W	7500 W
Vid*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* cu supapă de limitare a presiunii			
Debit aer	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Lungime x lățime x înălțime	1202 x 686 x1465 mm		
Lungimea cablului	8,2 m		
Clasă de protecție	I		
Cablul de rețea: Nr. de comandă	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Cablul de alimentare: tip:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Furtun pentru aspirare	NW DN72		
Greutate tipică de operare	155 kg	158 kg	173 kg
Temperatura de depozitare	-10...+40 °C		
Suprafața de filtrare	2,24 m²		
Valori determinate conform EN 60335-2-69			
Nivel de zgomot L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nesiguranță K _{pA}	2 db (A)		
Valoarea vibrației mână-braț	<2,5 m/s²		
Nesiguranță K	0,2 m/s²		



Prečítajte si pred prvým použitím vášho prístroja tento originálny návod na používanie a priložené bezpečnostné pokyny. Konajte podľa nich. Návod na obsluhu si uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK	1
Stupne nebezpečenstva	SK	1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	2
Bezpečnostné pokyny	SK	2
Symboly na prístroji	SK	2
Bezpečnostné predpisy	SK	2
Prvky prístroja	SK	3
Uvedenie do prevádzky	SK	4
Prístroje LP	SK	4
Nasadenie hadice na odpad	SK	4
Obsluha	SK	4
IVS 100/40	SK	4
IVS 100/55 a IVS 100/75	SK	4
Sací proces	SK	4
Filter vyčistiť	SK	4
Sací proces	SK	4
Kontrolky	SK	5
Bezdrôtové diaľkové ovládanie	SK	5
Vyradenie z prevádzky	SK	5
Vyprázdnenie nádoby na nečistoty	SK	5
Prístroje LP	SK	6
Transport	SK	6
Uskladnenie	SK	6
Starostlivosť a údržba	SK	7
Výmena alebo nasadenie filtra	SK	7
Vyplachovanie filtra	SK	7
Pomoc pri poruchách	SK	7
Záruka	SK	8
Príslušenstvo a náhradné diely	SK	8
EÚ Vyhlásenie o zhode	SK	8
Technické údaje	SK	9
IVS	SK	9
IVS LP	SK	10

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ VÝSTRAHA

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

- Tento vysávač je vhodný na uloženie nebezpečného prachu.
- Tento prístroj nie je vhodný pre vysávanie kvapalín alebo látok s obsahom oleja.
- Tento vysávač je určený na to, aby sa používalo v priemysle.
- Tento prístroj je vhodný na odsávanie suchého, nehorľavého prachu zo strojov.
- Tento vysávač je určený na suché čistenie.
- Každé iné použitie sa bude považovať za použitie nie na účel určenia.

Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA

Toto zariadenie nie je vhodné k zachytávaniu nebezpečného prachu.

Tento prístroj nie je vhodný na mokré vysávanie.

Toto zariadenie sa nesmie používať alebo uschovávať v prírode pri vlhkých podmienkach.

Symbyly na prístroji



⚠ Pozor

Nebezpečie zachytenia rúk pri použití a upevnení nádrže na vysávané nečistoty

Počas upevnenia nevkladajte ruky medzi nádobu na nečistoty a vysávač alebo do blízkosti vodiacich čapov. Nádobu na nečistoty upevnite pomocou príslušnej páky oboma rukami!

Bezpečnostné predpisy

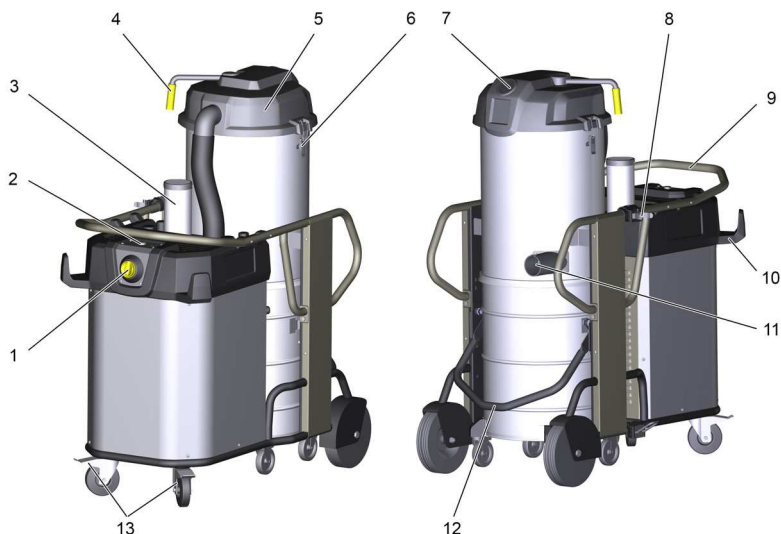
Vysávač po ukončení práce vypnite a sieťovú zástrčku vytriahnite.

- *Dodržiavajte bezpečnostné predpisy pre vysávané materiály.
Pri správnej alebo nesprávnej prevádzke je možné prijímať častice (napr. výstupným otvorom) priemyselného vysávača do 95°C.*

V núdzovom prípade

V núdzovom prípade (napr. pri vysávaní horľavých materiálov, pri skrate alebo iných elektrických poruchách) je zariadenie nutné vypnúť a vytriahnuť z elektrickej zásuvky.

Prvky prístroja



- 1 Vypínač
- 2 Tlačidlo „Zapnúť prístroj“
(Len IVS 100/55 a IVS 100/75)
- 3 Tlmič hluku
- 4 Držiak na čistenie filtra
- 5 Kryt filtračnej komory
- 6 Uzáver filtračnej komory
- 7 Tlakomer
- 8 Zelená kontrolka
(Len IVS 100/55 a IVS 100/75)
- 9 Posuvné držiadlo
- 10 Držiak hadice
- 11 Pripojovacie hrdlo pre saciu hadicu
- 12 Páka na uvoľnenie nádrže na vysávanie
nečistoty
- 13 Otočné koliesko s ručnou brzdou



Uvedenie do prevádzky

- ➔ Vysávač uveďte do pracovnej polohy, pokiaľ je to nutné, zaistíte parkovacou brzdou.
- ➔ Vysávaciu hadicu zasuňte do prípojky pre vysávaciu hadicu.
- ➔ Na vysávaciu hadicu nasadíte požadované príslušenstvo.
- ➔ Zabezpečte, aby bola nádoba na nečistoty správne nasadená.

⚠ **Pozor**

Maximálna prípustná sieťová impedancia v elektrickom bode pripojenia (pozri technické údaje) sa nesmie prekročiť.

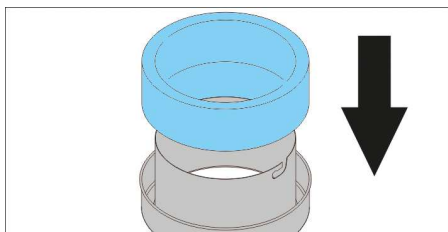
Pri nejasnostiach s ohľadom na sieťovú impedanciu prichádzajúcu do vášho spojovacieho bodu kontaktujte vášho dodávateľa elektrickej energie.

Prístroje LP

Prístroje LP sú vybavené systémom odpadových hadíc.

Nasadenie hadice na odpad

- ➔ Odstráňte všetky 4 slučky odpadovej hadice (dĺžka: 22 m).
- ➔ Otvorte upevnenie otočením vľavo a vytiahnite smerom dole.



- ➔ Nasadíte hadicu na odpad podľa obrázku.
- ➔ Nasuňte upevnenie a uzavrite ho otočením vpravo.
- ➔ Vytiahnite 40-50 cm odpadovej hadice.
- ➔ Uzavrite koniec hadice na odpad káblou spojku.

Obsluha

IVS 100/40

- ➔ Zástrčku vysávača zasuňte do sieťovej zásuvky.
- ➔ Spínač Zap/Vyp otočte na „1“.

IVS 100/55 a IVS 100/75

- ➔ Zástrčku vysávača zasuňte do sieťovej zásuvky.
- ➔ Spínač Zap/Vyp otočte na „1“.
- ➔ Stlačte tlačidlo „Vypnúť prístroj“.

Sací proces

- ➔ Vykonajte vysávanie.
- ➔ V prípade potreby je očistite alebo vymeňte filter (postup je popísaný v kapitole „Ošetrovanie a údržba“).

Filter vyčistiť

Na prednej strane vysávača je umiestnený manometer, ktorý zobrazuje vysávací podtlak vo vnútri vysávača. Ak vysávací podtlak klesne pod hodnotu uvedenú v nižšie uvedenej tabuľke, prístroj sa musí vypnúť a filter vyčistiť.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- ➔ Vysávač vypnite pomocou hlavného vypínača.
- ➔ Niekoľkokrát, najmenej však 5-krát pohnite pákou čistenia filtra sem a tam.

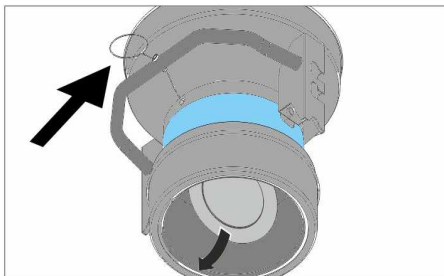
IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Tlačidlo „Prístroj vypnúť“ stlačiť.
- ➔ Niekoľkokrát, najmenej však 5-krát pohnite pákou čistenia filtra sem a tam.

Ak toto čistenie neprinesie žiadne zlepšenie, filter sa môže vybrať a vyprať alebo vymeniť (viď kapitola „Výmena filtra“).

Vysávanie so systémom odpadových hadíc (prístroje LP)

- Vykonaťte vysávanie.
Sací materiál spadne až po vypnutí prístroja do hadice na odpad.
Pravidelne kontrolujte stav naplnenia v odpadovej hadici, pretože prístroj sa nevyplína automaticky.



- Pri ľahkom sacom materiáli alebo upchaní: Vytiahnite ťažné lanko, aby ste otvorili klapku na výstupe (možné iba pri vypnutom prístroji).
→ Vytiahnite trochu hadicu na odpad, uzavrite 2 káblowymi spojkami vo vzdialenosti 10 cm a prestrihnite medzi káblowymi spojkami.
→ Vrečko na odpad zlikvidujte podľa platných zákonných predpisov.

Upozornenie: Pri ľahkom sacom materiáli môže byť dĺžka vreca na odpad až do 2 m bez toho, aby sa roztrhla.

Kontroly

Zelená

- Svetí, keď je v chode sacia turbína
- Blikajúce kódy pre zaučenie diaľkového ovládania (IVS 100/55 a IVS 100/75)

Bezdrôtové diaľkové ovládanie

Prístroje

- IVS 100/55
- IVS 100/75

sú vybavené bezdrôtovým prijímačom pre voliteľne dodávané bezdrôtové diaľkové ovládanie.

Zaučenie a ovládanie sú popísané v návode na obsluhu bezdrôtového diaľkového ovládania.

Vyradenie z prevádzky

- Vysávač vypnite pomocou hlavného vypínača.
- Príslušenstvo odmontujte. V prípade potreby vypláchnite príslušenstvo vodou a nechajte uschnúť.
- Vyprázdňte plnú nádobu na nečistoty (pozrite si kapitolu „Vyprázdnenie nádoby na nečistoty“).
- Prístroj vyčistite zvnútra aj zvonku odsávaním a utrite ho pomocou vlhkej handričky.

Vyprázdnenie nádoby na nečistoty

Upozornenie

Nádobu na nečistoty sa musí vyprázdniť, ak je naplnená po asi 3 cm pod horným okrajom.

- Vysávač vypnite a pomocou ručnej brzdy na otočnom koliesku zaistíte.
- Uvoľňovací mechanizmus nádoby na nečistoty otvorte smerom nahor.



- Nádobu na nečistoty vytiahnite z vysávača pomocou na to určeného držiaka.
- Nádobu na nečistoty vyprázdňte a nasadte opäť do vysávača v opačnom poradí.

Upozornenie

Nádoby na nečistoty môžete zdvíhať žeriavom za rukoväť. Maximálne zaťaženie pri preprave žeriavom: 50 kg.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri preprave žeriavom zohľadnite maximálnu hmotnosť nádoby na nečistoty. Nepreťažujte nádobu na nečistoty. Dodržiavajte miestne predpisy pre prepravu žeriavom.

Vreko na zber prachu

Na bezprašné vyprázdnenie prístroja sa môže do nádrže na nečistoty vložiť zberná nádoba na prach:

- Zberné vreko na prach v nádobe nasadíte dôkladne na stenu nádoby.
- Okraj vreka nechajte trčať cez okraj nádrže na nečistoty.
- Nádrž na nečistoty vložte do prístroja.
- Po ukončení prevádzky zberné vreko na prach uzavrite a vyberte z nádrže na nečistoty.
- Zberné vreko na prach zlikvidujte podľa jeho obsahu podľa platných zákoných predpisov.

Prístroje LP

Odobratie odvádzacieho systému

- Zatiahnite ručnú parkovaciu brzdu.
- Vyberte plechovú vaňu.
- Vytiahnite zablokovanie spúšťacej mechaniky smerom hore.
- Posuvné držadlo vytiahnite nahor. Odvádzací systém sa odblokuje a spustí dole.
- Odvádzací systém vytiahnite za rukoväť.

Nasadenie odvádzacieho systému

- Odvádzací systém opäť vložte a zablokujte ho posuvným držadlom.

⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečenstvo pomliaždenia! Počas zablokovania nevkladajte v žiadnom prípade ruky medzi likvidačný systém a vložený krúžok alebo do blízkosti zdvíhacej mechaniky. Držte likvidačný systém jednou rukou za rukoväť a zablokujte ho druhou rukou prostredníctvom stlačenia posuvnej rukoväte.

- Vložte plechovú vaňu.

Transport

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

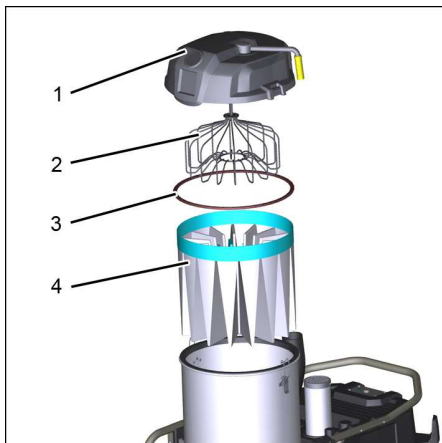
Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

⚠ **Pozor**

Pri akýchkoľvek prácach na vysávači vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.

Výmena alebo nasadenie filtra



1 Kryt filtračnej komory

2 Rozperka filtra

3 Tesniaci krúžok

4 Filter

→ Vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete.

→ Uzávery otvoríť.

→ Kryt filtračnej komory odobrať.

→ Vyberte filter.

→ Skontrolujte tesniaci krúžok z hľadiska poškodenia.

→ Nový filter nasadíte v opačnom poradí a dbajte na to, aby rozperka filtra bola správne vyrovnaná v kapsách filtra.

Vyplachovanie filtra

Filter sa môže vypláchnuť pod tečúcou vodou.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia! Nepoužívajte pracie ani bieliace prostriedky. Do prístroja vložte len celkom suchý filter.

Pomoc pri poruchách

Motor (sacia turbína) sa nerozbehne

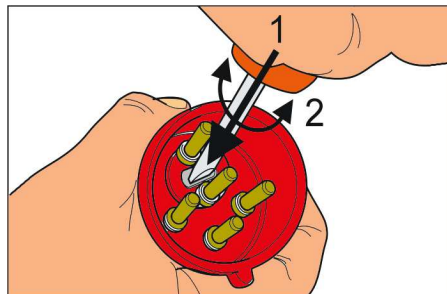
Nie je zapnuté elektrické napájanie.

→ Skontrolujte zásuvku a poistku napájania elektrickým prúdom.

→ Skontrolujte sieťovú šnúru a sieťovú zástrčku prístroja.

Sanie sa nevykonáva, prúd vzduchu uniká zo sacej hadice

→ Nesprávny smer otáčania sacej turbíny, vymeňte póly na zástrčke.



Sacia sila postupne klesá.

Upchatý filter, dýza, vysávací hadica alebo vysávací rúrka.

→ Skontrolujte, príslušenstvo vyčistite, popr. filter vymeňte.

Pri vysávaní vychádza von prach

Filter nie je správne upevnený alebo je chybný.

→ Skontrolovať dosadenie filtra a filter prípadne vymeniť.

→ Vysávač vypnite, filter vyčistite alebo nasadíte nový filter.

⚠ **Pozor**

Všetky kontroly a práce na elektrických dieloch môže vykonať len odborník. Pri väčších poruchách oslovte prosím službu zákazníkom spoločnosti Kärcher.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.

Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysávač za mokra a sucha
Typ: 1.573-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

Uplatňované harmonizované normy:

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Uplatňované národné normy:

-

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatel'stva.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Technické údaje

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Druh krytia	IPX4		
Objem nádoby	100		
Napätie	400 V 3~50 Hz		
Maximálne prípustná sieťová impedancia	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Údaje ventilátora			
Výkon	4200 W	5500 W	7500 W
Podtlak*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* s ventilom obmedzovania tlaku			
Prietok vzduchu	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Dĺžka x Šírka x Výška	1202 x 686 x1465 mm		
Dĺžka kábla	8,2 m		
Krytie	I		
Sieťový kábel: Obj. číslo	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Sieťový kábel: typ:	H07RN-F 5x2,5 mm ²		
Sacia hadica	NW DN72		
Typická prevádzková hmotnosť	142 kg	145 kg	160 kg
Teplota skladovania	-10...+40 °C		
Plocha filtra	2,24 m ²		
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69			
Hlučnosť L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nebezpečnosť K _{pA}	2 db (A)		
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	<2,5 m/s ²		
Nebezpečnosť K	0,2 m/s ²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Druh krytia	IPX4		
Napätie	400 V 3~50 Hz		
Maximálne prípustná sieťová impedancia	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Údaje ventilátora			
Výkon	4200 W	5500 W	7500 W
Podtlak*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* s ventilom obmedzovania tlaku			
Prietok vzduchu	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Dĺžka x Šírka x Výška	1202 x 686 x1465 mm		
Dĺžka kábla	8,2 m		
Krytie	I		
Sieťový kábel: Obj. číslo	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Sieťový kábel: typ:	H07RN-F 5x2,5 mm ²		
Sacia hadica	NW DN72		
Typická prevádzková hmotnosť	155 kg	158 kg	173 kg
Teplota skladovania	-10...+40 °C		
Plocha filtra	2,24 m ²		
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69			
Hlučnosť L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nebezpečnosť K _{pA}	2 db (A)		
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	<2,5 m/s ²		
Nebezpečnosť K	0,2 m/s ²		



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene sigurnosne upute i postupajte prema njima. Upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	HR	1
Stupnjevi opasnosti	HR	1
Namjensko korištenje	HR	2
Sigurnosni napuci	HR	2
Simboli na aparatu	HR	2
Sigurnosni propisi	HR	2
Sastavni dijelovi uređaja	HR	3
Stavljanje u pogon	HR	4
LP uređaji	HR	4
Umetanje crijeva za otpad	HR	4
Rukovanje	HR	4
IVS 100/40	HR	4
IVS 100/55 i IVS 100/75	HR	4
Usisavanje	HR	4
Čišćenje filtra	HR	4
Usisavanje	HR	4
Indikatori	HR	5
Bežično daljinsko upravljanje	HR	5
Stavljanje izvan pogona	HR	5
Pražnjenje spremnika za prljavštinu	HR	5
LP uređaji	HR	6
Transport	HR	6
Skladištenje	HR	6
Njega i održavanje	HR	7
Zamjena filtra	HR	7
Pranje filtra	HR	7
Otklanjanje smetnji	HR	7
Jamstvo	HR	8
Pribor i pričuvni dijelovi	HR	8
EU izjava o sukladnosti	HR	8
Tehnički podaci	HR	9
IVS	HR	9
IVS LP	HR	10

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih suštava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Stupnjevi opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPREZ

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Namjensko korištenje

- Ovaj uređaj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.
- Ovaj uređaj nije podesan za usisavanje tekućina ili tvari poput ulja.
- Ovaj uređaj je prikladan za industrijsku primjenu.
- Ovaj uređaj prikladan je za usisavanje suhih, negorivih prašina iz strojeva.
- Ovaj usisavač namijenjen je samo za suho čišćenje.
- Svaka druga primjena se smatra nepri-mjerenom.

Sigurnosni napuci

⚠ UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.

Ovaj uređaj nije prikladan za mokro usisavanje.

Zabranjeno je ovaj uređaj koristiti ili čuvati na otvorenom i izlagati ga vlazi.

Simboli na aparatu



⚠ Pažnja

Opasnost od prignječenja pri umetanju i zabravljivanju spremnika za prljavštinu

Pri zabravljivanju ni u kom slučaju nemojte držati ruke između spremnika za prljavštinu i usisavača niti ih pružati u blizinu vodećih svornjaka. Spremnik za prljavštinu zabravite tako što ćete objema rukama pritisnuti odgovarajuću polugu!

Sigurnosni propisi

Pri završetku posla isključite uređaj te izvu-cite strujni utikač iz utičnice.

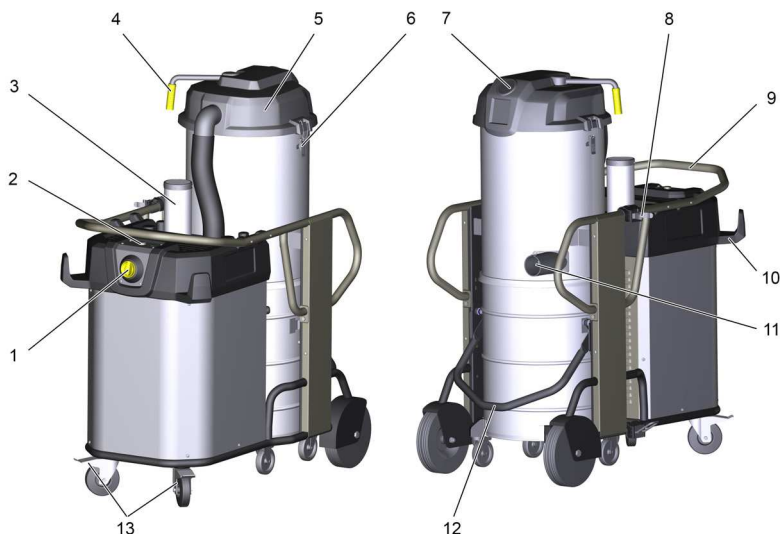
- *Pridržavajte se sigurnosnih odredbi za materijale koji se usisavaju.*

U primjerenom/nepri-mjerenom pogonu dijelovi (npr. Ispušni otvor) industrijskog usisavača mogu poprimati temperaturu do 95 °C.

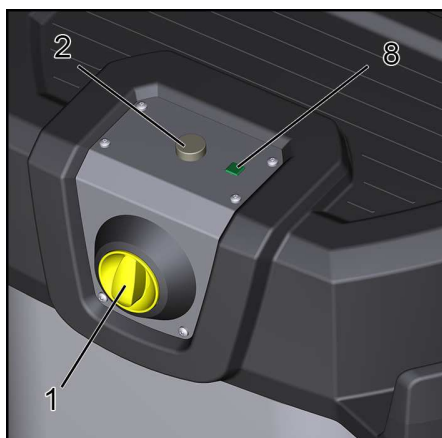
U slučaju nužde

U slučaju nužde (npr. pri usisavanju zapaljivih tvari, pri kratkom spoju ili drugim električnim greškama) uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice.

Sastavni dijelovi uređaja



- 1 Glavni prekidač
- 2 Tipka „Uključivanje uređaja”
(samo IVS 100/55 i IVS 100/75)
- 3 Prigušivač buke
- 4 Ručka za čišćenje filtra
- 5 Poklopac filtarske komore
- 6 Zatvarač filtarske komore
- 7 Manometar
- 8 Zeleni indikator
(samo IVS 100/55 i IVS 100/75)
- 9 Klizna ručica
- 10 Držač crijeva
- 11 Priključni nastavak za usisno crijevo
- 12 Poluga za deblokiranje spremnika za
prljavštinu
- 13 Kotačići s pozicijskom kočnicom



Stavljanje u pogon

- Uređaj postavite u radni položaj i po potrebi ga osigurajte pozicijskim kočnicama.
- Utaknite usisno crijevo u odgovarajući priključak.
- Natakните željeni pribor na usisno crijevo.
- Uvjerite se da je spremnik za prljavštinu ispravno umetnut.

⚠ Upozorenje

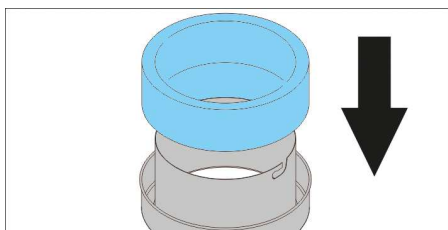
Ne smije se prekoračiti maksimalno dopuštena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke). U slučaju nejasnoća po pitanju impedancije mreže na mjestu priključka obratite se lokalnom elektrodistribucijskom poduzeću.

LP uređaji

LP uređaji opremljeni su sustavom cijevi za otpad.

Umetanje crijeva za otpad

- Sve 4 omče crijeva za otpad (duljine: 22 m) uklonite.
- Otvorite prihvatnik tako što ćete ga okrenuti ulijevo te izvući prema dolje.



- Umetnite crijevo za otpad prema slici.
- Ugurajte prihvatnik i zatvorite tako što ćete ga okrenuti udesno.
- Potegnite na dolje crijevo za otpad 40-50 cm.
- Zatvorite kraj crijeva pomoću kableske vezice.

Rukovanje

IVS 100/40

- Utikač uređaja utaknite u utičnicu.
- Uključno-isključnu sklopku okrenite na "1".

IVS 100/55 i IVS 100/75

- Utikač uređaja utaknite u utičnicu.
- Uključno-isključnu sklopku okrenite na "1".
- Pritisnite tipku „Uključivanje uređaja“.

Usisavanje

- Provedite usisavanje.
- Po potrebi očistite ili zamijenite filtra (kako je opisano u poglavlju „Njega i održavanje“).

Čišćenje filtra

Na pročelju uređaja postoji manometar koji prikazuje podtlak unutar samog uređaja. Opadne li podtlak usisavanja ispod vrijednosti navedene u donjoj tablici, morate isključiti uređaj i očistiti filter.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

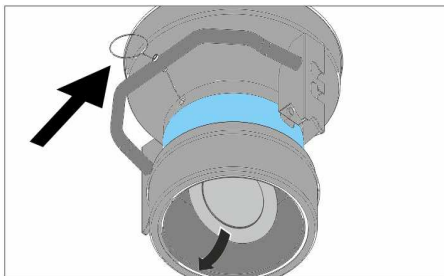
- Isključite uređaj uključno/isključnom sklopkom.
- Polugu za čišćenje filtra više puta, no najmanje 5 puta pomaknite amo-tamo.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- Pritisnite sklopku za isključivanje uređaja.
- Polugu za čišćenje filtra više puta, no najmanje 5 puta pomaknite amo-tamo. Ukoliko takvo čišćenje nema nikakvog pozitivnog efekta, filter se može izvaditi i oprati ili zamijeniti (vidi poglavlje "Zamjena filtra").

Postupak usisavanja sa sustavom cijevi za otpad (LP uređaji)

- Provedite usisavanje.
Tek kada se uređaj isključi, usisani materijal dospijeva u crijevo za otpad.
Redovito provjeravajte razinu napunjenosti crijeva za otpad, jer se uređaj ne može automatski isključiti.



- U slučaju laganog usisanog materijala ili začepljenja: Izvucite poteznu žicu kako biste otvorili zaklopku na ispustu (moguće je samo kada je uređaj isključen).
- Potegnite pomalo na dolje crijevo za otpad, zatvorite pomoću 2 kablске vezice na razmaku od 10 cm pa prerežite između kablских vezica.
- Vrećicu za zbrinjavanje otpada odložite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

Napomena: Pri lakšem usisanom materijalu, duljina vrećice za otpad može biti i do 2 m, a da se ne potrga.

Indikatori

Zelena

- Svijetli kad usisna turbina radi
- Šifra treperenja za učenje daljinskog upravljača (IVS 100/55 i IVS 100/75)

Bežično daljinsko upravljanje

Uređaji

- IVS 100/55
- IVS 100/75

su opremljeni bežičnim prijemnikom za bežični daljinski upravljač koji se može pribaviti kao opcija.

Učenje i upravljanje opisano je u uputama za uporabu daljinskog upravljača.

Stavljanje izvan pogona

- Isključite uređaj uključno/isključnom sklopkom.
- Demonstrirajte pribor te ga po potrebi isperite vodom i osušite.
- Ispraznite spremnik za prljavštinu (vidi poglavlje "Pražnjenje spremnika za prljavštinu").
- Usišite prljavštinu iz unutarnje i s vanjske strane uređaja pa uređaj prebrišite vlažnom krpom.

Pražnjenje spremnika za prljavštinu

Napomena

Spremnik za prljavštinu mora se isprazniti kad je napunjen do oko 3 cm ispod gornjeg ruba.

- Uređaj isključite i osigurajte pozicijskim kočnicama na kotačima.
- Spremnik za prljavštinu otvorite na zaporu prema gore.



- Izvucite spremnik za prljavštinu iz uređaja držeći ga pritom za ručku koja je za to predviđena.
- Ispraznite spremnik za prljavštinu te ga potom obrnutim redoslijedom vratite u uređaj.

Napomena

Spremnik za prljavštinu može se za ručku pričvršćivati na dizalicu. Maksimalni dodatni teret pri transportu dizalicom: 50 kg.

⚠ **OPREZ**

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Obratite pozornost na ukupnu težinu spremnika za prljavštinu pri transportu dizalicom. Nemojte pretovariti spremnik. Pridržavajte se važećih propisa za transport dizalicom.

Vrećica za prašinu

U svrhu pražnjenja uređaja bez podizanja prašine u spremnik za prljavštinu moguće je umetnuti vrećicu za prašinu:

- ➔ Umetnite vrećicu za prašinu u spremnik te ju pažljivo prislonite uz njegove stijenke.
- ➔ Rub vrećice prevucite preko ruba spremnika za prljavštinu.
- ➔ Umetnite spremnik za prljavštinu u uređaj.
- ➔ Po završetku rada zatvorite vrećicu za prašinu te ju izvucite iz spremnika.
- ➔ Vrećicu za prljavštinu zbrinite u otpad zajedno s nakupljenom prljavštinom sukladno važećim zakonskim propisima.

LP uređaji

Vađenje sustava za odlaganje otpada

- ➔ Zakočite pozicijske kočnice.
- ➔ Izvadite limeno korito.
- ➔ Podignite bravice za deblokiranje mehanizma za spuštanje.
- ➔ Potisnu ručicu povucite prema gore. Sustav za odlaganje otpada se deblokira i spušta.
- ➔ Izvucite sustav za odlaganje otpada držeći ga za rukohvat.

Umetanje sustava za odlaganje otpada

- ➔ Ponovo postavite sustav za odlaganje otpada i blokirajte ga potisnom ručicom.

⚠ **UPOZORENJE**



Opasnost od prignječenja! Tijekom aktiviranja zapora ni u kojem slučaju ne stavljajte ruke između sustava za pražnjenje i međuprstena ili u blizinu mehanike za podizanje. Sustav za pražnjenje za ručku držite jednom rukom, a drugom rukom ga zatvorite pritiskom na potisnu ručicu.

- ➔ Umetnite limeno korito.

Transport

⚠ **OPREZ**

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja. Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

⚠ **OPREZ**

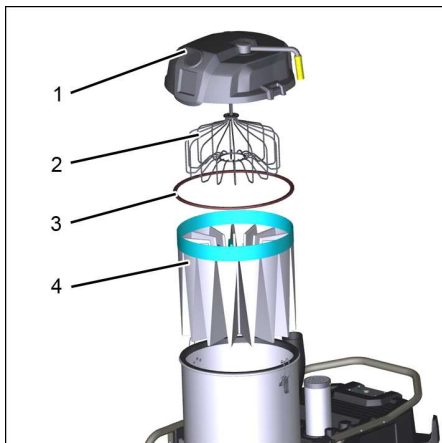
Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja. Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ Upozorenje

Pri radovima na usisavaču uvijek izvucite utikač iz utičnice.

Zamjena filtra



1 Poklopac filterske komore

2 Razupora filtra

3 Brtveni prsten

4 Filtar

➔ Isključite uređaj i odvojite ga od mrežnog napajanja.

➔ Otvorite zatvarače.

➔ Skinite poklopac filterske komore.

➔ Izvadite filtár.

➔ Provjerite je li brtveni prsten oštećen.

➔ Novi filtár umetnite obrnutim redoslijedom i pazite na to da razupora filtra bude pravilno okrenut u pretincima za filtár.

Pranje filtra

Filtár se može isprati pod tekućom vodom.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja! Ne primjenjujte sredstva za pranje ili bjelila. Samo potpuno suhi filtár umetnite u uređaj.

Otklanjanje smetnji

Motor (usisna turbina) se ne pokreće.

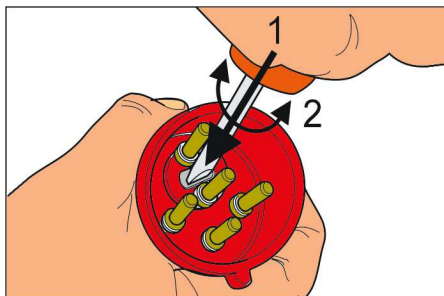
Nema električnog napona.

➔ Provjerite utičnicu i osigurač napajanja.

➔ Provjerite strujni kabel i strujni utikač uređaja.

Nema usisavanja, zračna struja izlazi iz usisnog crijeva

➔ Pogrešan smjer vrtnje usisne turbine, zamijenite polove na utikaču.



Usisna snaga se postupno smanjuje.

Začepljeni su filtár, usisni nastavak, usisno crijevo ili usisna cijev.

➔ Provjerite i po potrebi očistite pribor, eventualno zamijenite filtár.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja.

Filtár nije pravilno pričvršćen ili je neispravan.

➔ Provjerite i po potrebi zamijenite filtár.

➔ Isključite uređaj, očistite ili postavite novi filtár.

⚠ Upozorenje

Sva ispitivanja i radove na električnim dijelovima prepustite stručnjacima. Ukoliko smetnje i dalje postoje, obratite se servisnoj službi Kärcher.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.

Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Usisavač za mokru i suhu prljavštinu
Tip: 1.573-xxx

Odgovarajuće smjernice EU:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Primijenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Tehnički podaci

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Zaštita	IPX4		
Zapremnina spremnika	100		
Napon	400 V 3~50 Hz		
Maksimalno dozvoljena impedancija	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Podaci ventilatora			
Snaga	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* s ventilom za ograničenje tlaka			
Protok zraka	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Duljina x širina x visina	1202 x 686 x1465 mm		
Duljina kabela	8,2 m		
Klasa zaštite	I		
Strujni kabel: kataloški br.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Tip strujnog kabela:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Usisno crijevo	NW DN72		
Tipična radna težina	142 kg	145 kg	160 kg
Temperatura skladištenja	-10...+40 °C		
Površina filtra:	2,24 m²		
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69			
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nepouzdanost K _{pA}	2 db (A)		
Vrijednost vibracije na ruci	<2,5 m/s²		
Nepouzdanost K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Zaštita	IPX4		
Napon	400 V 3~50 Hz		
Maksimalno dozvoljena impedancija	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Podaci ventilatora			
Snaga	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* s ventilom za ograničenje tlaka			
Protok zraka	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Duljina x širina x visina	1202 x 686 x1465 mm		
Duljina kabela	8,2 m		
Klasa zaštite	I		
Strujni kabel: katalogski br.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Tip strujnog kabela:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Usisno crijevo	NW DN72		
Tipična radna težina	155 kg	158 kg	173 kg
Temperatura skladištenja	-10...+40 °C		
Površina filtra:	2,24 m²		
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69			
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nepouzdanost K _{pA}	2 db (A)		
Vrijednost vibracije na ruci	<2,5 m/s²		
Nepouzdanost K	0,2 m/s²		



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i priložene sigurnosne napomene i postupajte prema njima. Sačuvajte uputstvo za rad za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR	1
Stepeni opasnosti	SR	1
Namensko korišćenje	SR	2
Sigurnosne napomene	SR	2
Simboli na aparatu	SR	2
Sigurnosni propisi	SR	2
Sastavni delovi uređaja	SR	3
Stavljanje u pogon	SR	4
LP uređaji	SR	4
Postavljanje creva za otpad	SR	4
Rukovanje	SR	4
IVS 100/40	SR	4
IVS 100/55 i IVS 100/75	SR	4
Usisavanje	SR	4
Čišćenje filtera	SR	4
Usisavanje	SR	4
Kontrolne lampice	SR	5
Radio daljinsko rukovanje	SR	5
Nakon upotrebe	SR	5
Pražnjenje posude za prljavštinu	SR	5
LP uređaji	SR	6
Transport	SR	6
Skladištenje	SR	6
Nega i održavanje	SR	7
Zamena filtera	SR	7
Pranje filtera	SR	7
Otklanjanje smetnji	SR	7
Garancija	SR	8
Pribor i rezervni delovi	SR	8
Izjava o usklađenosti sa propisima EU	SR	8
Tehnički podaci	SR	9
IVS	SR	9
IVS LP	SR	10

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Namensko korišćenje

- Ovaj uređaj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.
- Ovaj uređaj nije podesan za usisavanje tečnosti ili supstanci poput ulja.
- Ovaj uređaj je prikladan za industrijsku primenu.
- Ovaj uređaj je pogodan za usisavanje suve, nezapaljive prašine izmašina.
- Ovaj usisivač je predviđen samo za suvo čišćenje.
- Svaka druga primena se smatra neprimerenom.

Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.

Ovaj uređaj nije pogodan za mokro usisavanje.

Zabranjeno je ovaj uređaj koristiti ili čuvati na otvorenom i izlagati ga vlazi.

Simboli na aparatu



⚠ Pažnja

Opasnost od prignječenja pri umetanju i aretiranju posude za prljavštinu

Pri aretiranju ni u kom slučaju nemojte držati ruke između posude za prljavštinu i usisivača niti ih pružati u blizinu vodećih sprežnjaka. Posudu za prljavštinu aretirajte tako što ćete obema rukama pritisnuti odgovarajuću polugu!

Sigurnosni propisi

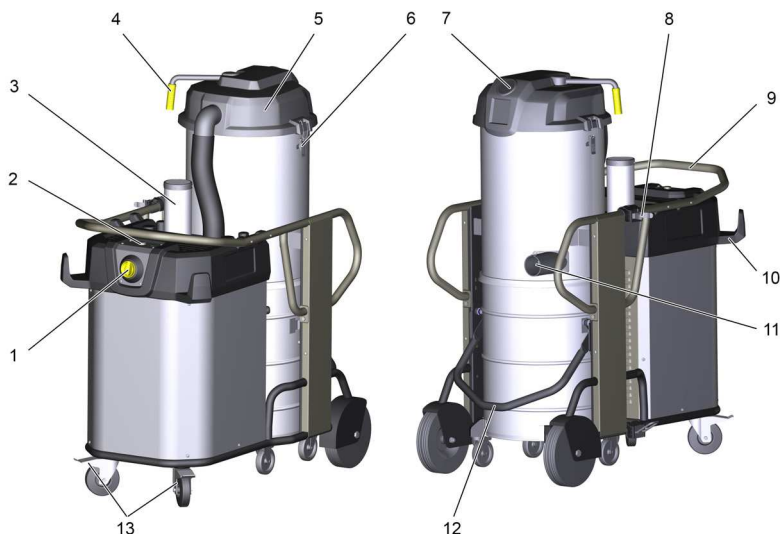
Pri završetku posla isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice.

- *Uvažiti sigurnosne odredbe u vezi materijala koji se trebaju usisavati. U pravilnom/nepravilnom radu, delovi (npr. otvor za izduvavanje) industrijskog usisivača mogu dostići temperaturu od 95°C.*

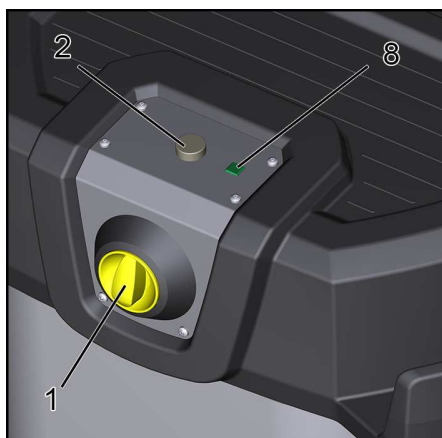
U slučaju nužde

U slučaju nužde (npr. pri usisavanju zapaljivih materija, pri kratkom spoju ili drugim električnim greškama) uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice.

Sastavni delovi uređaja



- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Taster „Uključivanje uređaja“
(samo IVS 100/55 i IVS 100/75)
- 3 Prigušivač buke
- 4 Ručka za čišćenje filtera
- 5 Poklopac filterske komore
- 6 Zatvarač filterske komore
- 7 Manometar
- 8 Zelena kontrolna lampica
(samo IVS 100/55 i IVS 100/75)
- 9 Klizna ručka
- 10 Držač creva
- 11 Priključni nastavak za usisno crevo
priljavštinu
- 12 Poluga za deblokiranje posude za
prljavštinu
- 13 Točkići sa pozicionom kočnicom



Stavljanje u pogon

- Uređaj postavite u radni položaj i po potrebi ga osigurajte pozicionim kočnicama.
- Utaknite usisno crevo u odgovarajući priključak.
- Natakните željeni pribor na usisno crevo.
- Uverite se da je posuda za prljavštinu ispravno umetnuta.

⚠ Upozorenje

Ne sme se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).

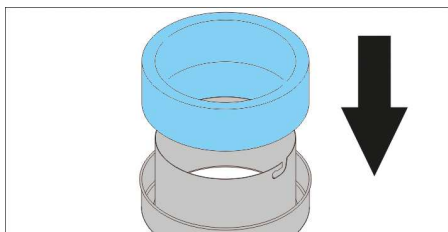
U slučaju nejasnoća po pitanju impedancije mreže na mestu priključka obratite se lokalnoj elektrodistribuciji.

LP uređaji

LP uređaji su opremljeni sistemom creva za otpad.

Postavljanje creva za otpad

- Sve 4 omče creva za otpad (dužine: 22 m) ukloniti.
- Otvorite prihvatnik tako što ćete ga okrenuti ulevo i izvući prema dole.



- Postavite crevo za otpad onako kako je to prikazano na slici.
- Ugurajte prihvatnik pa zatvorite tako što ćete ga okrenuti udesno.
- Crevo za otpad povucite na dole 40-50 cm.
- Zatvorite kraj creva kablovskim vezicama.

Rukovanje

IVS 100/40

- Utikač uređaja utaknite u utičnicu.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje okrenite na "1".

IVS 100/55 i IVS 100/75

- Utikač uređaja utaknite u utičnicu.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje okrenite na "1".
- Pritisnuti taster „Uključivanje uređaja“

Usisavanje

- Izvršiti postupak usisavanja.
- Po potrebi očistiti ili zameniti filter (opisano u poglavlju „Nega i održavanje“).

Čišćenje filtera

Na pročelju uređaja postoji manometar koji prikazuje podpritisak unutar samog uređaja. Ako podpritisak usisavanja opadne ispod vrednosti koja je navedena u donjoj tabeli, morate isključiti uređaj i očistiti filter.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje.
- Polugu za čišćenje filtera pomeriti više puta, ali najmanje 5 puta u jednu i u drugu stranu.

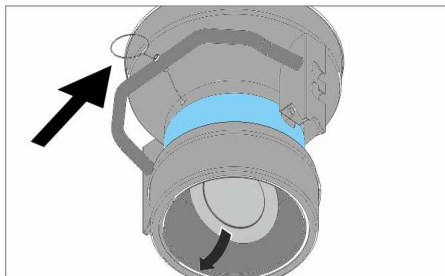
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Pritisnite prekidač za isključivanje uređaja.
- Polugu za čišćenje filtera pomeriti više puta, ali najmanje 5 puta u jednu i u drugu stranu.

Ukoliko takvo čišćenje nema nikakvog pozitivnog efekta, filter se može izvaditi i oprati ili zameniti (vidi poglavlje "Zamena filtera").

Postupak usisavanja pomoću sistema creva za otpad (LP uređaji)

- Izvršiti postupak usisavanja.
Tek kada se uređaj isključi, usisani materijal dospeva u crevo za otpad. Redovno proveravati nivo napunjenosti creva za otpad, budući da uređaj ne može automatski da se isključi.



- Pri laganog usisanog materijala ili začepljenja: Izvucite potezno uže kako biste otvorili zaklopku na izlazu (moguće je samo kada je uređaj isključen).
- Povucite crijevo za otpad pomalo na dole, zatvorite pomoću 2 kablovske vezice na odstojanju od 10 cm i presecite između dve vezice.
- Vrećicu za otpad odložite u smeće u skladu sa zakonskim odredbama.

Napomena: Kod lakšeg usisanog materijala vrećica za otpad može da bude duga i do 2 m betragen, a da se ne pokida.

Kontrolne lampice

Zelena

- Svetli kada je usisna turbina u pogonu
- Šifre treperenja za učitavanje daljinskog upravljanja (IVS 100/55 i IVS 100/75)

Radio daljinsko rukovanje

Uređaji

- IVS 100/55
- IVS 100/75

su opremljeni radio prijemnikom za opcionalno radio daljinsko upravljanje. Učitavanje i rukovanje je opisano u uputstvu za rukovanje radio daljinskog upravljanja.

Nakon upotrebe

- Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje.
- Demonstrirajte pribor pa ga po potrebi isperite vodom i osušite.
- Ispraznite posudu za prljavštinu (vidi poglavlje "Pražnjenje posude za prljavštinu").
- Usisajte prašinu iz i sa uređaja i prebrišite ga vlažnom krpom.

Pražnjenje posude za prljavštinu

Napomena

Posuda za prljavštinu mora da se isprazni kada je napunjena do oko 3 cm ispod gornjeg ruba.

- Uređaj isključite i osigurajte pozicionim kočnicama na točkicama.
- Posudu za prljavštinu otvoriti prema gore na deblokadi.



- Izvucite posudu za prljavštinu iz uređaja držeći je pritom za ručku koja je za to predviđena.
- Ispraznite posudu za prljavštinu pa je potom obrnutim redosledom vratite u uređaj.

Napomena

Posuda za prljavštinu se na ručki može zakačiti za dizalicu. Maksimalni teret kod transporta dizalicom: 50 kg.

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Obratiti pažnju na ukupnu težinu posude za prljavštinu prilikom transporta dizalicom. Ne preopterećivati posudu. Uvažiti važeće propise za transport dizalicom.

Vrećica za prašinu

U cilju pražnjenja uređaja bez podizanja prašine u posudu za prljavštinu se može umetnuti vrećica za prašinu:

- ➔ Umetnite vrećicu za prašinu u posudu pa je pažljivo pristonite uz unutrašnje zidove posude.
- ➔ Rub vrećice prevucite preko ivice posude za prljavštinu.
- ➔ Stavite posudu za prljavštinu u uređaj.
- ➔ Nakon završetka rada zatvorite vrećicu za prašinu i izvucite je iz posude.
- ➔ Vrećicu za prljavštinu bacite u otpad zajedno sa nakupljenom prljavštinom shodno važećim zakonskim propisima.

LP uređaji

Skidanje sistema za odlaganje otpada

- ➔ Zakočite pozicione kočnice.
- ➔ Izvaditi limeno korito.
- ➔ Povucite uvis bravice za deblokiranje mehanizma za spuštanje.
- ➔ Potisnu ručku povući prema gore. Sistem za odlaganje otpada se deblokira i spušta.
- ➔ Izvući sistem za odlaganje otpada držeći ga za ručku.

Postavljanje sistema za odlaganje otpada

- ➔ Ponovo postaviti sistem za odlaganje otpada i blokirati ga pomoću potisne ručke.

⚠ UPOZORENJE



Opasnost od prignječenja! Tokom blokade ni u kojem slučaju ne držati ruke između sistema za odlaganje otpada i međuprstena ili u blizini podizne mehanike. Sistem za odlaganje otpada držati jednom rukom za ručku, a drugom rukom blokirati aktiviranjem potisne ručke.

- ➔ Postaviti limeno korito.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja. Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

⚠ OPREZ

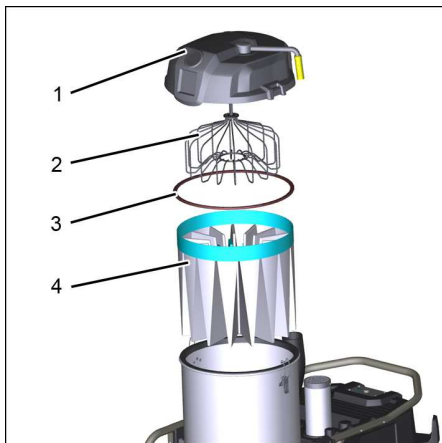
Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja. Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ Upozorenje

Pri radovima na usisivaču uvek izvucite utikač iz utičnice.

Zamena filtera



- 1 Poklopac filterske komore
 - 2 Filterski rasipač
 - 3 Zaptivni prsten
 - 4 Filter
- ➔ Isključiti uređaj i odvojiti sa mreže.
 - ➔ Otvorite zatvarače.
 - ➔ Skinite poklopac filterske komore.
 - ➔ Izvadite filter.
 - ➔ Proveriti da li ima oštećenja na zaptivnom prstenu.
 - ➔ Postaviti novi filter obrnutim redosledom i voditi računa da filterski rasipač bude pravilno postavljen u džepovima filtera.

Pranje filtera

Filter može da se opere pod mlazom vode.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja! Nemojte koristiti sredstva za pranje ili izbeljivanje. U uređaj postavljati isključivo potpuno osušene filtere.

Otklanjanje smetnji

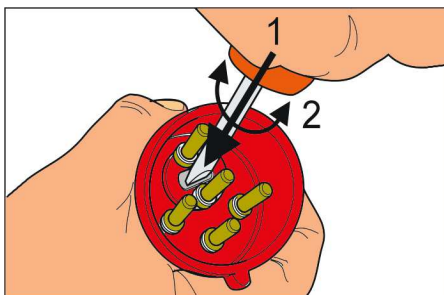
Motor (usisna turbina) se ne pokreće.

Nema električnog napona.

- ➔ Proverite utičnicu i osigurač napajanja.
- ➔ Proverite strujni kabl i utikač uređaja.

Nema usisavanja, vazдушna struja izlazi iz usisnog creva

- ➔ Pogrešan smer obrtanja usisne turbine, zamenite polove na utikaču.



Usisna snaga se postepeno smanjuje.

Začepljeni su filter, usisni nastavak, usisno crevo ili usisna cev.

- ➔ Proverite i po potrebi očistite pribor, eventualno zamenite filter.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja.

Filter nije pravilno pričvršćen ili je neispravan.

- ➔ Proverite i po potrebi zamenite filter.
- ➔ Isključite uređaj, očistite ili postavite novi filter.

⚠ Upozorenje

Sva ispitivanja i radove na električnim delovima prepustite stručnjacima. Ukoliko smetnje i dalje postoje, obratite se servisnoj službi Kärcher.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji. Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Usisivač za mokru i suhu prljavštinu
Tip: 1.573-xxx

Odgovarajuće EU-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU

Primenjene usklađene norme:

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Primenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Tehnički podaci

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Stepen zaštite	IPX4		
Zapremina posude	100		
Napon	400 V 3~50 Hz		
Maksimalno dozvoljena impedancija	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Podaci ventilatora			
Snaga	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* sa ventilom za ograničenje pritiska			
Protok vazduha	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Dužina x širina x visina	1202 x 686 x1465 mm		
Dužina kabla	8,2 m		
Klasa zaštite	I		
Strujni kabl: kataloški br.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Tip strujnog kabla:	H07RN-F 5x2,5 mm ²		
Usisno crevo	NW DN72		
Tipična radna težina	142 kg	145 kg	160 kg
Temperatura skladištenja	-10...+40 °C		
Površina filtera	2,24 m ²		
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69			
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nepouzdanost K _{pA}	2 db (A)		
Vrednost vibracije na ruci	<2,5 m/s ²		
Nepouzdanost K	0,2 m/s ²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Stepen zaštite	IPX4		
Napon	400 V 3~50 Hz		
Maksimalno dozvoljena impedancija	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Podaci ventilatora			
Snaga	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* sa ventilom za ograničenje pritiska			
Protok vazduha	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Dužina x širina x visina	1202 x 686 x1465 mm		
Dužina kabla	8,2 m		
Klasa zaštite	I		
Strujni kabl: katalogski br.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Tip strujnog kabla:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Usisno crevo	NW DN72		
Tipična radna težina	155 kg	158 kg	173 kg
Temperatura skladištenja	-10...+40 °C		
Površina filtera	2,24 m²		
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69			
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nepouzdanost K _{pA}	2 db (A)		
Vrednost vibracije na ruci	<2,5 m/s²		
Nepouzdanost K	0,2 m/s²		



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално упътване за работа и приложените указания за безопасност. Действайте според тях. Запазете ги, за да ги използвате по-късно или за следващ собственик.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG	1
Степени на опасност	BG	1
Употреба по предназначение	BG	2
Указания за безопасност . . .	BG	2
Символи на уреда	BG	2
Разпоредби за безопасност	BG	2
Елементи на уреда	BG	3
Пускане в експлоатация . . .	BG	4
Уреди LP	BG	4
Поставяне на маркуч за отпадъци	BG	4
Обслужване	BG	4
IVS 100/40	BG	4
IVS 100/55 и IVS 100/75	BG	4
Процес на изсмукване .	BG	4
Да се почисти филтъра	BG	4
Процес на изсмукване .	BG	4
Контролни лампи	BG	5
Дистанционно радиоуправление	BG	5
Спиране на експлоатация . .	BG	5
Изпразване на резервоара за изсмукан материал .	BG	6
Уреди LP	BG	6
Транспорт	BG	7
Съхранение	BG	7
Грижи и поддръжка	BG	7
Подмяна/смяна на филтъра	BG	7
Измиване на филтъра .	BG	7
Помощ при неизправности . .	BG	8
Гаранция	BG	8
Принадлежности и резервни части	BG	8
ЕС Декларация за съответствие	BG	9
Технически данни	BG	10
IVS	BG	10
IVS LP	BG	11

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Употреба по предназначение

- Този уред не е подходящ за поемане на опасен прах.
- Този уред не е подходящ за изсмукване на течности и мазни субстанции.
- Този уред е подходящ за промишлена употреба.
- Този уред е подходящ за изсмукване на сухи, незапалими прахове от машини.
- Тази прахосмукачка е предназначена само за сухо почистване.
- Всяка друга употреба се счита за не правилна.

Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред не е подходящ за поемане на опасен прах.

Този уред не е подходящ за мокро изсмукване.

Този уред не трябва да се използва или съхранява на открито при мокри условия.

Символи на уреда



⚠ Внимание

Опасност от прищипване при поставяне и блокиране на резервоара за изсмукан материал

По време на блокирането в никакъв случай не дръжете ръцете си между резервоара за изсмукан материал или не ги пъхайте в близост до направляващите болтове. Резервоарът за изсмукан материал блокирайте посредством задействане на съответния пост с двете ръце!

Разпоредби за безопасност

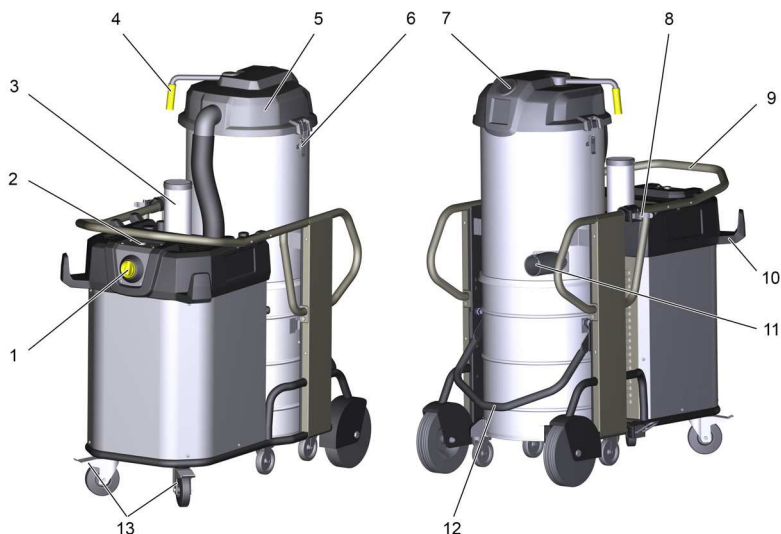
Изключвайте уреда при приключване на работа и издърпвайте щепсела.

- **Съблюдавайте разпоредбите за безопасност относно материалите, които ще бъдат изсмуквани.**
При правилна/неправилна експлоатация частите на индустриалната прахосмукачка (напр. отвор за продухване) могат да приемат до 95°C.

В случай на авария

В случай на авария (напр. при засмукване на горими материали, при късо съединение или други електрически повреди) уреда да се изключи и да се извади мрежовия щепсел.

Елементи на уреда



- 1 Ключ за включване и изключване
- 2 Бутон „Включване на уреда“ (само IVS 100/55 и IVS 100/75)
- 3 Шумозаглушител
- 4 Дръжка почистване на филтъра
- 5 Капак филтърна камера
- 6 Закопчалка камера на филтъра
- 7 Манометър
- 8 Зелена контролна лампа (само IVS 100/55 и IVS 100/75)
- 9 Плъзгаща се дръжка
- 10 Носач за маркуча
- 11 Присъединителен щуцер за сукателен маркуч
- 12 Лост за деблокиране резервоар за изсукан материал
- 13 Водещи колела със застопоряваща спиралка



Пускане в експлоатация

- Поставете уреда в работно положение, ако е необходимо, осигурете го със застопоряващи спирачки.
- Пъхнете маркуча за всмукване в извода за всмукателен маркуч.
- Желаните принадлежности да се поставят на смукателния маркуч.
- Уверете се, че резервоарът за изсмукан материал е поставен както трябва.

⚠ Предупреждение

Да не се надвишава максимално допустимото пълно напрежение на мрежата на електрическата точка за присъединяване (вижте Технически данни).

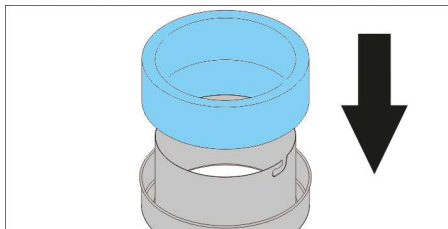
При неясноти по отношение на наличието на Вашата точка за присъединяване пълно напрежение на мрежата моля да се свържете с Вашето предприятие по електрозахранване.

Уреди LP

Уредите LP са оборудвани със система от маркучи за отпадъци.

Поставяне на маркуч за отпадъци

- Отстранете всичките 4 примки на маркуча за отпадъци (дължина: 22 m).
- Отворете отвора за закрепване посредством завъртане наляво и го изтеглете надолу.



- Поставете маркуча за отпадъци съгласно изображението.
- Вкарайте отвора за закрепване и го затворете със завъртане надясно.
- Изтеглете маркуча за отпадъци надолу с 40-50 см.
- Затворете края на маркуча за отпадъци с държач за кабели.

Обслужване

IVS 100/40

- Поставете щекера на уред в мрежовия контакт.
- Завъртете прекъсвач включване/изключване на „1“.

IVS 100/55 и IVS 100/75

- Поставете щекера на уред в мрежовия контакт.
- Завъртете прекъсвач включване/изключване на „1“.
- Натиснете бутон „Включване на уреда“.

Процес на изсмукване

- Изпълнете процеса по изсмукване.
- При необходимост почистете или сменете филтъра (описано е в глава "Грижа и поддръжка").

Да се почисти филтъра

На предната страна на уреда е наличен манометър, който показва вакуума на всмукване вътре в уреда за. Ако вакуумът на засмукване спадне под посочената в стоящата долу таблица стойност, уредът трябва да се изключи и филтърът да се почисти.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Уреда да се изключи от прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ.
- Задвижете напред и назад лоста за почистване на филтъра няколко пъти, но най-малко 5 пъти.

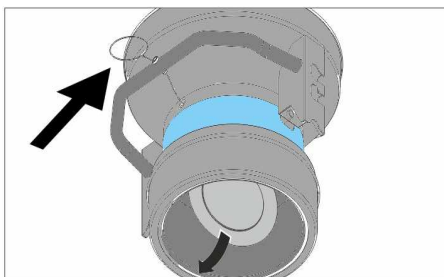
IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Натиснете бутон „Изключване на уреда“.
- ➔ Задвижете напред и назад поста за почистване на филтъра няколко пъти, но най-малко 5 пъти.

Ако това почистване не доведе до подобрене, филтъра може да се свали и измие или смени (вжте Глава „Смяна на филтъра“).

Процес на изсмукване със система от маркучи за отпадъци (уреди LP)

- ➔ Изпълнете процеса по изсмукване. Отпадъците падат в маркуча за отпадъци една при изключен уред. Проверявайте редовно нивото на запълване на маркуча за отпадъци, тъй като уредът не се изключва автоматично.



- ➔ При леки отпадъци или запусване: Изтеглете въжната тяга, за да отворите клапата за изпускане (възможно само при включен уред).
- ➔ Изтеглете маркуча за отпадъци малко надолу, затворете го на разстояние от 10 см с 2 държача за кабели и срежете между държачите за кабели.
- ➔ Отстранете чувала за отпадъци като отпадък съгласно законовите предписания.

Указание: При леки отпадъци дължината на чувала за отпадъци може да бъде до 2 м, без той да се скъса.

Контролни лампи

Зелена

- Свети, когато смукателната турбина работи
- Кодове на мигане за заучаване на дистанционното управление (IVS 100/55 и IVS 100/75)

Дистанционно радиоуправление

Уредите

- IVS 100/55
- IVS 100/75

са оборудвани с радиоприемник за доставянето по желание дистанционно радиоуправление.

Заучаването и управлението са описани в ръководството за експлоатация на дистанционното радиоуправление.

Спиране на експлоатация

- ➔ Уреда да се изключи от прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ.
- ➔ Демонтирайте принадлежностите и ако е необходимо, ги изплакнете с вода и ги подсушете.
- ➔ Да се изпразни резервоара за изсмука материал (вжте Глава "Изпразване на резервоара за изсмука материал").
- ➔ Почиствайте уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.

Изпразване на резервоара за изсмукан материал

Указание

Резервоарът за изсмукан материал трябва да бъде изпразнен, когато е напълнен до прибл. 3 ст под горния ръб.

- Уреда да се изключи и да се осигури с помощта на застопоряващите спирачки на водещите колела.
- Отворете резервоара за изсмукан материал от деблокировката нагоре.



- Резервоара за изсмукан материал да се извади от уреда с предвидената за целта дръжка.
- Да се изпразни резервоара за изсмукан материал и в обратна последователност отново да се постави в уреда.

Указание

Резервоарът за изсмукан материал може да се повдига с кран, като се захваща за дръжката. Максимален товар при транспортиране с кран: 50 kg.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди! При транспортиране с кран съблюдавайте общото тегло на резервоара за изсмукан материал. Не претоварвайте резервоара. Съблюдавайте валидните разпоредби при окачване на кран.

Торбичка за събиране на праха

За безплатно изпразване на уреда в резервоара за изсмукване може да се постави торбичка за събиране на праха:

- Торбичката за изсмукване на праха да се постави внимателно на стената на резервоара.

- Ръба на торбичката да се закачи над ръба на резервоара за изсмукан материал навън.
- Резервоара за изсмукан материал да се постави в уреда.
- След края на експлоатацията торбичката за събиране на прах да се затвори и да се извади от резервоара за изсмукан материал.
- Торбичката за събиране на праха заедно със съдържанието да се отстрани в съответствие със законовите разпоредби.

Уреди LP

Сваляне на системата за отвеждане на отпадъците

- Блокирайте застопоряващите спирачки.
- Извадете металната вана.
- Издърпайте нагоре блокировките на спускащата механика.
- Издърпайте плъзгащата скоба нагоре. Системата за отвеждане на отпадъци се деблокира и спуска.
- Издърпайте системата за отвеждане на отпадъци от ръкохватката.

Поставяне на системата за отвеждане на отпадъци

- Поставете отново системата за отвеждане на отпадъци и блокирайте чрез плъзгащата скоба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасност от прищипване! По време на блокирането в никакъв случай не дръжте ръцете си между системата за събиране на отпадъци и междинния пръстен или не ги поставяйте в близост до повдигащата механика. Дръжте системата за събиране на отпадъци за ръкохватката и посредством задействане на плъзгащата скоба я блокирайте с другата ръка.

- Поставете металната вана.

Транспорт

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!

При транспорт имайте пред вид темелото на уреда.

При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!

При съхранение имайте пред вид темелото на уреда.

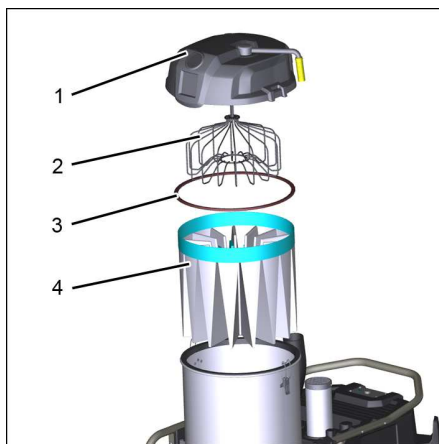
Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ Предупреждение

При работа по прахосмукачката винаги първо да се изключи мрежовия щепсел.

Подмяна/смяна на филтъра



1 Капак филтърна камера

2 Опора на филтъра

3 Уплътнение

4 Филтър

→ Изключете уреда и го разделете от мрежата.

→ Отворете заключванията.

→ Свалете капак филтърна камера.

→ Извадете филтъра.

→ Проверете уплътнителния пръстен за повреда.

→ Поставете новия филтър в обратна последователност и следете опората на филтъра да е правилно нагласена в гнездата на филтъра.

Измиване на филтъра

Филтърът може да се измива под текуща вода.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда! Не използвайте перилни или избелващи препарати. Поставете в уреда само напълно изсъхнал филтър.

Помощ при неизправности

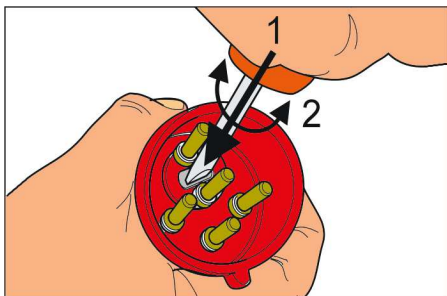
Моторът (всмукващата турбина) не тръгва

Липса на електрическо захранване.

- Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
- Проверете мрежовия кабел и мрежовия щепсел на уреда.

Липсва режим засмукване, от смукателния маркуч излиза въздушен поток

- Грешна посока на въртене на смукателната турбина, да се сменят полюсите на щепсела.



Мощността на всмукване постепенно отслабва

Филтъра, дюзата, всмукателният маркуч или тръба са запушени.

- Проверка, почистване на принадлежностите, евент. да се смени филтъра.

Излизане на прах при изсмукване

Филтъра не е правилно закрепен или е дефектен.

- Проверете правилното положение на филтъра респ. го сменете.
- Да се изключи уреда, да се почисти филтъра или да се постави нов филтър.

⚠ Предупреждение

Всички проверки и работи по електрическите части да се извършват от специалист. При продължителни повреди се обадете моля на сервиза на Керхер.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиначните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.

Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Прахосмукачка за влажно
и сухо всмукване
Тип: 1.573-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕС:

2006/42/EO (+2009/127/EO)
2014/30/EC

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти

-

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Технически данни

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Вид защита	IPX4		
Съдържание на резервоара	100		
Напрежение	400 V 3~50 Hz		
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Данни за въздуховдхвателя			
Мощност	4200 W	5500 W	7500 W
Вакуум*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* с вентил за ограничаване на налягането			
Количество на въздуха	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Дължина x широчина x височина	1202 x 686 x1465 mm		
Дължина на кабела	8,2 m		
Клас защита	I		
Захранващ кабел: № за поръчка	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Мрежови кабел: тип:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Маркуч за боклук	NW DN72		
Типично собствено тегло	142 kg	145 kg	160 kg
Температура на съхранение	-10...+40 °C		
Площ на филтъра	2,24 m²		
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69			
Ниво на звука L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Неустойчивост K _{pA}	2 db (A)		
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	<2,5 m/s²		
Несигурност K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Вид защита	IPX4		
Напрежение	400 V 3~50 Hz		
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Данни за въздуховдухвателя			
Мощност	4200 W	5500 W	7500 W
Вакуум*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* с вентил за ограничаване на налягането			
Количество на въздуха	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Дължина x широчина x височина	1202 x 686 x1465 mm		
Дължина на кабела	8,2 m		
Клас защита	I		
Захранващ кабел: № за поръчка	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Мрежови кабел: тип:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Маркуч за боклук	NW DN72		
Типично собствено тегло	155 kg	158 kg	173 kg
Температура на съхранение	-10...+40 °C		
Площ на филтъра	2,24 m²		
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69			
Ниво на звука L _{рА}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Неустойчивост K _{рА}	2 db (A)		
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	<2,5 m/s²		
Несигурност K	0,2 m/s²		



Enne seadme esmakordset kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja juuresolevad ohutusnõuded läbi. Toimige vastavalt. See tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Sisukord

Keskkonnakaitse	ET	1
Ohuastmed	ET	1
Sihipärane kasutamine	ET	2
Ohutusalsed märkused	ET	2
Seadmel olevad sümbolid	ET	2
Ohutuseeskirjad	ET	2
Seadme elemendid	ET	3
Kasutuselevõtt	ET	4
LP seadmed	ET	4
Paigaldage jäätmevoolik	ET	4
Käsitsemine	ET	4
IVS 100/40.	ET	4
IVS 100/55 ja IVS 100/75	ET	4
Imemine.	ET	4
Filttri puhastamine	ET	4
Imemine.	ET	4
Kontroll-lambid	ET	5
Raadiokaugjuhtimine	ET	5
Kasutuselt võtmine	ET	5
Prahimahuti tühjendamine	ET	5
LP seadmed	ET	6
Transport.	ET	6
Hoiulepanek	ET	6
Korrasoid ja tehnohooldus	ET	7
Filttri vahetamine/asendamine	ET	7
Filttri pesemine.	ET	7
Abi häirete korral.	ET	7
Garantii	ET	8
Lisavarustus ja varuosad	ET	8
ELi vastavusdeklaratsioon	ET	8
Tehnilised andmed	ET	9
IVS.	ET	9
IVS LP.	ET	10

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Ohuastmed

△ OHT

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

Sihipärane kasutamine

- Seade ei sobi ohtliku tolmu imemiseks.
- See seade ei sobi vedelike ega õliste ainete imemiseks.
- Seade sobib tööstuses kasutamiseks.
- Käesolev seade sobib kuivade, mitte-põlevate tolmu osade väljaimamiseks masinast.
- See imur on ette nähtud ainult kuivpuhastuseks.
- Igasugust muud kasutusviisi käsitletakse mittesihipärasena.

Ohutusalased märkused

⚠ **HOIATUS**

*Seade ei sobi ohtliku tolmu imemiseks.
Seade pole sobilik märgpuhastuseks.
Seadet ei tohi kasutada ega hoiustada vabas õhus või niisketes tingimustes.*

Seadmel olevad sümbolid



⚠ **NB!**

Muljumisoht prahimahutit paigaldades ja lukustades

Ärge jätke lukustamise ajal käsi prahimahuti ja imuri vahele ega torgake käsi juhtpoltide lähedusse. Lukustage prahimahuti, vajutades mõlema käega vastavat hooba!

Ohutuseeskirjad

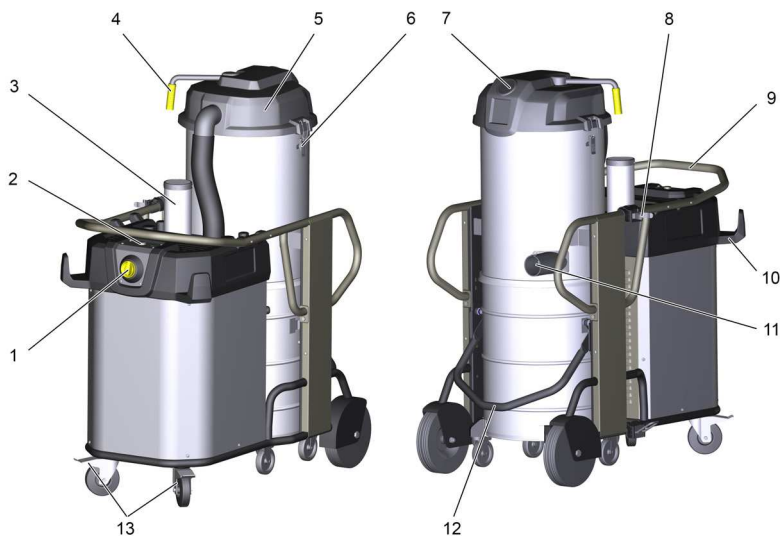
Pärast töö lõpetamist lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

- *Järgige sisseimetavate materjalide ohutusalaseid eeskirju.
Asjatundliku/asjatundmatu käituse korral võivad tööstusliku tolmuimeja osad (nt väljapuhkeava) võtta vastu kuni 95°C.*

Hädaolukorras

Hädaolukorras (näit. tuleohtlike materjalide imemisel, lühise või muude elektrisüsteemi rikete korral) lülitage seade välja ja tõmmake pistik seinakontaktist välja.

Seadme elemendid



- 1 Sisse/välja lüliti
- 2 Klahv „Seadme sisselülitamine“
(ainult IVS 100/55 ja IVS 100/75)
- 3 Summuti
- 4 Filtri puhastusseadise käepide
- 5 Filtrikambri kaas
- 6 Filtrikambri lukk
- 7 Manomeeter
- 8 Roheline kontroll-lamp
(ainult IVS 100/55 ja IVS 100/75)
- 9 Tõukesang
- 10 Voolikuhoidja
- 11 Imivooliku ühendustutsid
- 12 Prahimahuti vabastushoob
- 13 Seisupiduriga juhtrullikud



Kasutuselevõtt

- Viige seade tööasendisse, vajadusel kindlustage seisupiduriga.
- Ühendage imivoolik imivooliku ühenduskohta.
- Ühendage imivooliku külge soovitud tarvikud..
- Veenduge et prügimahuti oleks nõuetekohaselt paigaldatud.

⚠ Hoiatus

Maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada.

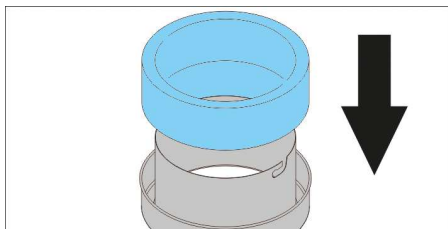
Kahtluse korral ühenduspunkti võrguimpedantsi osas pöörduge palun oma energiaettevõtte poole.

LP seadmed

LP seadmed on varustatud jäätmevooliku-süsteemiga.

Paigaldage jäätmevoolik

- Eemaldage jäätmevooliku kõik 4 voolikut (pikkus: 22 m).
- Avage kinnitus vasakule pöörates ja tõmmake allapoole tõmmates välja.



- Paigaldage jäätmevoolik joonisest juhindudes.
- Lükake kinnitus sisse ja sulgege paremale pöörates.
- Tõmmake jäätmevoolikut 40-50 cm ulatuses maha.
- Kinnitage vooliku ots kaablikõidikuga.

Käsitsemine

IVS 100/40

- Torgake seadme pistik seinakontakti.
- Keerake Sisse/välja lüliti asendisse „1“.

IVS 100/55 ja IVS 100/75

- Torgake seadme pistik seinakontakti.
- Keerake Sisse/välja lüliti asendisse „1“.
- Vajutage nuppu „Seadme sisselülitamine“.

Imemine

- Viige läbi imemisprotsess.
- Vajaduse korral puhastage või vahetage filter (kirjeldatakse peatükis "Hoolitus ja jooksevremont").

Filtri puhastamine

Seadme esiküljel on manomeeter, mis näitab imemise alarõhku seadme sees. Kui imemise alarõhk langeb allapoole allpool toodud tabelis olevat väärtust, tuleb seade välja lülitada ja filtrit puhastada.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja.
- Liigutage filtripuhastushooba mitu korda, kuid siiski vähemalt 5 korda edasi ja tagasi.

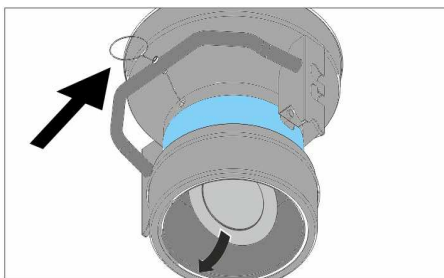
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Vajutada klahvile "Seadme väljalülitamine"
- Liigutage filtripuhastushooba mitu korda, kuid siiski vähemalt 5 korda edasi ja tagasi.

Kui pärast sellist puhastamist olukord ei parane, võib filtri eemaldada ja seda pesta või see välja vahetada (vt. peatükk „Filtri vahetamine“).

Imemisprotsess jäätmeevoolikusüsteemiga (LP seadmed)

- Viige läbi imemisprotsess.
Kokku imetud tolm kukub alles pärast seadme välja lülitamist voolikust välja. Kontrollige regulaarselt jäätmeevooliku täituvust, kuna seade ei lülitu automaatselt välja.



- Kerge tolmu või ummistuse korral: Väljalaskeklapi avamiseks tõmmake troostõmmits välja (võimalik ainult siis, kui seade on välja lülitatud).
- Tõmmake jäätmeevoolikut natuke välja poole, kinnitage kahe kaablikõidikuga, jättes nende vahele 10 cm lõigu ja lõigake kaablikõidikute vahelt läbi.
- Jäätmestage jäätmekott vastavalt seadustega kehtestatud nõuetele.

Märkus: Kerge tolmu korral võib jäätmekoti pikkus ulatuda kahe meetrini, ilma et see rebeneks.

Kontroll-lambid

Roheline

- Põleb, kui imiturbiin töötab
- Vilkuvad koodid kaugjuhtimise väljaõpetamiseks (IVS 100/55 ja IVS 100/75)

Raadiokaugjuhtimine

Seadmed

- IVS 100/55
- IVS 100/75

on varustatud raadiovastuvõtjaga optionaalselt saadavaloleva raadiokaugjuhtimise jaoks.

Väljaõpetamist ja käsitlemist kirjeldatakse raadiokaugjuhtimise kasutusjuhendis.

Kasutuselt võtmine

- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja.
- Vajaduse korral monteeri lisaseadmed maha, loputage neid veega ja kuivatage.
- Tühjendage prahimahuti (vt peatükk „Prahimahuti tühjendamine“).
- Imege seade seest ja väljast puhtaks ja pühkige niiske lapiga üle.

Prahimahuti tühjendamine

Juhis

Prahimahuti tuleb tühjendada, kui see on täitunud kuni u 3 cm-ni allpool ülemist serva.

- Lülitage seade välja ja kindlustage seisupiduritega juhrullikute juurest.
- Avage prahimahuti lahtilukustist ülespoole.



- Tõmmake prahimahuti seadmest välja, kasutades selleks ettenähtud käepidet.
- Tühjendage prahimahuti ja pange vastupidises järjekorras seadmesse tagasi.

Juhis

Prahimahuti on käepidemest kraanaga tõstatetav. Maksimaalne kandevõime kraanatranspordil: 50 kg.

⚠ **ETTEVAATUS**

Vigastus- ja kahjustusoht! Pidage kraanaga transportimisel silmas prahimahuti kogukaalu. Ärge laadige mahuteid üle. Järgige kehtivaid kraanaga tõstmise eeskirju.

Tolmukott

Seadme tühendamiseks ilma, et tolmu välja pääseks, võib prahimahutisse panna tolmuoguja:

- paigaldage tolmu kogumiskott mahutisse ja suruge korralikult vastu mahuti seinu.
- Tõmmake koti serv üle mahuti serva välja.
- Paigaldage prahimahuti seadmesse.
- Pärast töö lõppu sulgege tolmu kott ja võtke prahimahutist välja.
- Utiliseerige tolmu kott koos sisuga vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

LP seadmed

Utiliseerimissüsteemi väljavõtmine

- Seisupidurid lukustada.
- Võtke plekkvann välja.
- Tõmmake langetusseadise vabastusmehhanism üles.
- Tõmmake tõukesang üles. Utiliseerimissüsteem lukustatakse lahti ja langeb tatakse.
- Tõmmake utiliseerimissüsteem käepidemest hoides välja.

Utiliseerimissüsteemi sissepanek

- Pange utiliseerimissüsteem jälle sisse ja lukustage tõukesangaga.

⚠ **HOIATUS**



Muljumisoht! Ärge hoidke lukustuse ajal mingil juhul käsi utiliseerimissüsteemi ja vaheerõnga vahel või tõstemehhanismi läheduses. Hoidke utiliseerimissüsteemi ühe käega käepidemest ja lukustage teise käega tõukesanga vajutamisega.

- Pange plekkvann sisse.

Transport

⚠ **ETTEVAATUS**

Vigastusoht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

⚠ **ETTEVAATUS**

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

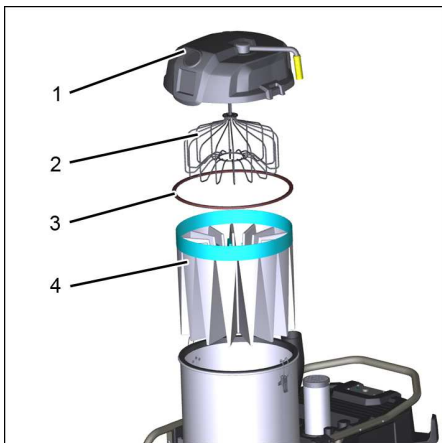
Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ **Hoiatus**

Tolmuimeja juures läbiviidavate tööde ajaks tõmmake alati kõigepealt võrgupistik välja.

Filtri vahetamine/asendamine



1 Filtrikambri kaas

2 Filter-laialisuruja

3 Rõngastihend

4 Filter

➔ Lülitage seade välja ja eraldage võrgust.

➔ Avage lukud.

➔ Eemaldage filtrikambri kaas.

➔ Võtke filter välja.

➔ Kontrollige tihendirõngast kahjustuste suhtes.

➔ Pange uus filter sisse vastupidises järjekorras ja pidage silmas, et filter-laialisuruja oleks korrektselt filtritaskutesse joondatud.

Filtri pesemine

Filtrit võib pesta voolava vee all.

TÄHELEPANU

Vigastusohht! Ärge pesuvahendit ega valgendajat. Pange seadmesse ainult täielikult kuivanud filter.

Abi häirete korral

Mootor (imiturbiin) ei käivitu

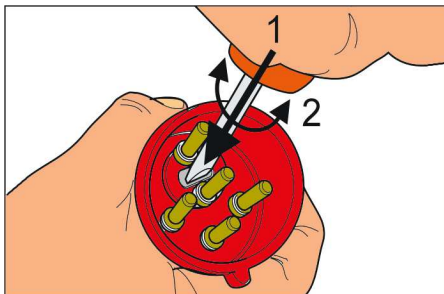
Puudub elektripinge.

➔ Kontrollige vooluvarustuse pistikupesa ja kaitset.

➔ Kontrollige seadme toitekaablit ja toitepistikut.

Sissevõtrežiim puudub, õhuvool väljub imivoolikust

➔ Imiturbiin pöörleb vales suunas, vahetage pistiku poolused.



Imemisjõud väheneb järkjärgult

Filter, düüs, imivoolik või imitoru ummistunud.

➔ Kontrollige, puhastage tarvikud. Vajadusel vahetage filter.

Tolm pääseb imemisel välja

Filter ei ole õigesti kinnitatud või on defektne.

➔ Kontrollige filtri asendit või vahetage see välja.

➔ Lülitage seade välja, puhastage filtrit või paigaldage uus filter.

⚠ **Hoiatus**

Töid elektriliste osade juures ning nende kontrollimist peab alati teostama spetsialist. Keerukamate rikete puhul palume pöörduda firma Kärcher klienditeenindusse.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.

Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivtolmuimeja
Tüüp: 1.573-xxx

Asjakohased EL direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2014/30/EL

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud standardid

-

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Tehnilised andmed

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Kaitse liik	IPX4		
Paagi maht	100		
Pinge	400 V 3~50 Hz		
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Ventilaatori andmed			
Võimsus	4200 W	5500 W	7500 W
Vaakum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* surveventiiliga			
Õhukogus	80 l/s	88 l/s	86 l/s
pikkus x laius x kõrgus	1202 x 686 x1465 mm		
Kaabli pikkus	8,2 m		
Elektrihoiatusklass	I		
Võrgukaabel: Tellimisnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Toitekaabel:tüüp:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Imemisvoolik	NW DN72		
Tüüpiline töomass	142 kg	145 kg	160 kg
Ladustamistemperatuur	-10...+40 °C		
Filtripind	2,24 m²		
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69			
Helirõhu tase L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Ebakindlus K _{pA}	2 db (A)		
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	<2,5 m/s²		
Ebakindlus K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Kaitse liik	IPX4		
Pinge	400 V 3~50 Hz		
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Ventilaatori andmed			
Võimsus	4200 W	5500 W	7500 W
Vaakum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* surveventiiliga			
Õhukogus	80 l/s	88 l/s	86 l/s
pikkus x laius x kõrgus	1202 x 686 x1465 mm		
Kaabli pikkus	8,2 m		
Elektriohutusklass	I		
Võrgukaabel: Tellimisnr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Toitekaabel:tüüp:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Imemisvoolik	NW DN72		
Tüüpiline töomass	155 kg	158 kg	173 kg
Ladustamistemperatuur	-10...+40 °C		
Filtripind	2,24 m²		
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69			
Helirõhu tase L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Ebakindlus K _{pA}	2 db (A)		
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	<2,5 m/s²		
Ebakindlus K	0,2 m/s²		



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotos drošības norādījumus. Rīkojieties saskaņā ar tiem. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	LV	1
Riska pakāpes	LV	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	2
Drošības norādījumi	LV	2
Simboli uz aparāta.	LV	2
Drošības pasākumi	LV	2
Aparāta elementi.	LV	3
Ekspluatācijas uzsākšana.	LV	4
LP aparāti	LV	4
Netīrumu šļūtenes izmantošana.	LV	4
Apkalpošana	LV	4
IVS 100/40.	LV	4
IVS 100/55 un IVS 100/75	LV	4
Sūkšanas process.	LV	4
Filtra tīrīšana	LV	4
Sūkšanas process.	LV	4
Kontrollampiņas	LV	5
Tālvadība	LV	5
Ekspluatācijas pārtraukšana. .	LV	5
Netīrumu tvertnes attukšana.	LV	5
LP aparāti	LV	6
Transportēšana	LV	6
Glabāšana.	LV	6
Kopšana un tehniskā apkope .	LV	7
Filtra maiņa/aizvietošana	LV	7
Filtra mazgāšana.	LV	7
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV	7
Garantija	LV	8
Piederumi un rezerves daļas .	LV	8
ES Atbilstības deklarācija	LV	8
Tehniskie parametri.	LV	9
IVS.	LV	9
IVS LP.	LV	10

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Riska pakāpes

⚠ **BĪSTAMI**

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ **UZMANĪBU**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Šis aparāts nav paredzēts bīstamu vielu putekļu savākšanai.
- Aparāts nav piemērots šķidrumu vai eļļainu vielu uzsūkšanai.
- Šī ierīce piemērota rūpnieciskai lietošanai.
- Aparāts ir piemērots sausu, nedegošu putekļu uzsūkšanai no mašīnām.
- Šis putekļusūcējs ir paredzēts tikai sausai tīrīšanai.
- Jebkurš cits pielietojums tiek uzskatīts par neatbilstošu.

Drošības norādījumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Šī ierīce nav piemērota bīstamu putekļu uzsūkšanai.

Šis aparāts nav piemērots mitrai tīrīšanai.

Šo ierīci nedrīkst lietot vai uzglabāt ārpus telpām mitros apstākļos.

Simboli uz aparāta



⚠ **Uzmanību**

Iespiešanas bīstamība, uzstādot un nobloķējot netīrumu tvertni

Nobloķēšanas laikā nekādā gadījumā nelikt rokas starp netīrumu tvertni un sūcēju vai vadtapas tuvumā. Nobloķēt netīrumu tvertni ar abām rokām, nospiežot attiecīgu sviru!

Drošības pasākumi

Pēc darba beigām izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

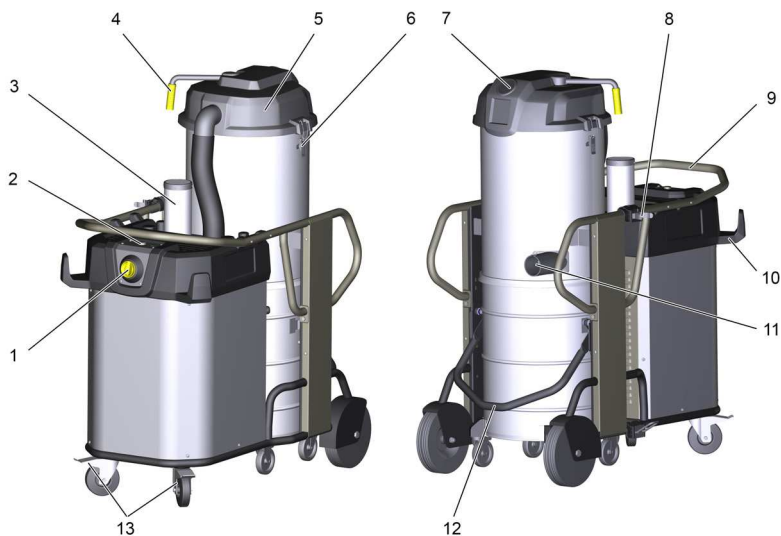
■ **Ievērojiet drošības noteikumus attiecībā uz uzsūcamajiem materiāliem.**

Pareizas/nepareizas ekspluatācijas laikā atsevišķas industriālā putekļusūcēja daļas (piemēram, gaisa izplūdes atvere) var uzkarst līdz pat 95 °C.

Bīstamu situāciju gadījumā

Bīstamu situāciju gadījumā (piem., iesūcot degošus materiālus, īssavienojuma vai citu elektrisku kļūmju gadījumā) aparātu izslēgiet un atvienojiet to no strāvas padeves.

Aparāta elementi



- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2 Taustiņš „Aparāta ieslēgšana”
(tikai IVS 100/55 un IVS 100/75)
- 3 Trokšņu slāpētājs
- 4 Filtra tīrīšanas rokturis
- 5 Filtra kameras vāks
- 6 Filtra kameras noslēgs
- 7 Manometrs
- 8 Zaļa kontrollampiņa
(tikai IVS 100/55 un IVS 100/75)
- 9 Bīdāmais rokturis
- 10 Šļūtenes turētājs
- 11 Sūkšanas šļūtenes savienojuma
uzmava
- 12 Netīrumu tvertnes atbloķēšanas svira
- 13 Vadošie skrūļi ar stāvbremzi



Ekspluatācijas uzsākšana

- Nostatiet aparātu darba pozīcijā, vajadzības gadījumā izmantojot stāvbremzes.
- Ievietojiet sūcējšļūteni šļūtenes pieslēgvietā.
- Vajadzīgos piederumus uzspraudiet uz sūkšanas šļūtenes.
- Pārbaudiet, vai putekļu tvertne ir ievietota atbilstoši instrukcijai.

⚠ Brīdinājums

Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo tīkla pretestību strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus).

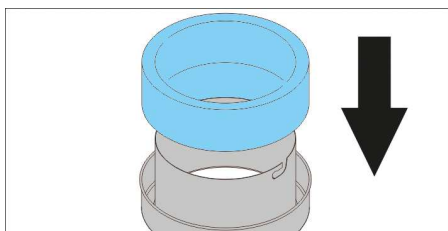
Ja ir neskaidrības par Jūsu pieslēguma vietā pastāvošo tīkla pretestību, lūdzu, sazinieties ar Jūsu energoapgādes uzņēmumu.

LP aparāti

LP aparāti ir aprīkoti ar netīrumu šļūtenes sistēmu.

Netīrumu šļūtenes izmantošana

- Noņemiet visas 4 netīrumu šļūtenes (garums: 22 m) cilpas.
- Atveriet aptveri, pagriežot to pa kreisi, un izvelciet virzienā uz leju.



- Izmantojiet netīrumu šļūteni saskaņā ar attēlu.
- Iebīdīet aptveri un, pagriežot pa labi, noslēdziet.
- Pavelciet netīrumu šļūteni par 40-50 cm uz leju.
- Noslēdziet netīrumu šļūtenes galu ar kabeļu saiti.

Apkalpošana

IVS 100/40

- Pieslēgt ierīces kontaktdakšu kontaktligzdai.
- Pagrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi iepretim pozīcijai „1”.

IVS 100/55 un IVS 100/75

- Pieslēgt ierīces kontaktdakšu kontaktligzdai.
- Pagrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi iepretim pozīcijai „1”.
- Nospiediet taustiņu „Ieslēgt ierīci”.

Sūkšanas process

- Veiciet sūkšanas procesu.
- Nepieciešamības gadījumā nomainiet vai iztīriet filtru (kā aprakstīts nodaļā „Kopšana un tehniskā apkope”).

Filtra tīrīšana

Aparāta priekšpusē ir redzams manometrs, kas uzrāda sūkšanas zemspiedienu aparāta iekšpusē. Ja sūkšanas zemspiediens nokrītās zem zemāk tabulā norādītās vērtības, ierīce ir jāizslēdz un jāiztīra filtrs.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

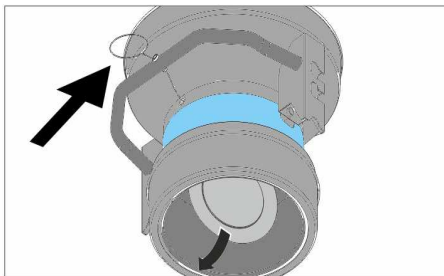
- Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi.
- Vairākkārt (vismaz 5 reizes) pavirziet filtra tīrīšanas sviru turp un atpakaļ.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- Piespiediet slēdzi „Izslēgt ierīci”.
 - Vairākkārt (vismaz 5 reizes) pavirziet filtra tīrīšanas sviru turp un atpakaļ.
- Ja šāda tīrīšana nedod nekādu uzlabojumu, tad filtru var izņemt ārā un nomazgāt vai nomainīt (sk. sadaļu „Filtra maiņa”).

Sūkšanas process ar netīrumu šļūtenes sistēmu (LP aparāti)

- Veiciet sūkšanas procesu.
Kad aparāts ir izslēgts, netīrumi vispirms sakrīt netīrumu šļūtenē. Regulāri pārbaudiet netīrumu šļūtenes piepildījumu, jo aparāts neizslēdzas automātiski.



- Ja ir viegli uzsūcamie netīrumi vai ir aizsprostojums: Izvelciet auklu, lai atvērtu izplūdes vāciņu (iespējams tikai tad, ja ir izslēgts aparāts).
- Pavelciet netīrumu šļūteni nedaudz uz leju, noslēdziet šļūteni ar 2 kabeļu saitēm, nostiprinot tās 10 cm attālumā vienu no otras, un pārgrieziēt šļūteni posmā starp kabeļu saitēm.
- Utilizējiet netīrumu maisu saskaņā ar likumdošanas noteikumiem.

Norādījums: Ja ir viegli uzsūcamie netīrumi, netīrumu maiss var sasniegt 2 m garumu, saglabājot izturību, proti, nepārplīstot.

Kontrollampiņas

Zaļa

- Deg, ja darbojas iesūkšanas turbīna
- Tālvadības ieprogrammēšanas mirgojošie kodi (IVS 100/55 un IVS 100/75)

Tālvadība

Aparāti

- IVS 100/55
- IVS 100/75

ir aprīkoti ar radiouztvērēju papildaprīkojumā pieejamajai tālvadībai.

Ieprogrammēšana un lietošana ir aprakstīta tālvadības lietošanas pamācībā.

Ekspluatācijas pārtraukšana

- Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi.
- Noņemiet piederumus un nepieciešamības gadījumā izskalojiet ar ūdeni un ļaujiet tiem nožūt.
- Iztukšot pilnu netīrumu tvertni (skatīt sadaļu „Netīrumu tvertnes iztukšošana”).
- Aparātu no ārpuses un no iekšpuses iztīriet, to nosūcot un notīrot ar mitru lupatīņu.

Netīrumu tvertnes attukšošana

Norāde

Netīrumu tvertne ir jāiztukšo, kad tā ir piepildīta līdz aptuveni 3 cm līmenim zem augšējās malas.

- Izslēdziet aparātu un ar stāvbremžu palīdzību nofiksējiet vadāmos ritentiņus.
- Atveriet netīrumu tvertni uz augšu pie atbloķētāja.



- Izvilkt netīrumu tvertni no aparāta aiz šim nolūkam paredzētā roktura.
- Attukšot netīrumu tvertni un atkal uzstādīt aparātā apgrieztā secībā.

Norāde

Netīrumu tvertni var pacelt ar celtni, izmantojot rokturi. Maksimālais piepildījums, pārvietojot ar celtni: 50 kg.

⚠ **UZMANĪBU**

Savainojumu un bojājumu draudi! Pārvietojot ar celtņi, ņemiet vērā kopējo netīrumu tvertnes svaru. Nepārpildiet tvertni. Ievērojiet noteikumus celšanai ar celtņi.

Putekļu savākšanas maiss

Lai aparāta iztukšošanas laikā putekļi nenokļūtu gaisā, gružu tvertnē iespējams ievietot putekļu savācējmaisiņu:

- ➔ Ievietojiet putekļu savācējmaisiņu tvertnē un uzmanīgi pielieciet to pie tvertnes malas.
- ➔ Maisiņa malu pārlieciet pāri gružu tvertnes ārmalai.
- ➔ Ievietojiet gružu tvertni atpakaļ aparātā.
- ➔ Darba procesa beigās putekļu savācējmaisiņu aizveriet un izņemiet no gružu tvertnes.
- ➔ Putekļu maisu kopā ar tā saturu utilizēt saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem.

LP aparāti

Netīrumu savākšanas sistēmas izņemšana

- ➔ Nofiksējiet stāvbremzi.
- ➔ Izņemiet metāla trauku.
- ➔ Pavelciet nolaišanas mehānisma atbloķēšanas sviras uz augšu.
- ➔ Pavelciet bīdāmo rokturi uz augšu. Netīrumu savākšanas sistēma tiek atbloķēta un nolaista uz leju.
- ➔ Izvelciet netīrumu savākšanas sistēmu aiz roktura uz āru.

Netīrumu savākšanas sistēmas ievietošana

- ➔ Ievietojiet netīrumu savākšanas sistēmu atkal atpakaļ un nofiksējiet ar bīdāmo rokturi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**



Saspiešanas risks! Nobloķēšanas laikā nekādā gadījumā nelieciet rokas starp netīrumu savākšanas sistēmu un starpgredzenu vai pacelšanas mehānisma tuvumā. Ar vienu roku turiet netīrumu savākšanas sistēmu aiz roktura un ar otru roku to nobloķējiet, nospiežot bīdāmo rokturi.

- ➔ Ievietojiet metāla trauku.

Transportēšana

⚠ **UZMANĪBU**

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

⚠ **UZMANĪBU**

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

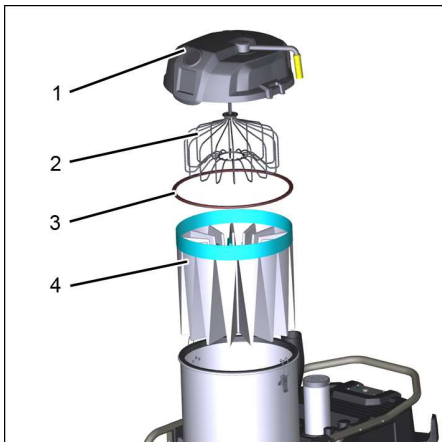
Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekšstelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ Brīdinājums

Sākot darbus ar putekļu sūcēju, vienmēr vispirms atvienot ierīci no elektrības.

Filtra maiņa/aizvietošana



1 Filtra kameras vāks

2 Filtra spriegotājs

3 Blīvredzens

4 Filtrs

→ Izslēdziet aparātu un atvienojiet no tīkla.

→ Atveriet aizslēgus.

→ Noņemiet filtra kameras vāku.

→ Izņemiet arī filtru.

→ Pārbaudiet, vai blīvredzens nav bojāts.

→ Ievietojiet jauno filtru apgrieztā secībā un uzmaniet, lai filtra spriegotājs būtu pareizi novietots filtra maisā.

Filtra mazgāšana

Filtru var mazgāt zem tekoša ūdens.

IEVĒRĪBA!

Bojājumu risks! Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai balinātājus. Ievietojiet aparātā tikai pilnīgi nožuvušus filtrus.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Motoru (sūkšanas turbīnu) nevar iedarbināt

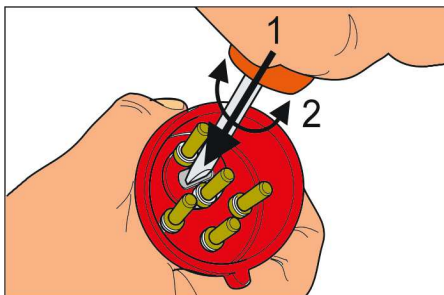
Nav elektriskā sprieguma.

→ Pārbaudiet energoapgādes kontaktligzdu un drošinātāju.

→ Pārbaudiet ierīces tīkla kabeli un kontaktakšus.

Nedarbojas sūkšanas režīms, no sūkšanas šļūtenes izdalās gaisa plūsma

→ Nepareizs sūkšanas turbīnas griešanās virziens, apmainīt kontaktspraudņa polus



Sūkšanas jauda pakāpeniski samazinās

Aizsprostojās filtrs, sprausla, sūcējšļūtene vai sūcējcaurule.

→ Pārbaudīt, iztīrīt piederumus. Vajadzības gadījumā nomainīt filtru.

Putekļu izplūde sūkšanas procesā

Filtrs nav kārtīgi nostiprināts vai ir bojāts.

→ Pārbaudīt, vai filtrs ir pareizi nofiksējies, vajadzības gadījumā apmainīt to.

→ Izslēdziet aparātu, iztīriet filtru vai ievietojiet jaunu filtru.

⚠ Brīdinājums

Visus ar elektriskām detaļām saistītos darbus un pārbaudes ir jāveic profesionāliem darbiniekiem. Citu traucējumu rezultātā, lūdzu, vērsieties firmas Kärcher klientu apkalpošanas centrā.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespēsimos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.

Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai
Tips: 1.573-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Izmantotie valsts standarti:

-

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Tehniskie parametri

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Aizsardzība	IPX4		
Tvertnes tilpums	100		
Spriegums	400 V 3~50 Hz		
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Kompresora dati			
Jauda	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuums*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* ar spiediena regulēšanas ventīli			
Gaisa daudzums	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Garums x platums x augstums	1202 x 686 x1465 mm		
Kabeļa garums	8,2 m		
Aizsardzības klase	I		
Tīkla kabelis: Pasūtījuma Nr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Tīkla kabelis: tips:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sūkšanas šļūtene	NW DN72		
Tipiskā darba masa	142 kg	145 kg	160 kg
Uzglabāšanas temperatūra	-10...+40 °C		
Filtra virsma	2,24 m²		
Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.			
Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nenoteiktība K _{pA}	2 db (A)		
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	<2,5 m/s²		
Nenoteiktība K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Aizsardzība	IPX4		
Spriegums	400 V 3~50 Hz		
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Kompresora dati			
Jauda	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuums*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* ar spiediena regulēšanas ventīli			
Gaisa daudzums	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Garums x platums x augstums	1202 x 686 x1465 mm		
Kabeļa garums	8,2 m		
Aizsardzības klase	I		
Tīkla kabelis: Pasūtījuma Nr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Tīkla kabelis: tips:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Sūkšanas šļūtene	NW DN72		
Tipiskā darba masa	155 kg	158 kg	173 kg
Uzglabāšanas temperatūra	-10...+40 °C		
Filtra virsma	2,24 m²		
Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.			
Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Nenoteiktība K _{pA}	2 db (A)		
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	<2,5 m/s²		
Nenoteiktība K	0,2 m/s²		



Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir pridėtus saugos reikalavimus. Vadovaukitės šiais dokumentais. Išsaugokite šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis juo vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Turinys

Aplinkos apsauga	LT	1
Rizikos lygiai	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT	2
Saugos reikalavimai	LT	2
Simboliai ant prietaiso . . .	LT	2
Nurodymai dėl saugos . . .	LT	2
Prietaiso dalys	LT	3
Naudojimo pradžia	LT	4
LP prietaisai	LT	4
Atliekų žarnos naudojimas	LT	4
Valdymas	LT	4
IVS 100/40	LT	4
IVS 100/55 ir IVS 100/75	LT	4
Siurbimas	LT	4
Filtro valymas	LT	4
Siurbimas	LT	4
Kontrolinės lemputės	LT	5
Nuotolinis valdymas radijo ryšiu	LT	5
Naudojimo nutraukimas	LT	5
Dulkių kameros ištuštinimas	LT	5
LP prietaisai	LT	6
Transportavimas	LT	6
Laikymas	LT	6
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	7
Filtro keitimas	LT	7
Filtro plovimas	LT	7
Pagalba gedimų atveju	LT	7
Garantija	LT	8
Priedai ir atsarginės dalys	LT	8
ES atitikties deklaracija	LT	8
Techniniai duomenys	LT	9
IVS	LT	9
IVS LP	LT	10

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Rizikos lygiai

⚠ **PAVOJUS**

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ **ATSARGIAI**

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Naudojimas pagal paskirtį

- Šis prietaisas nepritaikytas pavojingoms dulkėms surinkti.
- Šis įrenginys nepritaikytas siurbti skysčius ir riebias medžiagas.
- Šis prietaisas skirtas pramoniniam naudojimui.
- Šis prietaisas skirtas sausoms, nedegioms dulkėms iš mašinų siurbti.
- Šis siurblys skirtas tik sausajam valymui.
- Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu.

Saugos reikalavimai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šis prietaisas nepritaikytas pavojingoms dulkėms surinkti.

Šis prietaisas neskirtas drėgnajam siurbimui.

Draudžiamą naudoti ir laikyti šį prietaisą atviroje ir drėgoje vietoje.

Simboliai ant prietaiso



⚠ Dėmesio

Įdedant ir fiksuojant dulkių kamerą, kyla suspaudimo pavojus

Fiksuodami jokia būdu nelaikykite rankų tarp kameros ir siurblio arba prie kreipiamojo varžto. Abiem rankomis reikiama rankena užfiksuokite dulkių kamerą!

Nurodymai dėl saugos

Baigę naudoti prietaisą, jį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

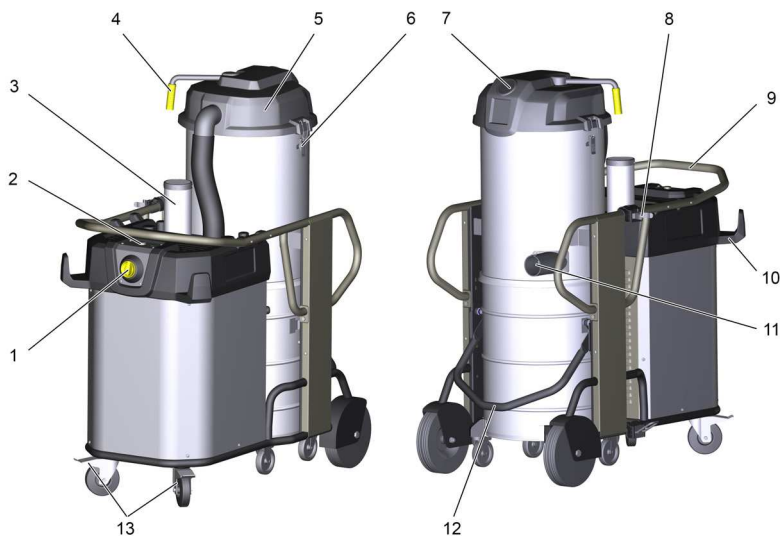
■ *Laikykites siurbiamoms medžiagoms taikomų saugumo nurodymų.*

Tinkamai ir (arba) netinkamai naudojant pramoninio dulkių siurblio dalys (pvz., išpūtimo angą) gali įkaisti iki 95°C.

Avarija

Avarijos atveju (pvz., įsiurbus degias medžiagas, įvykus trumpajam jungimui ar kitoms elektros sistemos gedimams) išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo.

Prietaiso dalys



- 1 Įjungiklis/išjungiklis
- 2 Jungiklis „Įjungti prietaisą“
(tik IVS 100/55 ir IVS 100/75)
- 3 Garso duslintuvas
- 4 Filtro valymo rankena
- 5 Filtro kameros dangtis
- 6 Filtro kameros skląstis
- 7 Manometras
- 8 Žalia kontrolinė lemputė
(tik IVS 100/55 ir IVS 100/75)
- 9 Stumiamoji rankena
- 10 Žarnos laikiklis
- 11 Siurbimo žarnos jungties atramos
- 12 Dulkių kameros atblokovimo rankena
- 13 Varomasis ratas su stovėjimo standžiais



Naudojimo pradžia

- ➔ Pastatykite prietaisą į darbo padėtį, jei reikia, įjunkite stovėjimo stabdį.
- ➔ Užmaukite siurblio žarną ant siurbimo žarnos jungties.
- ➔ Prie siurblio žarnos pritvirtinkite norimą priedą.
- ➔ Įsitikinkite, ar tinkamai įdėta dulkių kamera.

⚠ Įspėjimas

Neviršykite didžiausios leistinos elektros tinklo jungties varžos (žr. „Techniniai duomenys“).

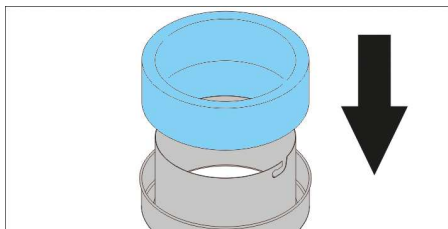
Jei kyla neaiškumų dėl elektros tinklo jungties varžos, kreipkitės į elektros energijos tiekimo įmonę.

LP prietaisai

LP prietaisuose įrengta atliekų žarnos sistema.

Atliekų žarnos naudojimas

- ➔ Pašalinkite visas 4 atliekų žarnos kilpas (22 m ilgio).
- ➔ Atfiksukite laikiklį sukdami į kairę ir ištraukite žemyn.



- ➔ Pagal paveikslą įdėkite atliekų žarną.
- ➔ Įstumkite laikiklį ir užfiksukite sukdami į dešinę.
- ➔ Maždaug 40–50 cm ištraukite atliekų žarną.
- ➔ Atliekų žarnos galą užspauskite kabelių pavalkėliu.

Valdymas

IVS 100/40

- ➔ Įkiškite prietaiso kištuką į kištukinį lizdą.
- ➔ Pagrindinį jungiklį pasukite į padėtį „1“.

IVS 100/55 ir IVS 100/75

- ➔ Įkiškite prietaiso kištuką į kištukinį lizdą.
- ➔ Pagrindinį jungiklį pasukite į padėtį „1“.
- ➔ Paspauskite jungiklį „Įjungti prietaisą“.

Siurbimas

- ➔ Atlikite siurbimą.
- ➔ Jeigu reikia, išvalykite arba pakeiskite filtrą (kaip aprašyta skyriuje „Techninė priežiūra ir aptarnavimas“).

Filtro valymas

Siurblio priekyje įrengtas manometras, rodantis žemesnį siurbimo slėgį siurblyje. Jei siurbimo slėgis tampa žemesnis už toliau pateiktoje lentelėje nurodytas ribas, būtinai išjunkite siurblį ir išvalykite filtrą.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- ➔ Įjungikliu/išjungikliu išjunkite prietaisą.
- ➔ Kelis kartus (bet ne mažiau kaip 5 kartus) pirmyn atgal pajudinkite filtro valymo svirtį.

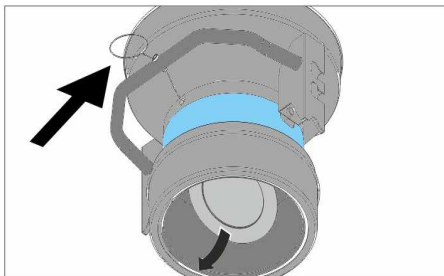
IVS 100/55 und IVS 100/75

- ➔ Paspauskite mygtuką „Įjungti prietaisą“.
- ➔ Kelis kartus (bet ne mažiau kaip 5 kartus) pirmyn atgal pajudinkite filtro valymo svirtį.

Jei taip išvalius filtrą, nepasiekiami geresnių rezultatų, galite išimti ir išplauti filtrą arba jį pakeisti (žr. skyrių „Filtro keitimas“).

Siurbimo eiga su atliekų žarnos sistema (LP prietaisai)

- ➔ Atlikite siurbimą.
Susiurbti nešvarumai į atliekų žarną įkrenta tik išjungus įrenginį.
Reguliariai tikrinkite atliekų žarnos pripildymo lygį, kadangi įrenginys automatiškai neišsijungia.



- ➔ Siurbiant lengvus nešvarumus arba užsikišus: ištraukite lyną, kad atvertumėte išvado sklendę (įmanoma tik išjungus įrenginį).
- ➔ Šiek tiek ištraukite atliekų žarną, užspauskite 2 kabelių pavalkėliais 10 cm atstumu vienas nuo kitos ir perpjaukite tarp dviejų kabelių pavalkėlių.
- ➔ Atliekų maišelio turinį sutvarkykite laikydamiesi tiesės aktų reikalavimų.

Pastaba: Jei siurbiami lengvi nešvarumai, atliekų maišelio ilgis gali siekti iki 2 m ir jis nesuplyš.

Kontrolinės lemputės

Žalios spalvos

- Dega, kai veikia siurbimo turbina
- Mokymo ir nuotolinio valdymo mirksintys signalai (IVS 100/55 ir IVS 100/75)

Nuotolinis valdymas radijo ryšiu

Prietaisuose

- IVS 100/55
- IVS 100/75

kaip papildoma įranga gali būti įrengtas radijo imtuvas.

Mokymas ir aptarnavimas aprašyti nuotolinio valdymo naudojimo instrukcijoje.

Naudojimo nutraukimas

- ➔ Įjungiklių/išjungikliu išjunkite prietaisą.
- ➔ Nuimkite priedus ir, jei reikia, išskalaukite vandenyje bei nusauskinkite.
- ➔ Ištuštinkite pilną dulkių kamerą (žr. skyrių „Dulkių kameros ištuštinimas“).
- ➔ Prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.

Dulkių kameros ištuštinimas

Nuoroda

Susiurbtų medžiagų talpyklą reikia ištuštinti, kaip ji pripildyta 3 cm iki viršutinio krašto.

- ➔ Išjunkite prietaisą ir stovėjimo stabdžiu užblokuokite varomuosius ratukus.
- ➔ Susiurbtų medžiagų talpyklą prie fikatoriaus atidarykite į viršų.



- ➔ Paėmę už specialios rankenos ištraukite dulkių kamerą iš prietaiso.
- ➔ Ištuštinkite dulkių kamerą atgaline tvarka vėl įdėkite į prietaisą.

Nuoroda

Susiurbtų medžiagų talpykla kranu iškeliamą už rankenos. Maksimali apkrova transportuojant iškelus kranu: 50 kg.

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus! Transportuodami kranu laikykitės bendrojo susiurbtų medžiagų talpyklos svorio. Talpyklos neperkraukite. Laikykitės galiojančių gabenimui kranu taikomų reglamentų nuostatų.

Dulkių kamera

Norėdami, kad ištuštinant prietaisą nesusi-darytų dulkių, į dulkių kamerą galite įdėti specialų maišelį dulkėms surinkti:

- ➔ Atsargiai, įdėkite į kamerą maišelį dul-kėms.
- ➔ Maišelio kraštus iškiškite į išorę pro dul-kių kamerą.
- ➔ Įdėkite į prietaisą dulkių kamerą.
- ➔ Baigę dirbti, dulkių maišelį uždarykite ir išimkite iš kameros.
- ➔ Remdamiesi galiojančiais reikalavi-mais, sutvarkykite dulkių maišelį ir jo tu-rinį.

LP prietaisai

Atliekų šalinimo sistemos išėmimas

- ➔ Užfiksuokite stovėjimo stabdžius.
- ➔ Išimkite skardinę vonelę.
- ➔ Patraukite į viršų nuleidimo mechaniz-mo atblokovimo svirtį.
- ➔ Patraukite į viršų stūmimo rankeną. Atliekų šalinimo sistema atblokuojama ir nuleidžiama.
- ➔ Už rankenos ištraukite atliekų šalinimo sistemą.

Atliekų šalinimo sistemos įdėjimas

- ➔ Vėl įdėkite atliekų šalinimo sistemą ir užblokuokite stūmimo rankeną.

⚠ ĮSPĖJIMAS



Prispaudimo pavojus! Fiksuodami joki-u būdu nelaikykite rankų tarp šalinimo siste-mos ir tarpinio žiedo ir neikiškite arti kelia-mųjų įrenginių. Šalinimo sistemą viena ran-ka laikykite už rankenos ir spausdami stū-mimo rankeną užfiksuokite kita ranka.

- ➔ Įstatykite skardinę vonelę.

Transportavimas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transpor-tuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį. Transportuojant įrenginį transporto priemo-nėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentas, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.

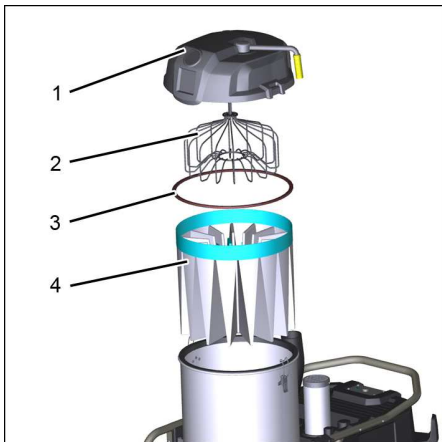
Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ **Įspėjimas**

Ruošdamiesi tvarkyti siurbį visuomet prieš tai ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.

Filtro keitikas



- 1 Filtro kameros dangtis
 - 2 Filtro plėstuvas
 - 3 Tarpinis žiedas
 - 4 Filtras
- ➔ Išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo tinklo.
 - ➔ Atleiskite fiksatorius.
 - ➔ Nuimkite filtro kameros dangtį.
 - ➔ Išimkite filtrą.
 - ➔ Patikrinkite, ar nepažeistas sandarinimo žiedas.
 - ➔ Atvirkštine tvarka įdėkite naują filtrą ir užtikrinkite, kad filtro plėstuvas būtų tinkamai išlygiuotas filtro kišenėse.

Filtro plovimas

Filtrą galima išplauti po tekančiu vandeniu.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus! Nenaudokite jokių valomųjų arba balinamųjų priemonių. Į prietaisą dėkite tik visiškai išdžiuvusį filtrą.

Pagalba gedimų atveju

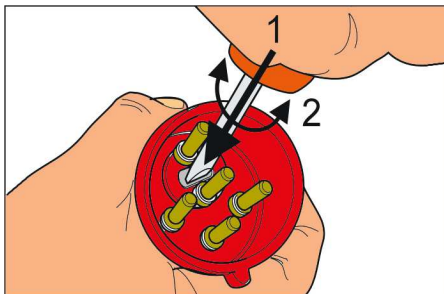
Variklis (siurbimo turbina) neužsiveda

Nėra elektros įtampos.

- ➔ Patikrinkite maitinimo tinklo lizdą ir saugiklį.
- ➔ Patikrinkite įrenginio maitinimo kabelį ir kištuką.

Jokio siurbimo, iš siurbimo žarnos išeina oras

- ➔ Turbina sukasi netinkama kryptimi, sukeiskite jungiklio polius



Pamažu mažėja siurbimo galia

Užsikimšęs filtras, antgalis, siurbimo žarna ar siurbimo vamzdis.

- ➔ Patikrinkite, išvalykite priedus, jei reikia, pakeiskite filtrą.

Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan

Neteisingai įmontuotas arba sugedęs filtras.

- ➔ Patikrinkite filtro vietą arba pakeiskite filtrą
- ➔ Išjunkite prietaisą, išvalykite filtrą arba įdėkite naują filtrą.

⚠ **Įspėjimas**

Elektros sistemą gali tikrinti ir tvarkyti tik kvalifikuotas elektrikas. Jei gedimas sudėtingesnis, kreipkitės į „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą. Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Drėgno ir sauso valymo siurblys

Tipas: 1.573-xxx

Specialios ES direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

Taikomi darnieji standartai:

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai:

-

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Techniniai duomenys

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Saugiklio rūšis	IPX4		
Kameros talpa	100		
Įtampa	400 V 3~50 Hz		
Didžiausia leistina tinklo varža	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Orpūtės duomenys			
Galia	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuumas*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* su slėgio ribojimo vožtuvu			
Oro kiekis	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Ilgis x plotis x aukštis	1202 x 686 x1465 mm		
Kabelio ilgis	8,2 m		
Apsaugos klasė	I		
Elektros laidas: Užsakymo Nr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Maitinimo kabelio tipas:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Siurbimo žarna	NW DN72		
Tipinė eksploatacinė masė	142 kg	145 kg	160 kg
Laikymo temperatūra	-10...+40 °C		
Filtro plokštuma	2,24 m²		
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69			
Garso slėgio lygis L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Neapibrėžtis K _{pA}	2 db (A)		
Delno/rankos vibracijos poveikis	<2,5 m/s²		
Nesaugumas K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Saugiklio rūšis	IPX4		
Įtampa	400 V 3~50 Hz		
Didžiausia leistina tinklo varža	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Orpūtės duomenys			
Galia	4200 W	5500 W	7500 W
Vakuumas*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* su slėgio ribojimo vožtuvu			
Oro kiekis	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Ilgis x plotis x aukštis	1202 x 686 x1465 mm		
Kabelio ilgis	8,2 m		
Apsaugos klasė	I		
Elektros laidas: Užsakymo Nr.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Maitinimo kabelio tipas:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Siurbimo žarna	NW DN72		
Tipinė eksploatacinė masė	155 kg	158 kg	173 kg
Laikymo temperatūra	-10...+40 °C		
Filtro plokštuma	2,24 m²		
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69			
Garso slėgio lygis L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Neapibrėžtis K _{pA}	2 db (A)		
Delno/rankos vibracijos poveikis	<2,5 m/s²		
Nesaugumas K	0,2 m/s²		



Перед першим використанням приладу прочитати цю оригінальну інструкцію з експлуатації і вказівки з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Збережіть їх для подальшого користування або для наступного власника.

Зміст

Захист навколишнього середовища	UK	1
Ступінь небезпеки	UK	1
Правильне застосування . . .	UK	2
Правила безпеки	UK	2
Символи на пристрої . . .	UK	2
Інструкції з техніки безпеки	UK	2
Елементи приладу	UK	3
Введення в експлуатацію . . .	UK	4
Пристрої LP	UK	4
Встановлення рукава для відходів	UK	4
Експлуатація	UK	4
IVS 100/40.	UK	4
IVS 100/55 та IVS 100/75	UK	4
Процес всмоктування . .	UK	4
Очистка фільтра	UK	4
Процес всмоктування . .	UK	4
Контрольні індикатори.	UK	5
Дистанційне радіокерування	UK	5
Зняття з експлуатації	UK	5
Спорожнити резервуар	UK	5
Пристрої LP	UK	6
Транспортування	UK	6
Зберігання	UK	6
Догляд та технічне обслуговування	UK	7
Заміна фільтра	UK	7
Миття фільтра	UK	7
Допомога у випадку неполадок	UK	7
Гарантія	UK	8
Приладдя й запасні деталі . .	UK	8
Заява про відповідність Європейського співтовариства . . .	UK	8
Технічні дані	UK	9
IVS.	UK	9
IVS LP	UK	10

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH

Ступінь небезпеки

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Правильне застосування

- Цей пристрій не призначено для збору шкідливого пилу.
- Цей пристрій не підходить для всмоктування рідин або олійних субстанцій.
- Цей пристрій призначено для промислового використання.
- Цей пристрій призначений для видалення сухого негорючого пилу з машин.
- Цей пилосос призначений лише для сухого прибирання.
- Будь-який інший спосіб застосування приладу вважається невідповідним.

Правила безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей пристрій не призначено для збору шкідливого пилу.

Цей пристрій не призначений для вологого прибирання.

Цей пристрій не можна використовувати або зберігати на відкритому повітрі у вологих умовах.

Символи на пристрої



⚠ Увага

Небезпека заземлення при установці резервуару для сміття

Під час установки ні в якому разі не тримати руки між резервуаром для сміття та пилососом або поблизу направляючих болтів. Фіксуйте резервуар для сміття відповідною ручкою!

Інструкції з техніки безпеки

Після завершення роботи з пристроєм вимкнути його та витягнути мережевий штекер.

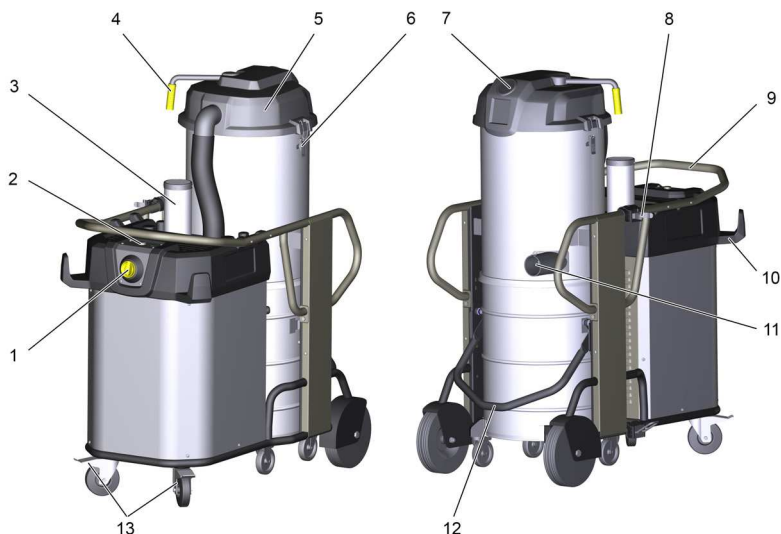
- *Додержуватися правил техніки безпеки для матеріалів, які всмоктуються.*

При належному/нележному використанні деталі (наприклад, вихідний отвір) промислового пилососу можуть нагріватися до 95 °C.

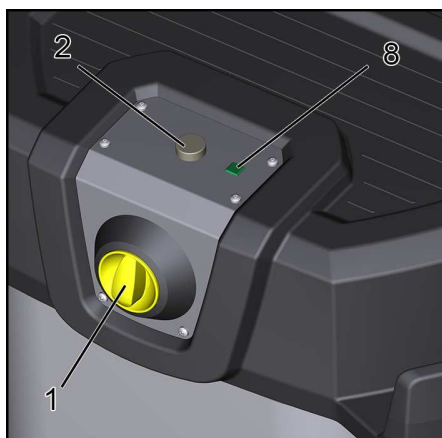
У випадку аварії

У випадку аварії (наприклад, при всмоктуванні горючих матеріалів, короткому замиканні або інших електричних поломках) слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Елементи приладу



- 1 Вимикач
- 2 Кнопка вмикання пристрою (тільки у IVS 100/55 та IVS 100/75)
- 3 Шумопоглинач
- 4 Ручка очистки фільтра
- 5 Кришка камери фільтра
- 6 Замок камери фільтра
- 7 Манометр
- 8 Зелений контрольний індикатор (тільки у IVS 100/55 та IVS 100/75)
- 9 Ковзна ручка
- 10 Тримач шланга
- 11 З'єднувальний патрубок для всмоктувального шланга
- 12 Ручка для відкриття резервуара для сміття
- 13 Поворотні коліщата зі стопорним пристроєм



Введення в експлуатацію

- Привести пристрій у робочий стан. Якщо необхідно, скористатися стопорним пристроєм колючат.
- Вставити шланг всмоктування у місце під'єднання шлангу.
- Одягнути необхідний аксесуар на шланг всмоктування.
- Впевнитися, що резервуар для сміття правильно встановлений.

⚠ Попередження

Забороняється перевищувати максимально допустимий повний опір в точці під'єднання до мережі (див. "Технічні дані").

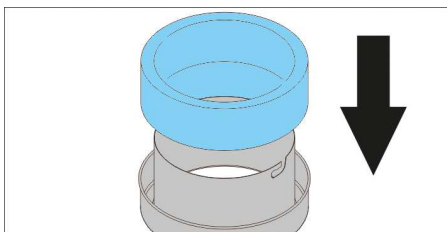
В тому випадку, якщо вам не відома величина повного опору мережі в точці електричного підключення, зверніться в енергозабезпечуючу організацію.

Пристрої LP

Пристрої LP оснащені системою з рукавом для відходів.

Встановлення рукава для відходів

- Прибрати усі 4 петлі рукава для відходів (довжиною 22 м).
- Відкрити кріплення, повернувши вліво, та витягнути вниз.



- Вставити рукав для відходів, як показано на зображенні.
- Вставити кріплення та зафіксувати його, повернувши вправо.
- Спустити рукав для відходів вниз на 40-50 см.
- Кінець рукава для відходів закріпити кабельною стяжкою.

Експлуатація

IVS 100/40

- Вставити мережевий штекер пристрою у розетку.
- Повернути вимикач на „1“.

IVS 100/55 та IVS 100/75

- Вставити мережевий штекер пристрою у розетку.
- Повернути вимикач на „1“.
- Натиснути кнопку вмикання пристрою.

Процес всмоктування

- Виконати всмоктування.
- У разі потреби очистити чи замінити фільтр (див. главу «Догляд та технічне обслуговування»).

Очистка фільтра

На передній панелі пристрою є манометр, що показує нижній тиск всмоктування у пристрої. Якщо нижній тиск всмоктування падає до значення, вказаного в таблиці нижче, необхідно вимкнути пристрій та очистити фільтр.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Вимкніть пристрій за допомогою вимикача.
- Декілька разів потягнути вперед-назад ручку очищення фільтра, але не менше 5 разів.

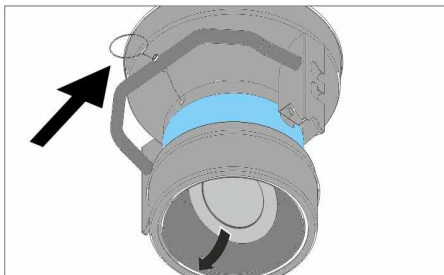
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Натиснути кнопку "Вимкнути пристрій".
- Декілька разів потягнути вперед-назад ручку очищення фільтра, але не менше 5 разів.

Якщо очистка фільтра не призвела до покращення всмоктування, фільтр можна витягнути та промити або замінити (див. розділ "Заміна фільтра").

Процес прибирання з системою з рукавом для відходів (пристрої LP)

- ➔ Виконати всмоктування.
Всмоктаний матеріал падає в рукав для відходів тільки при вимкненому пристрої.
Слід регулярно перевіряти рівень заповнення рукава для відходів, оскільки пристрій не вмикається автоматично.



- ➔ При легкому всмоктаному матеріалі та засміченні: Витягти тросовий привід, щоб відкрити заслінку для випуску (можливо тільки при вимкненому пристрої).
- ➔ Трохи спустити рукав для відходів, закріпити 2 кабельними стяжками на відстані 10 см та розрізати між кабельними стяжками.
- ➔ Мішок для відходів утилізувати, дотримуючись законодавчих постанов.

Примітка: При легкому всмоктаному матеріалі довжина мішка для відходів може становити до 2 м, щоб він не порвався.

Контрольні індикатори

Зелений

- Світиться під час роботи всмоктувальної турбіни
- Миготливі коди для програмування пульта дистанційного керування (IVS 100/55 та IVS 100/75)

Дистанційне радіокерування

Пристрої

- IVS 100/55
- IVS 100/75

оснащені радіоприймачем для пульта дистанційного радіокерування.
Програмування та керування описані в інструкції з експлуатації пульта дистанційного радіокерування.

Зняття з експлуатації

- ➔ Вимкніть пристрій за допомогою вимикача.
- ➔ При необхідності ополоснути обладнання водою та дати просохнути.
- ➔ Випорожніть резервуар для бруду (див. розділ "Випорожнення резервуару для бруду").
- ➔ Очистити прилад зовні та всередині за допомогою пилососа та протерти його вологим рушником.

Спорожнити резервуар

Примітка

Резервуар для сміття слід очищувати, коли він заповнений на 3 см від верхнього краю.

- ➔ Вимкнути пристрій та зафіксувати його, скориставшись стопорним пристроєм коліщат.
- ➔ Відкрити резервуар для сміття, піднявши ручку.



- ➔ Витягнути резервуара для сміття за ручку, що знаходиться на ньому.
- ➔ Спорожнити резервуар для сміття і встановити його назад у пристрій у зворотному порядку дій.

Примітка

Резервуар для сміття можна підіймати краном за ручку. Максимальне завантаження під час транспортування краном: 50 кг.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм та ушкоджень! Дотримуватись загальної ваги резервуара для сміття під час транспортування краном. Не перевантажувати резервуар. Дотримуватись чинних правил під час роботи з краном.

Мішок для збору пилу

Для того, щоб уникнути розпилювання пилу в ході випорожнення пристрою, можна вставити у резервуар для сміття резервуар для збору пилу:

- ➔ Вставити мішок для збору пилу у ємкість та обережно надягнути його на стінку.
- ➔ Обгорнути кільце на резервуарі для сміття краєм мішка назовні.
- ➔ Вставте резервуар для сміття в пристрій.
- ➔ Після використання пристрою закрити мішок для збору пилу та витягнути його з резервуару для сміття.
- ➔ Позбутись усього вмісту мішка у відповідності до діючих директив.

Пристрої LP

Знімання системи утилізації

- ➔ Зафіксувати стопорні пристрої.
- ➔ Витягти стальний піддон.
- ➔ Потягнути розблокування механізму відвала наверх.
- ➔ Підняти буксирну скобу. Станеться розблокування і опускання системи утилізації.
- ➔ Витягти систему утилізації за ручку.

Встановлення системи утилізації

- ➔ Знов встановити систему утилізації та зафіксувати за допомогою буксирної скоби.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Небезпека защемлення! Під час фіксування у жодному разі не тримати руки між системою утилізації та прокладним кільцем або підносити близько до підйимального механізму. Тримати систему утилізації рукою за рукояткою, а другою рукою зафіксувати, задіявши ручку.

- ➔ Вставити стальний піддон.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

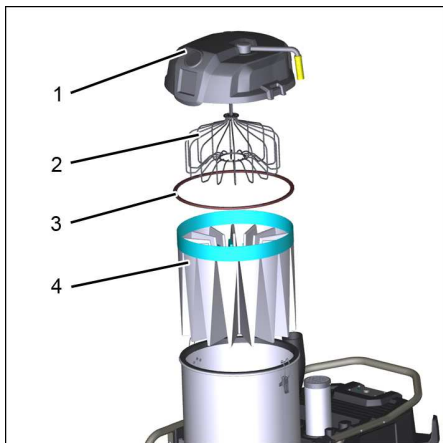
Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ Попередження

При технічному обслуговуванні пилоосу зажди витягуйте шнур живлення з розетки.

Заміна фільтра



1 Кришка камери фільтра

2 Розпрямувач фільтра

3 Ущільнювальне кільце

4 Фільтр

- ➔ Вимкнути прилад та від'єднати від мережі.
- ➔ Відкрити замикачі.
- ➔ Зняти кришку камери фільтра.
- ➔ Витягнути фільтр.
- ➔ Перевірити ущільнювальне кільце на пошкодження.
- ➔ Вставити новий фільтр у зворотній послідовності, контролюючи правильне розташування розпрямувача у кожному кармані фільтра.

Миття фільтра

Фільтр можна помити під проточною водою.

УВАГА

Небезпека пошкодження! Не застосовувати мийні засоби чи відбілювачі. Вставляти фільтр у пристрій лише у повністю сухому стані.

Допомога у випадку неполадок

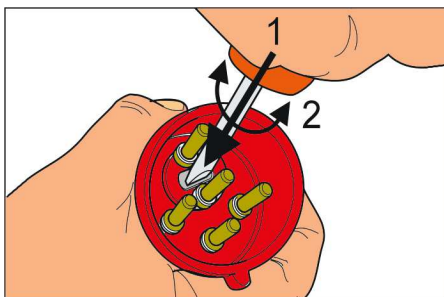
Мотор (турбіна всмоктування) не запускається.

Немає напруги

- ➔ Перевірити штепсельну розетку та запобіжник системи електроживлення.
- ➔ Перевірити мережний кабель та штепсельну вилку пристрою.

Всмоктування не відбувається, потік повітря виходить із всмоктувального шлангу

- ➔ Невірний напрямок обертання турбіни всмоктування, поміняти полюс на штекері.



Сила всмоктування поступово знижується

Забився фільтр, сопло, шланг всмоктування або трубка всмоктування.

- ➔ Перевірити, очистити аксесуар. При необхідності, замінити фільтр.

При всмоктуванні виходить пил

Фільтр неправильно закріплений або пошкоджений.

- ➔ Перевірити фільтр та замінити його при необхідності.
- ➔ Вимкнути прилад, очистити або замінити фільтр.

⚠ Попередження

Усі перевірки та роботи з електричними частинами приладу мають виконуватися спеціалістом. У випадку подальших несправностей, будь-ласка, зверніться до служби технічного обслуговування фірми Kärcher.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертійся до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Приладдя й запасні деталі

При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.

Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Заява при відповідності Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Пилосос для сухого та вологого всмоктування
Тип: 1.573-xxx

Відповідна директива ЄС

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2014/30/EU

Прикладні гармонізуючі норми

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Запропоновані національні норми

-

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

уповноважений по документації:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Технічні дані

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Ступінь захисту	IPX4		
Місткість резервуару	100		
напруга	400 V 3~50 Hz		
Максимальний допустимий опір мережі	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Характеристики компресора			
Потужність	4200 W	5500 W	7500 W
Вакуум*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* з клапаном обмеження тиску			
Подача повітря	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Довжина x ширина x висота	1202 x 686 x1465 mm		
Довжина кабелю	8,2 m		
Клас захисту	I		
Мережевий кабель: № замовлення	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Мережевий кабель:тип:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Всмоктуючий шланг	NW DN72		
Типова робоча вага	142 kg	145 kg	160 kg
Температура зберігання	-10...+40 °C		
Поверхня фільтра	2,24 m²		
Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69			
Рівень шуму L _{рА}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Небезпека K _{рА}	2 db (A)		
Значення вібрації рука-плече	<2,5 m/s²		
Небезпека K	0,2 m/s²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Ступінь захисту	IPX4		
напруга	400 V 3~50 Hz		
Максимальний допустимий опір мережі	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Характеристики компресора			
Потужність	4200 W	5500 W	7500 W
Вакуум*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* з клапаном обмеження тиску			
Подача повітря	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Довжина x ширина x висота	1202 x 686 x1465 mm		
Довжина кабелю	8,2 m		
Клас захисту	I		
Мережевий кабель: № замовлення	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Мережевий кабель:тип:	H07RN-F 5x2,5 mm²		
Всмоктуючий шланг	NW DN72		
Типова робоча вага	155 kg	158 kg	173 kg
Температура зберігання	-10...+40 °C		
Поверхня фільтра	2,24 m²		
Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69			
Рівень шуму L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Небезпека K _{pA}	2 db (A)		
Значення вібрації рука-плече	<2,5 m/s²		
Небезпека K	0,2 m/s²		



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



ЧИСТАЯ
КОМПАНИЯ

Чистая компания

8 (800) 250-39-39

Звонок по России бесплатный

www.chisto.ru

sales@chisto.ru